

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 1 (1977)

Artikel: Studis Romontschs 1950-1977 : Bibliographisches Handbuch zur bünderromanischen Sprache und Literatur, zur rätsch-bündnerischen Geschichte, Heimatkunde und Volkskultur, mit Ausblicken auf benachbarte Gebiete. Materialien

Autor: Decurtins, Alexi / Stricker, Hans / Giger, Felix

Kapitel: 1: Sprache und Literatur

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-858912>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I. SPRACHE UND LITERATUR

A. Linguistik

1. Allgemeine Linguistik, Romanistik (mit Berücksichtigung des Rätoromanischen)

1.1. Bibliographie

- 1 BATTISTI, C.: *Autobibliografia* (presentazione di G.B. Pellegrini). Firenze 1970.
- 2 GOSSEN, C.T.: *Les études de linguistique romane en Autriche depuis 1945 [-1960]*. - In: *Communications et rapports du 1^{er} congrès international de dialectologie générale*, 4^e partie. Louvain 1965, 134-143.
- 3 ILIESCU, M.: *Bibliographie orientative et sélective des dialectes dits "rhétoromans"*. - In: *RRL* 16 (1971), 343-357.
- 4 ILIESCU, M.: *Addenda et corrigenda à la Bibliographie orientative et sélective des dialectes dits "rhétoromans"*. *RRL* 16(1971), 343-357. - In: *RRL* 17(1972), 489-491.
- 5 ILIESCU, M.: *Addenda II à la Bibliographie orientative et sélective des dialectes dits "rhétoromans" 1972-1973*. - In: *RRL* 19(1974), 581-584.
- 6 MINICUCCI, M.J.: *Bibliografia degli scritti di Carlo Battisti, 1904-* 1953. Presentazione di G.Devoto. - In: *AAA* 47(1953), 489-521.
- 7 ÖLBERG, H.: *Karl Finsterwalders wissenschaftliches Wirken seit 1972 (Bibliographie)*. - In: *ÖNf* [19]76/2, 55-58.
- 8 POP, S.: *Bibliographie des questionnaires linguistiques*. Publications de la commission d'enquête linguistique 6. Louvain [1954].
- 9 STRICKER, H.: *Verzeichnis der [im DRG verwendeten] Abkürzungen für Literaturnachweise*. Zusammenstellt von H.S'. - Sep. aus *DRG* 5. Winterthur 1972, XIV-LIX.
- 10 ZAUNMÜLLER, W.: *Bibliographisches Handbuch der Sprachwörterbücher. Ein internationales Verzeichnis von 5600 Wörterbüchern der Jahre 1460-1958 für mehr als 500 Sprachen und Dialekte*. Stuttgart 1958.
- 11 BORODINA, M.A.: *Les variantes terri-*

toriales de la langue nationale
[mit bes. Berücksichtigung des Rtr.].
[Maschinenschrift 4 S.]. s.l. et a.

- 12 GESSNER, K.: *Mithridates. De differentiis linguarum ...* Neudruck der Ausgabe Zürich 1555, hg. und eingeleitet von M. Peters. Aalen 1974.
- 13 HEGER, K.: *Die Bibel in der Romania: Matthäus 6,5-13.* Romanistische Paralleltexte 1. Tübingen 1967.
Rez.:
- 14 WUNDERLI, P. - VRom. 28 (1969), 199.
- 15 JABERG, K.: *Sprachwissenschaftliche Forschungen und Erlebnisse.* RH 75. Bern 1965.
- 16 KUHN, A.: *Schriftsprache und Dialekt.* - In: *Cultura neolatina.* Bollettino dell'Istituto di Filologia Romanza della Università di Roma 16 (1956). Modena, 35-51.
- 17 SIMEON, G.D.: *Ston igls dialects mu-reir?* [übers. nach dem dt. Text von A. Hilckmann]. - In: *Cal. Surm.* 13 (1963), 29-38.

1.3. Methodisches

- 18 BAUMER, I.: *Die Forschungsmethoden des AIS aus heutiger Sicht.* - In: *Ann.* 89 (1976), 89-108.
- 19 BAUMER, I.: *Zur Gliederung des Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz.* - In: *ZRPh* 79 (1963), 187-190.
- 20 HUBSCHMID, J.: *Zur Methodik der romanischen Etymologie.* - In: *RF* 65 (1953), 267-299.
- 21 JUD, J.: *Methodische Anleitung zur sachgemässen Interpretation von Karten der romanischen Sprachatlanten.* - In: *VRom.* 13 (1953/54), 219-265.
- 22 POP, S.: *La dialectologie. Aperçu historique et méthodes d'enquêtes linguistiques. 1ère partie: Dia-*

lectologie romane. Louvain [1950].

- 23 QUADRI, B.: *Aufgaben und Methoden der onomasiologischen Forschung.* RH 37. Bern 1952.

Rez.:

- 24 GIESE, W. - RF. 64 (1952), 436-440.

1.4. Grundlagenwerke, Handbücher, Einführungen

- 25 BEC, P.: *Manuel pratique de philologie romane. Vol. 1 (italien, espagnol, portugais, occitan, catalan, gascon). Paris 1970. - Vol. 2 (français, roumain, sarde, rhéto-frioulan, francoprovençal, dalmate; phonologie; index).* Paris 1971.
Rez.:
- 26 GOSSEN, C.T. - VRom. 33 (1974), 255-271 [cf. namentlich pp. 258; 267-269].
- 27 BORODINA, M.A.: *La Géographie linguistique et la classification typologique des langues et des dialectes romans.* - In: *Actele XII Congr. ling.* 1, 209-215.
- 28 ELCOCK, W.D.: *The Romance Languages.* London 1960.
Rez.:
- 29 HERCULANO DE CARVALHO, J.G. - RPF 11 (1961), 463-467.
- 30 *Glossaire des Patois de la Suisse Romande.* Neuchâtel 1924 ss. [seit 1950 publiziert:] - Tome 2: *arras-bziyon.* 1934-1954. - Tome 3: *ça-choix.* 1955-1960. - Tome 4: *chok-czar.* 1961-1967. - Tome 5, p. 1-448: *da-dès.* 1968-1976. - Tome 6, p. 1-336: *e-empporter.* 1971-1976.
- 31 JUD, J.: *Romanische Sprachgeschichte und Sprachgeographie.* Ausgewählte Aufsätze hg. von K. Huber und G. Ineichen. Zürich, Freiburg i. Br. 1973.

- Rez.: 198-200.
- 32 LAUSBERG, H. - BNF, NF 9(1974), 397-398.
- 33 KUHN, A.: *Romanische Philologie*. Teil 1: *Die romanischen Sprachen*. [p.241-283: Rätoromanisch]. Wissenschaftliche Forschungsberichte, Geisteswissenschaftliche Reihe Bd.8. Bern 1951.
- 34 LAUSBERG, H.: *Romanische Sprachwissenschaft*. Sammlung Göschen. 1. *Einleitung und Vokalismus*. Bd. 128/128a. Berlin 1956; 21963. - 2. *Konsonantismus*. Bd.250. Berlin 1956. - 3. *Formenlehre*. 1.Teil Bd. 1199; 2.Teil Bd.1200/1200a. Berlin 1962.
- Rez.:
- 35 STIMM, H.: Bd.1,2. - RF 72(1960), 456-463.
- 36 STIMM, H.: Bd.3. - RF 77(1965), 399-409.
- 37 LÜDTKE, H.: *Geschichte des romanischen Wortschatzes*. 1.Bd.: *Wandlungen innerhalb der Romania von der Antike bis zur Gegenwart*. - 2.Bd.: *Ausstrahlungsphänomene und Interferenzonen*. Freiburg i.Br. 1968.
- 38 MULJAČIĆ, Z.: *Die Klassifikation der romanischen Sprachen*. - In: Rom.Jahrb.18(1967), 23-37.
- 39 ROHLFS, G.: *Les avatars du latin vulgaire: promenade de géographie linguistique à travers les langues romanes*. - In: Actele XII Congr. ling.1,17-46.
- 40 ROHLFS, G.: *Romanische Philologie*. 2.Teil: *Italienische Philologie*. *Die sardische und rätoromanische Sprache*. [p.197-213] *Sprache*. Mit einem Anhang: *Die rätoromanische Literatur von J.Pult* [p.214-216]. Heidelberg 1952.
- Rez.:
- 41 ELWERT, W.T. - Rom.Jahrb.6(1953/54), 200-201.
- 42 GIESE, W. - Thesaurus 8(1952),
- 43 ROHLFS, G.: *Romanische Sprachgeographie. Geschichte und Grundlagen, Aspekte und Probleme mit dem Versuch eines Sprachatlas der romanischen Sprachen*. München 1971.
- Rez.:
- 44 ILIESCU, M.: *Rätoromanisches zu Gerhard Rohlfs "Romanische Sprachgeographie"*. - RRL 17 (1972), 479-488.
- 45 TAGLIAVINI, C.: *Einführung in die romanische Philologie*. Handbücher für das Studium der Romanistik. [aus Nr.46 ins Dt.übers.von R. Meisterfeld und U.Petersen]. München 1973.
- 46 TAGLIAVINI, C.: *Le origini delle lingue neolatine. Introduzione alla filologia romanza*. Bologna 1969.
- 47 VIDOS, B.E.: *Handbuch der romanischen Sprachwissenschaft*. Aus dem Holländischen übers.von G.Roellenbleck. München 1968.
- 48 VIDOS, B.E.: *Manuale di linguistica romanza*. Trad.dall'olandese di G.Francescato. Biblioteca dell'Archivum Romanicum. Ser.2: Linguistica, vol.28. Firenze 1959.
- 49 *Vocabolario dei Dialetti della Svizzera Italiana*. Lugano 1952ss. Volume 1: a. 1952-1965. - Volume 2: bab-bluzcar. 1965-1970. - Volume 3, fasc.21-23: bò-bonamán. 1971-1974.
- 50 WARTBURG, W.v.: *Französisches Etymologisches Wörterbuch [FEW]*. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Bonn, Basel 1928 ff.

1.5. Ausgliederung der romanischen Sprachräume

Siehe auch Kap. I.A.2.10.

- 51 ARCO, S. AVALLE d': *Bassa Latinità*. [Vol.1:] *Vocalismo*. Torino 1970. - [Vol.2:] *Consonantismo*. Torino 1971. - [Vol.3:] *Le strutture morfologiche del nome nel Latino medievale*. Torino 1971.
- 52 CRAFTONARA, L.: *Zur Stellung der Sella mundarten im romanischen Sprachraum*. - In: *Ladinia* 1(1977), 73-120.
- 53 DEUTSCHMANN, O.: *Lateinisch und Romanisch. Versuch eines Überblicks*. Hueber Hochschulreihe 6. München 1971.
- 54 KŘEPINSKÝ, M.: *Romanica II. La naissance des langues romanes et l'existence d'une période de leur évolution commune (latin vulgaire, période romane)*. - In: *Rozprawy Československé Akademie Věd, ročník 68(1958), sešit 13, Praha, 1-78*.
- 55 REICHENKRON, G.: *Historische Latein-Altromanische Grammatik*. Bd.1. Wiesbaden 1965.
- 56 ROHLFS, G.: *Die lexikalische Differenzierung der romanischen Sprachen. Versuch einer romanischen Wortgeographie*. Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-hist.Klasse 4. München 1954.
- Rez.:
- 57 NICULESCU, A. - *RL* 2(1957), 123-133.
- 58 POPINCEANU, I. - *Orbis* 4(1955), 539-543.
- 59 SOBIELA-CAANITZ, G.: *Il ladino nell'insieme delle parlate romanze*. - In: *Bimestre* 20/21, 4(1972), IV-V.
- 60 WARTBURG, W.v.: *Die Ausgliederung der romanischen Sprachräume*. [Zum Rtr.cf.p.147-152]. Mit 18 Kartenskizzen. Bern 1950.
- 61 WARTBURG, W.v.: *Die Entstehung der romanischen Völker*. Tübingen 1951.
- 62 WOLFF, K.F.: *Die Stellung des Lateinischen im Kreise der romanischen Sprachen*. - In: *Schlern* 29(1955), 240-246.
- 1.6. Phonetik
- 63 BLUMENTHAL, P.: *Die Entwicklung der romanischen Labialkonsonanten*. RWV 38. Bonn 1972.
- 64 BURR, I.: *Lateinisch-romanische Konsonantenverbindungen mit Liquid*. *Untersuchungen zur Lautgeschichte und Etymologie*. RWV 51. Bonn 1975.
- 65 FIGGE, U.L.: *Die romanische Anlautsonorisation*. RWV 19. Bonn 1966.
- 66 KŘEPINSKÝ, M.: *Le développement de j, gy, dy et ge, gi dans l'Est de la Romania*. - In: *Annali della Sezione Linguistica, Istituto Orientale di Napoli* 8 (1968), 147-185.
- 67 LAUSBERG, H.: *Bemerkungen zur italienischen Lautlehre*. - In: *ZRPh* 67(1951), 319-332.
- 68 LÜDTKE, H.: *Die strukturelle Entwicklung des romanischen Vokalismus*. RWV 2. Bonn 1956.
- 69 MICHEL, L.: *Etude du son "s" en Latin et en Roman. Des origines aux langues romanes, de la phonétique au style*. Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Montpellier 6. Montpellier 1953.
- 70 PFISTER, M.: *Die Entwicklung der inlautenden Konsonantengruppe -PS- in den romanischen Sprachen mit besonderer Berücksichtigung des Altprovenzalischen*. RH 69. Bern 1960.
- Rez.:
- 71 STRAKA, G. - *RLiR* 24(1960), 408-409.
- 72 SCHÜRER, F.: *La diphthongaison ro-*

mane. Tübinger Beiträge zur Linguistik 5. Tübingen 1970. [Neuaufgabe des gleichlautenden Artikels in RLiR 20(1956), 107-144, 161-248].

Rez.:

- 73 GARDETTE, P. - RLiR 35(1971), 224-225.

1.7. Morphologie und Syntax

- 74 AEBISCHER, P.: *La finale -e du féminin pluriel italien. Etude de stratigraphie linguistique.* - In: Stud.ling.it.1(1960), 5-48.
- 75 AEBISCHER, P.: *La finale -i des pluriels et ses origines.* - In: Stud.ling.it.2(1961), 73-111. [Zur Pluralbildung im Artr.: p.106 ff.].
- 76 AEBISCHER, P.: *La préposition da dans les chartes latines italiennes du moyen âge.* - In: Cultura Neolatina. Bollettino dell'Istituto di Filologia Romanza della Università di Roma 11(1951), Modena, 5-23. [Zum Gebrauch von da (gegenüber de) in den ältesten rtr.Urkunden cf.p.18 (Sep.14)].
- 77 BAUMANN, H.: *Zwei kleine Studien zur romanischen Sprachgeschichte.* - In: VRom.28(1969), 240-257. [surselv. *haver bi dir, ~ ~ far* etc.].
- 78 CORNELISSEN, R.: *Lateinisch COM- als Verbalpräfix in den romanischen Sprachen.* RWV 42. Bonn 1972.
- 79 DARDEL, R.de: *La fonction des participes romans sans suffixe.* - In: Cahiers Ferdinand de Saussure 19, Genève 1962, 77-86.
- 80 DARDEL, R.de: *Le genre des substantifs abstraits en -or dans les langues romanes et en roman commun.* - In: Cahiers Ferdinand de Saussure 17, Genève, 1960, 29-45.
- 81 DEUTSCHMANN, O.: *Zum Adverb im Romanischen. Anlässlich französisch "Il est terriblement riche - Il a terriblement d'argent".* Mit drei Karten. Tübingen 1959 [zum Rtr.cf.p.240 s.].
- 82 DIETRICH, W.: *Der periphrastische Verbalaspekt in den romanischen Sprachen.* Beiheft ZRPh 140. Tübingen 1973.
- 83 HASSELROT, B.: *Etudes sur la formation diminutive dans les langues romanes.* Acta Universitatis Upsaliensis 11. Uppsala, Wiesbaden 1957.
- Rez.:
- 84 GARDETTE, P. - RLiR 22(1958), 157-158.
- 85 HEINIMANN, S.: *Die Lehre vom Artikel in den romanischen Sprachen.* - In: VRom.24(1965), 23-43; *ibid.* 26(1967), 180-192.
- 86 ILIESCU, M.: *Zur Bildung des Futurs in den romanischen Sprachen.* - In: RRL 11(1966), 395-400.
- 87 ILIESCU, M.: *La productivité de la 4^e conjugaison latine dans les langues romanes.* - In: Recueil d'études romanes publié à l'occasion du IX^e Congrès International de linguistique romane à Lisbonne du 31 mars au 3 avril 1959. Bucarest 1959, 87-102.
- 88 ILIESCU, M.: *Ressemblances et dissemblances entre les langues romanes du point de vue de la morpho-syntaxe verbale.* - In: RLiR 33(1969), 113-132.
- 89 ILIESCU, M.: *Ressemblances et dissemblances des langues romanes du point de vue de la structure verbale [Résumé].* - In: Actele XII Congr.ling.239-240.
- 90 JABERG, K.: *Elation und Komparation.* - In: RH 75(1965), 177-193. [Zum Rtr.cf.p.179-181; 188].
- 91 JABERG, K.: *Innovations élatives dans l'Italie du Nord 'nuovo novente' - 'nuovo noviccio'* [en-

- gad. Typ *nüd, nüdaint* etc.]. [Mit Karte]. - In: VRom. 11 (1950), 64-100.
- 92 JABERG, K.: *Sinn und Unsinn, Klang und Rhythmus*. - In: RH 75 (1965), 25-38 [zum Rtr.cf.p.27-29].
- 93 KŘEPINSKÝ, M.: *L'infinifif de 'colligere' dans les langues romanes*. - In: Omagiu lui Iorgu Iordan cu prilejul împlinirii a 70 de ani. Bucureşti 1958, 485-493.
- 94 MOURIN, L.: *Contribution à la description comparée de la morphologie verbale des langues romanes*. 3 vol. Bruxelles, Gand 1966, 1968.
- Rez.:
- 95 ILIESCU, M. - RRL 12 (1967), 167-169.
- 96 MOURIN, L.: *Introduction à la morphologie comparée des langues romanes, basée sur des traductions anciennes des Actes des Apôtres ch. 20 à 24*. - Tome 4: *Sursilvain et engadinois anciens, et ladin dolomitique*, par L.M'. Bruges 1964.
- 97 ORBÁN, A.P.: *Die Frage der Akkusativ- oder Nominativform sing. als Herkunft der romanischen Substantive und die sächlichen Imparisyl-laba der dritten Deklination*. - In: RRL 17 (1972), 521-529.
- 98 PLANGG, G.: *Gibt es einen romanischen Interrogativ in Norditalien?* - In: Textlinguistik und Semantik. Akten der 4. Arbeitstagung Österreichischer Linguisten. Innsbruck 1976, 91-104.
- 99 POERCK, G.de + MOURIN, L.: *Introduction à la morphologie comparée des langues romanes*. Tomes 1, 4, 6. Bruges 1961, 1964, 1962.
- 100 ROHLFS, G.: *Autour de l'accusatif prépositionnel dans les langues romanes*. - In: RLiR 35 (1971), 312-334.
- 101 ROTH, W.: *Beiträge zur Formenbildung von lat. ESSE im Romanischen*. RVV 17. Bonn 1965.
- Rez.:
- 102 EBNETER, T. - VRom. 32 (1973), 188-190.
- 103 SCHMID, H.: *Zur Formenbildung von DARE und STARE im Romanischen*. RH 31. Bern 1949.
- Rez.:
- 103a LAUSBERG, H. - VRom. 11 (1950), 263-264.
- 104 STEMPPEL, W.-D.: *Zur Problematik nichtlateinischer Suffixe im Romanischen*. - In: Rom. Etym. 1, 120-161 [zum Rtr.cf.p.144].

1.8. Lexikologie, Etymologie, Semantik

Siehe auch Kap. I.A.2.4.4.

- 105 AEBISCHER, P.: *ABIATICUS 'petit fils' dans les chartes médiévales d'Italie*. - In: Phonétique et Linguistique Romanes. Mélanges offerts à M. Georges Straka. Tome 1. Lyon, Strasbourg 1970, 370-375.
- 106 AEBISCHER, P.: *Andare, ire et leurs synonymes sur territoire linguistique italien*. - In: Stud. ling. it. 2 (1961), 3-23.
- 107 AEBISCHER, P.: *Basilica, Ecclesia, Etude de stratigraphie linguistique*. - In: RLiR 27 (1963), 119-164.
- 108 AEBISCHER, P.: *Les dénominations des "céréales", du "blé" et du "froment" d'après les données du latin médiéval. Etude de stratigraphie*. - In: Essais de Philologie moderne (1951). Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, fasc. 129. Paris 1953, 77-94.
- 109 AEBISCHER, P.: *La diffusion de plebs "paroisse" dans l'espace et dans le temps*. - In: RLiR 28 (1964), 143-165.
- 110 AEBISCHER, P.: *Histoire religieu-*

- se et linguistique: La christianisation de l'Europe centrale d'après quelques faits lexicaux. - In: SZG 20(1970), 1-22.
- 111 AEBISCHER, P.: Pourquoi "pucelle" ne viendrait-il pas de "pulcella", dérivé de PULCRA? - In: RLiR 29 (1965), 228-237.
- 112 AEBISCHER, P.: Répartition et survivance des deux types "iscla" et "i(n)sula" dans les langues romanes. Etude de stratigraphie linguistique. - In: Boletim de Filologia 13(1952), Lisboa, 185-200.
- 113 AEBISCHER, P.: "Salicetum" et "salictum" dans les langues romanes. - In: RPF 3(1949-50), 70-85.
- 114 AEBISCHER, P.: "Scherpa seu usitilia" dans le latin des chartes longobardes. - In: Archivum Latinitatis Medii Aevi 31(1961), Bruxelles, 5-21. [Cf. p.14 uengad. s-*charp*].
- 115 AEBISCHER, P.: Sur l'emploi d'"ambulare" et de ses synonymes dans les plus anciennes chartes italiennes. - In: Stud.ling.it.4 (1963-64), 170-193.
- 116 AEBISCHER, P.: Sur les origines du latin médiéval "bluttare" 'expolier' et ses dérivés. Position du problème et remarques techniques. - In: RLiR 38(1974), 1-7.
- 117 AEBISCHER, P.: Les types "sambucus" et "sabucus" 'sureau' et leur répartition dans les langues romanes. - In: VRom.12(1951/52), 82-94.
- 118 ALSDORF-BOLLÉE, A.: Pucelle. - In: Neue Beitr.Rom.Etym.52-56.
- 119 BAMBECK, M.: Lateinisch-romanische Wortstudien. Untersuchungen zur Sprach- und Literaturgeschichte der Romanischen Völker, Bd.1. Wiesbaden 1959 [rtr.Wörterverzeichnis p.131 f.].
- 120 BORK, H.D.: Die Familie von lateinisch QUATERE im Romanischen. Rom.Etym.2. Heidelberg 1969.
- 121 BRÜCH, J.: Die Wörter für "Haar" im Latein und ihr Fortleben im Romanischen. - In: Festschrift Karl Mras. Wiener Studien 70 (1957), 44-77.
- 122 BUSCHMANN DE GELOS, S.: Zur romanischen Familie von lat. "stare". - In: Neue Beitr.Rom.Etym.104-135.
- 123 CHATTON, R.: Zur Geschichte der romanischen Verben für "Sprechen", "Sagen" und "Reden". RH 44. Bern 1953.
- 124 FEDERLI, H.: Zu einigen Benennungen des Kreisels in den romanischen Sprachen. Diss.Zürich. Zürich 1966.
- Rez.:
- 125 MEIER, H. - ASNSL Bd.206,121 (1969), 385-386.
- 126 FIGGE, U.L.: Rhein."ammerich", bündn."amblaz", franz."amblais": gall.*AMBILATIUM? - In: ASNSL Bd.204,119(1967), 241-250.
- 127 FIGGE, U.L.: Rom."cambiare" 'tauschen, wechseln'. - In: Rom.Etym.1, 27-38 [p.30 engad.*chomma*, sur-selv.*comi*].
- 128 GAMILLSCHEG, E.: Histoire des mots gallo-romans qui désignent l'étable. - In: RLiR 25(1961), 290-307.
- 129 GAMILLSCHEG, E.: Sprachgeschichtlicher Kommentar zur Karte *guancia des AIS (I 113)*. - In: G'E.: Ausgewählte Aufsätze II. Tübingen 1962, 191-216.
- 130 GENNART, J.: Presbyter dans les langues romanes. Etude de lexicologie et sémantique comparées. Louvain 1952.
- Rez.:
- 131 DEGRAEF, H. - Orbis 7(1958), 251-252.
- 132 GERIGHAUSEN, J.: "agīna - agināre" im Romanischen. - In: Rom.Etym.1, 39-50 [p.42 f. rtr.*aina*].

- 133 GLASSER, R.: "Sich finden" in den romanischen Sprachen. *Analecta Romanica* 15. Frankfurt 1964.
- 134 GOSSEN, C.T.: *Vénitien zanco*, -a 'gauche' et congénères. - In: *Phonétique et Linguistique Romanes. Mélanges offerts à M. Georges Straka*. Tome 1. Lyon, Strasbourg 1970, 376-386.
- 135 GRAF, A.: *Zur Geschichte von lat. FRATER und SOROR im Italienischen und Rätoromanischen, mit Ausblicken in die Frühromania*. Diss. Zürich. Zürich 1955.
- 136 GREIVE, A.: *Händel*. ['barat-']. - In: *Neue Beitr. Rom. Etym.* 146-154.
- 137 GREIVE, A.: 1. *Zu HASTA-Ableitungen im Romanischen*. - 2. *EXAMINARE, *EXSEMINARE*. - In: *Rom. Etym.* 1, 51-58.
- 138 GRÖGER, R.: *Die Ausdrücke für das Rind in den romanischen Sprachen*. Diss. [Maschinenschrift]. Wien 1950.
- 139 GUNKEL, P.: *Zur Etymologie von frz. creuser/creux*. - In: *Neue Beitr. Rom. Etym.* 155-159 [cf. *sur-selv.cries*].
- 140 HAERLE, P.: *Captivus - Cattivo, Chétif*. *Zur Einwirkung des Christentums auf die Terminologie der Moralbegriffe*. RH 55. Bern 1955.
- 141 HUBER, K.: *Über die Histen- und Speichertypen des Zentralalpengebietes*. RH 19. Zürich 1944.
Rez.:
- 141a GIESE, W. - *Bol. Caro* 7 (1951), 354-359.
- 142 HUBSCHMID, J.: *Zur Geschichte von lat. SŪMERE in den romanischen Sprachen*. - In: *Festschr. Kuhn* 47-50.
- 143 HUBSCHMID, J.: *Lat. MOLARIS im Romanischen und Albanischen mit einem Exkurs über Bezeichnungen von Heuhaufen*. - In: *RLiR* 23 (1959), 362-373 [Hinweis auf *sur-selv.mugrin*].
- 144 HUBSCHMID, J.: *Romanisch-germanische Wortprobleme. Zur Geschichte von fr. bois, bûche (mit Berücksichtigung der Ortsnamen)*. - In: *VRom.* 29 (1970), 82-122; 283-302.
- 145 HUBSCHMID, J.: *Romanisch-germanische Wortprobleme: franz. bouter, und it. buttare*. - In: *ZRPh* 78 (1962), 111-126.
- 146 JABERG, K.: *The birthmark in folk belief, language, literature, and fashion*. - In: *Romance Phil.* 10 (1957), 307-342.
- 147 JABERG, K.: *Ordinal- und Bruchzahlwörter*. - In: *RH* 75 (1965), 160-176 [zum *Rtr.cf.p.* 163-164, 171, 175-176].
- 148 JABERG, K.: *Die Schleuder. Zur expressiven Wortgestaltung*. - In: *RH* 75 (1965), 91-111.
- 149 JABERG, K.: *Zur Struktur onomasio-logischer Reihen*. - In: *RH* 75 (1965), 145-159.
- 150 JABERG, K.: *Suppletivität*. - In: *RH* 75 (1965), 223-233 [zu *rtr. tour, pigliar cf.p.* 226-227].
- 151 JACK, W.: *Studien zu den Zeitadverb-Reihen "Gestern - Vorgestern - Vorvorgestern" und "Morgen - Übermorgen - Überübermorgen" in den romanischen Sprachen. Mit bes. Berücksichtigung des zentralromanischen Raumes*. Diss. Erlangen. [s.l.] 1960.
- 152 JÄNICKE, O.: *Die Bezeichnungen des Roggens in den romanischen Sprachen*. Beiheft *ZRPh* 113. Tübingen 1967.
- 153 JUD, J.: *It. menzogna; fr. mensonge; esp. mentira*. - In: *VRom.* 11 (1950), 101-124.
- 154 KELLER, H.-E.: *Notes d'étymologies gallo-romane et romane*. - In: *RLiR* 23 (1959), 287-303; *ibid.* 26 (1962), 140-157.
- 155 KLEIN, H.W.: *Der romanische Anteil an den Reichenauer Glossen*. - In: *ZRPh* 81 (1965), 217-249.

- 156 KOHLHAAS, D.: *Die Familie von lat. TRÜDERE im Romanischen.* - In: Neue Beitr. Rom. Etym. 160-201.
- 157 KRAMM, H.: *Zur Geschichte der Etymologie von frz. brûler.* - In: Neue Beitr. Rom. Etym. 206-265.
- 158 KRATZ, B.: *Zur Bezeichnung von Pflugmesser und Messerpflug in Germania und Romania.* Beiträge zur deutschen Philologie 34. Giessen 1966.
- 159 KUEN, H.: *Verwandtschaftsbegriffe und Zweisprachigkeit.* - In: Verba et Vocabula. Ernst Gamillscheg zum 80. Geburtstag. Hg. von H. Stimm und J. Wilhelm. München 1968, 291-303.
- 160 LUZIO, A. di: *Beitrag zur Diskussion über die lat. Familie SPIRARE im Romanischen.* - In: Rom. Etym. 1, 59-72.
- 161 MARTIN, G.: *Die Wortfamilie von fr. toucher, it. toccare usw.* - In: Neue Beitr. Rom. Etym. 266-279.
- 162 MEIER, H.: *La cloche, die Glocke. Ital. chioccare 'schlagen', engad. cloccar.* - In: Neue Beitr. Rom. Etym. 283-295.
- 163 MÜLLER, P.: *Zum Fortleben von LATINU und seinen Verwandten in der Romania.* - In: ZRPh 79(1963), 38-73.
- 164 MÜNGER, P.: *Über die Schuppe. Studie zu Inhalt und Wandel eines Rechtswortes aus der Zeit des Verfalls der mittelalterlichen Agrarverfassung.* Diss. Zürich. Zürich 1967.
- 165 NEUBERT, K.: *Die Bezeichnungen von Onkel und Tante in den romanischen Sprachen.* Diss. Erlangen. Erlangen, Nürnberg 1967.
- 166 NICULESCU, A.: *Super, în limbile romanice. Dr. spre "pe, peste, deasupra" și "către".* - In: SCL 10(1959), 499-525.
- 167 NICULESCU, A.: *SUPER dans les langues romanes.* - In: RL 5(1960), 219-243.
- 168 PELLEGRINI, G. B.: *Delle varie accezioni ed estensione di 'ladino'.* - In: Saggi sul ladino 157-190.
- 169 POP, S.: *Atlas linguistique roumain: PANTEX et FOLLIS en roumain et dans les langues romanes.* - In: Orbis 8(1959), 109-129.
- 170 POPINCEANU, I.: *Considerations sémantiques sur les verbes dicendi dans les langues romanes.* - In: Orbis 2(1953), 368-374.
- 171 REGULA, M.: *Pourquoi pucelle ne peut-il pas venir tout simplement de PULC(H)ELLA?* - In: RLiR 30(1966), 206-207.
- 172 REHBERGER, R.: *Die Ausdrücke für "hässlich" in den romanischen Sprachen.* Diss. [Maschinenschrift]. Wien 1953.
- 173 RICHARD, W.: *Untersuchungen zur Genesis der reformierten Kirchenterminologie der Westschweiz und Frankreichs, mit besonderer Berücksichtigung der Namengebung.* RH 57. Bern 1959.
- 174 ROTH, W.: *Span. corro, corral, port. curro, curral und verwandte Wörter.* - In: Rom. Etym. 1, 88-113 [rtr. carral, cf. p. 106, Anm. 96; 112].
- 175 SCHMID, H.: *Zur Entwicklungsgeschichte der romanischen Zahlwörter.* - In: VRom. 23(1964), 186-238.
- 176 SÖLL, L.: *Die Bezeichnungen für den Wald in den romanischen Sprachen.* Münchener Romanistische Arbeiten 25. München 1967.
- 177 THIERBACH, A.: *Untersuchungen zur Benennung der Kirchenfeste in den romanischen Sprachen.* Berlin 1951.
- 178 VENY CLAR, J.: *Los supervivientes románicos de TALENTUM 'deseo'.* - In: RLiR 21(1957), 106-137.
- 179 WARTBURG, W. v.: *Sabbatum: Samstag.* - In: Studies in Romance Philology and French Literature presented to John Orr. Manchester 1953,

296-304.

- 180 WARTBURG, W.v.: *Secare* = "schneiden". - In: *Saggi e ricerche in memoria di Ettore Li Gotti* 3. Palermo 1962, 5-28.
- 181 WARTBURG, W.v.: *Sibilare "pfeifen, zischen"*. - Deutsche Akademie der Wissenschaften 1946-1956. Berlin 1956, 389-399.

- 182 WARTBURG, W.v.: *Spina "Dorn" - spinula "kleiner Dorn"*. - In: *Bolletino dell'Istituto di lingue estere* 5(1957), Genova, 17-40.
- 183 WOLL, D.: *Blau und blond. Zum Ursprung zweier europäischer Farbbezeichnungen*. - In: *Neue Beitr. Rom. Etym.* 342-367.

2. Das Bündnerromanische

2.1. Bibliographie

- 184 SARTON, G.: *Scientific Literature in Romansh*. - In: *Osiris* 9(1950), Brugis, 602-623.
- 185 WIDMER, A.: *Bibliographische Hinweise zur Bündnerromanischen Linguistik*. [Vervielfältigung]. Chur 1968.
- 186 WIDMER, A.: *Der Stand der Bündnerromanischen Linguistik*. - In: *Orbis* 15(1966), 560-574.

2.2. Allgemeines

- 187 ALVAR, M.: *Un texto de [Ignacio de] Luzán [1751] sobre el rético*. - In: *RF* 69(1957), 49-57.
- 188 AVERY, J.B.: *An Introduction to Swiss Romansh*. Coventry 1975.
- Rez.:
- 189 WIDMER, A.: *Ina nova ovra sur il lungatg romontsch*. - *Gas. Rom.* 5-9-1975, nr. 71.
- 190 BRANDIN, L.M.: *The Rhaeto-Romance Languages*. [Artikel]. - In: *Encyclopedia Britannica* 14th ed., vol. XIX, 428 s.
- 191 BURR, I. + KRAMER, J.: *Exkursion*

des Romanischen Seminars der Universität zu Köln nach Graubünden, Norditalien und Jugoslawien (1.-13. Sept. 1975). [Vervielfältigung].

- 192 CAPAUL, G.: *Vademecum. Sprachführer für die Surselva. Guid linguistic per la Surselva*. Zusammengestellt von G.C'. Mustér 1964.

Rez.:

- 193 [ANONYM] -s -s. - *Gas. Rom.* 23-6-1964, nr. 50
- 194 [DEFLOREN, C.] no: *In incap per plascher*. - *Corv e Talina* 30/9 (1972), nr. 116/34, 3-4.
- 195 CAVIGELLI, P. + PEER, O.: *Polyglott-Sprachführer Rätoromanisch, Sursilvan, Ladin*. München 1972.
- 196 DECURTINS, A.: *Das Rätoromanische und die Sprachforschung. Eine Übersicht*. - In: *VRom.* 23(1964), 256-304.
- 197 DECURTINS, A.: *Il romontsch e la scienza internaziunala*. - In: *Ann.* 77(1964), 22-77.
- 198 ELWERT, W.T.: *Rätoromanisches Colloquium Mainz*. Beiträge hg. von W.T.E'. *RAe* 10. Innsbruck 1976.
- 199 GAUDENZ, J.U.: *La lingua e sias cuntinuas müdadas*. - In: *Chal. ladin* 52(1962), 40-42.

- 200 GAZDARU, D.: *Un conflicto "dialectológico" del siglo pasado. Contribución a la historia de la filología retorrománica.* - In: *Orbis* 11(1962), 61-74.
- 201 ILIESCÚ, M.: *Rätoromanische Chronik.* [Bespr. verschiedener Arbeiten]. - In: *RRL* 9(1964), 649-655.
- 202 MÜLLER, I.: *P. Placidus Spescha als Verteidiger und Erforscher des Rätoromanischen.* - In: *Stud. Benediktinerorden* 86(1975), 796-815.
- 203 MÜLLER, I.: *Sprachprobleme bei P. Placidus Spescha.* - In: *BM* 1974, 105-128.
- 204 PENZOLDT, P.: *Romansh, 'Linguarum Latinarum Latinissima'.* - In: *The Classical Journal* 49(1953-1954), Menasha, Wisc., 261-264.
- 205 PULGRAM, E.: *Raeto-Romance Dialects.* - In: *Encyclopaedia Britannica* 18, London 1973, 1100-1101.
- 206 RIEDL, F.H.: *Die Alpenromanen.* - In: *Der Donauraum. Zeitschrift des Forschungsinstitutes für den Donauraum* 7(1962), 253-270.
- 207 SÁNDOR, E.: *Un recueil rhéto-roman du 17^e siècle à la Bibliothèque Nationale Széchényi.* - In: *Különlenyomat a Magyar Könyvszemle* 1964. Évi 1. Számából, 51-53.
- 208 SCHORTA, A.: *Die wissenschaftliche Erforschung der Rätoromania.* - In: *Standortbestimmung* 13-17.
- 209 SCHORTA, A.: *Das Rätoromanische als Forschungsobjekt.* - In: *Terra Grisch.* 1968, Nr. 6, 298-300.
- 210 SCHORTA, A.: *Sprachforschung im Dienste der Kulturgeschichte.* - In: *Pro Raetia* 1972, Nr. 3, 3-16.
- 211 SCHÜRR, F.: *Die Alpenromanen.* - In: *Vorträge und Forschungen* 10, 201-219.
- 212 SCHÜRR, F.: *Die Alpenromanen.* - In: *VRom.* 22(1963), 100-126.
- 213 WIDMER, A.: *Sprachliche Aufnahmen in Rätoromanisch Graubünden.* - In: *Orbis* 9(1960), 360-387.
- 214 WIDMER, A.: *La vusch giavinonta della mumma romontscha.* - In: *Ischi* 41(1955), 4-19.

2.3. Grundlagenwerke

2.3.1. DRG

Siehe auch Kap. I.A.4.3.

- 215 *Dicziunari Rumantsch Grischun* publichà da la Società Retoromantscha cul agüd da la Confederaziun e dal chantun Grischun. Fundà da R.de Planta, F.Melcher, C.Pult. Redacziun: A.Schorta, M.Grisch, A.Maissen, A.Decurtins, [H.Schmid], J.C.Arquint, R.Liver, H.Stricker. Cuoira 1938-1965; Winterthur 1966-

Rez. ganzer Bände:

Vol. I:

- 216 GIESE, W. - *Bol. Caro* 6(1950), 308-310.
- 217 G[RIERA], A. - *Boletín de Dialectología Española* 35(1959), Barcelona, 94.
- 218 HASSELROT, B. - *VRom.* 11(1950), 344-349.
- 219 PAIVA BOLEÓ, M.de - *RPF* 6(1953-55), 491-495.
- Vol. II:*
- 220 PAIVA BOLEÓ, M.de - *RPF* 6(1953-55).
- Vol. III:*
- 221 BAUMER, I.: *Volksmedizinisches aus Graubünden.* - *NZZ* 8-9-1959, Nr. 2682.
- 222 LAUSBERG, H. - *RF* 70(1958), 475.
- 223 SCHEUERMEIER, P.: *Neues vom DRG.* - *Bund* 18-9-1964, Nr. 400.
- 224 BAUMER, I.: *DRG. Hinweise auf die Indices.* - *NZZ* 28-2-1965, Nr. 825.

Vol. IV:

- 225 BAUMER, I.: *Wort und Bild*. - NZZ 15-1-1969, Nr. 28.

Vol. V:

- 226 BAUMER, I.: *Sein und Haben im Rätoromanischen*. - NZZ 27-10-1973, Nr. 499.

Rez. einzelner Faszikel:

- 227 ROHLFS, G.: *fasch. 12-17*. - ASNSL Bd. 187, 102 (1950), 188-189.
- 228 LAUSBERG, H.: *fasch. 17-18*. - RF 63 (1951), 201-202.
- 229 [THÖN] Y, [G. P.]: *En ovra ruman-tscha grondiousa. fasch. 18*. - Pag. Sum. 5 (1950), Nr. 3.
- 230 V[IDOSSI], G.: *fasch. 1-18*. - AGI 35 (1950), 79-80.
- 231 [DECURTI] NS, A.: *fasch. 19*. - Bündner Tagblatt 16-11-1950.
- 232 SCH[AAD], G.: *fasch. 19*. - NBZ 14-4-1951, Nr. 87.
- 233 WARTBURG, W. v.: *fasch. 19*. - ZRPh 68 (1952), 104-105.
- 234 GIESE, W.: *fasch. 1-20*. - Neuere Sprachen 3 (1954), 141-142.
- 235 GIESE, W.: *fasch. 14-20*. - Thesaurus 8 (1952), 204-206.
- 236 PEER, A.: *fasch. 19, 20*. - Fögl Ladin 15, 18-7-1952, nr. 54, 55.
- 237 SCHEUERMEIER, P.: [*fasch. 1-20*]. - Bund 25-1-1952, Nr. 41.
- 238 PEER, A.: *fasch. 21*. - Fögl Ladin 24-3-1953, nr. 23.
- 239 PISANI, V.: *fasch. 20-21*. - Paideia 7 (1952), 396.
- 240 V[IDOSSI], G.: *fasch. 21*. - AGI 37 (1952), 192.
- 241 ZINSLI, P.: *fasch. 21*. - Freier Rätier 11-8-1952, Nr. 187.
- 242 PEER, A.: *fasch. 22*. - Fögl Ladin 4, 11-5-1954, nr. 34, 36.
- 243 P[ISANI], V.: *fasch. 22*. - Paideia 8 (1953), 403.
- 244 ROHLFS, G.: *fasch. 18-22*. - ASNSL

Bd. 190, 105 (1953-54), 382.

- 245 [ANONYM] Co.: *fasch. 23*. - Talina 13 (1954), nr. 50, 9.
- 246 GIESE, W.: *fasch. 21-23*. - Thesaurus 10 (1954), 437-438.
- 247 PAIVA BOLEÓ, M.: *fasch. 1-23*. - RPF 6 (1953-55), 491-495.
- 248 SCH[AAD], G.: *fasch. 23*. - NBZ 26, 29-10-1954, Nr. 251, 254.
- 249 PEER, A.: *fasch. 24*. - Fögl Ladin 10, 14-8-1956, nr. 62, 63.
- 250 ROHLFS, G.: *fasch. 20-24*. - ASNSL Bd. 190, 105 (1953/54), 382.
- 251 ZINSLI, P.: *fasch. 24*. - Freier Rätier 7-8-1956.
- 252 SCH[AAD], G.: *fasch. 25*. - NBZ 17, 18, 21-9-1957, Nr. 218, 219, 222.
- 253 [ANONYM]: *fasch. 26*. - Fögl Ladin 17-5-1957.
- 254 ZINSLI, P.: *Vom Werden des rätoromanischen Wörterbuchs. fasch. 26-27*. - Freier Rätier 22, 23-8-1957, Nr. 196, 197.
- 255 CADUFF, L.: *fasch. 29*. - Basler Nachrichten 19-5-1958.
- 256 STU[PAN], V.: *fasch. 29*. - Fögl Ladin 25-2-1958.
- 257 [ANONYM]: *fasch. 30*. - Fögl Ladin 15-7-1958, nr. 53.
- 258 GIESE, W.: *fasch. 24-31*. - Thesaurus 16 (1961), Nr. 3, 1-3.
- 259 LEGROS, E.: *fasch. 30-32*. - Les Dialectes Belgo-Romans 16 (1959), Bruxelles, 89-94.
- 260 V[IDOSSI], G.: *fasch. 33*. - AGI 44 (1959), 180-181.
- 261 [ANONYM]: *fasch. 34*. - Gas. Rom. 1-12-1959, nr. 96.
- 262 STU[PAN], V.: *fasch. 34*. - Fögl Ladin 12-1-1960.
- 263 STU[PAN], V.: *fasch. 35*. - Fögl Ladin 11-3-1960.
- 264 WILDHABER, [R.]: *fasch. 33-35*. - SAV 56 (1960), Nr. 3, 91-93.

- 265 ZINSLI, P.: *Neues vom rätoromanischen Wörterbuch. fasch. 33-36.* - Freier Rätier 18-10-1960, Nr. 245.
- 266 V[IDOSSI], G.: *fasch. 37.* - AGL 45(1960), 187.
- 267 BAUMER, I.: *Haus, Hanf, Wagen. fasch. 38.* - NZZ 7-2-1961, Nr. 433.
- 268 L[EGROS], E.: *fasch. 30-38.* - Les Dialectes Belgo-Romans 16(1959), Bruxelles, 89-94; *ibid.* 18(1961), 90-91.
- 269 SCH[AAD], G.: *Vom rätoromanischen Wörterbuch [in 5 Folgen]. fasch. 38.* - NBZ 22, 24, 29, 30-1, 1-2-1962, Nr. 18, 20, 25, 26, 28.
- 270 STU[PAN], O.: *fasch. 38.* - Fögl Ladin 21-3-1961, nr. 23.
- 271 SCH[AAD], G.: *Vom rätoromanischen Wörterbuch [in 2 Folgen]. fasch. 42.* - NBZ 16-2, 4-3-1963, Nr. 43, 57.
- 272 STU[PAN], V.: *fasch. 42.* - Fögl Ladin 3-8-1962, nr. 57.
- 273 BAUMER, I.: *fasch. 41-43.* - NZZ 17-2-1963, Nr. 623.
- 274 FERRER, C.: *fasch. 39-43.* - Boletín de Dialectología Española 37(1961), Barcelona, 84-86.
- 275 GRIERA, A.: *fasch. 39-43.* - Boletín de Dialectología Española 38(1962), Barcelona, 151.
- 276 H[ALTER], T.: *Il plaid sil candelier. fasch. 43.* - Casa Pat. 13-12-1962, nr. 50.
- 277 LEGROS, E.: *fasch. 39-43.* - Dialectes Belgo-Romans 18(1961), Bruxelles, 90-91; *ibid.* 19(1962), 142.
- 278 [PAIVA BOLÉO, M. de?]: *fasch. 39-43.* - RPF 12(1962/1963), 739.
- 279 SCH[AAD], G.: *Vom rätoromanischen Wörterbuch. Bis fasch. 44.* - NBZ 25, 27, 28, 29-1-1964, Nr. 22, 24, 25, 26.
- 280 GIESE, W.: *fasch. 32-45.* - Thesaurus 20(1965), 377-380.
- 281 PISANI, V.: *fasch. 44-45.* - Paideia 18(1963), 346; *ibid.* 19(1964), 397.
- 282 ROHLFS, G.: *fasch. 30-45.* - ASNSL, Bd. 201, 116(1964), 229-231.
- 283 SCH[AAD], G.: *Vom rätoromanischen Wörterbuch [in 4 Folgen]. fasch. 46.* - NBZ 16, 17, 19, 20-7-1965, Nr. 187, 188, 189, 190.
- 284 ROHLFS, G.: *fasch. 47.* - ASNSL, Bd. 201, 116(1964), 229-231.
- 285 STU[PAN], V.: *fasch. 47.* - Fögl Ladin 16-3-1965, nr. 21.
- 286 STU[PAN], V.: *fasch. 48.* - Fögl Ladin 26-11-1965, nr. 90.
- 287 P[ISANI], V.: *fasch. 48, 49.* - Paideia 21(1966), 54-55.
- 288 BAUMER, I.: *Glauben und Aberglauben. fasch. 50, 51.* - NZZ 3-7-1966, Nr. 2919.
- 289 STU[PAN], V.: *fasch. 52.* - Fögl Ladin 21-10-1966, nr. 79.
- 290 H[ALTER], T.: *DRG en slontsch. fasch. 51-53.* - Casa Pat. 12-1-1967, nr. 2.
- 291 GIESE, W.: *fasch. 46-55.* - Thesaurus 23(1968), 581-583.
- 292 [ANONYM]: *fasch. 59.* - Fögl Ladin 11-4-1969, nr. 27.
- 293 PISANI, V.: *fasch. 57-59.* - Paideia 24(1969), 84-85.
- 294 P[ISANI], V.: *fasch. 60-62.* - Paideia 25(1970), 84.
- 295 GIESE, W.: *fasch. 56-65.* - Thesaurus 26(1971), Nr. 3, 1-3.
- 296 PAIVA BOLÉO, M.: *fasch. 63-65.* - RPF 15(1969-1971), 597-598.
- 297 G[AUDEN]Z, J. U.: *Ils duos ultims fasciculs [69, 70].* - Fögl Ladin 19-9-1972, nr. 71.
- 298 H[ALTER], T.: *Igl èr. [fasch. 69, 70].* - Gas. Rom. 29-8-1972, nr. 69.
- 299 P[ISANI], V.: *fasch. 71.* - Paideia 28(1973), 342-344.
- 300 H[ALTER], T.: *Il fascichel dil fein [fasch. 72].* - Gas. Rom. 27-7-1973, nr. 60.
- 301 S[IMEON], G. D.: *Fallun - Farina.*

- fasch. 73. - Freier Rätier 3-1-1974, Nr. 1.
- 302 EGLOFF, W.: "Wenn der Geldbeutel ausser Atem ist ...". fasch. 76/77. - BZ 10-4-1975, Nr. 98.
- 303 SI[MEON], G.D.: "Möchten Sie 'spanische Hosenträger'?" fasch. 76, 77. - Bündner Tagblatt 28-11-1974.
- 304 STU[PAN], V.: fasch. 76/77. - Fögl Ladin 3-1-1975, nr. 1.
- 305 [ANONYM]: Fö/fiug - fossa. fasch. 79. - Gas. Rom. 28-11-1975, nr. 95.
- 306 S[IMEON], G.D.: fasch. 79. - Pag. Sum. 30(1976), nr. 1.
- 307 ZEHRER, J.: fö - foura. fasch. 79. - Montfort 28(1976), 174-175.
- 308 B[UNDI], M.: fasch. 80. - Casa Pat. 29-4-1976, nr. 18.
- 309 EGLOFF, W.: Funde im DRG. Fouramürs - "der Schmäffler". fasch. 80. - BZ 28-4-1976, Nr. 99.
- 310 H[ALTER], T.: DRG - Frar Fraid. fasch. 80. - Gas. Rom. 11-5-1976, nr. 37.
- 311 S[IMEON], G.D.: Fratta - Früt. fasch. 81. - Bündner Tagblatt 12-11-1976, Nr. 265.
- 312 BIERT, C.: fasch. 82. - Fögl Ladin 24-6-1977, nr. 46.
- 313 E[GLOFF], W.: Fulaster, forestier - Fremde unter uns. fasch. 82. - BZ 14-4-1977, Nr. 88.
- 314 H[ALTER], T.: Fulin, fullar - schatgs ord il DRG. fasch. 82. - Gas. Rom. 22-4-1977.
- Rez. ohne nähere Angaben:
- 315 BAUMER, I.: Wissenschaftliche Methode. Zu den letzten Faszikeln des DRG. - NZZ 3-11-1971, Nr. 513.
- 316 BAUMER, I.: Das Rätoromanische unter der Lupe der Sprachwissenschaft. - Ostschweiz (St. Gallen) 11-4-1959, Nr. 167/168.
- 317 CADUFF, L.: Un glossaire rhétique. - Gazette de Lausanne 3-5, 1-6-1958.
- 318 DECURTINS, A.: Ein Quellenwerk zur Bündner Kulturgeschichte. - Bündner Tagblatt 16-11-1966, Nr. 266.
- 319 DECURTINS, A.: In spughiglium dil Dicziunari romontsch. - Gas. Rom. 22-3-1968, nr. 24, Suppl. Pampalus.
- 320 L[ORINGETT], S. - Punt 18[19!] (1969), nr. 4.
- 321 PEER, A.: Il dicziunari rumantsch grischun e seis adöver in scoula. - Cuors d'instrucziun 88-92.
- 322 R[IBI], A.: Weg und Ziel des "Dicziunari rumantsch grischun". - NZZ 25-3-1958, Nr. 863.
- 323 SCHORTA, A.: Il Dicziunari romantsch grischun (DRG) e la cultura purila grischuna. - Cal. Rom. 109(1968), 317-330.
- 324 WE[RMELINGER], M.: Aus der Werkstatt des "Dicziunari rumantsch grischun". - NZZ 29-3-1974, Nr. 148.
- 325 [WIDMER, A.] Maturans: DRG! Tgei ei quei? - Talina 17(1958), nr. 64, 1-2.
- 326 ZINSLI, P. - Freier Rätier 11-8-1952.
- 326a ZINSLI, P. - Freier Rätier 20-8-1953.
- 326b ZINSLI, P. - Freier Rätier 18-10-1960.
- Jubiläen des DRG:
- 327 CAVIEZEL, R.A.: Idioticon retoromantsch, Dicziunari rumantsch grischun 1904-1954. - Cal. Gi 34 (1955), 139-141; auch als Separat: Honorifica regurdanza dedicata dalla Stamparia Bischofberger + Co Cuera.
- 328 SCHORTA, A.: Tschinquant'ans Dicziunari rumantsch grischun. - Ann. 68(1954), 230-247.
- 329 SCHORTA, A.: Dicziunari rumantsch grischun. Rückblick und Ausblick zu seinem 50jährigen Bestehen. 1. Dezember 1954. s.l. et a. [Chur 1954].
- 330 [ANONYM]: Avon 25 onns ei gl'em-

prem fascichel dil Dicziunari Romontsch Grischun comparius. - Casa Pat.9-4-1964,nr.15.

- 331 G[AUDENZ],G.: *La lavur per nos Dicziunari rumantsch grischun cumplescha 70 ans.* - Fögl Ladin 10-10-1969,nr.77, Suppl.Sain Pitschen.

Forschungsberichte:

- 332 SCHORTA,A.: *'Dicziunari rumantsch grischun' e 'Raetisches Namenbuch'.* - Atti dell'VIII congresso internazionale di studi romanzi (Firenze,3-8 aprile 1956),vol.2,Firenze 1959/60,789-792.
- 333 [STRICKER,H.]: *Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) und Räätisches Namenbuch (RN).* - Onoma 18 (1974),513-514.

Jahresrapporte:

- 334 SCHORTA,A.: [Institut DRG]. *Rapport per [ils ans 1950-1974].* - In: Ann.64(1950) bis Ann.88(1975).
- 335 DECURTINS,A.: [Institut DRG]. *Rapport per [ils ans 1975 ss.].* - In: Ann.89(1976) ss.

2.3.2. Wörterbücher, Glossare

Siehe auch Kap. I.C.3.3.4.3.

- 336 [ANONYM]: *Pledari Sutsilvan.* - In: Punt 18(1968),Nr.6.
- 337 BEZZOLA,R.R.+ TONJACHEN,R.O.: *Dicziunari tudais-ch-rumantsch ladin. Supplemant.* LR [s.l.] 21976.
- 338 CAVIGELLI,P.: *Index dil dialect romontsch da Panaduz.* - In: Ann. 85(1972),123-168.
- 339 GANGALE,G.: *Über die rätische Kulturwörterammlung.* - In: Felna 17/18(1953),1-16.
- 340 GANGALE,G.: *Pledariet rumantschadar. Rätische Kulturwörterammlung.* - Felna 13/14(1952),1-16.
- 341 HUBER,K.+ BAUMER,I.: *Rätoromani-*

scher Index [zum AIS]. - In: Jaberg,K.+ Jud,J.: *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz.* Bern 1960, 625-691.

- 342 JABERG,K.+ Jud,J.: *Index zum Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz. Ein propädeutisches etymologisches Wörterbuch der italienischen Mundarten.* Bern 1960.

Rez.:

- 343 BOTTIGLIONI,G. - *Quaderni dell'Istituto di Glottologia* 5(1960), Bologna,156-157.
- 344 GARDETTE,P. - *RLiR* 25(1961), 199-200.
- 345 H[ILTY],G. - *VRom.* 23(1964),364-378.
- 346 HUBSCHMID,J. - *ZRPh* 78(1962), 257-261.
- 347 MIGLIORINI,B. - *Lingua Nostra* 22(1961), Firenze,132-133.
- 348 PARLANGÈLI,O. - *It.Dial.* 25(1962), 161-163.
- 349 ROHLFS,G. - *ASNSL* Bd.198,113 (1961),276-277.
- 350 ROIHE,W. - *Orbis* 10(1961),544-547.
- 351 SCHORTA,A. - *RF* 74(1962),180-188.
- 352 MAISSEN,F.: *Co din ins per romontsch? Ca.1500 plaids tudestgs ch'ins applichescha bugen ord cumadeivladad.* [Vervielfältigung]. s.l.1964.
- 353 MAISSEN,F.: *Plaids frequents. Retoromontsch sursilvan, tudestg, engles, franzos, spagnol, talian. Per diever dils Cuors Internazionali Romontschs a Rumein.* Ed.Revista Retoromontscha [Offset]. Cuera 1973.
- 354 PEER,O.: *Dicziunari rumantsch ladin-tudais-ch.* Samedan 1962.
- Rez.:
- 355 BAUMER,I.: *Ein Markstein in der*

- Geschichte des Rätoromanischen.* - Bündner Tagblatt 3-8-1962, Nr.179; auch in: Ostschweiz 7-8-1962, Nr. 363; auch in: Vaterland 8-9-1962, Nr.209.
- 356 BAUMER, I.: *In tierm impurtont en l'istoria dil retoromontsch.* - Gas.Rom.7-8-1962, nr.63.
- 357 [GARDETTE, P.] - RLiR 27(1963), 491.
- 358 MAISSEN, A.: *Les nouveaux dictionnaires rhétoromanches. Une évaluation critique.* - Actele XII Congr.ling.1, 1949-1959.
- 359 SCHEUERMEIER, P. - Bund 30-11-1962, Nr.512.
- 360 SCHMID, H. - VRom.26(1967), 319-342.
- 361 ULLELAND, M. - Studia Neophilol. 35(1963), 343-345.
- 362 SCARRY, R.: *Mieu prim dicziunari - Igl mies amprem dicziunari - Miu emprem dicziunari. Ladin - Surmiran - Sursilvan* [übers.ins Engad.von G.Gaudenz, R.Gaudenz-Ganzoni, R.R.Bezzola; ins Sum. von A.Sonder; ins Surselv. von A.Decurtins und G.Decurtins]. Stuttgart, Zürich 1973.
- 363 SONDER A.+ Grisch, M.: *Vocabulari da Surmeir, rumantsch-tudestg, tudestg-rumantsch.* Ed.LR. Coira 1970.
Rez.:
- 364 [ANONYM] - Pag.Surm.25(1971), Nr.5.
- 365 [ANONYM] ti. - Gas.Rom.14-5-1971, nr.38.
- 366 BAUMER, I. - Bündner Tagblatt 28-10-1971, Nr.251.
- 367 EBNETER, T. - Tages-Anzeiger 11-8-1972, Nr.185.
- 368 HUBER, K. - NZZ 11-10-1972, Nr.475.
- 369 S[IMEON], G.D. - Pag.Surm.25(1971), nr.6.
- 370 SONDER, A.: *Ena baterlada sur digl origen e la structura digl Vocabulari da Surmeir.* - Sulom 56(1977), 10-31.
- 371 VIELI, R.+ DECURTINS, A.: *Vocabulari romontsch, sursilvan-tudestg.* Cuera 1962.
Rez.:
- 372 [ANONYM]: *Zur Kritik des Vocabulari sursilvan-tudestg. Stellungnahme der Ligia Romontscha.* - NBZ 1-4-1963, Nr.90.
- 373 BAUMER, I.: *Ein Markstein in der Geschichte des Rätoromanischen.* - Bündner Tagblatt 3-8-1962, Nr.179; auch in: Ostschweiz 7-8-1962, Nr.363; auch in: Vaterland 8-9-1962, Nr.209.
- 374 BAUMER, I.: *In tierm impurtont en l'istoria dil retoromontsch.* - Gas.Rom.7-8-1962, nr.63.
- 375 DECURTINS, A. - Casa Pat.19-7-1962, nr.29.
- 376 MAISSEN, A.: *Les nouveaux dictionnaires rhétoromanches. Une évaluation critique.* - Actele XII Congr.ling.1, 1949-1959.
- 377 MAISSEN, A.: *Die "RRR" [Revista Retoromontscha] und die Kritik des Vocabulari Sursilvan.* - NBZ 23-3-1963, Nr.81.
- 378 MAISSEN, A. - Revista Retoromontscha 1(1963), Nr.1, 21-27.
- 379 SCHEUERMEIER, P. - Bund 30-11-1962, Nr.512.
- 380 SCHMID, H. - VRom.26(1967), 319-342.
- 381 ULLELAND, M. - Studia Neophilol. 35(1963), 343-345.
- 382 VIELI, R.+ DECURTINS, A.: *Vocabulari romontsch, tudestg-sursilvan.* Cuera 1975.
Rez.:
- 383 CLOPATH, J. - Casa Pat.3-4-1975, nr.14.
- 384 DECURTINS, A.: *Il niev vocabulari tudestg-sursilvan.* - Gas. Rom.27-3-1975, nr.25.

- 385 GIGER, F.: *Plaids novs, novas muntadas*. - Gas.Rom.13-6-1975, nr.47.
- 386 HALTER, T.: *Co din ins quei per romontsch?* - Gas.Rom.13-5-1975, nr.38.
- 387 STRICKER, H.: *Das neue deutsch-surselvische Wörterbuch. Zeugnis eines zähen, zukunftsgläubigen Lebenswillens*. - BZ 25-4-1975, Nr.112; auch in: National Zeitung 14-8-1975, Nr.251.
- 388 THÖNY, G.P.: *Surmeir polyglot*. - In: Sulom 35(1956), 82-84.
- 2.3.3. Grammatiken**
- 389 [ANONYM]: *Grammatici certant ... [Bemerkungen zur surselv. Gramm. von G.Cahannes]*. - In: Corv e Talina 26/5(1968), nr.99/18, 28-31.
- 390 ARQUINT, J.C.: *Cuors da Rumantsch. Adataziun sutsilvana da A.-L.Felix*. [Vervielfältigung]. Cuera 1958.
- 391 ARQUINT, J.C.: *Cuors da rumantsch vallader (ladin)*. [Vervielfältigung]. Cuera 1957.
- 392 ARQUINT, J.C.: *Vierv ladin. Grammatica elementara dal rumantsch d'Engiadina bassa*. Tusan 1964.
- 393 FASSER, C.: *Inviama int in ortografia, grammatica, sintaxa ed interpuncziun per las scoulas d'Engiadina bassa e Val Müstair*. Cuera 1955.
- 394 GANZONI, G.P.: *Grammatica ladina. Grammatica sistematica dal rumantsch d'Engiadin'ota per scolars e creschieus da lingua rumantscha e tudas-cha*. Samedan 1977.
- Rez.:
- 395 GAUDENZ, J.U. - Fögl Ladin 22-7-1977, nr.54.
- 396 GARTNER, T.: *Raetoromanische Grammatik*. [Heilbronn 1883; unveränderter Nachdruck:] Walluf bei Wiesbaden 1973.
- 397 HALTER, T.+ CADRUVI, L.: *Muossavia en ortografia, grammatica, sintaxa ed interpuncziun per las scoulas sursilvanas*. Cuera 1962.
- 398 JAEGER, L.: *La nouva grammatica ladina per las scoulas*. - In: Cuors d'instrucziun 18-21.
- 399 JAEGER, L.: *Muossavia in ortografia, grammatica, sintaxa ed interpuncziun per las scoulas d'Engiadin'ota e Bravuogn*. Cuera 1955.
- Rez.:
- 400 [ANONYM] - Fögl Ladin 8-6-1956, nr.44.
- 401 MAISSEN, A.: *Problematica ell'introducziun [zur Elementargrammatik] de Gion Antoni Bühler*. - In: Ischi 50(1964), 289-292.
- 402 MAISSEN, F.: *Studis Reto-Romontschs Grammatica concisa sistematica tenor G.Cahannes: Grammatica Romontscha per Surselva e Sutselva (1924). Morfologia. Adaptau als basegnis dils Cuors linguistics a Rumein-Lumnezia*. Rumein 1969.
- 403 NAY, S.M.: *Bien di bien onn*. Chur 2¹1948, 4¹1972.
- Rez.:
- 404 JUD, J. - VRom.11(1950), 362.
- 405 PEER, A.: *Wege zum Rätoromanischen*. [Grammatiken und Wörterbücher für Deutschsprachige]. - In: NZZ 24-9-1967, Nr.3980.
- 406 SCHEITLIN, W.: *Il pled puter. Grammatica ladina d'Engiadin'ota*. Samedan 1¹1962, 2¹1972.
- 407 SCHLATTER, M.: *Ich lerne Romanisch, die vierte Landessprache. Grammatik des Unterengadiner-Romanisch*. Tusaun 5¹1971.
- 408 SCHLATTER, M.+ VIREDAZ, M.: *J'apprends le Romanche, quatrième langue nationale. Grammaire abrégée du romanche de la Basse-Engadine*. Lausanne 2¹1973.
- 409 SIMEON, U.: *Grammatica romontscha -tudestga per diever dalla scola*

e da privats. Glion 71952.

- 410 THÖNI, G.P.: *Rumantsch-Surmeir. Grammatica per igl idiom surmiran.* Coira 1969.

Rez.:

- 411 ILIESCU, M. - SCL 22(1971), 334-335.

2.4. Dialektforschung

2.4.1. Phonetik

- 412 BRUNNER, R.: *Zur Physiologie der rätoromanischen Affrikaten tsch und tg (ch). Ein Beitrag zur Kenntnis von palatalen und palatalisierten Artikulationen.* - In: Festschr. Hotzenköcherle 167-173.
- 413 CADUFF, L.: *Essai sur la phonétique du parler rhétoroman de la Vallée de Tavetsch (Canton des Grisons-Suisse).* Diss. Basel. Bern 1952.
- Rez.:
- 414 BAUMER, I. - Romance Phil. 8 (1954), 164-165.
- 415 ELWERT, W.T. - Zeitschr. Phonetik 8 (1954-55), 269-270.
- 416 HALL, R.A. - Language 29 (1953), 534-535.
- 417 KRÖLL, H. - RF 71 (1959), 219-221.
- 418 SCHORTA, A. - RPF 6 (1953-55), 384.
- 419 WIDMER, A. - Gas. Rom. 28, 31-10-1952, nr. 87-88.
- 420 ESSEN, O.v.: *Zur Frage der Geminten im Rätoromanischen des Unterengadins.* - In: Omagiu lui Alexandru Rosetti la 70 de ani. Bucureşti 1965, 209-213.
- 421 ESSEN, O.v.: *Vokalquantitäten im Rätoromanischen des Unterengadins.* - In: Phonetica. Internationale

Zeitschrift für Phonetik 11 (1964), Basel, New York, 133-143.

- 422 ESSEN, O.v.: *Lautliche und phonematische Wortformen in rätoromanischen Sprachtexten des Unterengadins.* - In: Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung 17 (1964), Berlin, 169-174.
- 423 ILIESCU, M.: *La fréquence des finales vocaliques dans les parlers rhétoromans.* - In: Proceedings of the Sixth International Congress of Phonetic Sciences. Prague 1967, 453-455 [auch als Sep. 1970].
- 424 KRAMER, J.: *Abbozzo di una fonematica del sursilvano letterario.* - In: RRL 17 (1972), 345-357.
- 425 KRAMER, J.: *Der Konsonantismus der Mundart von Disentis/Mustér.* - In: Linguistics. An international review. Sept. 1975, The Hague, 1-38.
- Rez.:
- 426 [WIDMER], A.: *Ina publicaziun scientifica sur il lungatg de Mustér.* - Gas. Rom. 13-2-1976, nr. 12.
- 427 KŘEPINSKÝ, M.: *Chronologie des changements phonétiques des sons latins qui ont passé au cours de leur évolution dans le parler de Bravuogn par les dentales mouillées d et t.* - In: Philologica Pragensia 3 (1960), 65-70, 140-145.
- 428 LORIOT, R.: *Les caractères originaux du dialecte du Val Tujetsch (Tavetsch) dans la famille des parlers sursilvains.* - In: Mélanges M. Roques, vol. 3, Paris 1952, 111-138.
- 429 LÜDTKE, H.: *Zur Lautlehre des Bündnerromanischen.* - In: VRom 14 (1954), 223-242.
- 430 LÜDTKE, H.: *Zur Bündnerromanischen Laut- und Formenlehre.* - In: Rom. Jahrb. 10 (1959), 19-33.
- 431 POERCK, G.de: *Le a tonique devant*

- nasale dans les parlers rhéto-romans.* - In: VRom.21(1962), 57-82.
- 432 RUPP, T.: *Lautlehre der Mundarten von Domat, Trin und Flem. Zur Bestimmung der Lautgrenzen am Flimser Wald und beim Zusammenfluss des Vorder- und Hinter-rheins.* Diss.Zürich. Chur 1963.
Rez.:
- 433 [WIDMER], A. - Gas.Rom.8-1-1963, nr.89.
- 434 SCHNEIDER, K.D.: *Die Mundart von Ramosch (Kanton Graubünden, Schweiz).* Diss.Berlin 1968.
Rez.:
- 435 KRAMER, J. - ASNSL Bd.208, 123 (1972), 431-433.
- 436 THOM, M. - RLiR 34(1970), 255-256.
- 437 SMOLIEVSKY, A.A.: *International Features of Thetoromanic in Switzerland.* - In: Bibliothek der akademischen Wissenschaft der UdSSR (Leningrad). Moskau 1971 [aus dem Russischen auch ins Dt. übers.durch R.Heusser, Phon.Labor Zürich 1974].
- 438 WINZAP, I.: *Der Vokalismus der Mundarten der Gemeinden Falera und Vuorz auf Grund von Eigenaufnahmen.* Liz.arbeit Fribourg. [Maschinenschrift]. 1967.
- 2.4.2. Morphologie**
- 439 DECURTINS, A.: *Zur Morphologie der unregelmässigen Verben im Bündnerromanischen. Historisch-deskriptive Studie mit besonderer Berücksichtigung des Sur- und Sutselvischen.* RH 62. Bern 1958.
Rez.:
- 440 ARQUINT, J.C. - Fögl Ladin 11-8-1959, nr.60.
- 441 COPPENOLLE, J.van - Orbis 8(1959), 544-545.
- 442 ELCOCK, W.D. - The Modern Language Review 1959, London, 612-613.
- 443 ELWERT, W.[T.] - ZRPh 79(1963), 298-300.
- 444 GOUGENHEIM, G. - Bull.soc.ling. Paris 55(1960), 161-163.
- 445 JOCHEMS, H. - RF 72(1960), 192-194.
- 446 LÜDTKE, H. - ASNSL Bd.197, 112 (1960), 101.
- 447 NAUTON, P. - RLiR 23(1959), 398-399.
- 448 PERROT, J. - Revue des langues romanes 75(1962), Montpellier, 153.
- 449 WIDMER, A. - Erasmus 13(1961), 522-523.
- 450 WIDMER, A. - Gas.Rom.10-10-1958, nr.81.
- 451 G[AUDENZ], J.U.: *Davart il particip.* - In: Chardun 5(1975-76), nr.9, 17-19.
- 452 HAIMANN, J.: *Targets and paradigmatic borrowing in Romansch.* - In: Language 47(1971), 797-809.
- 453 KETTNAKER, M.: *L'accusativ personal.* - In: Chardun 5(1975-76), nr.6, 27-31.
- 454 LORIOT, R.: *Les alternances vocales du radical verbal à Camischolas (Haute-Surselva).* - In: Orbis 5(1956), 222-243.
- 455 LÜDTKE, H.: *Präpositionen der Orts-, Höhen- und Richtungszeichnungen im Graubündner Oberland.* - In: RF 66(1954/55), 374-378.
- 456 MONTALTA, G.G.: *"Ver ne veser?"* - In: Gas.Rom.13-11-1962, nr.91.
- 457 ROGERS, K.H.: *Vocalic Alternation in the Sursilvan Romansh Verb.* - In: Studies in the Romance Languages and Literatures 114(1972) Chapel Hill, 173-181.
- 458 SCHMID, H.: *Zur Geschichte der rätoromanischen Deklination.* - In: VRom.12(1951/52), 21-81.
Rez.:

- 459 R[OHLFS], G. - ASNSL Bd.190,105 (1953/54), 384.
- 460 ULLELAND, M.: *L'-el ascitizio nella prima singolare del verbo soprasilvano*. - In: *Studia Neophilol.* 37(1965), 305-315.
- 461 ULLELAND, M.: *Sur les formes surcomposées en sursilvain*. - In: *Studia Neophilol.* 36(1964), 277-307.
- Rez.:
- 462 ILIESCU, M. - *Revista de referate a centrului de documentare al Academiei RSR* 6(1965), București, 280-282.
- 463 WIDMER, A.: *Zum rätoromanischen Dativpronomen. Die Reduplikation ada mi, ada ti, ada nus, ada vus im Bündnerromanischen*. - In: *Orbis* 15(1966), 246-248.
- 464 WIDMER, A.: *Das Personalpronomen im Bündnerromanischen in phonetischer und morphologischer Schau*. RH 67. Bern 1959.
- Rez.:
- 465 BAUMER, I. - *Erasmus* 14(1961), 534-536.
- 466 CAMPROUX, C. - *Revue des langues romanes* 75(1963), Montpellier, 248-249.
- 467 [DECURTI]NS, [A.] - *Casa Pat.* 24-4-1959, nr.17
- 468 ELCOCK, W.D. - *Modern Language Review* 56(1961), London-Oxford, 424-425.
- 469 ELWERT, W.T. - *ZRPh* 79(1963), 300.
- 470 GOUGENHEIM, G. - *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 56/2(1961), 156-157.
- 471 LEONARD, C.S. - *Romance Phil.* 16(1962/63), 332-338.
- 472 LÜDTKE, H. - ASNSL Bd.197,112 (1960), 259-260.
- 473 POLITZER, R.L. - *Modern Language Notes* 76(1961), Baltimore, 540-541.
- 474 REIN, H.-J. - *RPF* 10(1960), 314-315.
- 475 SEILER, H. - *RF* 75(1963), 161-164.
- 476 WIDMER, A.: *Il pronom personal nunaccentuau el romontsch sursilvan*. - In: *Ischi* 40(1954), 118-123.
- 477 WUNDERLI, P.: *Die Bedeutungsgrundlagen der romanischen Futurbildungen*. - In: *ZRPh* 85(1969), 385-415.
- 2.4.3. Syntax
- 478 [ANONYM]: *En cart d'oura grammatica. Rumantsch bastardo cun tudestg*. - In: *Pag.Surm.* 9(1954), nr.8.
- 479 ARQUINT, J.C.: *Aspets da la sintaxa rumantscha*. - In: *Ann.* 88(1975), 83-99.
- 480 ARQUINT, J.C.: *Hai hai! Eu farà lura ... [Grammatica]*. - In: *Chardun* 1(1971-72), nr.1, 15-18.
- 481 ARQUINT, J.C.: *I - Els, Ellas*. - In: *Chardun* 1(1971-72), nr.4, 16-17.
- 482 ARQUINT, J.C.: *Id es stat blera gliend a la radunanza da l'Uniun dals Grischs a Zernez*. - In: *Chardun* 1(1971-72), nr.6, 18-19.
- 483 ARQUINT, J.C.: *Zur vergleichenden Syntax des Partizipiums der Vergangenheit im Bündnerromanischen, mit Ausblicken auf die Romania*. [Manuskript].
- 485 DECURTINS, A.: *Syntaktisches aus dem Alträtoromanischen. Eine alte Infinitivkonstruktion*. - In: *VRom.* 15/2(1956), 87-93.
- 486 EBNETER, T.: *Das bündnerromanische Futur. Syntax der mit vegnir und habere gebildeten Futurtypen in Gegenwart und Vergangenheit*. RH 84. Bern 1973.
- Rez.:
- 487 BAUMER, I. - *Erasmus* 29(1977), 268-271.
- 488 GILLEIR, M. - *Orbis* 23(1974), 248-249.

- 489 MARTIN, R. - RLiR 37(1973), 528-529.
- 490 PULT, C. - Fögl Ladin 17-5-1974, nr. 37.
- 491 WIDMER, A. - Gas. Rom. 30-11-1973, nr. 96.
- 492 EBNETER, T.: *Futur du subjonctif et du conditionnel en surselvan.* - In: Actes du X^e Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, publiés par G. Straka, Strasbourg 1965, 245-253.
- 493 EBNETER, T.: *Variabilität und System.* Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Vorträge 14. Innsbruck 1976.
- 494 G[AUDEN] Z, J. U.: *Il chantunet rumantsch: Co e sco (cu e scu E.o.).* - In: Chardun 4(1974-75), nr. 5, 11-12.
- 495 G[AUDEN] Z, J. U.: *Il chantunet rumantsch: Correctura: Pleds chi nu dessan gnir laschats oura.* - In: Chardun 4(1974-75), nr. 12, 11-13.
- 496 G[AUDEN] Z, J. U.: *Il chantunet rumantsch: Pleds chi - tenor meis inclet - nu pon gnir laschats oura, schi's voul discuorrer correctamaing.* - In: Chardun 4(1974-75), nr. 6, 7-8.
- 497 G[AUDENZ], J. U.: *Pronoms.* - In: Chardun 5(1975-76), nr. 10, 12-14.
- 498 G[AUDENZ], M.: *No e vo, o nus e vus?* - In: Chardun 6(1976-77), nr. 4, 23-24.
- 499 ILIESCU, M.: *Une particularité syntaxique romanche d'origine obscure: Le groupe nominal formé par deux substantifs juxtaposés.* - In: RRL 13(1968), 433-437.
- 500 KIRSTEIN, B. H. J.: *Vallader Syntax - Phrase Structure.* Diss. Cornell University, [Maschinenschrift], 1974.
- 501 LIVER, R.: *Die subordinierenden Konjunktionen im Engadinischen des sechzehnten Jahrhunderts.* RH 78. Bern 1969.
- Rez.:
- 502 EBNETER, T. - VRom. 35(1976), 195-205.
- 503 STIMM, H. - RF 83(1971), 330-333.
- 504 MAISSEN, F.: *Lungatg de scartira sursilvan. Il bien diever dellas preposiziuns. Cudischet per la practica.* [Mustér] 1962.
- 505 POPESCU-MARIN, M.: *Între adverb și prepoziție domeniul retoroman.* - In: SCL 26(1975).
- 506 PULT, C.: *Untersuchungen zur Syntax des Personalpronomens im Putèr.* Liz.arbeit Zürich. [Vervielfältigung], 1976.
- 507 S[IMEON], G. D.: *Igl pover conjunctiv.* - In: Pag. Surm. 18(1964), nr. 3.
- 508 STIMM, H.: *Zu einigen syntaktischen Eigenheiten des Surselvischen.* - In: RAE 10. Innsbruck 1976, 31-58.
- 509 STIMM, H.: *Medium und Reflexivkonstruktion im Surselvischen.* Bayerische Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Klasse. Sitzungsberichte 1973, Heft 6. München 1973.
- Rez.:
- 510 PLANGG, G. - Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft 80(1975), Berlin, New York, 254-257.
- 511 STIMM, H.: *Ein universelles Prinzip im Prozess der Verallgemeinerung des Reflexivpronomens?* - In: Papiere zur Linguistik 6(1974), München, 5-34.
- 512 TEKAVČIĆ, P.: *Abbozzo del sistema morfo-sintattico del soprasilvano odierno.* - In: Studia Romanica et Anglica Zagrabienia 33-36 (1972-1973), 359-488; ibid. 37 (1974).
- 513 UFFER, L.: *La negaziun an Rumantsch-Surmeir. Contribuziun agls studis da morfologia e sintaxa digl lungatg rumantsch.* -

In: *Mélanges M. Roques*, vol. 4,
Paris 1952, 251-265.

- 514 ULLELAND, M.: *Zum Gebrauch des bestimmten Artikels vor den possessiven Adjektiva im älteren Bündnerromanischen*. - In: *Studia Neophilol.* 35 (1963), 18-40.
- 515 VIELI, R.: *La pagina della grammatica. - Plein cun u senza de*. - In: *Ischi* 36 (1950), 135-138.
- 516 VIELI, R.: *La pagina della grammatica. - Davart il diever dellas preposiziuns*. - In: *Ischi* 37 (1951), 172-184.
- 517 WIDMER, A.: *Il casus predicat el sursilvan*. - In: *Ischi* 54 (1968), 76-80.

2.4.4. Lexikologie, Etymologie

Siehe auch Kap. I.A.1.8.

- 518 AEBISCHER, P.: *Les termes qui désignent les différents édifices du culte dans le terrier rhétique de Tschudi et dans d'autres textes grisons médiévaux*. - In: *RLiR* 29 (1965), 15-37.
- 519 [ANONYM]: *Il camond romontsch [militärische Befehlsformeln]*. - In: *Gas. Rom.* 25-5-1956, nr. 42.
- 520 [ANONYM]: *Expressiungs idiomaticas, detgas e proverbis*. - In: *Pag. Surm.* 12 (1957), nr. 11.
- 521 ARQUINT, J.C.: *Allegra!* - In: *Chardun* 1 (1971-72), nr. 3, 28-29.
- 522 BAUMER, I.: *Rätoromanische Krankheitsnamen*. RH 72. Bern 1962.
Rez.:
- 523 BERTHER, S. - *Kratylos* 12 (1967), Wiesbaden, 73-75.
- 524 CATHOMAS, B. - *Freier Rätier* 7-11-1963, Nr. 261.
- 525 EGLOFF, W. - *SAV* 58 (1962), 291-292.
- 526 ENGLER, R. - *Anthropos* 59 (1964), 673-674.

- 527 HEILMANN, L. - *Quaderni dell'Istituto di Glottologia della Università di Bologna* 7 (1962-63), Bologna, 147-148.
- 528 HUBER, K. - *NZZ* 22-11-1963, Nr. 4810.
- 529 LÜDTKE, H. - *RF* 76 (1964), 231-232.
- 530 NAUTON, P. - *RLiR* 26 (1962), 464-465.
- 531 NIEDERER, A. - *ZRPh* 80 (1964), 565-566.
- 532 SCHMIDT, L. - *ÖZV*, NS 17 (1963), 69-70.
- 533 SCHNEIDER, H. - *Rom. Jahrb.* 15 (1964 [1965]), 216.
- 534 ULLELAND, M. - *Studia Neophilol.* 36 (1964), 418-420.
- 535 WIDMER, A. - *Erasmus* 16 (1964), 76-78.
- 536 WIDMER, A. - *Gas. Rom.* 19-10-1962, nr. 84.
- 537 BLEIKER, J.: *Deutsches Wortgut im Bündnerromanischen*. - In: *NZZ* 9-4-1969, Nr. 213.
- 538 BRUPPACHER, H.P.: *Die Namen der Wochentage im Italienischen und Rätoromanischen*. RH 28. Bern 1948.
Rez.:
- 539 SCHMID, H. - *VRom.* 11 (1950), 327-339.
- 540 WARTBURG, W. von - *ZRPh* 66 (1950), 220-221.
- 541 CANDREIA, T.: *Scoder ['Guthaben einziehen']*. - In: *Sulam* 56 (1977), 137-138.
- 542 COLLENBERG, B.: *Vrin (Lumnezia), Bauernarbeit, Sach- und Sprachkultur einer bündnerischen Gemeinde*. Diss. Fribourg. 2 Bde. [Maschinenschrift]. Fribourg 1972.
- 543 COLLENBERG, B.: *Wiesen-, Ackerbau und Weidewirtschaft in der Mundart von Vrin (Lumnezia)*. Liz. arbeit Fribourg [Maschinenschrift].

- Fribourg 1969.
- 544 DECURTINS, A.: *Armas, barunias e felonias. Entgins tiarms militars dil vegl romontsch.* - In: Ann.81(1968), 170-207.
- 545 DECURTINS, A.: *Brustgas romontschas.* - In: Ischi 58/1(1973), 15-22.
- 546 DECURTINS, A.: *La fontauna sgrughiglionta da nies lungatg.* - In: Piogn 1959, 112-116.
- 547 DECURTINS, A.: *Il lungatg dil "Cudisch da medischnas".* - In: Ann.80(1967), 51-73.
- 548 DECURTINS, A.: *Ils neologissem el romontsch. (Entginas observaziuns).* - In: Ann.88(1975), 9-51.
- 549 DECURTINS, A.: *Paun palus - Pompalus.* - In: Gas.Rom.21-7-1964, nr.58, Suppl.Pompalus.
- 550 DECURTINS, A.: *Romanisches und Volkskundliches aus Clemente da Brescias "Istoria".* - In: Festschr.Müller 2, 266-280.
- 551 FASSER, C.: *Fuormas rumantschas per in pled douvrà.* - In: Cuors d'instrucziun 21-24.
- 552 GAUDENZ, D.: *Our da meis album rumantsch.* - In: Ann.86(1973), 141-149.
- 553 G[AUDEN]Z, J.U.: *Chantunet linguistic: Das-chair (sus-chair).* - In: Chardun 4(1974-75), nr.4, 6-7.
- 554 G[AUDEN]Z, J.U.: *Il chantunet rumantsch: Duos germanissem chi füssan d'evitar.* - In: Chardun 4(1974-75), nr.9, 21.
- 555 GAUDENZ, J.U.: *Pleds esters e fuormas estras aint il rumantsch ladin.* - In: Cuors d'instrucziun 80-88.
- 556 HEISIG, K.: *Zu rätoromanisch ba-gord.* - In: Studia Romanica. Gedenschrift für Eugen Lerch, Stuttgart 1955, 252-258.
- 557 HUBSCHMID, J.: *Oberit.galun und oberengad.chialun 'Hüfte, Schenkel'.* - In: RF 74(1962), 134-137.
- 558 ILIESCU, M.: *"Parler" en rhéto-roman.* - In: RRL 22(1977), 165-169.
- 559 JABERG, K.: *Krankheitsnamen. Metaphorik und Dämonie.* - In: SAV 47(1951), 77-113.
- 560 JABERG, K.: *Zu den italienischen und rätoromanischen Namen des Muttermals.* - In: RH 75(1965), 272-281.
- 561 JOCHEMS, H.: *Beiträge zu einer vergleichenden Wortbildungslehre des heutigen Bündnerromanischen.* Diss.Köln. Köln 1959.
- Rez.:
- 562 CRADDOCK, J.R. - Romance Phil. 22(1968-69), 324-327.
- 563 LÜDTKE, H.: *Apis [engad.aviöl, surselv.aviul].* - In: ASNSL Bd.199, 114(1962), 228-232.
- 564 LÜDTKE, H.: *Zu bündnerromanisch bñer 'viel' < MILLIARIUM.* - In: VRom.21(1962), 108-111.
- 565 LÜDTKE, H.: *Zwei umstrittene bündnerromanische Etymologien (lam, lam 'weich'; rubiesti 'derb, grob').* - In: Festschr.Kuhn 179-183.
- 566 MESSNER, D.: *Die physikalische Terminologie im Bündnerromanschen. Gedanken zu ihrer Entstehung.* - In: Festschrift Vernay. Klagenfurt 1977.
- 567 PULT, J.: *Die Bezeichnungen für Gletscher und Lawine in den Alpen. Mit 5 Kartenskizzen.* Samedan, St.Moritz, Biel 1947.
- Rez.:
- 568 HUBSCHMID, J. - VRom.11(1950), 264-269.
- 569 REDFERN, J.: *A Lexical Study of Raeto-Romance and contiguous Italian Dialect Areas.* Janua Linguarum, Series Practica 120. The Hague, Paris 1971.
- 570 SCHMID, H.: *Eine lexikalische*

Merkwürdigkeit des Unterengadinischen. - In: Festschr. Wartburg 1958, 681-698.

- 571 SPESCHA, A.: *La persunificaziun dell'aura.* - In: Ischi 59/3(1974), 15-21.
- 572 SPESCHA, A.: *Wind und Wetter. Die meteorologischen Erscheinungen im Wortschatz einer Bündner Gemeinde (Pigniu/Panix).* Diss. Zürich. Chur 1973.
- Rez.:
- 573 [ANONYM] cat.: *L'aura el lungatg romontsch.* - Gas. Rom. 3-5-1974, nr. 35.
- 574 [DECURTI]NS, [A.] - NBZ 15-5-1974, Nr. 151.
- 575 STRICKER, H.: *Zur Geschichte von lat. PRESBYTER im Rätoromanischen. Aus der Werkstatt des St. Galler Namenbuches.* - In: VRom. 35(1976), 48-60.
- 576 VENZIN, G. A.: *Enzacontas expressiuns romontschas.* - In: Ischi 48(1962), 147-151.
- 577 WEINRICH, H.: *Zur Etymologie von norditalienisch-rätoromanisch gallone 'Hüfte, Schenkel'.* - In: RF 73(1961), 300-307.
- 578 WIDMER, A.: *Il pronom de creanza el lungatg romontsch.* - In: Ischi 47(1961), 115-119.
- 579 ZAMBONI, A.: *Surselvano amiuns, fassano magun, romanzo alpino magoia.* - In: VRom. 35(1976), 40-47.

2.4.5. Sprachproben, Mundartcharakterisierungen

- 580 BRUNNER, R.: *Unsere Heimatsprachen auf dem Grammophon.* - Zürich 1958.
- 581 CAVIGELLI, P.: *Romontsch da Panaduz. In document historic-linguistic.* - In: Ann. 89(1976), 63-88.
- 582 COLLENBERG, B.: *Atgnadads dil lun-*

gatg da Vrin. - In: Ischi 60/5 (1975), 22-27.

- 583 DECURTINS, A.: *Atgnadads dil romontsch lumnezian.* - In: Gas. Rom. 9-5-1967, nr. 37, Suppl. Pompalus.
- 584 DORA, G.: *Ena noatg d'anviern sulet sen Gelgia.* [Mundart von Marmorera]. - In: Sulom 55(1976), 73-78.
- 585 GANGALE, G.: *Igl talaccabagn. Rätische Gesprächsproben [aus Scharans] mit deutscher Übersetzung und phonetischer Umschreibung.* - In: Felna 15/16 (1952), 1-28.
- 586 GEES, G. T.: *La dertgira neder la mala cunzientga digls catschadurs* [in Dialekt von Almen]. - In: Cal. Gi 51(1972), 124-131.
- 587 MALLOTH, M.: *Un process. Prova dal dialect da Samignun, our da las Annalas 5(1890).* - In: Chal. ladin 45(1955), 104-107.
- 588 PLANTA, R. de: *Romontsch da Samignun. (Text recaltgaus da R. de P' entuorm 1905; plidader: Augustin Heiss).* - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 589 SCHORTA, A.: *Dialects da la Svizra retoromantscha.* [Kartenkommentare in allen Landessprachen]. - In: Atlas der Schweiz 3. Lief., 1967, fol. 28/28a, Sprachen II, Kommentar zu Karten 3a-3c.
- 590 SCHORTA, A.: *Davart il ladin da la Val Müstair.* - In: Fögl Ladin 29-6-1962, nr. 47.
- 591 SIMEON, G. D.: *Mosaic surmiran. (Igl dialects da Sotsés; provas da chels, messas ansemen cun ageid da differents collaborators, da G. D. S').* - In: Cal. Sum. 5(1955), 34-50.
- 592 SIMEON, G. D.: *Die Sprache als Geschichtsquelle.* - In: Terra Grisch. 1977, Nr. 1, 25-27.
- 593 SPEGNAS, G. N.: *Die Sprache des Oberhalbsteins.* - In: Bündnerwald 22(1969), Nr. 5, 153-155.

- 594 VALENTIN, J.Z.: *Davart il ru-
mantsch da Samagnun*. - In: Fögl
Ladin 28-7-1950, nr.58.
- 595 WIDMER, A.: *Beiträge zur Mundart
von Medels*. - In: VRom.21(1962),
83-107; *ibid.*22(1963), 177-191;
*ibid.*26(1967), 28-36; *ibid.*29
(1970), 36-56; *ibid.*33(1974), 157-
172.
- 596 WIDMER, A.: *Ina spassegiada lin-
guistica enta Medel*. - In: Ischi
36(1950), 131-134.

2.4.6. Sprachverhältnisse in älterer Zeit

- 597 MÜLLER, I.: *Die Sprachverhältnisse
vom Val Müstair bis Ursern im
ausgehenden 18. Jahrhundert*. -
In: BM 1974, 282-300.
- 598 MÜLLER, I.: *Die sprachlichen Ver-
hältnisse im Vorderrheintal im
Zeitalter des Barocks*. - In: BM
1960, 273-316.

2.5. Schriftsprachen

2.5.1. Ältere Schriftsprachen

Siehe auch Kap. I.D.2.

- 599 [ANONYM]: *Giachem Bifrun: Ord
l'introducziun al Niev Testament
1560*. - In: Corv e Talina 25/4
(1967), nr.97/16, 21-23.
- 600 BEZZOLA, R.R.: *La formazione di
una lingua scritta ladina nei
Grigioni*. - In: Ce fastu 31(1955),
15-26.
- 601 CAVENG, M.: *Giachen Bifrun e l'em-
prema translaziun dil Niev Testa-
ment el lungatg romontsch gl'onn
1560*. - In: Cal.Gi 40(1961), 28-
31.
- 602 DECURTINS, G.: *Balzer Alig, seine
Werke und deren Quellen*. Liz.ar-

beit Zürich. [Maschinenschrift].
Zürich 1971.

- 603 FERMIN, M.H.J.: *Le vocabulaire de
Bifrun dans sa traduction des
quatre évangiles*. Amsterdam 1954.
- Rez.:
- 604 BALDINGER, K. - *Deutsche Lite-
raturzeitung für Kritik der
internationalen Wissenschaft*
80(1959), Berlin, 1090-1093.
- 605 DECURTINS, A. - *Erasmus 10*
(1957), 411-413.
- 606 GESCHIERE, L. - *Museum. Maand-
blad vor philologie en geschie-
denis* 62(1957), Leiden, 229-
231.
- 607 LAUSBERG, H. - *ASNSL Bd.191, 106*
(1954/55), 253.
- 608 LIVER, R. - *ZRPh* 81(1965), 548-
550.
- 609 L[ÜDTKE], H. - *ASNSL Bd.191, 106*
(1954), 253.
- 610 NOOMEN, W. - *Neophilologus* 39
(1954), 225-227.
- 611 ROQUES, M. - *Romania* 75(1954),
283.
- 612 ULLMANN, S. - *Romance Phil.*9
(1955/56), 252-254.
- 613 GAUDENZ, J.U.: *Congual tanter la
lingua da la Bibla dad hoz e
quella da la Bibla dal 16 e
17avel tschientiner*. - In: Cuors
d'instrucziun 93-97.
- 614 GIGER, F.: *La paragoga en la lit-
teratura romontscha veglia. En-
zacons aspects*. - In: Ann.88
(1975), 63-82.
- 615 HEINIMANN, S.: *Bifrun, Erasmus
und die vorreformatorische Pre-
digtsprache im Engadin*. - In:
Festschr.Gossen 1, 341-358.
- 616 HEINIMANN, S.: *Das altengadini-
sche Vaterunser*. - In: Ann.88
(1975), 53-61.
- 617 LIVER, R.: *La formazione della
lingua letteraria retoromancia
nell'Engadina*. - In: Atti congr.

ling.205-209.

618 LIVER, R.: *Das "Lauda Sion" in der Consolazion dell'olma devoziusa. Zur altsurselvischen Fassung der Fronleichnamssequenz des Thomas von Aquin.* - In: Ann. 89(1976), 135-146.

619 LIVER, R.: *"La Sabgienscha", die altengadinische Ecclesiasticus-Übersetzung von Lucius Papa.* - In: BM 1972, 4-45.

Rez.:

620 [ANONYM] G.G. - Fögl Ladin 8-2-1972, nr. 11.

621 MÜLLER, I.: *Il lungatg litterar fusiunau da Pader Placi Spescha.* [Versiun romontscha da N. Berther]. - In: Ischi 61/6(1976), 61-78.

622 MÜLLER, I. + BERHER, N.: *La scartira fonetica dil lungatg romontsch da Placi a Spescha.* - In: Ischi 59/2(1974), 63-72.

2.5.2. Neue Schriftsprachen, Orthographieprobleme, de-da

Siehe auch Kap. I.C.3.3.4.

623 [ANONYM]: *La Ligia Romontscha ed il vocabulari sursilvan tudestg. Posiziun dalla suprastonza dalla LR.* - In: Casa Pat. 12-7-1962, nr. 28.

624 [ANONYM]: *Lungatg de scartira sursilvan. (Publicaziuns della commissiun d'ortografia della Romania).* s.l.et a.

625 [ANONYM]: *Problems ortografics romontschs avon 25 onns.* - In: Casa Pat. 8-3-1962, nr. 10.

626 [ANONYM] S.P.: *Patratgs tar la discussiun sur d'eventualas midadas ortograficas digl lungatg surmiran.* - In: Pag. Surm. 13(1958), nr. 5.

627 B[OTT], G.: *Avischinaziun ortografica.* - In: Chardun 5(1975-76), nr. 9, 21.

628 CADONAU, P.P.: *DE ni DA? Votum da P.P.C' alla Renania a Glion.* - In: Casa Pat. 12-12-1958, nr. 50.

629 C[ADONAU], P.P.: *Ils novs vocabularis romontschs.* - In: Casa Pat. 2-8-1962, nr. 31.

630 [CADU]FF, [C.]: *La Renania e la dumonda dil DE e DA.* - In: Casa Pat. 28-11-1958, nr. 48; *ibid.* 5-12-1958, nr. 49.

631 CARIGIET, G.: *Novas midadas el lungatg sursilvan.* - In: Revista Retoromontscha 1(1963), nr. 2, 5-14.

632 [DECURTI]NS, [A.]: *Fatgs ortografics [de/da].* - In: Casa Pat. 7-6-1958, nr. 23.

633 DECURTINS, A.: *Viel Geschrei und wenig Wolle. Zur Kritik am surselvischen Wörterbuch.* - In: NBZ 20, 21-2-1963, Nr. 46, 47.

634 DECURTINS, A.: *La problematica dil de e da ed auters fatgs ortografics.* [Vervielfältigung]. Cuera 1958.

635 DECURTINS, A.: *Speranza la davosa gada DE e DA.* - In: Casa Pat. 11-7-1958, nr. 28.

636 DEGONDA, F.: *Rapport della Romania concernent il problem de/da.* - In: Ischi 49(1963), 238-247.

637 G[AUDEN]Z, J.U.: *Nos chantunet rumantsch. Ortografia.* - In: Chardun 5(1975-76), nr. 3, 25-28; *ibid.* nr. 11, 14.

638 G[AUDEN]Z, J.U.: *Il chantunet rumantsch: Davart l'ortografia da c e z.* - In: Chardun 4(1974-75), nr. 8, 5-6.

639 G[AUDEN]Z, J.U.: *Cuort repetitori ortografic.* - In: Chardun 6(1976-77), nr. 5, 22-23; *ibid.* nr. 6, 13-15; *ibid.* nr. 8, 10-12.

640 KAST, E.: *Difficultads ortograficas el lungatg romontsch-sursilvan. 31 lecziuns.* Cuera 1971.

641 [KLAINGUTI], G.: *Ortografia: Dumanda e punderaziun "U" u "O"?* - In: Chardun 5(1975-76), nr. 9, 20.

- 642 LOILLIEUX, J.: *Un ami frances dals Rumantschs piglia part a la discussiun davart l'ortografia*. - In: Fögl Ladin 29-8-1969, nr.65, Suppl. Sain Pitschen.
- 643 LORINGETT, S. + BARANDUN, J.: *er - ar*. [Zur Schreibung der unbetonten Endsilbe -er im Rtr.]. - In: Punt 1(1951), nr.3.
- 644 LOZZA, D.: *Problems da scripziun*. - In: Sulom 38(1959), 83-91.
- 645 [LR]: *Zur Kritik des Vocabulari sursilvan-tudestg. Stellungnahme der Ligia Romontscha*. - In: NBZ 1-4-1963, Nr.90.
- 646 [LR]: *Die Ligia Romontscha und das surselvische Wörterbuch*. [Vervielfältigung, 3 S.]. 5-9-1961.
- 647 [LR]: *Die Ligia Romontscha und das surselvisch-deutsche Wörterbuch. Stellungnahme des Vorstandes der LR*. Chur 10-7-1962.
- 648 MAISSEN, A.: *La "Communicaziun ufficiala" dils dadaists*. - In: Gas.Rom. 7-7-1961, nr.54.
- 649 MAISSEN, A.: *La damonda dil de e da. (Risposta)*. - In: Gas.Rom. 19-12-1961, nr.101.
- 650 MAISSEN, A.: [Giachen Caspar Muoth, Normas ortograficas] *Enzaintas remarcas davart la redacziun*. - In: Ischi 50(1964), 280-282.
- 651 MAISSEN, F.: *De e Da en vesta linguistic-historica*. - In: Revista Retoromontscha 1(1963), Nr.2, 15-23.
- 652 [MAISSEN, F.]: *Lungatg de scartira sursilvan. La regla dil DE e DA*. Publicaziun della commissiun d'ortografia della Romania. 4 p. [Mustér 1962].
- 653 M[MAISSEN], F.: *Memia sempel complichescha*. - In: Revista Retoromontscha 1(1963), Nr.2, 31-32.
- 654 MAISSEN, F.: *Giachen Caspar Muoth, Normas ortograficas. Remarcas generalas da F.M'*. - In: Ischi 50(1964), 259-279.
- 655 MAISSEN, F.: *Problems ortografics e sintactics dil lungatg romontsch*. [Vervielfältigung]. Mustér 1958.
- 656 MAISSEN, F.: *Der rätoromanische Sprachenstreit und seine Hintergründe*. [Vervielfältigung]. s.l. [1962?].
- 657 MAISSEN, F.: *Udis il clom en la vallada*. [Vervielfältigung]. Mustér 1958.
- 658 PINCUS, M.S.: *The failure of dictated language rules and linguistic "dadaism" [da>de] in sursilvan*. - In: Romance Notes 1 (1959/60), Chapel Hill, N-Carol., 78-80.
- 659 SCHEUERMEIER, P.: *Gutachten De-Da*. [Vervielfältigung]. Bern 1959.
- 660 SCHORTA, A.: *L'avischinaziun ortografica dals idioms retoromantschs*. - In: Ann.75(1962), 96-102. [ibid.103-106: Postscriptum dil president dalla Ligia Romontscha (S.Loringett)].
- 661 S[IMEON] G.D.: *Dumondas d'ortografia surmirana*. - In: Pag. Surm.14(1959), Nr.3.
- 662 S[IMEON] G.D.: *Anc varsacantas dumondas davart igl screiver igl noss rumantsch*. - In: Pag. Surm.15(1960), Nr.1.
- 663 S[IMEON, G.]D.: *Dumondas digl vocabulari e da l'ortografia*. - In: Pag. Surm.11(1956), Nr.9.
- 664 S[IMEON], G.D.: *L'ortografia surmirana*. - In: Pag. Surm.20(1966), Nr.8.
- 665 SPESCHA, H.: *La questium dil de e da. In'orientaziun*. - In: Gas. Rom. 5-12-1961, nr.97.

2.6. Soziolinguistik, Bilinguismusforschung

Siehe auch Kap. I.C.1.2.4.

- 666 CATHOMAS, B.: *Igl affon e siu lungatg.* - In: *Ischi* 60/4(1975), 19-25.
- 667 CATHOMAS, B.: *Erkundungen zur Zweisprachigkeit der Rätoromanen.* [Diss. Zürich]. *Europ. Hochschulschr.* I/183. Bern, Frankfurt 1977.
- Rez.:
- 668 DECURTINS, A. - *BZ* 23-4-1977.
- 669 [MEN] ZLI, [G.] - *Gas. Rom.* 29-4-1977, nr. 34.
- 670 DECURTINS, A.: *La mumma ed il lungatg romontsch.* - In: *Cal. Rom.* 106(1965), 245-254.
- 671 ELWERT, W.T.: *Das zweisprachige Individuum.* *Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse* Jg. 1959, Nr. 6. Wiesbaden 1960.
- 672 [HUBER, K. + BURGER, H.]: *Die deutsch-romanische Sprachgrenze.* *Romanistisch-germanistisches Seminar* [unter der Leitung von K.H' und H.B']. *Arbeitsgruppe Domat/Ems.* 32 p. *Maschinenschrift* Zürich, März 1975.
- 673 KRAMER, J.: *In problem sociolinguistic: Il bilinguisssem grischun.* - In: *Ischi* 61/7(1976), 39-48.
- 674 MESSNER, D.: *Selbsteinschätzung und Sprachverständnis im Bündner Oberland.* *Ergebnisse einer psycholinguistischen Befragung.* [Arbeitspapier]. Salzburg 1977.
- 675 WEINREICH, U.: *Languages in contact. Findings and problems.* *Publications of the Linguistic circle of New York* 1. New York 1953.
- 676 WEINREICH, U.: *Research problems in bilingualism, with special reference to Switzerland.* *Diss. Columbia Univ. New York* 1951; *Ann Arbor, Michigan* 1952 [Mikrofilm].
- 677 WEISS, A., von: *Zweisprachigkeit und Sprachbegabung.* - In: *Orbis* 5(1956), 152-163.

- 678 WHITE, P.E.: *The social impact of tourism on host communities: A study of language change in Switzerland.* *Research papers* 9. Oxford 1974.

2.7. Entstehung und Ausgliederung des Rätoromanischen

- 679 [ANONYM]: *Afunda nos. Codex da Nossadunnaun.* [Kommentar]. - In: *Corv e Talina* 25/3(1966), nr. 94/13, 29-31.
- 680 [ANONYM]: *Figliet istoric. Derivanza e pusiziung digl Rumantsch.* - In: *Pag. Surm.* 11(1956), Nr. 4.
- 681 BISCHOFF, B. + MÜLLER, I.: *Eine rätoromanische Sprachprobe aus dem 10./11. Jahrhundert.* - In: *VRom.* 14(1954), 137-146.
- 682 CLIFFORD, S. + LEONARD, C.S.: *Proto-Rhaeto-Romance and French.* - In: *Language* 40(1964), 23-32.
- Rez.:
- 683 ILIESCU, M. - *Revista de referate a centrului de documentare al Academiei RSR* 10(1964), Bucureşti, 428-429.
- 684 FINSTERWALDER, K.: *Romanische Vulgärsprache in Rätien und Norikum von der römischen Kaiserzeit bis zur Karolingerepoche.* *Historische Belege und sprachliche Folgerungen.* - In: *Festschrift Karl Pivec.* Zum 60. Geburtstag gewidmet. *Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft* 12. Innsbruck 1966, 33-64.
- 685 GAMILLSCHEG, E.: *Zur Entstehungsgeschichte des Alpenromanischen.* - In: *Gamillscheg, E.: Ausgewählte Aufsätze II.* Tübingen 1961, 161-190.
- 686 GAUDENZ, D.: *Herkunft und Verwandtschaft der Rätoromanen.* - In: *Terra Grisch.* 1968, Nr. 6, 280-283.
- 687 HALL, R.A. jr.: *Comparative romance*

- grammar, vol.1: *External history of the Romance languages*. vol.2: *Proto-Romance phonology*. New York 1974,1976.
- 688 HILTY,G.: *Zu einer Stelle der Einsiedler Interlinearversion*. - In: VRom.28(1969),237-239.
- 689 ILIESCU,M.: *În legătură en un text retoroman din secolul al XIV lea*. - In: Revista de Filologie Romanică și Germanică 5 (1961),București,101-103.
- 690 ILIESCU,M.: *About a rhaeto-romance text of the 14th c.* - RL 6 (1961),259-262 [übers.aus → 689].
- 691 ILIESCU,M.: *A propos d'un texte rhétoroman du XIV^e siècle*. - In: Revista de filologie romanică și germanică 5(1961),București,101-103 [übers.aus → 689].
- 692 KELLER,H.-E.: *Sprachliches aus Wallis und Bünden in römischer Zeit*. - In: Festschr.Kuhn 157-178.
- 693 KRAMER,J.: *Der vulgärlateinische Wortschatz im Bereich der alpinen Wirtschaft*. - In: Actes de la XII^e conférence internationale d'études classiques "Eirene". Bucarest 1975,171-176.
- 694 LEONARD,C,S.: *A Reconstruction of Proto-Rhaeto-Romance and its Implications for the History of French*. Diss.Cornell University 1960.
- 695 LEONHARD,C.S.: *The Vocalism of Proto-Rhaeto-Romance*. - In: Orbis 21(1972),61-100.
- 696 LIVER,R.: *Zur Einsiedler Interlinearversion*. - In: VRom.28 (1969),209-236.
- 697 MÜLLER,I.: *Rätolatein und Altromanisch bei P.Placidus Spescha*. - In: BM 1975,84-96.
- 698 MÜLLER,I.: *Vom Rätolatein zum Rätoromanisch*. - In: VRom.18 (1959),94-106.
- 699 SCHAZMANN,P.-E.: *Une étude sur l'origine du rhéto-romanche: Un érudit grison du 18^e siècle a initié Londres au rhéto-romanche*. [Vervielfältigung]. Pro Helvetia, Information et Presse [Zürich 19]70.
- 700 TIEFENHALER,E.: *Zur Sprache zweier rtr.Urkunden aus dem 8. und einer Kopie aus dem 9.Jh.* - In: Festschr.Kuhn 193-211.
- 701 WARTBURG,W.von: *Die Entstehung des Rätoromanischen und seine Geltung im Land*. - In: Von Sprache und Mensch. Gesammelte Aufsätze [von W.von W']. Bern 1956,23-44.

2.8. Die Rätoromania submersa

Siehe auch Kap. I.B.3.4.; I.A.3.1.; I.A.4.

- 702 ANDEREGG,A.: *Das romanische Rheintal*. - In: Unser Rheintal 8(1951),30-36.
- 703 BATTISTI,C.: *La penetrazione tedesca nell'Alto Adige*. - In: AAA 50(1956),305-383.
- 704 CAMENISCH,W.: *Beiträge zur alt-rätoromanischen Lautlehre auf Grund romanischer Orts- und Flurnamen im Sarganserland*. Diss. Zürich. Zürich 1962.
- Rez.:
- 705 BALDINGER,K. - ZRPh 80(1964),224-226.
- 706 LÜDTKE,H. - ASNSL Bd.200,115 (1963),388-389.
- 707 PLANGG,G. - VRom.22(1963),448-451.
- 708 CAVIGELLI,P.: *La germanisaziun da territoris retoromontschs en Svizra. Ina survesta historica*. - In: Ann.87(1974),135-158.
- 709 CAVIGELLI,P.: *Die Germanisierung von Bonaduz in geschichtlicher*

und sprachlicher Schau. - BSM 16.
Frauenfeld 1969.

Rez.:

- 710 BALDINGER, K. - ZRPh 85(1969),
550-552.
- 711 BLEIKER, J. - NZZ 19-4-1970,
Nr.178.
- 712 DECURTINS, A. - VRom.32(1973),
156-162.
- 713 LO[RINGEIT, S.] - Punt 20(1970),
nr.3.
- 714 MERK, G. - RLiR 34(1970), 426-
429.
- 715 MOULTON, W.G. - Language Jour-
nal of the Linguistic Society
of America 47(1971), Baltimore,
938-943.
- 716 PFISTER, G. - Casa Pat.16,23,
30-4, 6,14,21-5-1970,nr.16-21.
- 717 SCHORTA, A. - NBZ 16,17,19-1-
1970.
- 718 WE[RMELINGER], M.: *Der Fall
Bonaduz. Ein Beispiel für die
Germanisierung rätoromanischer
Gebiete.* - NZZ 30-12-1972,Nr.
608.
- 719 CAVIGELLI, P.: *Sguridin e digren
dil romontsch el process da ger-
manisaziun.* - In: Ann.81(1968),
133-169.
- 720 DANIEL, E.: *Die Terminologie der
Wasserwirtschaft im Vintschgau.* -
In: Schlern 46(1972), 540-559.
- 721 ECCHER, V.: *Ein Ausflug in die
rätoromanische Zeit Vorarlbergs.*
- In: Montfort 7(1955), 54-59.
- 722 ECCHER, V.: *Rätoromanisches zur
Heimatkunde Vorarlbergs.* - In:
Montfort 9(1957), 176-207.
- 723 ERNI, C.: *Zur Sprachgeschichte
von Chur. Vermutungen, Nachweise,
Exkurse.* - In: BM 1976, 281-318.
- 724 EITLIN-JANKA: *Ausdrücke im Ober-
saxer-Titsch [mit Substrat-
wörtern].* - In: Jber.Walserver-
einigung GR 1976, 20-26.
- 725 HUNGER-WYSS, C.: *Verzeichnis von
Dialektausdrücken (Walserdialekt)
wie sie zu Beginn dieses Jahrhun-
derts in Medels i.Rh.noch ge-
braucht wurden [mit Substrat-
wörtern].* - In: Jber.Walserver-
einigung GR 1973, 36-43.
- 726 KÜHEBACHER, E.: *Zur vorgermani-
schen Siedlungsgeschichte Tirols
[mit Reliktwörtern].* - In: Fest-
schr.Finsterwalder 61-81.
- 727 KUHN, A.: *Das Ladinische im 16.
Jahrhundert rund um Silvretta
und Rätikon (nach Chiampell).* -
In: Festschrift Karl Pivec. Zum
60.Geburtstag gewidmet. Innsbrük-
ker Beiträge zur Kulturwissen-
schaft 12. Innsbruck 1966, 247-255.
- 728 LÖFFLER, H.: *Sprachliche Zeugen
aus römischer Zeit am nördlichen
Bodensee.* - In: Alem.Jahrb.1971/
1972, 217-228.
- 729 MÄTZLER, M.C.: *Romanische Entleh-
nungen in den Mundarten Vorarl-
bergs [Autorenreferat].* - In:
Jahrb.Vorarlb.Landesmus.1965, 147-
151; auch in: Montfort 17(1965),
432-433.
- 730 MÄTZLER, M.C.: *Romanisches Wort-
gut in den Mundarten Vorarlbergs.*
- RAE 5. Innsbruck 1968.
- Rez.:
- 731 EGLOFF, W. - VRom.29(1970), 311-
315.
- 732 SCHNEIDER, K.D. - RF 81(1969),
613-616.
- 733 MÜLLER, I.: *Ekkehard IV und die
Rätoromanen.* - In: Stud.Benedik-
tinerorden 82(1971), 271-288.
- 734 NOTHEGGER, F.: *Über das Rätoroma-
nische im Obervinschgau.* - In:
Schlern 49(1975), 101.
- 735 PERRET, F.: *Die romanische Volks-
sprache im Sarganserland.* - In:
BM 1957, 120-126.
- 736 PLANGG, G.: *Rätoromanisches Sprach-
erbe im Vorarlberg.* - In: Jahrb.
Vorarlb.Landesmus.1964, 15-28.
- 737 SCHNEIDER, E.: *Romanische Entleh-*

nungen in den Mundarten Tirols. Ein dialektgeographischer Versuch. RAE 2. Innsbruck 1963.

Rez.:

- 738 SCHORTA, A. - ZRPh 83 (1967), 223-232.
- 739 SCHNEIDER, W.: *Romanische Entlehnungen in den Mundarten Tirols*. Innsbruck 1961.
- 740 TIEFENTHALER, E.: *Zur Romanisierung und späteren Eindeutschung des Vorarlberger Oberlandes*. - In: Jber. Bundesgymnasium Bregenz 1961/62, 5-11.
- 741 VINCENZ, V.: *Relicts dil lungatg romontsch ordeifer il Grischun*. - In: Gas. Rom. 4-6-1976, nr. 44, Suppl. Brustgas.
- 742 ZOPFI, F.: *Zeugnisse alter Zweisprachigkeit im Glarnerland*. - In: VRom. 12 (1951/52), 280-315.

2.9. Die Stellung des Rätoromanischen

2.9.1. Nach aussen

- 743 DECURTINS, A.: *Il romontsch - la clav dils lungatgs*. - In: Cal. Rom. 107 (1966), 279-285.
- 744 DECURTINS, A.: *La Suisse rhétoromane et la défense de sa latinité* [Antrittsvorlesung]. Fribourg 1959.
- 745 FRANCESCATO, G.: *Rumeno, dalmatico, ladino, italiano: premesse e prospettive per una classificazione*. - In: SCL 24 (1963), 529-537.
- 746 GOEBL, H.: *Rätoromanisch versus Hochitalienisch versus Oberitalienisch. Dialektometrische Beobachtungen innerhalb eines Diastems*. - In: Ladinia 1 (1977), 39-71.
- 747 JABERG, K.: *Considérations sur*

quelques caractères généraux du romanche. Sep. Mélanges Bally. Genève 1939.

Rez.:

- 747a HATZFELD, H.: *A critical bibliography of the new stylistics, applied to the Romance literatures, 1900-1952*. Chapel Hill 1953, 227-228, Nr. 1411.
- 748 KUHN, A.: *Die Stellung des Rätoromanischen*. - In: Montfort 17 (1965), 425-436.
- 749 PRADER-SCHUCANY, S.: *Romanisch Bündens als selbständige Sprachlandschaft*. RH 60. Bern 1970.
- Rez.:
- 750 LIVER, R. - VRom. 31 (1972), 139-142.
- 751 STIMM, H. - RF 84 (1972), 392-401.
- 752 TUAILLON, G. - RLiR 37 (1973), 529.
- 753 ROHLFS, G.: *Rätoromanisch. Die Sonderstellung des Rätoromanischen zwischen Italienisch und Französisch. Eine kulturgeschichtliche und linguistische Einführung*. München 1975.
- Rez.:
- 754 [ANONYM]: *Denter talian e franzos*. - Gas. Rom. 29-8-1975, nr. 69.
- 755 BAUMER, I. - Bund 27-7-75, Nr. 172.
- 756 CRAFFONARA, L. - Schlern 50 (1976), 472-482.
- 757 KRAMER, J. - RLiR 40 (1976), 215-218.
- 758 STIMM, H. - ASNSL Bd. 213, 128 (1976), 210-212.
- 759 WILDHABER, [R.]. - Schw. Volkskunde 65 (1975), 87-88.
- 760 ROHLFS, G.: *Die Sonderstellung des Rätoromanischen*. - In: Neuphilologische Zeitschrift 4 (1952), Berlin, Hannover, 92-96.
- 761 SCHORTA, A.: *Il romancio grigione, lingua neolatina*. - In: Sot la nape 10 (1958), Nr. 3, 9-23.

762 SCHORTA, A.: *Das Bündner Romani-
sche als selbständige Sprache.* -
In: Terra Grisch. 17(1958), Nr. 6,
306-308.

763 SCHORTA, A.: *Il rumantsch-grischun
sco favella neolatina.* - In: Ann.
72(1959), 44-63.

2.9.2. Nach innen

764 EBNETER, T.: *Die Stellung der
bündnerromanische Schriftspra-
chen.* - In: Schweizer Monatshefte
für Politik, Wirtschaft, Kultur
48(1968), Zürich, 71-82.

765 KUEN, H.: *Einheit und Mannigfal-
tigkeit des Rätoromanischen.* -
In: Festschr. Wartburg 1968/1, 47-
69.

766 LÜDTKE, H.: *Zur sprachgeschicht-
lichen Stellung des Münstertales
(Val Müstair).* - In: Orbis 11
(1962), 111-115.

767 P[LANT]A, A.: *La pusiziun dal ru-
mantsch d'Engiadina bassa e Val
Müstair.* - In: Chardun 6(1976-77),
nr. 1, 28-30.

768 SCHMID, H.: *Zur Gliederung des
Bündnerromanischen.* - In: Ann.
89(1976), 7-62.

2.9.3. Rätoromanische Einheit, Questione ladina

Siehe auch Kap. I.A.3.3.

769 BATTISTI, C.: *Come sorse il mito
della lingua ladina.* - In: AAA
68(1964), 401-417.

770 BATTISTI, C.: *La latinità della
Rezia e le parlate ladine delle
Dolomiti.* - In: Battisti, C.: *Le
valli ladine dell'Alto Adige ...*
Firenze 1962, 109-122 [-> 772].

771 BATTISTI, C.: *Polemica atesina.*
Quaderni di Attualità Atesine 4.
Firenze 1960.

772 BATTISTI, C.: *Le valli ladine*

*dell'Alto Adige e il pensiero
dei linguisti italiani sulla
unità dei dialetti ladini.* Fi-
renze 1962.

Rez.:

773 BACK, O. - *Die Sprache. Zeit-
schrift für Sprachwissenschaft*
10(1964), Wien, 242-243.

774 BAUMER, I. - *Anthropos* 59(1964),
672-673.

775 LORIOT, R. - *Bull. soc. ling.*
Paris 60(1965), 116-119.

776 LÜDTKE, H. - *ASNSL* Bd. 201, 116
(1964/65), 144-146.

777 ROHLFS, G. - *RF* 75(1963), 457-
459.

778 SCHNEIDER, E. - *Schlern* 39(1965),
293.

779 FRANCESCATO, G.: *Il ladino asco-
liano e gli studi posteriori.* -
In: *Atti Congr. ling.* 17-35.

780 FRANCESCATO, G.: *A propos de l'uni-
té du "rhetoroman".* - In: *RRL* 17
(1972), 273-282.

781 KRAMER, J.: *Gibt es eine rätoroma-
nische Sprache?* - In: *RRL* 16(1971),
189-201.

782 PELLEGRINI, G. B.: *Classificazione
delle parlate ladine.* - In: *Acte-
le XII Congr. ling.* 2, 275-284.

783 PELLEGRINI, G. B.: *Classificazione
delle parlate ladine.* - In: *Saggi
sul ladino* 131-156.

784 PELLEGRINI, G. B.: *Criteri per una
classificazione del lessico la-
dino.* - In: *Saggi sul ladino* 191-
238.

785 PELLEGRINI, G. B.: *I Ladini e il
problema di un popolo retoroman-
zo.* - In: *La Geografia nelle scuo-
le.* Numero dedicato al XII Convegno
dell'Associazione Italiana degli
Insegnanti di Geografia, Udine,
agosto 1967. Novara 1968, 20-33.

786 PISANI, V.: *Si può parlare di uni-
tà ladina?* - In: *Atti Congr. ling.*
53-64.

2.10 Sprachliche Beziehungen des Rätoromanischen mit anderen rom. Sprachen

Siehe auch Kap. I.A.1.5.

2.10.1 Italienisch

Siehe auch Kap. I.A.3.2.

- 787 BEZZOLA, R.R.: *Italia e Rezia*. - In: *Veltro* 11(1967), 519-531.
- 788 BOSSHARD, H.: *Alpenromanisch und Italienisch*. - In: *NZZ* 10-2-1953.
- 789 FRY, C.: *Il romontsch ed il talian*. - In: *Gas.Rom.* 22-11, 6-12-1951, nr. 47, 49.
- 790 UFFER, L.: *Rätoromanisch und Italienisch*. - In: *Ladinien* 3/4 (1963/64), 206-221.

2.10.2 Frankoprovenzalisch

- 791 GYSLING, F.: *Gressoney et les rapports linguistiques francoprovençaux-grisons*. - In: *La Valle d' Aosta. Relazioni e comunicazioni presentate al 31 congresso storico subalpino di Aosta 9-11 settembre 1956*. Cueno 1958, 101-112.

2.10.3 Katalanisch

- 792 MOURIN, L.: *Le présent du subjonctif en catalan, et la morphologie comparée*. [Vergleich mit dem Surselvischen]. - In: *Mélanges offerts à Rita Lejeune, professeur à l'université de Liège. Vol.1*. Gembloux 1969, 367-377.
- 793 MÜTZENBERG, G.: *Les Romanches, ces cousins des Catalans*. - In: *Trib. Genève* 10-5-1976.
- 794 SOBIELA, G.: *Romontsch e catalan cumparegliai*. - In: *Gas.Rom.* 28-6-1967, nr. 60.

- 795 SOUBIELLE, G.: *Catalan e romontsch cumparegliai linguisticamein*. - In: *Casa Pat.* 16, 23-2-1967, nr. 7-8.

2.10.4 Rumänisch

- 796 ARVINTE, V.: *Elemente retoromane în terminologia forestieră românească*. - In: *SCL* 15(1964), 643-659.
- 797 ARVINTE, V.: *Elementi retoromanzi nella terminologia forestale romana*. - In: *RRL* 9(1964), 461-478.
- 798 CAPREZ, H.: *Cunfrars romontschs en Grecia [Aromunen]. Impresiuns d'in viadi en intschess romontsch dalla Grecia*. - In: *Cal.Gi* 50 (1971), 76-84.
- 799 HILCKMANN, A.: *Ils Aromuns. In pievel romontsch amiez il Balcan*. - In: *Piogn* (1960), 102-113.
- 800 ILIESCU, M.: *Concordanțe între limba română și dialectele retoromane*. - In: *SCL* 22(1971), 369-375.
- 801 ILIESCU, M.: *Retoromana și cuvintele românești de substrat*. - In: *SCL* 28(1977), 181-186.
- 802 KRAMER, J.: *Zur Herausbildung des rumänischen Neutrums [ausgehend von bündnerrom. Material]*. - In: *Kwartalnik neofilologiczny* 20 (1972), Warschau, 313-315.
- 803 KRAMER, J.: *Unele paralele între limba română și două dialecte alpine (sursilvan și badiot)*. - In: *Cercetări de Lingvistică* 16 (1971), București, 253-257.
- 804 [WIDMER, A.] *Maturans: Romontsch e Rumen*. - In: *Talina* 17(1958), nr. 66, 5-6.

3. Die Nachbarsprachen des Bündnerromanischen

3.1. Oberdeutsch (Alemannisch, Bairisch)

Siehe auch Kap. I.A.2.8.

3.1.1. Bibliographie

- 805 SONDEREGGER, S.: *Die schweizerdeutsche Mundartforschung 1800-1959. (Bibliographisches Handbuch mit Inhaltsangaben)*. BSM 12, Frauenfeld 1962.

Rez.:

- 806 TRÜMPY, H. - SAV 58 (1962), 184.

3.1.2. Einzelarbeiten

- 807 ABRAHAM, W.: *Die Mundart von Tschagguns im Montafon/Vorarlberg. Vokalismus*. Diss. Wien. [Maschinenschrift]. Wien 1965.
- 808 ABRAHAM, W.: *Das Vokalsystem der Mundart des Montafons*. - In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik*. Wiesbaden 1971, 95-120.
- 809 BERNER-HÜRBIN, A.: *Psycholinguistik der Romanismen im alten Schweizerdeutschen. Die Entlehnungsmechanismen in Quellen des 15. und 16. Jahrhunderts*. - In: *Studia Linguistica Alemannica* 4. Frauenfeld 1974.

Rez.:

- 810 KLEIBER, W. - BNF, NF 12 (1977), 194-195.
- 811 BLEIKER, J.: *Die Mundarten des*

Vorarlberger und St. Galler Rheintals. - In: NZZ 23-1-1969, Nr. 47.

- 812 BULTOT, R.: *Observations de Rudolf Hotzenköcherle sur le langage des femmes: Dans la localité de Muttten, en Suisse alémanique*. - In: *Orbis* 1 (1952), 38.
- 813 FINSTERWALDER, K.: *Der geographisch richtige Sprachgebrauch der Wörter "Alp" oder "Alm" und "Lehm" oder "Lahn"*. - In: *ÖNF* 74/1, 5-7.
- 814 GABRIEL, E.: *Die Entwicklung der althochdeutschen Vokalquantitäten in den oberdeutschen Mundarten. Studien zur österreichisch-bayrischen Dialektkunde* 5. Graz, Köln, Wien 1969.
- 815 GABRIEL, E.: *Die liechtensteinschen Mundarten. (Ergebnisse der Aufnahmen für den liechtensteinschen Sprachatlas)*. - In: *Jahrb. Liecht.* 65 (1966), 177-205.
- 816 GABRIEL, E.: *Die Mundarten an der alten churrätisch-konstanzer Bistumsgrenze im Vorarlberger Rheintal*. Marburg 1963.

Rez.:

- 817 GÖSCHEL, J. - *Muttersprache. Zeitschrift zur Pflege und Erforschung der deutschen Sprache* 76 (1966), Lüneburg, 347-348.
- 818 SONDEREGGER, S. - *Zeitschr. Volksk.* 62 (1966), 272.
- 819 GABRIEL, E.: *Der Vorarlberger Sprachatlas*. - In: *Montfort* 17 (1965), 48.
- 820 GABRIEL, E.: *Der Vorarlberger Sprachatlas mit Einschluss des Fürstentums Liechtenstein. Arbeitsbericht und Ergebnisse*. -

- In: Montfort 24(1972), 159-239.
- 821 GABRIEL, E.: *Der Vorarlberger Sprachatlas mit Einschluss des Fürstentums Liechtenstein, des Allgäus und Westtirols. Forschungsberichte und Ergebnisse. Stand: Dezember 1974.* - In: Montfort 27(1975), 151-163.
- 822 GABRIEL, E.: *Die alemannisch-bairische Sprachgrenze am Arlberg. Teil 1: Die vorrömischen Reliktwörter.* - In: Alem.Jahrb.1971/72, 239-260.
- 823 GABRIEL, E.: *Der Vokalismus der Mundarten von Dornbirn, Lustenau und Hohenems. (Mit einer Flexionslehre des Dornbirnischen).* Diss. Wien 1959. Wien 1960.
- 824 GERMANN, A.: *Die Mundart von Lauterach im Vorarlberger Rheintal (Vokalismus).* Diss. Wien 1953. [Maschinenschrift]. Wien 1954.
- 825 GYSLING, F.: *Zu einigen Alpenwörtern im südwalserischen Raume.* - In: Wir Walser 13(1975), Nr.1, 10-14.
- 826 HOTZENKÖCHERLE, R.: *Die schweizerdeutsche Mundartforschung 1952.* - In: Orbis 1(1952), 503-508.
- 827 HOTZENKÖCHERLE, R.: *Umlautphänomene am Südrand der Germania.* - In: Fragen und Forschungen im Bereich und Umkreis der germanischen Philologie. Festgabe für Theodor Frings, Berlin 1956, 221-250.
- 828 JUTZ, L.: *Vorarlbergisches Wörterbuch mit Einschluss des Fürstentums Liechtenstein.* 2 Bde. Wien 1960, 1965.
Rez.:
- 829 HUBER, J.: *1. Lief.* - Sep. 4 p. Lustenau [1956].
- 830 WILDHABER, [R.]: *Lief. 1, 2.* - SAV 52(1956), 250-251.
- 831 WILDHABER, [R.]: *Lief. 3, 4.* - SAV 54(1958), 63-64.
- 832 SCHWARZ, A.: *Wir blättern im Vorarlberger Wörterbuch. Lief. 4.* - Montfort 9(1957), 262-266.
- 833 WILDHABER, [R.]: *Lief. 5-7.* - SAV 55(1959), 289-290.
- 824 WILDHABER, [R.]: *Lief. 10-21 (Abschluss).* - SAV 62(1966), 89-90.
- 835 KOLB, E.: *Alemannisch-nordgermanisches Wortgut.* BSM 6. Frauenfeld 1957.
- 836 LOREZ, C.: *Die Terminologie des Webstuhls in den deutschsprachigen Teilen des Wallis und Graubündens.* - In: Wir Walser 5(1967), Nr.1, 2-10.
- 837 ÜLBERG, H.: *Lautsubstitution und Besiedlungsgeschichte in Bezug auf Tirol.* - In: ÖNF [19] 76/1, 23-33.
- 838 SCHATZ, J.: *Wörterbuch der Tirolermundarten.* 2 Bde. Innsbruck 1955, 1956.
Rez.:
- 839 WILDHABER, [R.] - SAV 52(1956), 251-252.
- 840 SCHMID-GARIMANN, M.: *Über die Mundart der Davoser.* - In: Bündner Jahrb. 17(1975), 92-98.
- 841 SCHÜLE, E.: *Romanisches Wortgut in der Sprache des Oberwalliser Bergbauern.* - In: Festschr. Hotzenköcherle 209-229.
- 842 SCHWARZ, A.: *Mundartaufnahmen im Lande Vorarlberg.* - In: Montfort 9(1957), 112-116.
- 843 *Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache.* Frauenfeld 1881-. [seit 1950 publiziert:] Bd. 11: *st-l - Str.* 1952. - Bd. 12: *D-, T- bis D-m.* 1961. - Bd. 13: *D-n (T-n) bis D-z (T-z).* 1973. - Bd. 14: *Hefte 174-177: Dch - drug.* 1974-1976.
- 844 SUTER, I.: *Ein Alpenwort [Stafel].* - In: Beiträge zur Sprachwissenschaft und Volkskunde. Festschrift für Ernst Ochs. Lahr 1951, 215-218.
- 845 TRÜB, R.: *Beiträge zur Sprachgeo-*

graphie und Sprachgeschichte des Glarnerlandes, auf Grund der Materialien des Sprachatlases der deutschen Schweiz. - In: Jahrbuch des Historischen Vereins des Kantons Glarus 55(1952), 249-271.

846 TRÜB, R.: *Die Sprachlandschaft Walensee - Seestal. Ein Beitrag zur Sprach- und Kulturgeographie der Ostschweiz.* BSM 3. Frauenfeld 1951.

Rez.:

847 ALIWEIG, W. - SAV 49(1953), 99-100.

848 MÜLLER, I. - SZG 2(1952), 133-134.

849 TRÜMPY, H.: *Schweizerdeutsche Sprache und Literatur im 17. und 18. Jahrhundert (auf Grund der gedruckten Quellen).* Schriften SGV 36. Basel 1955.

850 VOGT, W.: *Historisches und Sprachliches vom Arlberggebiet.* - In: Montfort 28(1976), 10-19.

851 WANNER, H.: *Zur Grenze im Schweizerdeutschen.* - In: Zeitschrift für Mundartforschung 27(1959-1961), Wiesbaden, 129-143.

852 WISSLER, G.: *Die Sprache des schweizerischen Bienenhalters.* - SAV 49(1953), 207-211.

853 ZINSLI, P.: *"Bündner Deutsch" - Werden und Wandel.* - In: Jber. Walservereinigung GR 1975, 11-30.

854 ZINSLI, P.: *Churerdeutsch und Churerart.* - In: "Chur", Reihe: Städte und Landschaften der Schweiz, Genf 1970, 99-108.

3.2. Alpinlombardisch

Siehe auch Kap. I.A.2.10.1.

855 [ANONYM] *Il culuoster: La tschan-tscha dals Bragiagliots.* - In:

Fögl Ladin 15-8-1961, nr.61, Suppl. Sain Pitschen.

856 CAMASTRAL, P.: *Il vocalismo dei dialetti della Valle Mesolcina.* - In: It. Dial. 23(1959), 75-191.

857 [GIUDICETTI, M.]: *Il vocabolario del Mo. Pio Raveglia, un'opera di grande valore. Sul dialetto di Roveredo.* - In: Almanacco Grig. 56(1974), 171.

858 GIULIANI, S.: *Vocabolario poschiavino.* - In: Almanacco Grig. 51(1969), 142-144.

859 HUBER, J.: *Texte in der Mundart von Livigno.* - In: VRom. 14(1954), 243-268.

860 HUBER, J.: *Zur Verbalflexion der Mundart von Livigno.* - In: VRom. 17(1958), 82-128.

861 HUBER, J.: *Verhältnis der Mundart von Livigno zu den Mundarten der näheren und ferneren Umgebung.* - In: VRom. 19(1960), 1-81.

862 JABERG, K.: *Über einige alpinlombardische Eigentümlichkeiten der Mesolcina und der Calanca.* - In: VRom. 12(1951/1952), 221-245.

863 LURATI, O.: *Terminologia e usi pastorizi di Val Bedretto.* Schriften SGV 48. Basel 1968.

Rez.:

864 NIEDERER, A. - SAV 65(1969), 101-102.

865 PLANGG, G.: *Sprachgestalt als Folge und Fügung. Studien zu alpinlombardischen Sprachständen in Norditalien.* Beiheft ZRPh 133. Tübingen 1973.

Rez.:

866 LURATI, O. - VRom. 35(1976), 308-309.

867 SALVI, S.: *Le lingue tagliate. Storia delle minoranze linguistiche in Italia.* Milano 1975.

868 SPIESS, F.: *Zur Morphologie und Syntax des Verbuns avé in den Mundarten der italienischen Schweiz.* - In: Festschr. Hotzenköcherle 175-187.

869 TOGNINA, R.: *Lingua e cultura della valle di Poschiavo. Una terminologia della valle di Poschiavo.* Schriften SGV 47. Basel 1967.

Rez.:

870 [ANONYM] - Quad.Gr.It.36(1967), 162-163.

871 BAUMER, I. - Zeitschr.Volksk. NF 2(1968), 255-257.

872 DECURTINS, A. - NZZ 24-9-1967, Nr.3980.

873 G[ARDETTE], P. - RLiR 31(1967), 229.

874 LIVER, R. - VRom.28(1969), 365-366.

3.3. Zentralladinisch, Friaulisch

Siehe auch Kap. I.A.2.9.3.

875 ALTON, J.B.: *L Ladin dla Val Badia. Beitrag zu einer Grammatik des Dolomitenladinischen.* Neu bearb. von F.Vittur, G.Plangg, A.Baldissera. Brixen 1968.

876 [ANONYM]: *Igls Rumantschs da las Dolomitas.* - In: Pag.Surm.9(1954), nr.5; *ibid.*9(1954), nr.10.

877 ASCHENBRENNER, M.: *Das Vokabular des Verkehrswesens im Zentralladinischen.* Münchner Romanistische Arbeiten 30. München 1972.

Rez.:

878 KRAMER, J. - Schlern 47(1972), 586-588.

879 BAMESBERGER, A.: *Le pronom personnel atone ti dans le parler ladin dolomitique du Val Gardéna.* - In: RLiR 37(1973), 372-376.

880 ELWERT, W.T.: *Die Mundart des Fassa-Tals. Unveränderter Nachdruck der 1943 erschienenen Abhandlung nebst 4 ergänzenden Aufsätzen.* Studien zu den Romanischen Sprachen und Literaturen

5. Wiesbaden 1972.

881 FRANCESCATO, G.: *Punti di vista moderni nello studio del vocabolismo ladino.* - In: *Sot la nape* 10(1958), Nr.3, 37-41.

882 FRAU, G.: *L'individualità linguistica del friulano.* - In: *Sot la nape* 27(1975), Nr.1, 43-48.

883 HELLER, K.: *Zentralladinische Verba im romanisch-deutschen Spannungsfeld.* - In: *Schlern* 50(1976), 406-416.

884 HUBSCHMID, J.: *Zur Charakteristik der Mundart des Fassatales mit Ausblicken auf andere ladinische Mundarten.* ZRPh 66(1950), 338-384.

885 KRAMER, J.: *Annotazioni linguistiche al primo dizionario del ladin dolomitico.* - In: RRL 20(1975), 139-149.

886 KRAMER, J.: *Das Dolomitenladinische des 18. Jahrhunderts nach dem "Catalogus" des Bartolomei (1763).* - In: RAe 10. Innsbruck 1976, 147-174.

887 KRAMER, J.: *Die Farbbezeichnungen im Ladinischen des Gadertales.* - In: *Schlern* 46(1972), 73-76.

888 KRAMER, J.: *Dolomitenladinische Grammatiken [Bibliographie].* - In: *Schlern* 49(1975), 230-234.

889 KRAMER, J.: *Historische Grammatik des Dolomitenladinischen. Lautlehre.* Gerbrunn bei Würzburg 1977.

890 KRAMER, J.: *Ils Ladins dallas Dolomitas.* - In: Ann.88(1975), 101-110.

891 KRAMER, J.: *Die Namen der Wochentage im Dolomitenladinischen.* - In: *Schlern* 46(1972), 602-606.

892 KRAMER, J.: *Etymologisches Wörterbuch des Gadertalischen.* [8 Faszikel]. Köln 1970-1975.

893 KUEN, H.: *Auf den Spuren verschwundener ladinischer Wörter.* - In: *Ladinia* 1(1977), 121-126.

894 KUHN, A.: *Die Innsbrucker Arbei-*

- ten zum Ladinischen (19.u.20. Jh.). - In: Veröffentlichungen des Museum Ferdinandeum 48 (1968), Innsbruck, 69-80.
- 895 KUHN, A.: *Das Ladinische*. - In: Jahrbuch des Deutschen Alpenvereins 1959, 27-36.
- 896 KUHN, A.: *I lavori ladini di Innsbruck (Otto e Novecento)*. - In: Atti del V Congresso ladino 1966. Società Filologica Friulana. Udine 1967, 24-37.
- 897 LÜDTKE, H.: *Inchiesta sul confine dialettale fra il veneto e il friulano*. - In: Orbis 6 (1957), 122-125.
- 898 MERKENS, D.: *Die Namen für Baum, Busch und Stauden Zentralladiniens unter Berücksichtigung von Graubünden und Friaul*. Diss. Innsbruck. [Maschinenschrift]. Innsbruck 1956.
- 899 MERLO, C.: *Ladino e Vegliotto*. - In: Ce fastu 30 (1954), 36-42.
- 900 MERLO, C.: *Note etimologiche ladine di Carlo Salvioni, edite dal prof. C.M'*. Serie IVa. - In: Ce fastu 27-28 (1951-1952), 69-75.
- 901 PELLEGRINI, G.B.: *Le denominazioni dolomitiche e friulane del "mirtillo nero" e del "mirtillo rosso"*. - In: Festschr. Gossen 1, 693-714.
- 902 PELLEGRINI, G.B.: *Saggi sul ladino dolomitico e sul friulano*. Biblioteca di filologia romanza 22. Bari, Roma 1972.
- Rez.:
- 903 FRANCESCATO, G. - ZRPh 90 (1974), 595-600.
- 904 KRAMER, J. - ZRPh 90 (1974), 588-595.
- 905 PELLEGRINI, G.B. + ZAMBONI, A.: *Commenti a nomi friulani di piante raccolti nell'ASLEF*. - In: Studi linguistici friulani 4. Udine 1974, 9-56.
- 906 PLANGG, G.: *Schreibtradition im Gadertalischen*. Sep.: *Moderne Sprachen*. Organ des Verbandes der österreichischen Neuphilologen für moderne Sprachen, Literatur und Pädagogik 9 (1965), Heft 2-4, 113-121.
- 907 PLANGG, G.: *Zur Schreibung des Zentralladinischen*. - In: Ladinien 3/4 (1963/64), 201-205.
- 908 PLANGG, G.: *Zum Sprachtypus des Ladinischen und seiner Nachbarn*. - In: Schlern 43 (1969), 159-176.
- 909 PLANGG, G.: *Strukture intime del ladino*. - In: Atti Congr. Ling. 65-78.
- 910 SALVIONI, C.: *Note etimologiche ladine*. Serie II a cura di C. Merlo. Tesaur II, 2, 1950, 17-19.
- Rez.:
- 911 JUD, J. - VRom. 11 (1950), 363-364.

4. Die viersprachige Schweiz. Ausgliederung und Bestand

Siehe auch Kap. I.A.3.; I.A.2.8.

4.1. Allgemeines

- 912 BOESCH, B.: *Entstehung und Gliederung des deutschen Sprachraumes*

der Schweiz vom Blickpunkt der Sprachgeschichte und Namenkunde. - In: Vorträge und Forschungen 10, 185-200.

- 913 BOESCH, B.: *Die mehrsprachige Schweiz*. - In: *Wirkendes Wort* 8(1957/58), Düsseldorf, 65-76.
- 914 DOKA, C.: *Viersprachige Schweiz. Pro Helvetia*. Zürich 1972.
- 915 HUBER, K.: *Die viersprachige Schweiz*. - In: *Atlas der Schweiz*, 2.Lief., 1966, fol.27 (Sprachen I; Kommentar zu Karte 1).
- 916 PLANTA, J.M.von: *Unsere Sprachen und wir. Von der vielsprachigen Schweiz. Zum Sprachziel des Abendlandes*. Frauenfeld 1957.
Rez.:
- 917 GOUGENHEIM, G. - *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 54/2(1959), 114-115.
- 918 SCHMIDT, L. - *ÖZV, NS* 12(1958), 74.
- 919 SONDEREGGER, S.: *Die althochdeutsche Schweiz*. - In: *Festschr. Hotzenköcherle* 23-55.
- 920 STEIGER, A.: *Suiza cuadrilingua*. Madrid 1961.
- 921 TRÜB, R.: *Mundart und Schriftsprache* [Kartenkommentare in allen Landessprachen]. - In: *Atlas der Schweiz*, 2.Lief., 1966, Tafel 27a: Sprachen I.
- 922 TRÜB, R.: *Sprachen und Dialekte an der Expo*. - In: *Schw.Volkskunde* 54(1964), 46-50.
- 923 TRÜB, R.: *Sprachwissenschaft - Schweizer Mundartforschung. Expo 1964*, Informationsblatt 24.5b/3 [deutsche, französische und italienische Fassung].
- 924 ZINSLI, P.: *Vom Werden der viersprachigen Schweiz*. - In: *Pro* 12(1963), Nr.12.
- 925 ZINSLI, P.: *Vom Wesen und Bestand der mehrsprachigen Schweiz in der Gegenwart*. - In: *Pro* 12(1963), Nr.15.
- 926 SCHMID, H.: *Über Randgebiete und Sprachgrenzen*. [Mit 6 Karten]. - In: *VRom.* 15/2(1956), 19-80.
- 927 SONDEREGGER, S.: *Die Ausbildung der deutsch-romanischen Sprachgrenze in der Schweiz im Mittelalter*. - In: *Rheinische Vierteljahresblätter* 31(1966/67), Bonn, 223-290.
- 928 SONDEREGGER, S.: *Sprachgrenzen und Sprachgrenzlandschaften in der Schweiz*. - In: *Onoma* 20(1976), 277-292.
- 929 SONDEREGGER, S.: *Volks- und Sprachgrenzen in der Schweiz im Frühmittelalter (mit besonderer Berücksichtigung der burgundisch-alemannischen Grenze): Der sprachgeschichtliche Aspekt*. - In: *SZG* 13(1963), 493-534.

4.3. Zu den nationalen Wörterbüchern

Siehe auch Kap. I.A.2.3.1.

- 930 [ANONYM]: *Die nationalen Wörterbücher der viersprachigen Schweiz*. [Broschüre hg.anlässlich der Jubiläumsausstellung "25 Jahre SGG"]. Bern 1972.
- 931 [*Dicziunari rumantsch grischun*]. Bundesbeschluss vom 23.Juni 1955 betreffend die Unterstützung der nationalen schweizerischen Wörterbücher (Dialektwörterbücher).
- 932 HOTZENKÖCHERLE, R.: *Plädoyer für die Wörterbücher*. - In: *Schweizerisches Wörterbuch. Bericht über das Jahr 1964*, 12-21.
- 933 TRÜB, R.: *Die nationalen Wörterbücher der viersprachigen Schweiz. Expo 1964*, Informationsblatt 23.4b/7 [deutsche, französische und italienische Fassung].
- 934 *Vereinigung der nationalen schweizerischen Wörterbücher*. Eingabe an das Eidg.Departement des Innern vom 14.April 1972.

4.2. Sprachgrenzen

5. Substratfragen

Siehe auch Kap. I.A.1.8.; I.A.2.4.4.

- 935 BATTISTI, C.: *Sostrati e parastrati nell'Italia preistorica*. Firenze 1959.
- 936 BRANDENSTEIN, W.: *Illyrisch *PALĀ "Weide"*. - In: *Orbis* 10(1961), 491-498.
- 937 CARNOY, A.: *Le vocabulaire alpin et l'indo-européen*. - In: *Orbis* 9(1960), 419-426.
- 938 HILTY, G.: 'Barone' "Haufen". - In: *Festschr. Wartburg 1958*, 373-394.
- 939 HILTY, G.: *Barone 'tas'*. Réponse à M. J. Hubschmid. - In: *RLiR* 23 (1959), 154-156 [→ 950].
- 940 HUBSCHMID, J.: *Alpenwörter romanischen und vorromanischen Ursprungs*. Bern 1951.
Rez.:
- 941 BOSSARD, M. - *SZG* 3(1953), 305-306.
- 942 GIESE, W. - *Thesaurus* 8(1952), 197-198.
- 943 KRAHE, H. - *BNF* 4(1953), 100.
- 944 SCH[EUERMEIER], P. - *Bund* 18-1-1952, Nr. 29.
- 945 HUBSCHMID, J.: *Vorrom. -anko in Appellativen und Namen*. - In: *RIO* 11(1959), 241-265.
- 946 HUBSCHMID, J.: *Die asko-/usko-Suffixe und das Problem des Ligurischen*. [Sep. *RIO* 18(1966), 19(1967)]. Paris 1969.
Rez.:
- 947 LURATI, O. - *VRom.* 32(1973), 317-321.
- 948 UNTERMANN, J. - *BNF, NF* 6(1971), 171-173.
- 949 HUBSCHMID, J.: *Bezeichnungen für Erika und andere Sträucher, Gestrüpp und Auswüchse*. - In: *VRom.* 27(1968), 319-359.
- 950 HUBSCHMID, J.: 'Heuhaufen' = 'Traglast' [zu Hilty, G.: *barone 'Haufen'*, → 938]. - In: *RLiR* 22(1958), 237-240.
- 951 HUBSCHMID, J.: *Schweizerdt. lobe 'Zuruf an Kühe' und slowen. laba 'ein Kuhname'*. - In: *Festschr. Wartburg 1958*, 401-408.
- 952 HUBSCHMID, J.: *Zu den Namen der Gemse*. - In: *VRom.* 25(1966), 236-244; nochmals *ibid.* 256-257.
- 953 HUBSCHMID, J.: *A proposito di "parole oscure del territorio alpino"*. - In: *AAA* 49(1955), 397-407.
- 954 HUBSCHMID, J.: *Praeromanica. Studien zum vorromanischen Wortschatz der Romania*. Bern 1949.
Rez.:
- 954a GIESE, W. - *Bol. Caro* 6(1950), 304-306.
- 955 LORIOT, R. - *RIO* 5(1953), 216-240.
- 956 WAGNER, M.: - *VRom.* 12(1951/52), 364-369.
- 957 HUBSCHMID, J.: *Pyrenäenwörter vorromanischen Ursprungs und das vorromanische Substrat der Alpen*. *Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras* 7/2. Salamanca 1954.
Rez.:

- 958 KRAHE, H. - BNF 6(1955), 100-101.
- 959 HUBSCHMID, J.: *Mlat. rocca 'Fels' aus lat. *RUPICA?* - In: ZRPh 78 (1962), 127-151.
- 960 HUBSCHMID, J.: *Schläuche und Fässer. Wort- und sachgeschichtliche Untersuchungen mit besonderer Berücksichtigung des romanischen Sprachgutes in- und ausserhalb der Romania sowie der türkisch-europäischen und türkisch-kaukasisch-persischen Lehnbeziehungen.* RH 54. Bern 1955.
Rez.:
- 961 EGLOFF, W. - RPF 8(1957), 355-357.
- 962 KRAHE, H. - BNF 8(1957), 206.
- 963 SCHEUERMEIER, P. - VRom.16(1957), 160-175.
- 964 WILDHABER, [R.] - SAV 52(1956), 196.
- 965 HUBSCHMID, J.: *Spracheographie und Substratforschung.* - In: Festschr. Wartburg 1968/2, 3-17.
- 966 HUBSCHMID, J.: *Sardische Studien. Das mediterrane Substrat des Sardischen, seine Beziehungen zum Berberischen und Baskischen sowie zum eurafrikanischen und hispano-kaukasischen Substrat der romanischen Sprachen.* RH 41. Bern 1953.
- 967 HUBSCHMID, J.: *Substratprobleme. Eine neue iberoromanisch-alpin-lombardische Wortgleichung vorindogermanischen Ursprungs und die vorindogermanischen Suffixe -ano und -s(s)-.* - In: VRom.19 (1960), 124-179; *ibid.* 245-299.
Rez.:
- 968 SCHMITTLEIN, R. - RIO 14(1962), 149-151.
- 969 SCHMOLL, U. - BNF 13(1962), 298-300.
- 970 HUBSCHMID, J.: *Thesaurus Praeromanicus. Fasz.I: Grundlagen für ein weitverbreitetes mediterranes Substrat, dargestellt an romanischen, baskischen und vorindogermanischen p-Suffixen.* Bern 1963. - Fasz.II: *Probleme der baskischen Lautlehre und baskisch-vorromanische Etymologien.* Bern 1965.
Rez.:
- 971 ALESSIO, G. - RLiR 31(1967), 213-220.
- 972 HUBSCHMID, J.: *Wörter mit s-/z-, tš- im Romanischen, Baskischen und in andern Sprachen.* - In: RLiR 27(1963), 364-448.
- 973 HUBSCHMID, J.: *Vorindogermanische und jüngere Wortschichten in den romanischen Mundarten der Ostalpen mit besonderer Berücksichtigung der ladinisch-bayrisch-slowenischen Lehnbeziehungen.* - In: ZRPh 66(1950), 1-94.
- 974 ILIESCU, M.: *Thrace -ISK Ligure -ASK/-USK.* - In: RRL 20(1975), 357-359.
- 975 KELLER, H.-E.: *Nochmals zum Alpenwort CAMOX.* - In: VRom.25(1966), 245-256; *nochmals ibid.* 257-258.
- 976 KELLER, H.-E.: *Les noms du chamois dans les Alpes.* - In: VRom.24(1965), 88-105.
- 977 KRAHE, H.: *Vorgeschichtliche Sprachbeziehungen von den baltischen Ostseeländern bis zu den Gebieten um den Nordteil der Adria.* - In: Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz, *Abh. der geistes- und sozialwiss. Kl.*, Jg.1957, Nr.3, Wiesbaden, 103-121.

6. Zum Räterproblem

Siehe auch Kap. II.3.3.

6.1. Sprachliche Stellung des Rätischen. Ligurer-, Etrusker-, Illyrerfrage

- 978 GEORGIEV, V.I.: *Raetisch oder Nordetruskisch*. - In: *Orbis* 22 (1973), 232-247.
- 979 KRAHE, H.: *Die Sprache der Illyrier*. Wiesbaden 1969.
Rez.:
- 980 PELLEGRINI, G.B. - *AGI* 51 (1966), 71-75.
- 981 MAISSEN, F.: *Origin dils Rets, de lur patria e lur lungatg*. - In: *Ischi* 51 (1965), 131-151.
- 982 MAYER, A.: *Die Sprache der alten Illyrier*. Bd.1: *Einleitung. Wörterbuch der illyrischen Sprachreste*. - Bd.2.: *Etymologisches Wörterbuch des Illyrischen. Grammatik*. Österr. Akad. der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. Schriften der Balkankommission, linguist. Abt. Bd.15,16. Wien 1957, 1959.
- 983 MAYR, K.M.: *Rätische Bibliographie. Beiträge zur Schrift und Sprache der alten Räter*. - In: *Schlern* 37 (1963), 116-117.
- 984 MAYR, K.M.: *Rätisch esi, esiunne = "dieser, dieser da"? Ein Beitrag zum rätischen Vokabular*. - In: *Schlern* 33 (1959), 337-338.
- 985 MAYR, K.M.: *Rätisch fel, felna = "Herr, Gott"? - In: Schlern* 32 (1958), 366-367.
- 986 MENGHIN, O.: *Die Räter in Tirol*. - In: *Der heutige Stand der Räterforschung*. Schriften Rät.Mus. 10 (1971), 35-44.
- 987 MENGHIN, O.: *Zum Räterproblem*. - In: *Festschr. Finsterwalder* 9-14.
- 988 MERLO, C.: I. *Tracce di sostrato ligure nella regione che fu già dei Leponzi*. - II. *L'invasione dei Celti e le parlate odierne dell'Italia settentrionale*. - In: *It. Dial.* 19 (1954), 177-186.
- 989 ÖLBERG, H.M.: *Illyrisch, Alteuropäisch, Breonisch*. - In: *Festschr. Finsterwalder* 47-59.
- 990 RISCH, E.: *Die Räter als sprachliches Problem*. - In: *Jahrbuch der Schweizerischen Gesellschaft für Ur- und Frühgeschichte* 55 (1970), 127-134.
- 991 RISCH, E.: *Die Räter als sprachliches Problem*. - In: *Der heutige Stand der Räterforschung*. Schriften Rät.Mus. 10 (1971), 12-21.
- 992 SAUSER, G.: *Rätologische Epikrise*. - In: *Jahrb. Vorarlb. Landesmus.* 1961, 5-8.
- 993 SAUSER, G.: *Zur Rätologie von Karl Felix Wolff*. - In: *Schlern* 35 (1961), 12-13.
- 994 WEINBERG, [J.]: *Die verlorene Sprache [etruskisch]*. - In: *Schlern* 30 (1956), 370-374.
- 995 WEINBERG, J.: *Volk ohne Herkunft [Etrusker]*. - In: *Schlern* 32 (1958), 29-37.
- 996 WOLFF, K.F.: *Das Indogermanentum*

der Räter. Ein Umriss. Festschr. Ammann 2,191-199.

997 WOLFF, K.F.: *Neues von den Etruskern*. - In: Schlern 24(1950), 342-343.

998 WOLFF, K.F.: *Das Neueste in der Räterforschung*. - In: Schlern 24(1950), 78-82.

6.2. Inschriften, Schrift

999 BERTOGG, H.: *Die alten Räter und die Schrift*. - In: Jber.Hist.84 (1954), 165-192.

1000 FRANZ, L.: *Eine [rätische] Inschrift aus Cles*. - In: Schlern 32(1958), 39-40.

1001 FRANZ, L.: *Rätische Inschriften im Innsbrucker Landesmuseum*. - In: Schlern 33(1959), 228-229.

1002 FRANZ, L.: *Südtiroler Reitia-Inschriften*. - In: Schlern 31 (1957), 105-109.

1003 MAYR, K.M.: *Die rätischen APAN-Inschriften*. - In: Schlern 34 (1960), 389-390.

1004 MAYR, K.M.: *Die Bronzeschale von Schloss Greifenstein bei Bozen und ihre Inschrift*. - In: Schlern 34(1960), 126-127.

1005 MAYR, K.M.: *Die rätischen Felsinschriften von Steinberg in Nordtirol. Ein Beitrag zu ihrer Deutung*. - In: Schlern 34(1960), 309-312.

1006 MAYR, K.M.: *Die Göttersteine von Feltre und ihre Inschriften*. - In: Schlern 35(1961), 359.

1007 MAYR, K.M.: *Die Gürtelinschrift von Lothen in neuer Deutung*. - In: Schlern 34(1960), 495-498.

1008 MAYR, K.M.: *Hirschhörner mit etrusko-rätischen Inschriften aus S. Briccio di Lavagno (Verona)*. - In: Schlern 32(1958), 41-42.

1009 MAYR, K.M.: *Hirschhornmotive aus den rätischen Bergen*. - In: Schlern 30(1956), 245-246.

1010 MAYR, K.M.: *Hirschhornmotive mit rätischen Inschriften aus Mechel (Mechel) am Nonsberg*. - In: Schlern 31(1957), 230-231.

1011 MAYR, K.M.: *Hirschhornmotiv mit rätischer Inschrift aus Sanzeno am Nonsberg*. - In: Schlern 31 (1957), 426-427.

1012 MAYR, K.M.: *Die Inschrift auf dem Bronzeimer von Cembra*. - In: Schlern 33(1959), 102-105.

1013 MAYR, K.M.: *Die Inschrift auf dem Delphin von Sanzeno*. - In: Schlern 33(1959), 397.

1014 MAYR, K.M.: *Die Inschrift auf der Opferschaukel von Padua*. - In: Schlern 34(1960), 45-46.

1015 MAYR, K.M.: *Die Inschriften der Votive von Sanzeno*. - In: Schlern 24(1950), 332-336, 407-408; *ibid.* 25(1951), 30-32, 78-79, 133-134, 179-181; *ibid.* 26(1952), 175-177.

1016 MAYR, K.M.: *Rätische Inschriften vom Putzer-Gschleier in Eppan*. - In: Schlern 34(1960), 128.

1017 MAYR, K.M.: *Randbemerkungen zu einigen rätischen Weiheinschriften*. - In: Schlern 36(1962), 222.

1018 MAYR, K.M.: *Reitia - Inschrift vom Piperbühel bei Klobenstein am Ritten*. - In: Schlern 31 (1957), 275.

1019 MAYR, K.M.: *Das Schildchen von Mechel und der Reiter von Sanzeno und ihre Inschriften*. - In: Schlern 33(1959), 230-232.

1020 MAYR, K.M.: *Das "Schwert" von Verona kein Schwert, sondern ein Schlüssel [über seine rätische Inschrift]*. - In: Schlern 35(1961), 212-215.

1021 MAYR, K.M.: *Eine neue Steinberg-Inschrift*. - In: Schlern 36 (1962), 287.

- 1022 MAYR, K.M.: *Das zweisprachige Votivtäfelchen aus dem Heiligtum der Reitia in Este*. - In: Schlern 37(1963), 300-302.
- 1023 MAYR, K.M.: *Webstuhlgewicht mit rätischen Schriftzeichen aus St. Lorenzen im Pustertal*. - In: Schlern 28(1954), 552-553.
- 1024 MAYR, K.M.: *Die rätische Weiheinschrift auf dem Schöpflöffel von Siebeneich von Bozen*. - In: Schlern 34(1960), 203-204.
- 1025 MAYR, M.: *Rätische Votivinschrift vom Tartscherbühel bei Mals*. - In: Schlern 27(1953), 365-367.
- 1026 PROSDOCIMI, A.L.: *Note di epigrafia retica* (mit Anhang v. J. Joppich-H. Holz knecht). - In: Festschr. Finsterwalder 15-46.
- 1027 RADKE, G.: *Die Inschrift auf der Kanne von Castaneda*. - In: Schlern 35(1961), 301-304.
- 1028 SIMONETT, C.: *Die nordetruskische Inschrift von Raschlinas (Fundbericht und Deutung)*. - In: BM 1959, 1-7.
Rez.:
- 1029 [ANONYM]: *L'iscrizione nordetrusca a Raschlinas e le analoghe iscrizioni del Sottoceneri nel Museo di Coira*. - Arch. Stor. Tic. 6(1965), 81-82.
- 1030 TRAFJER, A.: *Eine rätselhafte ("rätische"?) Inschrift in Flaas* (1 Skizze, 1 Abb.). - In: Schlern 41(1967), 11-12.
- 1031 TSCHURR, L.: *Zur Inschrift von Raschlinas bei Präz*. - In: BM 1959, 154-155.

B. Onomastik (Namenkunde)

1. Bibliographie

- Bibliographia Onomastica, Schweiz:
- Bis 1951:*
- 1032 HUBSCHMID, J. - *Onoma* 3(1952), *1-*52 [von den Anfängen bis 1952; auch Sep. Bern 1954].
Rez.:
- 1033 REICHERT, A. - *BNF* 6(1955), 206.
- 1034 SONDEREGGER, S. - *VRom.* 14(1954), 397-435.
- 1035 Replik: HUBSCHMID, J. - *VRom.* 15/1(1956), 169-171.
1952:
- 1036 HUBSCHMID, J. - *Onoma* 4(1953), 212.
- 1953:
- 1037 HUBSCHMID, J. - *Onoma* 5(1954), 234-236.
- 1954:
- 1038 HUBSCHMID, J. - *Onoma* 6(1955/56), 259-260.
- 1955:
- 1039 HUBSCHMIED, J.U. - *Onoma* 7(1956/57), 93.
- 1956-57:
- 1040 HUBSCHMIED, J.U. + ZINSLI, P. - *Onoma* 8(1958/59), 140-143.
1958-59:

- 1041 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. + SONDER-
EGGER, S. - *Onoma* 9(1960/61), 166-
169.
1960:
- 1042 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. + SONDER-
EGGER, S. - *Onoma* 10(1962/63),
125-127.
1967:
- 1043 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. + SONDER-
EGGER, S. - *Onoma* 11(1964/65),
124.
1962:
- 1044 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. + SONDER-
EGGER, S. - *Onoma* 12(1966/67),
138-140.
1963:
- 1045 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. + SONDER-
EGGER, S. - *Onoma* 13(1968), 114-
115.
1964-65:
- 1046 ZINSLI, P. + AEBISCHER, P. - *Onoma*
14(1969), 425-427.
Bibliographia Onomastica. Ladin
(Romansh):
- 1966-68:
- 1047 HOSTETTLER, C. + MASTRELLI, C.A. +
LOCHNER, F.v. + STEGER, H. - *Onoma*
15(1970), 545-546.
1969-70:
- 1048 HOSTETTLER, C. + MASTRELLI, C.A. -
Onoma 16(1971), 572-574.
1971:
- 1049 HOSTETTLER, C. + MASTRELLI, C.A. -
Onoma 18(1974), 165.
1972-73:
- 1050 HOSTETTLER, C. + MASTRELLI, C.A. -
Onoma 19(1975), 200.
1974:
- 1051 STRICKER, H. + HOSTETTLER, C. + MA-
STRELLI, C.A. - *Onoma* 20(1976),
454-456.
1975-76:
- 1052 STRICKER, H. - *Onoma* 21 [im Druck].
- 1053 ZEHNER, J.: *Vorarlbergische Orts-
und Flurnamenbibliographie.* -
In: *Önf* [19] 75/2, 45-66; *ibid.*
[19] 76/1, 66-69.

2. Allgemeines

- 1054 BOESCH, B.: *Namenforschung und
Landesforschung.* - In: *Rheini-
sche Vierteljahresblätter* 21
(1956), Bonn, 70-76.
- 1055 FINSTERWALDER, K.: *Das Werden des
deutschen Sprachraumes in Tirol
im Lichte der Namenforschung.* -
In: *Vorträge und Forschungen* 10,
261-274.
- 1056 HIRSCH, E.: *Mundartenschwund und
Namenforschung* [in den provenza-
lischsprachigen Westalpen]. -
In: *Orbis* 8(1959), 465-472.
- 1057 LÄTT, A.: *Schweizerische Orts-
und Familiennamen in Amerika.* -
In: *NZZ* 15-7-1954, Nr. 1743-1745.
- 1058 SCHORTA, A.: *Zu den Orts- und
Personennamen der Urkunden [des
Hospizes SS. Nikolaus und Ulrich
in Chapella bei S-chanf] 1209-
1393.* - In: *BM* 1968, 89-97.
- 1059 SCHORTA, A.: *Wechselbeziehungen
zwischen Ortsnamen und Personen-
namen in Graubünden.* - In: *Stu-
dia Onom.* Mon. 4(1961), 685-691.
- 1060 ZENDRALLI, A.M.: *Elenco di nomi
e di denominazioni già incerti
o controversi o impropri, ad
uso delle autorità e della po-
polazione grigionitaliana.* -
In: *Quad.Gr.It.* 20(1951), 185-
196.

3. Orts- und Flurnamen

Siehe auch Kap. II.4.

3.1. Forschungsberichte

- 1061 SONDEREGGER, S.: *Das Appenzeller Namenbuch*. [Forschungsbericht]. - In: *Onoma* 18 (1974), 479-480.
- 1062 SONDEREGGER, S.: *Das St. Galler Namenbuch*. [Forschungsbericht]. - In: *Onoma* 18 (1974), 486-487.
- 1063 SONDEREGGER, S.: *Schweizerische Namenkunde. Auswählender germanistischer Forschungsbericht 1965-1968*. - In: *BNF NF* 5 (1970), 36-43.
- 1064 ZINSLI, P.: *Stand der Ortsnamenarbeit in der Schweiz. Forschungsbericht*. - In: *Onoma* 18 (1974), 477-478.

3.2. Allgemeines (überregionale Arbeiten oder allg. Themen)

- 1065 [ANONYM]: *"Zoll"-Namen in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein*. [Vervielfältigung]. Bern, Eidg. Oberzolldirektion 1971.
- 1066 BOESCH, B.: *Ortsnamen und Siedlungsgeschichte am Beispiel der -ingen-Orte der Schweiz*. Sep. Alem. Jahrbuch 1958.
- 1067 BOESCH, B.: *Schichten der als Ortsnamen verwendeten Lehnwörter am Beispiel der alemannischen*

Besiedlung der Ostschweiz. - In: *Studia Onom.* Mon. 3/2, 160 ff.

- 1068 BOXLER, H.: *Die Burgnamengebung in der Nordostschweiz und in Graubünden*. *Studia Linguistica Alemannica* 6. Frauenfeld 1976.
- Rez.:
- 1069 [ANONYM] sr.: *Die Burgen und ihre Namen. Eine wissenschaftliche Deutung für die Namen von 509 Burgen in der Nordostschweiz und in Graubünden*. - Werdenberger + Obertoggenburger 6-8-1977, Nr. 151.
- 1070 [Bundesrat]: *Bundesratsbeschluss über Orts-, Gemeinde- und Stationsnamen, vom 5-2-1954*.
- 1071 CLAVADETSCHER, O. P.: *Flurnamen als Zeugen ehemaligen Königsgutes in Rätien*. - In: *Vorträge und Forschungen* 10, 111-139.
- 1072 ELIA, M. d': *Due denominazioni del pascolo vespertino nelle Alpi centrali [lat. merenda und cena in der Toponymie]*. - In: *AAA* 54 (1960), 309-329.
- 1073 FINSTERWALDER, K.: *Alpicula für "kleine Alpe" - Zur Sprach- und Sachentwicklung des Wortes im Raume von Salzburg bis Vorarlberg und Graubünden*. - In: *Festschr. Grass* 2, 19-29.
- 1074 FINSTERWALDER, K.: *Die Silbe Ver- in Namen wie Verpeil und Vermunt und die Vortonsilbe in Fremdnamen Tirols, Vorarlbergs und Graubündens*. *Innsbrucker Beiträge zur Kulturgeschichte* 6.

- Innsbruck 1959, 305-324.
- 1075 GADIENI, L.: *Namenforschung in der Gemeinde*. - In: *BM* 1976, 185-194.
- 1076 GADIENI, L.: *Namenforschung in der Gemeinde: Auch der Laie kann der Wissenschaft dienen*. - In: *BZ* 4-7-1975, Nr. 180.
- 1077 GLATTHARD, P.: *Zur Problematik von Name und Lehnappellativ(-Name) im Sprachgrenzraum*. - In: *Onoma* 20(1976), 202-209.
- 1078 HIRSCH, E.: *Die ASCA-Namen am Osthang der Westalpen*. - In: *BNF* 7(1956), 224-235.
- 1079 HUBER, K.: *Italienische Etymologien*. - In: *VRom.* 24(1965), 193-208.
- 1080 HUBSCHMID, J.: *Gall. *berga, *bar-ga 'Böschung, Abhang' mit seinen Entsprechungen in der mediterranen Toponomastik, insbesondere in Hispanien, Gallien und Ligurien*. - In: *Zeitschrift für Celtische Philologie* 24(1953), Tübingen, 204-226.
- 1081 HUBSCHMID, J.: *Flurbezeichnungen höfischen Ursprungs*. - In: *Schw. Volkskunde* 40(1950), 18-22.
- 1082 HUBSCHMID, J.: *Esp. "nava", basque "naba", frioul. "nava": Mots d'origine pré-indo-européenne ou gauloise? (Contribution à l'étude comparative des noms de lieux dans les langues romanes.)*. - In: *RIO* 4(1952), 3-22.
- 1083 HUBSCHMID, J.: *Ortsnamen*. [Kapitel] in: Imhof, E.: *Gelände und Karte*. Erlenbach-Zürich 1950, 240-246.
- 1084 HUBSCHMID, J.: *Doppelsprachige Ortsnamen*. - In: *Bund* 30/31-7-1966, Nr. 293.
- 1085 HUBSCHMID, J.: *Praeindogermanica pitt- und verwandte Formen in Bergnamen der Romania und das frühindogermanische Suffix -anko*. - In: *RIO* 7(1955), 17-24, 105-114.
- 1086 HUBSCHMID, J.: *Praeindogermanica* (avec un résumé en français). *Mag- in Bergnamen und sonstigen Ortsnamen der Romania*. - In: *RIO* 5(1953), 261-267.
- 1087 HUBSCHMID, J.: *Praeindogermanica tul- in Bergnamen*. - In: *RIO* 5(1953), 95-98.
- 1088 HUBSCHMID, J.: *Auffällige Übertragungen von Gegenständen und Körperteilen auf Geländeformen*. - In: *RIO* 12(1960), 85-91.
- 1089 HUBSCHMIED, J.U.: *Bergnamen und ihre Herkunft*. - In: *Appenzeller Kalender* 234(1955), 64-67.
- 1090 HUBSCHMIED, J.U.: *Ortsnamen der schweizerischen Alpentäler*. *Geographica Helvetica* 8(1953), 52-54.
- 1091 LAHOVARY, N.: *Concordances toponymiques et du vocabulaire des régions alpines, pyrénéennes et montagneuses, avec l'Inde dravidienne*. Firenze, Pisa 1961.
- 1092 LANSER, O.: *Passbezeichnungen in den Alpen*. - In: *Veröffentlichungen des Museum Ferdinandum* 31(1951), Innsbruck, 493-500.
- 1093 NIEDEREHE, H.: *Strasse und Weg in der galloromanischen Toponomastik*. *Kölner Romanistische Arbeiten* NF 38. Genève, Paris 1967.
- 1094 PFISTER, M.: *Burgunderspuren. Einige unmassgebliche linguistisch-rechtshistorische Randbemerkungen im Anschluss an Jules Ferdmanns Namenforschungen*. - In: *Davoser Revue* 51(1976), 87-89.
- 1095 ROHLFS, G.: *Studien zur romanischen Namenkunde [Ortsnamen]*. Bayerische Akademie der Wissenschaften. München 1956.
- Rez.:
- 1096 STIMM, H. - *BNF* 10(1959), 309-312.
- 1097 SONDEREGGER, S.: *Sprachgeschichte, Namensschichten [der Schweiz]*

- Kartenkommentare. - In: Atlas der Schweiz, 8.Lief.,1975, Tafel 29: Ortsnamen I.
- 1098 SONDEREGGER,S.: *Sprachgeschichte, Sprachgrenzen, Namensformen.* [Kartenkommentare]. - In: Atlas der Schweiz, 8.Lief.,1975, Tafel 30: Ortsnamen II.
- 1099 STRICKER,H.: *Eine Besonderheit der unterrätischen Namenlandschaft. Zur Agglutination deutscher Ortspräpositionen an romanische Flurnamen.* - In: Ann. 89(1976),147-181.
- Rez.:
- 1100 ZEHRER,J. - Montfort 29(1977), 80-82.
- 1101 SZADROWSKY,M.: *Gemeinschaft in der Landschaft.* - In: BNF 2 (1950/1951),286-301; *ibid.* 3 (1951/1952),18-38.
- 1102 ZEHRER,J.: *Das Suffix UNU in den Alpen* [aufgrund von Ortsnamen]. - In: BM 1976,244-254.
- 1103 ZINSLI,P.: *Zum Flurnamenzeugnis für die deutsche Besiedlung der Alpen.* - In: Studia Onom.Mon. 4(1961),798-811.
- 1104 ZINSLI,P.: *"Lügen" und "Läuse" in alemannischen und romanischen Flurnamen.* - In: Festschr.Kranzmayer 95-116.
- 1105 ZINSLI,P.: *Namenkundliches zum Deutschwerden der schweizerischen Alpentäler.* - In: Alem. Jahrb.1962/63,255-282.
- 1106 ZINSLI,P.: *Ortsnamen. Strukturen und Schichten in den Siedlungs- und Flurnamen der deutschen Schweiz.* Schriften des deutschschweizerischen Sprachvereins, Heft 7. Frauenfeld 1971.
- Rez.:
- 1107 CLAVADETSCHER,O.P. - SZG 22 (1972),751.
- 1108 ETZ,A. - ÖNF [19]76/2,51-52.
- 1109 JACOB,M. - BNF NF 12(1977), 211-213.
- 1110 ZINSLI,P.: *Ortsnamenschichten und Namenstrukturen in der deutschen Schweiz.* - In: Onoma 13 (1968),219-243.
- 1111 ZINSLI,P.: *Das Problem der Kontinuität in der Sicht der Ortsnamenkunde.* - In: Kontinuität - Diskontinuität in den Geisteswissenschaften. Darmstadt 1973, 213-242.
- 1112 ZINSLI,P.: *Spuren sprachverschiedener Begegnung in den Ortsnamen der schweizerdeutschen Alpentäler.* - In: Onoma 20(1976), 70-105.
- 1113 ZINSLI,P.: *Im Tuppwald. Zur alemannisch-romanischen Berührung in Ortsname und Appellativ.* - In: Zeitschrift für deutsche Wortforschung 16(1960), Berlin, 144-160.

3.3. Nomenklaturprobleme

- 1114 BILGERI,B.: *Montavon - die richtige Schreibung.* - In: Montfort 8(1956),255-266.
- 1115 BORNATICO,R.: *Nomenclatura grigionitaliana.* - In: Quad.Gr.It. 19(1950),301-303.
- 1116 HILTY,H.: *Zur Schreibweise der Orts- und Flurnamen im Kt.St. Gallen.* - In: St.Galler Tagblatt 18-10-1951,Nr.488.
- 1117 KÜHEBACHER,E.: *Zur Arbeit der Tiroler Nomenklaturkommission.* - In: Schlern 46(1972),77-89.
- 1118 PERRET,F.: *Namensstreit um Wahlenstadt.* - In: Ostschweiz 12-9-1952.
- 1119 PLANGG,G.: *Grundsätzliches zur Schreibung der Ortsnamen* [zum Streit um die Schreibung Montafon]. - In: Vorarlberger Nachrichten, Bregenz, 19-11-1956.

- 1120 SCH[ÜLE], E.: *Die Namensschreibung auf der neuen Landeskarte. Zwei Repliken von E.Sch'*. - In: NZZ 20-2-1956, Nr. 478.
- 1121 THÖNY, M.: *Prättigau oder Prättigau?* - In: BM 1957, 382-386.
- 1122 ZINSLI, P.: *Nomenklatur und bodenständiges Flurnamenleben. Die Karte als Zerstörerin und Erhalterin; Erfahrungen im schweizerdeutschen Raum.* - In: Atti e memorie del VII congresso internazionale di scienze onomastiche 4, Firenze 1963, 161-178.
- 3.4. Arbeiten nach Regionen geordnet**
- Siehe auch Kap. I.A.2.8.
- 3.4.1. Graubünden**
- 1123 ANLIKER, H.: *Flurnamen der Gemeinde Flims (Karte mit Kommentar).* [Vervielfältigung]. Winterthur 1951.
- 1124 [ANONYM]: *Domat/Ems oder nur Ems?* - In: Terra Grisch. 1958, Nr. 1, 56.
- 1125 [ANONYM]: *L'istorgia culturela d'Engiadin'ota atraviars ils noms locals.* [Bericht über den gleichlautenden Vortrag von A. Schorta]. - In: Fögl Ladin 26, 29-10-1954, nr. 83-84.
- 1126 [ANONYM]: *Igls noms locals da Murmarera.* - In: Sulom 32(1953), 57-70.
- 1127 [ANONYM]: *Pardetgas da la cultura rumantscha. Nums locals raquantan.* - In: Punt 21 [22!] (1972), nr. 8.
- 1128 ATTINGER, A.: *Ein Churwaldner Berg mit russischem Namen [Malakoff].* - In: Terra Grisch. 1977, Nr. 1, 42.
- 1129 B[OLDINI], R.: *Intorno al nome del Passo del San Bernardino/St. Bernhard.* [Ins It. übers. von R. B' aus dem dt. Text von R. Jenny]. - In: Quad. Gr. It. 37(1968), 196-205, 283-291.
- 1130 CLAVADETSCHER, O. P.: *Pitasch, Poitiers.* - In: BM 1953, 277-282.
- 1131 CLAVADETSCHER, O. P.: *Sufers oder Sour?* - In: NBZ 18-7-1952, Nr. 167.
- 1132 DECURTINS, A.: *Von der Anziehungskraft rätischer Ortsnamen.* - In: NZZ 28-2-1965, Nr. 825.
- 1133 DECURTINS, A.: *Nums locals ella Foppa.* - In: Casa Pat. 19-12-1968, nr. 51/52.
- 1134 FANZUN, C.: *Il Crap Puter* [Nomenklatur von Tarasp]. - In: Fögl Ladin 18-9-1973, nr. 70.
- 1135 FERDMANN, J.: *Nochmals der Name Schanfigg.* - In: Davoser Revue 32(1957), 50-51.
- 1136 FERDMANN, J.: *Gottes Segen über Davos. Ergebnisse einer Namenforschung.* - In: Davoser Revue 29(1954), 71-82, 112-117.
- 1137 FERDMANN, J.: [Der Passname] *Strella etymologisch betrachtet. Nachtrag.* - In: Davoser Revue 33(1958), 105-107, 146-147.
- 1138 FERDMANN, J.: *Davoser Wanderbuch und Davoser Namenkunde.* - In: Davoser Revue 29(1954), 239-242.
- 1139 HEGNAUER, C.: *Der Name Fanez.* - In: Davoser Revue 43(1968), 20-22.
- 1140 HÜBSCHER, B.: *Bündner Orte in den Pfäferser Abteiurbaren von 1447 und 1495 (vorzüglich Chur, Fläsch, Igis, Maienfeld, Malans, Ruschein, Siat, Untervaz).* - In: Jber. Hist. 90(1960), 1-82.
- 1141 HUBSCHMID, J.: *Schesaplana.* - In: BM 1950, 5-9.
- 1142 HUBSCHMIED, J. U.: *Erklärung der Berg- und Talnamen [von Pontresina].* - In: Rund um Pontresina, hg. vom Kur- und Verkehrsverein

- Pontresina, Samedan 1953, 30-39.
- 1143 HUBSCHMIED, J.U.: *Über Ortsnamen des Berninagesbietes*. - In: Clubführer 5, 384-401.
- 1144 HUBSCHMIED, J.U.: *Etruskische Ortsnamen in Rätien*. - In: *Studia Onom.* Mon. 3 (1961), 403-412.
- 1145 HUBSCHMIED, J.U. + SCHORTA, A.: *Über Ortsnamen des Silvretta- und Samnaungebietes*. - In: Clubführer 8, 351-372.
- 1146 JENNY, R.: *Über den Namen des Passes San Bernardino/St. Bernhardin nach Urkunden, historischen Landkarten, Chroniken und Reisebüchern*. Chur 1967.
- 1147 LUPPI, R.: *La Val d'Uina survain d'archeu seis noms rumantschs*. - In: *Radioscola* 15 (1970), Nr. 2, 11-13, 16.
- 1148 MAISSEN, A.: *Bündner Ortsnamen in USA*. - In: *Bündner Tagblatt* 12-8-1959, Nr. 186.
- 1149 M[ANI], G.: *Nuns locals raquentan da bestgas*. - In: *Punt* 21 [23!] (1973), Nr. 12.
- 1150 MÜLLER, I.: *Rätische Namen bei P. Placidus Spescha*. [Ortsnamendeutungen]. - In: *BM* 1974, 228-256.
- 1151 PALMY, P.: *Hiess Schmitten einst Avina?* - In: *Chronik Schmitten* 3 (1969), [15-16].
- 1152 POKORNY, J.: *Zu keltischen Namen* [p. 38 *Vrin, Trin*]. - In: *BNF* 2 (1950/51), 33-39, 247-251.
- 1153 SCHORTA, A.: *Rätisches Namenbuch*, begründet von Robert von Planta. Band 2: *Etymologien*, bearb. und hg. von A.S'. RH 63. Bern 1964.
- Rez.:
- 1154 DECURTINS, A.: *Ein bedeutendes philologisch-kulturhistorisches Werk*. - *Basler Nachrichten* 25-7-1965, Nr. 309.
- 1155 DECURTINS, A. - *Casa Pat.* 10-9-1964, nr. 37.
- 1156 DECURTINS, A. - *Gas. Rom.* 7-8-1964, nr. 63.
- 1157 FERMIN, M. - *Neophilologus* 52 (1968), 69-72.
- 1158 GARDETTE, P. - *RLiR* 28 (1964), 461-463.
- 1159 GAUDENZ, G.: *Un bainvgnü al Cudesch da noms*. - *Fögl Ladin* 25-8-1964, nr. 63, Suppl. Sain Pitschen.
- 1160 HUBER, K. - *VRom.* 23 (1964), 355-363.
- 1161 LECOY, F. - *Romania* 86 (1965), 286-287.
- 1162 LOREZ, C. - *Bündner Jahrb.* 8 (1966), 147-148.
- 1163 LORIOT, R. - *Bull. soc. ling. Paris* 60 (1965), 112-126.
- 1164 PELLEGRINI, G.B. - *Quaderni dell'Istituto Glottologico dell'Università di Bologna* 8 (1964-65), 214-218.
- 1165 PIEL, J.M. - *RPF* 14 (1966-68), 542-545.
- 1166 REITZENSTEIN, W.A.v. - *Blätter oberdt. Namenf.* 7 (1966), 37-44.
- 1167 SCHÜTZEICHEL, R. - *Blätter dt. Landesgesch.* 102 (1966), 249.
- 1168 SONDEREGGER, S. - *BNF, NF* 1 (1966), 95-97.
- 1169 TRÜB, R. - *Heimatschutz* 62 (1967), Nr. 1, 31.
- 1170 TUCHEL, H.G. - *RF* 79 (1967), 631-634.
- 1171 WIDMER, A. - *Erasmus* 17 (1965), 478-482.
- 1172 WOLFF, K.F. - *Schlern* 39 (1965), 246-247.
- 1173 ZINSLI, P. - *NZZ* 8-3-1964, Nr. 977.
- 1174 SCHORTA, A.: *Namenkundliches aus dem Prättigau*. - In: *Terra Grisch.* 1963, Nr. 1, 26-28.
- 1175 SCHORTA, A.: *Namenkundliches zur Lüener Stiftungsurkunde vom Jahre 1084*. - In: *BM* 1949, 98-112.

- Rez.:
- 1176 [JUD,J.] - VRom.11(1950),361-362.
- 1177 SCHORTA,A.: *Ils noms locals d'Engiadina bassa e lur importanza per l'istorgia culturala.* - In: Cuors d'instrucziun 60-72.
- 1178 SCHORTA,A.: *Über Ortsnamen des Schams, Avers, Oberhalbsteins und Bergells.* - In: Clubführer 3,275-292.
- 1179 SCHORTA,A.: *Über Ortsnamen im Tamina- und Plessurgebiet.* - In: Clubführer 1,321-333.
- 1180 SCHORTA,A.: *Über Ortsnamen des Vorder- und Hinterrheingebietes.* - In: Clubführer 2,381-424.
- 1181 SCHORTA,A.+ HUBSCHMIED,J.U.: *Über Ortsnamen des Silvretta- und Samnaungebietes.* - In: Clubführer 8,351-372.
- 1182 SIGNORELL,F.: *Noms locals an Surmeir.* - In: Cal.Surm.16(1966), 125-141.
- 1183 STAMPA,G.A.: *La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei nomi dal 1000-1800. Saggio d'onomastica.* Poschiavo 1974.
- 1184 STAMPA,G.A.: *Zur Deutung des Flurnamens Set - Septimer.* - In: BM 1954,113-137.
- 1185 STAMPA,G.A.: *Zur Deutung des Flurnamens Set - Septimer (Graubünden).* - In: VRom.12(1951/1952),246-279.
- 1186 TOGNINA,R.: *La valle di Poschiavo nei suoi nomi locali.* - In: Almanacco Grig.39(1957),133-136.
- 1187 WIDMER,A.: *Namen an der Greina.* - In: Greina - Wildes Bergland. Il clom dalla Greina. Disentis 1973,123-127.
- 1188 WIDMER,A.: *Die Ortsnamen des Greinagebietes (Kanton Graubünden, Schweiz).* - In: Orbis 22 (1973),439-453.
- 1189 WIDMER,A.: *Die Tavetscher Orts- und Flurnamen. Eine Plauderei für Gäste und Einheimische.* - In: Tuatschina 22-4-1977,Nr.8.
- 1190 ZINSLI,P.: *Wort und Flurname als Zeugen für die volkstümliche Lage Deutschbündens.* - In: SAV 55(1959),63-75.
- 3.4.2. St. Gallen, Appenzell**
- 1191 AEBI,R.: *Constantius de Sene-gaune. Ein Beitrag zur Erforschung der Ortsnamen und Tal-schaften im Raume der Terra Pla-na.* - In: Terra Plana 1976,Nr.1, 45-46.
- 1192 BÄCHLER,E.: *Woher der Name Säntis stammt.* - In: Der Hochwächter. Blätter für heimatliche Art und Kunst 12(1956), Bern, 217-218.
- 1193 BOESCH,B.: *Die Bedeutung eines St.Gallischen Namenbuches.* - In: SZG 7(1957),194-209.
- 1194 BOESCH,B.: *Das Ortsnamenbild zwischen Zürich- und Walensee als Zeugnis für die Sprachgrenze im 7.und 8.Jahrhundert.* - In: Festschr.Hotzenköcherle 241-259.
- 1195 GRÜNBERGER,R.: *Zu den voraleman-nischen Orts- und Flurnamen in Rorschach und Umgebung. Zu den Orts- und Flurnamen der Rorschacher Landschaft.* - In: Monats-chronik. Illustr.Beilage zum Ostschweizer Tagblatt. Rorschach 1955.
- 1196 HAMMER,T.A.: *Die Orts- und Flur-namen des St.-Galler Rheintals. Namenstruktur und Siedlungs-geschichte.* Studia Linguistica Alemannica 2. Frauenfeld 1977.
- 1197 HILTY,G.: *Zur Herkunft des Orts-namens "Grabs".* - In: Festschr. Gossen 1,363-394.
- 1198 HILTY,G.: *Das St.Galler Namen-buch in romanistischer Sicht.* - In: Neujahrsblatt SG 108(1968), 12-15.
- Rez.:

- 1199 LÜDTKE, H. - BNF, NF 7(1972), 205-207.
- 1200 WILDHABER, [R.] - Schw.Volkskunde 58(1968), 50-51.
- 1201 HILTY, G.: *Der Ortsname "Grabs" im St.Galler Rheintal.* - In: *Onoma* 20(1976), 217-227.
- 1202 HILTY, G.: *Prolegomena zum St. Galler Namenbuch.* - In: *Festschr.Hotzenköcherle* 289-300.
- 1203 HILTY, G.+ SONDEREGGER, S.: *Zu den Orts- und Flurnamen des [Speer-, Churfürsten- und Alvier-] Gebietes.* - In: *Führer durch das Speer-, Churfürsten- und Alviergebiet*, hg. von der Sektion Uto SAC Zürich. St.Gallen 1968, 184-192.
- 1204 KLÄUI, P.: *Zur Bestimmung einiger Orte im Pfäferserteil des chur-rätischen Reichsgutsurbars.* - In: *SZG* 13(1963), 535-537.
- 1205 LUTZ, O.: *Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Wildhaus.* - In: *Toggenburger Blätter für Heimatkunde* 20(1957), 16-18.
- 1206 MENG, J.U.: *Ein Rundgang durch das rätoromanische Namengut des ostschweizerischen Voralpen- und Alpengebietes.* - In: *Appenzeller Kalender* 244(1965), 57-68.
- 1207 NYFFENEGER, E.: *Namenkundliche Beiträge zur Sprachgrenzfrage im Raum Gaster - Kerenzen - Amden.* - In: *Neujahrsblatt SG* 108(1968), 16-29.
Rez.:
- 1208 LÜDTKE, H. - BNF, NF 7(1972), 205-207.
- 1209 WILDHABER, [R.] - Schw.Volkskunde 58(1968), 5-51.
- 1210 PERRET, F.: *Vom Namen "Fabaria" [Pfäfers].* - In: *Neujahrsblatt SG* 98(1958), 15-16.
- 1211 ROHRER, E.: *Die Deutung unserer Orts- und Flurnamen. Beitrag zur Buchser Heimatkunde.* Buchs 1964.
- 1212 SONDEREGGER, S.: *Der Alpstein im Lichte der Bergnamengebung.* Das Land Appenzell 6/7. Herisau 1967.
Rez.:
- 1213 MÜLLER, G. - BNF, NF 3(1968), 383-384.
- 1214 TRÜB, R. - NZZ 27-3-1968, Nr.194.
- 1215 WILDHABER, [R.] - Schw.Volkskunde 58(1968), 78-79.
- 1216 SONDEREGGER, S.: *Die Erforschung der Orts- und Flurnamen des Kantons Appenzell.* - In: *SAV* 53 (1957), 1-30.
- 1217 SONDEREGGER, S.: *Grundlegung einer Siedlungsgeschichte des Landes Appenzell anhand der Orts- und Flurnamen. Mit 13 Karten.* Trogen 1958.
- 1218 SONDEREGGER, S.: *Das St.Galler Namenbuch in germanistischer Sicht.* - In: *Neujahrsblatt SG* 108(1968), 5-11.
Rez.:
- 1219 LÜDTKE, H. - BNF, NF 7(1972), 205-207.
- 1220 WILDHABER, [R.] - Schw.Volkskunde 58(1968), 50-51.
- 1221 SONDEREGGER, S.: *Orts- und Flurnamen des Appenzellerlandes.* - In: *Appenzellerzeitung*, Herisau, 26-3-1963, Nr.72.
- 1222 SONDEREGGER, S.: *Die Orts- und Flurnamen des Landes Appenzell. Bd.1: Grammatische Darstellung.* BSM 8. Frauenfeld 1958.
Rez.:
- 1223 TRÜB, R. - SAV 54(1958), 173-174.
- 1224 SONDEREGGER, S.: *Die Orts- und Flurnamen des Landes Appenzell.* - In: *Appenzellerzeitung*, Herisau, 6-9-1963, Nr.209.
- 1225 STAMPA, G.A.: *Sprachliche Wanderungen im Alpstein.* - In: *Jahresbericht 1959 des Kaufmännischen Vereins St.Gallen* 49-58.
- 1226 STRICKER, H.: *Die romanischen*

- Flurnamen von Grabs* [Artikelserie, wird fortgeführt]. - In: Werdenberger + Obertoggenburger, Buchs SG; ab 20-8-1975.
- 1227 STRICKER, H.: *Rund um unsere Orts- und Flurnamen*. Historisch-heimatkundliche Vereinigung des Bezirkes Werdenberg, Nr.6, Buchs 1970.
- 1228 STRICKER, H.: *Die romanischen Orts- und Flurnamen von Grabs*. Diss.Zürich. Zürich 1974.
Rez.:
- 1229 SCHORTA, A. - VRom.36 (1977) [im Druck].
- 1230 VINCENZ, V. - Werdenberger + Obertoggenburger, Buchs SG, 20-8-1975.
- 1231 WOLF, H.J. - BNF, NF 12 (1977), 215-216.
- 1232 ZEHREER, J. - Montfort 26 (1974), 599-600.
- 1233 STRICKER, H.: *Die romanischen Orts- und Flurnamen von Wartau* [erscheint demnächst].
- 1234 VINCENZ, V.: *Die romanischen Orts- und Flurnamen von Buchs und Sevelen*. Diss.Zürich [erscheint demnächst].
- 3.4.3. Innerschweiz, übrige Schweiz**
- 1235 AEBISCHER, P.: *Näfels = chantiers navals*. - In: ZSG 29 (1949), 378-386.
Rez.:
- 1236 ROHLFS, G. - ASNSL Bd.190,105 (1953/54), 382-383.
- 1237 HUBSCHMIED, J.U.: *Der Name Näfels*. - In: VRom.12 (1951/1952), 357-360.
- 1238 HUG, A.: *Ein Urner Ortsnamenbuch in Bearbeitung. Zur Methode der Exzerption historischer Quellen*. - In: Festschr.Müller 1, 164-214.
- 1239 KEEL, K.: *Nidwaldner Orts- und Flurnamen. Grammatik, kleine Beiträge*. Diss.Fribourg. Fribourg 1972.
Rez.:
- 1240 GLATTHARD, P. - BNF 12 (1977), 310-315.
- 1241 MARTIN, M.: *Das Fortleben der spätromisch-romanischen Bevölkerung von Kaiseraugst und Umgebung im Frühmittelalter auf Grund der Orts- und Flurnamen*. - In: Provincialia. Festschrift für Rudolf Laur-Belart, hg. von der Stiftung Pro Augusta Raurica, Basel 1968, 133-150.
- 1242 MÜLLER, H.: *Obwaldner Namenbuch*. Sarnen 1952.
- 1243 SIEGWART, J.: *Mons Adulas = Greina und St.Gotthard. Uri und das Gotthardgebiet im Lichte der ältesten vorgermanischen Ortsnamen*. - In: Festschr.Müller 1, 373-477.
- 1244 TAGMANN, E.: *Toponymie et vie rurale de la région de Miège*. RH 26. Erlenbach-Zürich 1946.
Rez.:
- 1245 SCHORTA, A. - VRom.11 (1950), 312-319.
- 1246 WEIBEL, V.: *Die Staffelung romanischer Elemente der inner-schweizerischen Bergnamengebung*. - In: Onoma 20 (1976), 293-308.
- 1247 ZOPFI, F.: *Die Gemeinden des Kantons Glarus* [Forschungsbericht zur Ortsnamenkunde]. - In: Onoma 18 (1974), 488-490.
- 3.4.4. Vorarlberg, Liechtenstein**
- 1248 BECK, D.: *Von den Flurnamen im liechtensteinischen Berggebiet*. - In: Bergheimat. Jahresschrift des Liechtensteiner Alpenvereins 1961, Vaduz, 36-42.
- 1249 BROGGI, M.F.: *Die freilebende Fauna im Lichte der liechtensteinischen Flurnamen*. - Jahrb.Liecht. 73 (1973), 255-280.

- 1250 FERDMANN, J.: *Neues zu den Namen Bregenz und Triesenberg*. - In: Davoser Revue 32(1957), 21-22.
- 1251 FEITZ, J.: *Der romanische Bregenzerwald. Bemerkungen zu "Mellau"*. - In: Vorarlberger Volksblatt 30-11-1965.
- 1252 FINSTERWALDER, K.: *Namen und Siedlung in der Silvretta*. - In: Jahrbuch des Österreichischen Alpenvereins 80(1955), 29-41.
- 1253 FINSTERWALDER, K.: *Montafoner Namenprobleme: Silbertal, Vermunt*. - In: Montfort 10(1958), 171-178.
- 1254 FRICK, A.: *Bretscha (Britschen) - ein auf Liechtenstein beschränkter Flurname*. - In: Jahrb. Liecht. 73(1973), 249-254.
- 1255 FRICK, A.: *Der Flurname "Krüppel" ist vorromanischen Ursprungs*. - In: Jahrb. Liecht. 63(1964), 133-140.
- 1256 FRICK, A.: *Unsere deutschen Flur- und Ortsnamen, ein Thema für Kurzberichte*. - In: Jahrb. Liecht. 51(1951), 205-217.
- 1257 FRICK, A.: *Zum Ortsnamen Schaan. Entammt er wirklich der keltischen Sprache und kann er mit "am Wasser" bzw. "am See" gedeutet werden?* - In: Jahrb. Liecht. 67(1967), 5-28.
- 1258 FRICK, A.: *Wald und Gebüsch in unseren Flurnamen*. - In: Jahrb. Liecht. 69(1969), 243-258.
- 1259 FRITZ, A.: *Besuch in Vergalda [Namendeutung]*. - In: Vorarlberger Volksblatt 2-12-1967.
- 1260 GAU, A.: *Woher kommt der Name Tschuggen. Bezeichnung einer Alpe im Laternsertal*. - In: Vorarlberger Volksblatt 13-1-1950.
- 1261 HAGEN, W.: *Die Flurnamen des Laternsertales*. Diss. Wien. [Maschinenschrift]. Wien 1968.
- 1262 KISPERT, E.: *Die rätoromanischen Flurnamen der Gemeinden Schnifis, Schlins, Röns, Düns, Dünserberg. (Jagberggemeinden). Ein Beitrag zu Vorarlbergs Raetoromania Alemanica*. Diss. Innsbruck. [Maschinenschrift]. Innsbruck 1959.
- 1263 KRASSER, L.: *Die geologischen Bergnamen Vorarlbergs*. - In: Montfort 6(1951/52), 13-30.
- 1264 NEMECEK, B.: *Die rätoromanische Namengebung im Gemeindegebiet von Tschagguns. Ein Beitrag zur rätoromanischen Toponomastik des Montafon*. Diss. Innsbruck. [Maschinenschrift]. Innsbruck 1968.
- 1265 OSWALD, D.: *Rätoromanische Flurnamen in Montafon. St. Gallenkirch (Innerfratte)*. Diss. Innsbruck. [Maschinenschrift]. Innsbruck 1967.
- 1266 PLANGG, G.: *Die rätoromanischen Flurnamen des Brandnertales*. [Autorenreferat]. - In: Jahrb. Vorarlb. Landesmus. 1960, 73-75.
- 1267 PLANGG, G.: *Die rätoromanischen Flurnamen des Brandnertales. Beitrag zu Vorarlbergs Raetoromania Alemanica*. RAe 1. Innsbruck 1962.
- Rez.:
- 1268 BEITL, K. - ÖZV, NS 18(1964), 113-114.
- 1269 HILTY, G. - ZRPh 83(1967), 217-223.
- 1270 HUBSCHMID, J. - BNF, NF 1(1966), 333-334.
- 1271 MÜLLER, B. - RF 78(1966), 428-433.
- 1272 NIEDEREHE, H. J. - Rom. Jahrb. 17(1967), 185-187.
- 1273 ROHLFS, G. - ASNSL Bd. 201, 116 (1964-65), 143-144.
- 1274 SCHORTA, A. - VRom. 26(1967), 143-147.
- 1275 SCHAFHAUSER, E.: *Geschichtsfragen und Namenprobleme, Perspektiven um die Eschnerberger Orts- und*

- Flurnamen. St.Gallen 1964.
- 1276 SCHWARZ, A.: *Flurnamenforschung in Vorarlberg*. - In: *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1958/59, 131-136.
- 1277 TIEFENTHALER, E.: *Burgennamen aus Südvorarlberg und der Name Jupident in Schlins*. - In: *Jahresbericht des Bundesgymnasiums und Bundesrealgymnasiums Bludenz* 1962/63, 6.
- 1278 TIEFENTHALER, E.: *Die rätoromanischen Flurnamen der Gemeinden Frastanz und Nenzing (Samina- und Gamperdonatal). Ein Beitrag zu Vorarlbergs Raetoromania Aemana*. [Autorenreferat]. - In: *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1960, 77-80.
- 1279 TIEFENTHALER, E.: *Die rätoromanischen Flurnamen der Gemeinden Frastanz und Nenzing*. RAE 4. Innsbruck 1968.
- Rez.:
- 1280 DECURTINS, A. - *VRom.* 32 (1976), 150-156.
- 1281 LUGINBUHL, E. - *Schriften des Vereins für Geschichte des Bodensees und seiner Umgebung* 89 (1971), 160-161.
- 1282 SCHNEIDER, K.D. - *RF* 82 (1970), 391-394.
- 1283 ZEHRER, J. - *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1968/69, 332-334.
- 1284 TIEFENTHALER, E.: *Sprachliches zu den Namen der Burgen und alter Befestigungsanlagen in Südvorarlberg*. - In: *Montfort* 16 (1964), 240-252.
- 1285 TIEFENTHALER, E.: *Das Suffix -anu im Lichte der Besiedlung des Montafons*. - In: *Festschr. Finsterwalder* 111-120.
- 1286 TURNER, J.: *Der Name Dornbirn*. - In: *EM* 1950, 86-93.
- 1287 VALLASTER, F.: *Aus dem Montafoner Flurnamenbuch*. - In: *Vorarlberger Volksblatt* 6, 13, 20, 27-2-1953.
- 1288 VALLASTER, F.: *Ganiver - Tscham-*
reu: Eine Plauderei aus dem Montafon. - In: *Vorarlberger Volksblatt* 7-9-1951.
- 1289 VALLASTER, F.: *Im Montafon*. - In: *Montfort* 8 (1956), 33-55.
- 1290 VALLASTER, F.: *Schlins und Schleins*. - In: *Vorarlberger Volksblatt* 20-10-1950.
- 1291 VOGT, W.: *Vorarlberger Flurnamenbuch*. 1. Teil: *Flurnamensammlungen*. Bearb. von W.V'. - Bd. 1: *Nüziders, Bludenz und Klostertal*. 1970. - Bd. 2: *Montafon*. 1973. - Bd. 4: *Gross Walsertal und Damüls*. 1971. Bregenz.
- Rez.:
- 1292 ZEHRER, J. - *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1973, 48-51.
- 1293 ZEHRER, J. - *ÖNf* [19] 73/2, 71-73.
- 1294 ZEHRER, J. - *Montfort* 27 (1975), 168-169.
- 1295 VOGT, W.: *Vorausdruck zum Vorarlberger Flurnamenbuch. Bludenz und das Klostertal*. 1. Teil: *Stadtgemeinde Bludenz*. Lauterach, Hard 1965.
- 1296 VOGT, W.: *Die vordeutschen Waldnamen in Südvorarlberg*. - In: *Der Waldaufseher. Mitteilungsblatt des Verbandes der Vorarlberger Forstschutzorgane* 24 (1972), Nr. 149, s. 1., 101-106.
- 1297 VONBANK, E.: *Die Ortsnamen von Vorarlberg. Zur Frühbesiedlung*. - In: *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1960, 146-150.
- 1298 WILLAM, F.M.: *Auf der Alpe Schadona [katastralgem. Sonntag, Schoppernau, Vorarlberg]*. - In: *Montfort* 27 (1975), 420-423.
- 1299 ZEHRER, J.: *Zu den vordeutschen Alp-, Berg- und Flussnamen in den hinteren Lagen des Bregenzerwaldes*. - In: *Jahrb.Vorarl. Landesmus.* 1965, 14-41.
- 1300 ZEHRER, J.: *Romanische Flurnamen bei Dornbirn*. - In: *Jahresbe-*

richt des Bundesgymnasiums Dornbirn 1974/75, 3-10.

- 1301 ZEHRENER, J.: *Der Name Vinomma in neuer Sicht*. - In: Montfort 25 (1973), 95-98.
- 1302 ZEHRENER, J.: *Frühe Namensschichten in Vorarlberg*. - In: Festschr. Finsterwalder 83-100.
- 1303 ZEHRENER, J.: *Neues zur Ortsnamenforschung [Rankweil, Frutz, Altach, Bagauden]*. - In: Montfort 26 (1974), 92-100.
- 1304 ZEHRENER, J.: *Vorrömische Ortsnamen in Vorarlberg*. [Autorenreferat]. - In: Jahrb. Vorarlb. Landesmus. 1954, 142-149.
- 1305 ZEHRENER, J.: *Die Ortsnamen von Vorarlberg*. - In: Jahrb. Vorarlb. Landesmus. 1957, 76-170; *ibid.* 1960, 107-211; *ibid.* 1967, 9-48.
- 1306 ZEHRENER, J.: *Ortsnamenlandschaften in Vorarlberg*. - In: ÖNF [19] 75/1, 38-47.
- 1307 ZEHRENER, J.: *Vallis Drusiana - Erklärung aus der Vorarlberger Geschichte*. - In: Montfort 28 (1976), 7-9.
- 3.4.5. Tirol, übriges Österreich, Süddeutschland**
- 1308 FINSTERWALDER, K.: *Die Besiedlung Tirols im Spiegel der Ortsnamen. Mit bibliographischen Beiträgen aus Nord- und Südtirol*. - In: *Onoma* 6 (1955/56), 41-63.
- 1309 FINSTERWALDER, K.: *Die Flurnamenschichten in Rum.* - In: *Tiroler Heimat* 29/30 (1965/1966), 57-65.
- 1310 FINSTERWALDER, K.: *Über Namen und Geschichte von Nauders und seinen Bergen*. - In: *Jahrbuch des Österreichischen Alpenvereins* 79 (1954), 45-51.
- 1311 FINSTERWALDER, K.: *Die historischen Namensschichten des alten Siedlungsraumes von Imst*. *Schlern-Schriften* 110. Innsbruck 1954, 89-108.
- 1312 FINSTERWALDER, K.: *Die vor- und frühgeschichtlichen Ortsnamen des Oberinn- und Stanzertals*. *Schlern-Schriften* 133. Innsbruck 1956, 93-114.
- 1313 FINSTERWALDER, K.: *Der Ortsname Pradl im Umkreis der pratum-Namen*. - In: *Tiroler Heimatblätter* 49 (1974), Innsbruck, 1-3.
- 1314 FINSTERWALDER, K.: *Romanische Ortsnamensuffixe in Tiroler Mundart und Schreibtradition*. - In: *Festschr. Kuhn* 121-149.
- 1315 FINSTERWALDER, K.: *Quadra-Fluren und ihnen entgegengesetzte Flur- und Ortsnamen in Tirol. Mit Beiträgen zur Wort- und Sachkunde von "Pflug"*. - In: *Festschrift Leonhard C. Franz zum 70. Geburtstag*. Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft 11. Innsbruck 1965, 63-76.
- 1316 FINSTERWALDER, K.: *Die Sprachform der Ortsnamen Tirols - ein Zeugnis zur deutschen Siedlungsgeschichte*. - In: *Tiroler Heimat* 39 (1975), 195-203.
- 1317 FINSTERWALDER, K.: *Die Sprachform der Praediennamen auf -anum in Tirol und ihre Beweiskraft für die Siedlungsgeschichte*. - In: *Tiroler Heimat* 27/28 (1963/64), 7-27.
- 1318 FINSTERWALDER, K.: *Sprachschichten in den Ortsnamen Tirols. Beiträge und Begleittexte zum Tirol-Atlas*. - In: *Tiroler Heimat* 38 (1974), 247-259 [Anhang].
- 1319 FINSTERWALDER, K.: *Statik und Dynamik - Sprachepochen und geschichtliche Ereignisse im Ortsnamenbild Tirols*. - In: *Bericht über den 11. österr. Historikertag in Innsbruck, 4-8-Okt. 1971*, hg. vom Verband österreichischer Geschichtsvereine 1972, 93-106.
- 1320 FINSTERWALDER, K.: *Der verschiedenartige Ursprung der Orts- und Flurnamenbildung auf -es, -s in Tirol und in Nachbargebieten*. - In: *Festschr. Ammann* 2, 91-107.

- 1321 HORNING, M.: *Deutsch-romanische Sprachkontakte im österreichischen Ortsnamengut*. - In: *Namenkundl. Informationen* 28 (1976), Leipzig, 6-15.
- 1322 JAUFER, R.: *Die romanischen Orts- und Flurnamen des Paznauntales*. RAE 7. Innsbruck 1970.
Rez.:
- 1323 MÜLLER, W. - *VRom.* 33 (1974), 285-288.
- 1324 REITZENSTEIN, W.-A. - *Blätter oberdt. Namenf.* 12 (1971), 30-31.
- 1325 KRANZMAYER, E.: *Die Geschichte der Ortsnamenkunde Österreichs*. - In: *Onoma* 13 (1968), 209-218.
- 1326 KRANZMAYER, E.: *Die slawischen und die romanischen Ortsnamen Österreichs*. - In: *4^e Congrès International de Sciences Onomastiques. Actes et Mémoires* 2. Uppsala 1952, 314-324.
- 1327 KRANZMAYER, E.: *Zur Ortsnamenkunde Tirols. Forschungsbericht*. - In: *Onoma* 11 (1964/1965), 237-251.
- 1328 LOCHNER-HÜTTENBACH, F.: *Reste romanischer Ortsnamengebung in der Steiermark?* - In: *Festschr. Finsterwalder* 121-123.
- 1329 ÖLBERG, H.: *Das vorrömische Ortsnamengut Nordtirols (ein Beitrag zur Illyrierfrage)*. Diss. Innsbruck. [Maschinenschrift]. Innsbruck 1962.
- 1330 ÖLBERG, H.M.: *Die Erforschung der vorrömischen Sprachen Tirols auf Grund der Toponomastik*. - In: *Proceedings of the eighth International Congress of Onomastic Sciences. The Hague, Paris 1966*, 352-357.
- 1331 RUNGG, J.: *Ortsnamen der Goten, Römer, Franken in Rätien, Noricum, besonders Tirol*. Innsbruck 1963.
Rez.:
- 1332 ROHLFS, G. - *ASNSL Bd.* 200, 115 (1963), 472-474.
- 1333 SPERBER, R. - *BNF* 16 (1965), 97-98.
- 1334 SCHMID, A.: *Die romanischen Orts- und Flurnamen im Raume Landeck*. RAE 9. Innsbruck 1974.
Rez.:
- 1335 SOLTA, G.R. - *ÖNF* [19] 76/1, 34-43.
- 1336 STEINER, T.: *Die Flurnamen der Gemeinde Oberstdorf im Allgäu. Teil 1: Auswertung der Namen, mit 1 Karte [mit Kapitel zu vordt. Lehnwörtern in den Flurnamen, p. 113-124]*. - Teil 2: *Namenverzeichnis mit Ergänzungen und Berichtigungen zu Teil 1*. Diss. München. 2 Bde. München 1972, 1973.
Rez.:
- 1337 LÖFFLER, H. - *BNF* 8 (1973), 352-354.

3.4.6. Südtirol, Oberitalien

- 1338 BATTISTI, C.: *La distribution géographique des noms de lieu pré-latins dans le Haut-Adige*. - In: *III^e Congrès international de toponymie et d'anthroponymie (Bruxelles, 15-19 juillet 1949) vol. II; Actes et mémoires*. Louvain 1951, 192-197.
- 1339 BATTISTI, C.: *Dizionario toponomastico atesino, Serie II*. - Vol. I, parti 1-2 *Burgraviato di Merano*. Firenze 1968, 69. - Vol. II, parti 1-3 *I nomi locali del Burgraviato di Merano*. Firenze 1970-72.
- 1340 BATTISTI, C.: *Die geschichtliche Einheit der Toponomastik des alpinen Etschlandes. Forschungsberichte*. - In: *Onoma* 7 (1956/57), 197-214.
- 1341 BATTISTI, C.: *I nomi locali del Trentino. Serie I, vol. I: I nomi locali del Roveretano*. Firenze 1969.

- 1342 FINSTERWALDER, K.: *Ist Eppan ein vorrömischer Personennamenname Pianu?* - In: Schlern 49(1975), 513-514.
- 1343 FINSTERWALDER, K.: *Die Namen Tuleyda - Talay, Trafoi und Pedruss im Obervintschgau.* - In: Schlern 25(1951), 83-84.
- 1344 FINSTERWALDER, K.: *Ortsnamen um Klausen von der Vorgeschichte bis zu Walther und Laurin.* - In: Schlern 46(1972), 417-428.
- 1345 FINSTERWALDER, K.: *Die hochmittelalterliche Siedlung in Südtirol im Spiegel der deutschen Umformung der Örtlichkeitsnamen.* - In: Tiroler Heimat 26(1962), 77-112.
- 1346 FINSTERWALDER, K.: *Trafoi und Pedruss.* - In: Schlern 25(1951), 83-84, 232.
- 1347 KUEN, H.: *Ist der ladinische Name "Marè" romanisch oder vorromanisch?* - In: VRom. 32(1973), 22-28.
- 1348 KUEN, H.: *Dolomitenladinische Orte im Munde der Deutschen.* - In: RAE 10. Innsbruck 1976, 73-128.
- 1349 PARDELLER, J.: *Trafoi - Pedruss - Trus.* - In: Schlern 24(1950), 179.
- 1350 PLAWENN, A. von: *Talayen - Tuleyda.* - In: Schlern 24(1950), 137.
- 1351 SALIS, R.S.: *I principali toponimi in Valtellina e Val Chiavenna.* Milano 1955.
- 1352 SIMONI, G. de: *Toponimia dell'alta Valle Spluga con riscontri valchiavennaschi e valtelinesi.* Sondrio 1966.
- Rez.:
- 1353 TUCHEL, G.G. - BNF, NF 3(1968), 199-200.
- 1354 TRAJFOJER, A.: *Castelfeder = Castell veder.* - In: Schlern 25(1951), 84.
- 1355 TUCHEL, H.G.: *Corylus in der italienischen und alpenromanischen Toponomastik.* - Philologische Studien für Joseph M. Piel. Heidelberg 1969, 209-217.
- 1356 TUCHEL, H.G.: *Studien zur italienischen Phytotoponomastik.* Kölner romanistische Arbeiten, NF 23. Genf, Paris 1962.
- 1357 UNTERMANN, J.: *Namenlandschaften im alten Oberitalien.* - In: BNF 10(1959), 74-108, 121-159; *ibid.* 11(1960), 273-318; *ibid.* 12(1961), 1-30.
- 1358 WOLFF, K.F.: *Der Name "Gröden". Ein Versuch zur Erschliessung neuer Bahnen in der Räterforschung.* - In: Schlern 25(1951), 221-228, 280.

4. Gewässernamen

- 1359 BUGLER, G.: *Contribution à l'étude d'hydronymes présentant des racines préceltiques et celtiques.* - In: RIO 27(1975), 113-132.
- 1360 DECURTINS, A.: *Las auas e lur numms en Surselva.* - In: Gas. Rom. 19-8-1966, nr. 66, Suppl. Pompalus.
- 1361 FINSTERWALDER, K.: *Die Flussnamen Trisanna, Rosanna (Tirol) und die Sprachelemente *trag-, *trog- in Ortsnamen und Appellativen des Alpenraums.* - In: BNF, NF 4(1969), 380-390.
- 1362 FINSTERWALDER, K.: *Täuschender Gleichklang als Quelle von Namenirrtümern. Zur Unterscheidung des Flussnamens Trisanna (Paz-*

- naun, Tirol) von "aqua Truschana" (Untervinschgau, Südtirol) und "Drusentalgau" (Vorarlberg). - In: Jahrb.Vorarlb.Landesmus. 1972,167-171.
- 1363 GEIGER,T.: *Die ältesten Gewässernamenschichten im Gebiet des Hoch- und Oberrheins.* - In: BNF 14(1963),213-229; *ibid.*15(1964),26-54,123-141; *ibid.*16(1965),113-136,233-263.
- 1364 GEIGER,T.: *Die rechten Nebenflüsse des Rheins von der Quelle bis zur Einmündung des Mains (ohne Neckar).* Hydronymia Germaniae, Reihe A, Lief.2. Wiesbaden 1963.
Rez.:
- 1365 SCHWARZ,E. - BNF 15(1964),334.
- 1366 GREULE,A.: *Die vorgermanischen Flussnamen des Oberrheintals.* - In: Alem.Jahrb.1971/72,201-216.
- 1367 GREULE,A.: *Vor- und frühgermanische Flussnamen am Oberrhein. Ein Beitrag zur Gewässernamengebung des Elsass, der Nordschweiz und Südbadens.* Mit 8 Karten. Beiheft BNF, NF 10. Heidelberg 1973.
- 1368 HUBSCHMID,J.: *La Loue (Jura) und verwandte Flussnamen (zum Problem 'Tiername' = 'Flussname').* - In: RIO 6(1954),173-176.
- 1369 HUBSCHMIED,J.U.: *Sur les noms de rivières identiques à des noms d'animaux.* - In: RIO 7(1955),171-188.
- 1370 KRAHE,H.: *Alteuropäische Flussnamen (Fortsetzung).* - In: BNF 2(1950/51),113-131; *ibid.*4(1953),37-53; *ibid.*5(1954),97-114,201-220; *ibid.*6(1955),1-13.
- 1371 KRAHE,H.: *Fluss- (und Orts-)namen auf -mana/-mina.* - In: BNF 8(1957),1-27.
- 1372 KRAHE,A.: *Über einige Gewässernamen mit st-Suffix.* - In: BNF 10(1959),1-17.
- 1373 SNYDER,W.H.: *Zur ältesten Namensschicht der rechten Nebenflüsse der Donau. (Von der Quelle bis zur Einmündung des Inns).* - In: BNF 16(1965),176-203; *ibid.*NF 1(1966),43-66.
- 1374 SNYDER,W.H.: *Die rechten Nebenflüsse der Donau von der Quelle bis zur Einmündung des Inn.* Hydronymia Germaniae, Reihe A, Lief. 3. Wiesbaden 1964.
- 1375 Rez.: SCHWARZ,E. - BNF 16(1965),301-302.
- 1376 VEITER,T.: *Die Gewässer von Gross-Feldkirch.* - In: Montfort 6(1951/52),57-65.
- 1377 ZEHREER,J.: *Illyrische Flussnamen in Vorarlberg.* - In: Festschr. Ammann 2,122-128.

5. Personennamen

5.1. Vornamen, Heiligennamen

Siehe auch Kap. III.10.3.

- 1378 [ABELE,T.]: *Etwas von Knabendoppelvornamen.* - In: Pro Super-
- saxa 1974,59-60.
- 1379 AEBISCHER,P.: *A travers l'anthroponymie du haut moyen âge.* - Sep.: VII Congresso Internazionale di Scienze Onomastiche, Firenze-Pisa 4-8 aprile 1961,1-24.
- 1380 DECURTINS,A.: *Nums da Sogns en*

- nies lungatg. - In: Plogn 1960, 80-84.
- 1381 G[AUDEN]Z,G.: *Il prenom rumantsch.* - In: Fögl Ladin 19-3, 23-4-1971, nr.22,30, Suppl.Sain Pitschen.
- 1382 GEORGIEV,V.J.: *Die rätischen Personennamen und ihre sprachliche Zugehörigkeit.* - In: Festschr. Kranzmayer 17-19.
- 1383 HUBER,K.: *Les éléments latins dans l'onomastique de l'époque carolingienne.* - In: VRom.23 (1964), 239-255.
- 1384 [HUWYLER,E.]: *Vornamen in der Schweiz - Prénoms en Suisse - I nomi in Svizra - Prenoms in Svizra.* Hg.vom Schweizerischen Verband der Zivilstandsbeamten [Zentralpräsident E.H']. [s.l.] 111972.
- 1385 FUCHNER,K.: *Romanisch-germanische Mischnamen in Altbayern.* - In: Festschr.Kranzmayer 61-67.
- 1386 RICHARDSON,P.[N.]: *Zur Aussagekraft der Vornamen für die Siedlungsgeschichte Graubündens.* - In: Onoma 20(1976), 259-267.
- 1387 RICHARDSON,P.N.: *Bemerkungen zur Anthroponomie und zum Kulturkontakt im Alpenraum.* Mit 1 Karte. - In: BNF 12(1977), 257-283.
- 1388 RICHARDSON,P.N.: *German-Romance Contact: Name-giving in Walser Settlements.* Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur 15. Amsterdam 1974.
- Rez.:
- 1389 ZINSLI,P. - BNF, NF 10(1975), 464-471.
- 1390 SONDEREGGER,S.: *Althochdeutsche Namen in den rätischen Privaturkunden von St.Gallen vor 800.* - In: Festschrift für Paul Zinsli. Hg. von M.Bindschedler, R.Hotzenköcherle und W.Kohlschmidt. Bern 1971,145-160.
- 1391 STURM,J.: *Romanische Personennamen in den Freisinger Traditionen.* - In: Zeitschrift für bayerische Landesgeschichte 18 (1955), München, 61-80.
- 1392 ZEHRER,J.: *Keltisches und illyrisches Namengut in den Personennamen der frühesten Urkunden Vorarlbergs.* - In: Jahrb.Vorarlb. Landesmus.1955,5-20.

5.2. Familiennamen

- 1393 ACCOLA-RUETZ,H.: *Über den Familiennamen Accola.* Davos 1962.
- 1394 ANLIKER,H.: *Die Geschlechter der Gemeinde Flims.* - In: BM 1960, 336-365.
- 1395 BURTSCHER,H.+ PURTSCHER,K.+ BURTSCHER,G.: *Burtscher, Brutscher und Butscher, eine familiengeschichtliche Untersuchung.* - In: Montfort 13(1961), 91-136; ibid.14(1962), 49-65.
- 1396 BURTSCHER,H.: *Familiengeschichte der Burtscher, Brutscher, Brutzer, Butscher, Buttschardt, Purtscher, Purtschert, Prutscher, Prutzer, Putscher.* Mit Beiträgen von K.Purtscher, Q.Burtscher. [Lustenau] 1965.
- 1397 ERNI,H.: *Der Familienname Erni, Trin. Seine Herkunft und Ausbreitung.* Chur 1950.
- 1398 ERNI,H.: *Nossas schlatteneinas romontschas.* - In: Casa Pat.21-5-1964,nr.21.
- 1399 *Familienbuch der Schweiz. Répertoire des Noms de famille suisses. Repertorio dei nomi di famiglia svizzeri.* Bd.1-6. Zürich 21968-1971.
- 1400 FINSTERWALDER,K.: *Die Familiennamen in Tirol und Nachbargebieten und die Entwicklung des Personennamens im Mittelalter.* Mit einem urkundlichen Nachschlagewerk für 4100 Familien- und Hofnamen. Schlern-Schriften 81.

Innsbruck 1951.

Rez.:

- 1401 BACH, A. - *Onoma* 3(1952), 66-67.
- 1402 FRAVI, P.: *Familiennamen in Graubünden*. - In: *Bündner Jahrb.* 11 (1969), 47-52.
- 1403 GAUDENZ, J.U.: *Las schlattas da Zernez*. - In: *Chal.ladin* 49 (1959), 30-35.
- 1404 HUBER, K.: *Das rätische Namenbuch*. [Bd.3 Personennamen; Forschungsbericht]. - In: *Onoma* 18 (1974), 495-496.
- 1405 KAISER, A.: *Schlattas da Samedan dal 1400-1800*. Register cumpilo in meg 1954 da A.K', Samedan-Turich. - In: *Chal.ladin* 46 (1956), 35-39.
- 1406 MAISSEN, A.: *L'americanisaziun dils numns de schlatteina romontschs e grischuns. With an abstract in English: The americanisation of raetic (romansh, german, italian) family names from the canton Grisons, Switzerland*. *Studia Raetoromanica* 1. Cuera 1965. [Sep.aus *Ischi* 49 (1963), 183-200, ohne Abstract].
- 1407 MAISSEN, A.: *Onomastica sursilvana. Diminutivs patronimics dil suffix -et a Sumvitg 1600-1800*. - In: *Ischi* 50(1964), 295-303.
- 1408 MAYR, J.: *Zu den Familiennamen Caminada und Gabasch*. - In: *Schlern* 44(1970), 34-35.
- 1409 PEER, D.: *Famiglias da Tschlin*. Register cumpilà da l'archivar cuminal D.P'-Denuder. - In: *Chal.ladin* 45(1955), 44-50.
- 1410 PERRET, F.: *Das Geschlecht Bizzozero*. - In: *Sarganserland*, Mai/Juni 1961.
- 1411 PERRET, F.: *Die Geschlechter der Landschaften Sargans und Werdenberg. (Die Geschlechter Unter-rätians)*. Bad Ragaz ²1950.
- 1412 PERRET, F. + PFIFFNER, L.: *Familiennamen im Sarganserland*. Mels 1976.
- 1413 SCHMID, T.: *Alch da noss noms da famiglia e lur derivanza*. - In: *Chal.ladin* 41(1951), 40-43.
- 1414 SCHMID, T.: *Las schlattas veglias da Sent*. - In: *Chal.ladin* 47 (1957), 31-44.
- 1415 STAMPA, G.A.: *Zur Entstehung der Familien- und Beinamen in Soglio. Die Familie Giovanoli*. - In: *SAV* 62(1966), 193-219.
- 1416 TSCHUGMELL, F.: *Schaaner-Geschlechter 1227-1950. Kurzer Auszug aus dem allgemeinen Familienbuch Schaan*. - In: *Jahrb. Liecht.* 60(1960), 71-157.
- 1417 TSCHUGMELL, F.: *Trisner-Geschlechter 1237-1958. Kurzer Auszug aus dem allgemeinen Familienbuch Trisen*. - In: *Jahrb. Liecht.* 58 (1958), 135-224.
- 1418 VENZIN, G.A.: *Il num romontsch de famiglia. Ina excursiun historica da G.A.V'*. - In: *Pelegrin* 56(1955), 87-89, 108-112, 130-133, 150-153, 177-179.
- 1419 ZWICKY von Gauen, J.P.: *Caflisch. Geschichtliches* [zu "de" und "Ca" in rtr.Fam.N.]. - In: *Schweizerisches Geschlechterbuch* 10(1955), Zürich, 1-11.

6. Völker-, Bewohnernamen, Sprachbezeichnungen

- 1420 LIVER, R.: "Romontsch/rumantsch" und "ladin". Zur Geschichte der Sprachbezeichnungen in der Rätomania. - In: *EM* 1974, 33-43.
- 1421 ÖLBERG, H.M.: Gehen die Namen Ladins auf die Ladiner zurück? Das Suffix -inium in Tirol. - In: *Festschr.Kuhn* 185-192.
- 1422 PELLEGRINI, G.B.: A proposito di 'Ladino' e di 'Ladini'. - In: *Archivio Storico di Belluno, Feltre e Cadore* 38 (1967), Feltre, 19-41.
- 1423 PELLEGRINI, G.B.: A proposito di 'Ladino' e di 'Ladini'. - In: *Saggi sul ladino* 96-130.
- 1424 ROHLFS, G.: Suffixreichtum in den romanischen Einwohnernamen. - In: *Wortbildung, Syntax und Morphologie. Festschrift zum 60. Geburtstag von Hans Marchand am 1. Oktober 1967. The Hague* 1968, 179-189.
- 1425 SÖLL, L.: Die Namen der romanischen Sprachen. - In: *Die Neuen Sprachen* 15 (1966), Frankfurt a.M., 249-262.

7. Tiernamen

- 1426 HUBSCHMID, J.: Haustiernamen und Lockrufe als Zeugen vorhistorischer Sprach- und Kulturbewegungen. - In: *VRom.* 14 (1954), 184-203.
- 1427 ILIESCU, M.: Haustiernamen in den romanischen Sprachen. - In: *RL* 7 (1962), 101-120.
- 1428 MAISSEN, A.: *Noms de vaccas. Documentaziun zoonimica da 1800 tochen 1850.* - In: *Revista Reto-romantscha* 1 (1963), nr. 3, 22-29.
- 1429 POHL, J.: *Le genre des noms d'animaux dans les langues romanes et particulièrement en français.* - In: *Analele Societății de limba română* 3-4 (1972-73), București, 431-442.

C. Rätoromanisch in der Gegenwart

1. Stand

1.1. Wesen, Bestand

- 1430 BIRCHLER, L.: *Nochmals etwas über das Romanische*. - In: Schw. Rundschau 58 (1958/59), 348-350.
- 1431 CAPAUL, G.: *Ilz Rets*. - In: Piogn 1961, 122-128.
- 1432 CARATSCH, R.: *Einheit in der Vielfalt* [Graubündens]. - In: Bündner Jahrb. 1 (1959), 23-26.
- 1433 CASALTA, G. G.: *Graubünden - auch sprachlich eine Schweiz im Kleinen*. - In: Civitas 22 (1966), 65-68.
- 1434 CASALTA, G. G.: *Der mehrsprachige Kanton Graubünden aus der Sicht der Rätoromanen*. Vortrag, gehalten am 22-3-1969. [Vervielfältigung].
- 1435 CAVIGELLI, P.: *Das Rätoromanische in den Alpentälern Graubündens*. - In: Aus Politik und Zeitgeschichte. Beilage der Wochenzeitung Das Parlament B 18/75 vom 3-5-1975.
- 1436 DAMI, A.: *Die Rätoromanen*. - In: Jahrb. Vorarlb. Landesmus. 1962, 3-36.
- 1437 DAMI, A.: *Les Rhétoromanches*. - In: Le Globe 1960, nr. 100, Société de Géographie de Genève, 25-71.
- 1438 DAUZAT, A.: *L'Europe linguistique*. Paris [Neue Ed.] 1953.
- 1439 DECURTINS, A.: *Nies lungatg matern*. - In: Veta da mintgadi 1, 70-76.
- 1440 DECURTINS, A.: *Rassegna romancia - la Svizzereta retoromancia*. - In: Almanacco 37 (1955), 72-74.
- 1441 ENGI, A.: *Einheit in der Vielfalt* [Graubündens]. - In: Bündner Jahrb. 1 (1959), 26-27.
- 1442 GRÜLL, J.: *Entwicklung und Bestand der Rätoromanen*. 1. und 2. Teil. - In: Geographische Informationen. (Sonderdruck aus: Mitteilungen der Österreichischen Geographischen Gesellschaft). Heft 19, Dez. 1964, 309-318; Heft 20, Mai 1965, 325-332.
- 1443 HAMPEJS, Z.: *K dnešní situaci raetoromanštiny*. - In: Časopis pro moderní filologii 38 (1956), Prag, 171-174.
- 1444 HILCKMANN, A.: *Land und Volkstum der Rätoromanen*. - In: Kosmos, Heft 2, Febr. 1953. Stuttgart, 59-64.
- 1445 KAY, J. O.: *The historical background and present day position of the Rhaeto Romansh speaking people of Switzerland*. [Maschinentdruck]. s. l. 1966.
- 1446 LANSEL, P.: *Grischunia. 'Un artichel da P. L' pel cudesch commemorativ da l'Exposiziun naziu-*

- nala 1939 a Turi. - In: Ann.77 (1964), 153-155.
- 1447 LIEBESKIND, W.A.: *Die Rätoromanen*. - In: Jahrb.Vorarlb.Landesmus.1961, 8-15.
- 1448 LORINGETT, S.: *Relataziun davart il Grischun rumantsch*. Quart congress Ladin-Friulan-Rumantsch ad Ortisei 8-10 sett.1962. [Vervielfältigung]. s.l.et a.
- 1449 MAISSEN, A.: *Die Rätoromanen*. - In: Heimatleben 3(1958), Nr.3, 82-86.
- 1450 MARGADANT, C.: *Der Sonderfall Graubünden*. - In: Basler Nachrichten 23/23-8-1952, Nr.357.
- 1451 MÜTZENBERG, G.: *Le domaine romanche*. - In: Trib.Genève 29-7-1952.
- 1452 MÜTZENBERG, G.: *Les origines du romanche*. - In: Trib.Genève 21-4-1976.
- 1453 PAAS, S.: *Het Reto-Romaans van Graubünden. Zwitserlands vierde taal is op de terugtocht*. - In: Reformatorisch Dagblad, Apeldoorn [Holland], 3-7-1971.
- 1454 PEER, A.: *Das vielsprachige Graubünden*. - In: Basler Nachrichten 2/3-9-1967.
- 1455 PICHARD, A.: *Les Romanches sans folklore*. [In 5 Folgen]. - In: Feuille d'avis de Lausanne 6, 7, 10, 13, 14-5-1971.
- 1456 PLANTA, A.von: *Einheit in der Vielfalt* [Graubündens]. - In: Bündner Jahrb.1(1959), 29-30.
- 1457 PULT, J.: *Ce que tout Suisse devrait savoir des Grisons romanches*. [Maschinenschrift; Chur ca.1950].
- 1458 PULT, J.: *Les Grisons (projet d'article destiné au Dictionnaire des populations de l'Europe)*. - In: Revue de Psychologie des Peuples, 2^e trimestre 1963, Caen, Le Havre, 225-232.
- 1459 PULT, J.: *Der rätoromanische Sonderfall*. - In: Jahrb.NHG 22 (1951), 166-169.
- 1460 PULT, J.: *Was jeder Schweizer vom Bündnerromanischen wissen sollte*. [Vervielfältigung, ca. 1950].
- 1461 SAARENHEIMO, E.: *Sveitsin reto-romaanit*. [Interview mit Bündnerromanen]. - In: Yleisradion Julkaisusarja 43(1974), Nr.1, Helsinki, 36-51.
- 1462 SCHNOELLER, E.: *Einheit in der Vielfalt* [Graubündens]. - In: Bündner Jahrb.1(1959), 30-31.
- 1463 SCHORTA, A.: *Das Rätoromanische - Standort und Ausblick*. - In: NZZ 12-10-1969, Nr.618.
- 1464 SCHULZ, K.: *Rätoromanisch - vierte Landessprache. Graubünden ist sprachlich zerklüftet*. - In: Nationale Minderheiten in Westeuropa; Streben nach Mitsprache und Selbstbestimmung. Schriften der Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn 1975, 94-98.
- 1465 SOBIELA-CAANITZ, G.: *Les Grisons*. - In: Marc, A.: *Les régions d'Europe*. Paris, Nice 1973, 107-112.
- 1466 SOBIELA-CAANITZ, G.: *La Rhétie et ses trois langues*. - In: Europa Ethnica 34, Wien 1977, 8-11.
- 1467 TOMASCHEIT, P.: *Les Grisons, Suisse en miniature, et leur langage, le rhétoromanche*. - In: Vie et Langage. Revue mensuelle 7(1958), Nr.72, Paris, 118-128.
- 1468 TOMASCHEIT, P.: *Rätoromanisch. Sprache und Kultur*. Sep.Jahrbuch 1959 der Sekundarlehrerkonferenzen der Ostschweiz. Heiden 1958.
- 1469 UFFER, L.: *Die Rätoromanen in der Schweiz*. - In: Alem.Jahrb.1961, 100-129.
- 1470 V[ONMOOS], J.: *Im Lande der Rätoromanen. (Etwas von der ladinischen Sprache)*. - In: Scuol-Tarasp-Vulpera. Gästebblatt, hg. vom Kurverein Nr.5, 1965.

- 1471 WEIBEL, E.: *Il mosaico grigione ovvero uno stato al plurale*. - In: *Azione. Settimanale del capitale a scopo sociale*. Taverne 4-8-1977.
- 1472 WIDMER, A.: *Das Rätoromanische in Graubünden*. - In: *Ladinia* 1 (1977), 181-192.
- 1473 WIDMER, A.: *Das Rätoromanische in Graubünden*. - In: *Orbis* 14 (1965), 560-571.
- 1474 WIDMER, A.: *Das Raetoromanische in Graubünden*. - In: *Tuatschina* 3, 10-8-1973, Nr. 33-34.
- 1475 [ANONYM]: *Vierte Landessprache: Wozu?* - In: *Tat*, Zürich, 12-1-1974, Nr. 10.
- 1476 [ANONYM]: *Problems linguistics grischuns. Ena discussiung publica a Berna (libra translaziun ord G[as.] R[om.]*. - In: *Pag. Summ.* 28 (1974), nr. 5.
- 1477 [ANONYM]: *Ils problems dalla Romontschia en vesta d'in buca Romontsch*. [Vortrag von H. Cornioley in der SRR]. - In: *Gas. Rom.* 14-1-1969, nr. 4.
- 1478 [ANONYM] -cc-: *Die romanische Sprache in der Bedrohung*. - In: *Corv e Talina* 32/11 (1974), nr. 124/42, 22.
- 1479 [ANONYM] sd: *Romontsch, lungatg dil pievel?* - In: *Corv e Talina* 31/10 (1973), nr. 123/41, 14-17.
- 1480 ARQUINT, J.C.: *Aspects dalla situaziun linguistic-culturala el Grischun romontsch*. - In: *Casa Pat.* 21, 28-11, 5-12-1963, nr. 47-49.
- 1481 ARQUINT, J.C.: *Aspekte der sprachlich-kulturellen Lage Romanisch-Bündens*. - In: *Freier Rätier* 4-12-1963, Nr. 284.
- 1482 ARQUINT, J.C.: *Aspetti della situazione romancia*. [Vervielfältigung] 1972.
- 1483 A[ARQUINT], R.: *Il chantun Grischun discriminescha il rumantsch e l'italian* [übers.nach G.Sobiela-Caanitz]. - In: *Char-dun* 2 (1972-73), nr. 3, 16-18.
- 1484 ARX, B.von: *Tgei di nies hosp?* [Zum rtr.Selbstverständnis]. - In: *Gas. Rom.* 4-12-1970, nr. 97, Suppl. Pompalus.
- 1485 BERTOGG, H.: *Fa quei basegns che jeu s'empatschi de miu sulom patern?* [übers.von H.B' nach dem dt.Text von E.Camenisch]. - In: *Cal.Gi* 31 (1952), 29-32.
- 1486 BEZZOLA, R.R.: *Wesen und Problematik der vierten Landessprache*. Schriften des Schweiz.Lehrervereins, Nr. 33, Zürich 1958.
- 1487 BIERT, N.: *Rätoromanisch - Versuch einer Standortbestimmung*. - In: *Jahrb.NHG* 30 (1959), 126-132.
- 1488 CADRUVI, D.: *Isolaziun totala?* [Zur Sprachpolitik]. - In: *Gas. Rom.* 27-6-1975, nr. 51.
- 1489 [CADUFF], [C.]: *Co stat ei cun nies romontsch?* - In: *Casa Pat.* 11-1-1958, nr. 2.
- 1490 CADUFF, G.: *In examen de cunziencia*. Votum da Dr.G.C' alla radunanza de delegai della Ligia Romontscha dils 28-3-1954.
- 1491 [CAMPELL, C.]: *Pauraria e cultura rumantscha*. - In: *Corv e Talina* 26/4 (1967), nr. 95/14, 2-3.
- 1492 CAPAUL, G.: *Nies problem*. [Zur Sprachfrage]. - In: *Cal. Rom.* 117 (1976), 221-225.
- 1493 CASALTA, G.G.: *Cultura e lungatg romontsch el turmeagl da nos dis*. - In: *Cal. Rom.* 110 (1969), 258-280.
- 1494 CASALTA, G.G.: *Licht und Schatten über dem mehrsprachigen Kan-*

- ton Graubünden. - In: Terra Grisch. 1964, Nr. 2, 89-90.
- 1495 DECURTINS, A.: *Il romontsch en discussiun. In pèr patratgs.* - In: Cal. Rom. 114 (1973), 305-313.
- 1496 FREY, H.W.: *Problems da nossa lingua.* - In: Fögl Ladin 2, 30-6, 4-8-1953, nr. 41, 49, 59, Suppl. Sain Pitschen.
- 1497 GANZONI, R.C.: *Rätoromanische Probleme.* - In: Die Schweiz. Ein nationales Jahrbuch 21 (1950), Zürich, 66-74.
- 1498 GARIMANN, H.: *Gründe für den Niedergang der romanischen Sprache.* - In: NBZ 7-6-1971, Nr. 169.
- 1499 HALTER, T.: *Ei tradiziun in bein salvabel?* - In: Novas litteraras, avuost 1976, 15-18.
- 1500 HALTER, T. + SEMADENI, J.: *Das Rätoromanische im Alltag - die praktischen Probleme einer Minderheitensprache.* - In: Schr. Stapferhaus 8, 55-74.
- 1501 KEITNAKER, M.: *Voulan dafatta ils Engiadinais büttar davent lur favella iertada ed uschea sforzadamaing dvantar üna part da la Bassa?* - In: Chardun 4 (1974-75), nr. 2, 6-14.
- 1502 KUNZ, T.: *Rätoromanisch - Rückblick auf eine Stapferhaustagung.* - In: Schr. Stapferhaus 8, 5-18.
- 1503 LOILLIEUX, J.: *La situaziun da nus Rumantschs sco ch'ün Frances tilla vezza.* - In: Fögl Ladin 22-8-1972, nr. 63.
- 1504 LOMBRISER, C.: *Car lungatg ... Ina tesa - duas conclusiuns.* - In: Corv e Talina 28/7 (1970), nr. 106/25, 16-17.
- 1505 MAISSEN, A.: *Rätoromanische Wirklichkeit. Die letzten Bastionen.* - In: Merian 18 (1965), Nr. 10, 98-102.
- 1506 MÜTZENBERG, G.: *Menaces sur le romanche.* - In: Trib. Genève 11, 12-1-1975.
- 1507 N[UOTCLÀ], P.: *Il complex d'inferiurità dals rumantschs.* - In: Chardun 3 (1973-74), nr. 12, 28-31.
- 1508 PARLI, R.: *Noss problems muntagnards e quels rumantschs.* - In: Fögl Ladin 28-8, 1, 4-9-1959, nr. 65-67.
- 1509 [PLAZ, B.]: *Allarm. [Aufruf zur Erhaltung der rtr. Sprache].* - In: Pag. Sum. 11 (1956), nr. 7.
- 1510 RATTI, A.: *Augmaint da las aczias - rebass dal rumantsch. Economia grischuna.* - In: Viva 1 (1972), Nr. 3, 14-18.
- 1511 RATTI, P.: *Problematica Rumantscha.* - In: Terra Grisch. 1973, Nr. 1, 48-50.
- 1512 SCHIRKS, F.E.: *Le Dilemme Romanche.* - In: Fögl Ladin 26-11, 8, 10, 13, 17-12-1957, nr. 92, 95-98.
- 1513 SCHORTA, A.: *Malesser rumantsch.* - In: Corv e Talina 25/4 (1967), nr. 97/16, 12-15.
- 1514 SEMADENI, J.: *La Pro Raetia e 'l problem linguistic in Grischun.* - In: Chardun 3 (1973-74), nr. 1, 11-12.
- 1515 SOBIELA-CAANITZ, G.: *I retoromanzi ieri oggi e domani.* - In: Bimestre 20/21, 4 (1972), VI-XI.
- 1516 STICKELBERGER, R.: *Unsere fünf vierten Landessprachen.* - In: Schweizerspiegel 44 (1968), Nr. 2, Zürich, 9-13.
- 1517 UFFER, L.: *Il rumantsch - problem per nus, problem per igls oters.* - In: Fögl Ladin 22, 29-9, 6, 9, 13-10-1959, nr. 72, 74, 76-78.
- 1518 WERMELINGER, M.: *Der Existenzkampf der vierten Landessprache.* - In: NZZ 5-11-1973, Nr. 514.
- 1519 WERMELINGER, M.: *Sprach- und Denkgrenzen und ihre Bewältigung.* - In: NZZ 29-7-1973, Nr. 346.
- 1520 WERMELINGER, M.: *Die Sprachprobleme Graubündens.* - In: NZZ

26-11-1974,Nr.42.

- 1521 WE[RMEILINGER,M.]: *Substanzverlust der rätoromanischen Schweiz? Sorgen um die Quarta Lingua.* - In: NZZ 29-10-1972, Nr.505.
- 1522 WIDMER,A.: *Ella veta da mintgadi.* [Das Rtr. im Alltag]. - In: Cal.Rom.117(1976),254-265.
- 1523 WIESER,C.: *Sprachprobleme in Graubünden.* - In: Pro Raetia 1973/3,2-3.
- 1524 WITTMANN,W.: *Problems d'existenza dil lungatg romontsch.* - In: Gas.Rom.16-5-1961,nr.48.

1.2.2. Rätoromanisch als Minderheit

- 1525 [ANONYM] wb.: *Grischun = minoritad linguistica ed economica.* - In: Casa Pat.20,27-11-1959, nr.47-48.
- 1526 CAMARTIN,I.: *Ils Romontschs sco minoritad.* - In: Gas.Rom.30-1-1976,nr.8.
- 1527 DECURTINS,A.: *Il romontsch - in model per la sort da minoritads linguistics e culturalas.* - In: Cal.Rom.118(1977), 335-340.
- 1528 DECURTINS,A.: *Stai si, defenda! Plaids encuraschonts ... ed allarmonts.* - In: Gas.Rom.4-2-1955,nr.10.
- 1529 HILCKMANN,A.: *Das heimliche Europa. Über die Bedeutung der kleinen Volksstimmen und der sogenannten "verlorenen Sprachen" für ganz Europa.* Lindholm 1953.
- 1530 HILCKMANN,A.: *Heimliches Europa. Die Welt der "kleinen" Völker Europas; ihre Sprachen, ihre volkstümlichen Kulturen und ihre Bedeutung für Gesamteuropa.* VIII:Die Rätoromanen. - In: Begegnung. Zeitschrift für Kultur und Geistesleben 21(1966), Nr.7-9, Köln,62-67.

- 1531 HILCKMANN,A.: *L'Europa veglia ellas Alps. Derivonza ed impurtonza dils Retoromontschs.* - In: Piogn 1959,117-121.
- 1532 KLOSS,H.: *Existenzprobleme kleiner Sprachgemeinschaften.* - In: Schr.Stapferhaus 8,43-54.
- 1533 LIEBESKIND,W.A.: *Cuminonza etnica e minoritad.* - In: Cal. Summ.20(1970),97-99.
- 1534 SOBIELA,G.: *Minoritads etnicas d'Europa.* [Vervielfältigung] 1976.
- 1535 SOUBIELLE,G.: *Las minoritads linguistics europeas.* - In: Casa Pat.28-9,5,12-10-1967, nr.39-41.
- 1536 STAHELIN,W.: *"Enthüllungen" einer Mailänder Zeitung. 92% der Schweizer sind Pangermanisten.* - Rätoromanisch ist ein Kuhstalldialekt. - In: Basler Nachrichten 7/8-2-1970,Nr.57.

1.2.3. Rätoromanisch und Identität

- 1537 [ANONYM]: *Davart l'impurtonza e forza digl lungatg-mumma.* - In: Pag.Summ.9(1954),nr.3.
- 1538 [ANONYM] -a -e: *Senza lungatg mumma.* - In: Corv e Talina 24/2(1965),nr.89/8,11-14.
- 1539 [ANONYM] J.: *Nies romontsch.* - In: Casa Pat.4-3-1950,nr.9.
- 1540 [ANONYM] -s -s: *Pertgei senza lungatg mumma?* - In: Corv e Talina 24/2(1966),nr.90/9,29-31.
- 1541 ARQUINT,J.C.: *Die Beziehungen der Bündnerromanen zu ihrer Muttersprache. Abriss eines Aspektes.* - In: Terra Grisch.1968, Nr.6,284-288.
- 1542 BAUMER,I.: *Ti e tiu lungatg. Experiencias - consideraziuns - pretensiuns.* - In: Gas.Rom.24-5-1953,nr.33.
- 1543 BERGAMIN,L.: *Igl idiom da Vaz vign rancunaschi parfoin an Ame-*

- rica*. - In: Pag.Surm.7(1952), nr.12.
- 1544 BERIHER,C.: *La famiglia romontscha*. - In: Casa Pat.17,24-10-1958,nr.42-43.
- 1545 BERIHER,C.: *La famiglia romontscha*. - In: Gas.Rom.19,23-9-1958,nr.75-76.
- 1546 BEZZOLA,R.: *La lingua: regal e lezcha*. - In: Fögl Ladin 14-2-1975,nr.13.
- 1547 [CADU]FF,[C.]: *Patratgs davart nossa atgnadad romontscha e gri-schuna*. - In: Casa Pat.16-11-1957,nr.46.
- 1548 CAPEDER,D.: *Co vegn il Romontsch recepius egl jester?* - In: Gas. Rom.21-12-1973,nr.102,Suppl.Pompalus.
- 1549 CAPEDER,D.: *Tgei avantatgs ha il romontsch giu per mei?* - In: Gas. Rom.14-8-1975,nr.65.
- 1550 COLLENBERG,C.: *Il romontsch e siu attestat*. [Zum Selbstverständnis der Rtr.]. - In: Gas.Rom.18-8-1970,nr.66.
- 1551 DARMS,F.: *Schientscha e preschientscha romontscha*. - In: Casa Pat.10-10-1958,nr.41.
- 1552 DARMS,F.: *Schientscha e preschientscha romontscha*. - In: Gas.Rom.7,17,21-10-1958,nr.80,83,84.
- 1553 DERUNGS,U.: *Lungatg, grondezia e caducadad*. - In: Ischi 50(1964), 251-257.
- 1554 FURGLER,K.: *L'impurtonza culturala dil romontsch*. - In: Casa Pat. 2-1-1975,nr.1.
- 1555 MAISSEN,F.: *Das rätoromanische Volk im Spiegel seiner Sprache*. [Maschinenschrift]. Degen/Igels 1973.
- 1556 PELICAN,G.M.: *Tiara romontscha e mund modern*. - In: Pelegrin 67 (1966),122-124.
- 1557 SEMADENI,J.: *Il pled sco manifestaziun dal spiert. Una skizza filosofica*. - In: Chal.ladin 59 (1969),47-52.
- 1558 SIGNORELL,F.: *Restranscha igl rumantsch igl svilup spiertal?* - In: Pag.Surm.21(1967),nr.10.
- 1559 SONDER,A.: *Santeir e pansar digl pievel rumantsch*. - In: Ann.81 (1968),117-132; auch in: Sulom 51(1972),131-145.
- 1560 STOLL,B.: *Zum rätoromanischen Sprachen- und Kulturproblem. Weshalb das Rätoromanische erhalten werden muss*. - In: NBZ 23-3-1974, Nr.94.
- 1561 TOGNINA,R.: *L'importanza della lingua materna per l'uomo e per lo sviluppo della sua personalità*. - In: Schr.Stapferhaus 8,31-43.
- 1562 TONJACHEN,R.O.: *Valur e significaziun da la lingua materna dal püt da vista psicologic e pedagogic*. - In: Cuors d'instrucziun 8-17.

1.2.4. Bilinguität

Siehe auch Kap. I.A.2.6.

- 1563 AMSTUTZ,P.: *Romanisch im Herzen, Deutsch auf der Zunge*. - In: Berner Tagblatt 14-8-1977.
- 1564 [ANONYM]: *Rumantsch u tudestg?* - In: Pag.Surm.9(1954),nr.4.
- 1565 CAVIGELLI,P.: *Romontsch e tudestg*. - In: Gas.Rom.19-10-1962, nr.84.
- 1566 DARMS,G.: *Examen da cunscienza per la scolaziun dil tudestg*. (In entruidament). - In: Gas. Rom.30-12-1969,nr.103, Suppl. Pompalus.
- 1567 DEPLAZES,G.: *Il grond crap da scarpetsch: romontsch ni tudestg*. - In: Gas.Rom.9-5-1967,nr.37, Suppl.Pompalus.
- 1568 DEPLAZES,G.: *Romontsch - tudestg*.

- In: Cal.Rom.117(1976),349-362.
1569 [SONDE]R,[O.]: *Tudestg! Rumantsch*

partge? - In: Pag.Sum.29(1975),
nr.4.

2. Analyse, Kritik

2.1. Allgemeines

dialects. - In: Fögl Ladin 4-2-
1969,nr.10.

- 1570 [ANONYM]: *Interview mit Theo Candinas.* - In: Viva 1(1972),nr.4,8-9.
- 1571 [ANONYM]: *Nossa regenza - protec-tura dil romontsch?* - In: Gas. Rom.11-2-1975,nr.12.
- 1572 BAUR,A.: *Wo steht das Rätoroma-nische heute? Ein sprachpoliti-scher Lagebericht.* Sep.Jahrbuch der eidgenössischen Räte. Bern 1955.
- Rez.:
- 1573 SCHMID,H. - VRom.17(1958),174-179.
- 1574 BEZZOLA,R.: *United ideela e spar-pagliamaint reel dal muvimaint rumantsch.* - In: Fögl Ladin 17-1-1969,nr.5, Suppl.Sain Pitschen.
- 1575 BEZZOLA,R.R.: *Lingua e dialects.* - In: Fögl Ladin 1-4-1969,nr.26, Suppl.Sain Pitschen.
- 1576 BIRCHLER,L.: *Il meini d'in Sviz-zer tudestg.* [Zur Sprachpolitik der Rätoromanen]. - In: Gas.Rom.4-9-1956,nr.71.
- 1577 D[ORA,M.]: *Encal partratg sur digl rumantsch.* - In: Pag.Sum.25(1971),Nr.3.
- 1578 GADOLA,G.: *Rassegna retoromanica: Da Cuera cul tren dagl "Oberland" siden.* (In raschienen udius el tren da Cuera a Mustér). - In: Quad.Gr.It.19(1950),292-293.
- 1579 GAUDENZ,D.: *Il rumantsch e seis*

- 1580 MANETSCH,G.A.: *Fatgs e patratgs davart il moviment cultural ro-montsch.* - In: Cal.Rom.101(1960),231-255.
- 1581 TONJACHEN,R.O.: *La fundaziun dal chantun Grischun e sias conse-quenzas pel rumantsch.* - In: Chal.ladin 45(1955),32-40; ibid.46(1956),22-27.
- 1582 VILETTA,R.: *Rapreschainta la de-legaziun rumantscha i'l Cussagl nazional ils interess dal pövel rumantsch?* - In: Fögl Ladin 7-7-1972,nr.50.
- 1583 VILETTA,R.: *Das Rätoromanische im Räderwerk der Politik.* - In: NBZ 15,16-11-1971,Nr.344-345.
- 1584 WIDMER,A.: *Lungatg dil pievel,ni lungatg dils filologs?* - In: Ta-lina 17(1958),nr.65,4-7.

2.2. Regionen

2.2.1. Surselva

- 1585 HALTER,T.: *Sprache und Kultur in der Surselva.* - In: Pro Raetia 1973/2,13-16.
- 1586 WIDMER,A.: *Ein Benediktinerklo-ster im Dienste der rätoromani-schen Sprache und Kultur.* - In: Erbe und Auftrag. Benediktini-sche Monatsschrift, NF 35(1959),141-144.

- 1587 WIDMER, A.: *La claustra benedic-
tina de Mustér en survetsch dil
lungatg e della cultura retorom-
ontscha.* - In: *Ischi* 47(1961),
139-147.
- 1588 [WIDMER, A.] -rs: *Mustér ed il
lungatg romontsch.* - In: *Gas.*
Rom. 10-8-1965, 63.

2.2.2. Sutselva

- 1589 [ANONYM]: *Domat ed il romontsch.*
- In: *Gas. Rom.* 2-9-1952, nr. 71.
- 1590 [ANONYM]: *La dustànza rumàntscha
da Scharàns.* - In: *Punt* 1(1951),
nr. 3.
- 1591 [ANONYM]: *La dustànza rumàntscha
a Tgazzas.* - In: *Punt* 1(1951),
nr. 2.
- 1592 [ANONYM]: *Igl rumàntsch a Domat.*
- In: *Punt* 1(1951), nr. 7.
- 1593 [ANONYM] R.H.: *Razén ed il ro-
montsch.* - In: *Talina* 13(1954),
nr. 50, 2-3.
- 1594 LORINGEIT, S.: *Digl Rumàntsch an
Schons.* - In: *Heimatb. Schams* 348
-357.
- 1595 LORINGEIT, S.: *Von der romani-
schen Sprache in den Talschaften
am Hinterrhein.* - In: *Terra*
Grisch. 1963, Nr. 4, 304-316.
- 1596 LORINGEIT, S.: *La Sutselva a seas
problems da lungaitg.* - In: *Ann.*
78(1965), 18-36.
- 1597 LORINGEIT, S.: *La Sutselva agl
spievel digls 25 ons lungaitg
naziunal. l. Carnet. La furmazium
digl Sutsilvan scret.* LR s.l.
1964 [auch in: *Punt* 13(1963), nr.
2-4, 6, 9; *ibid.* 14(1964), nr. 1, 3;
ferner in: *Casa Pat.* 1964, nr. 13-
17, 19, 22, 26, 27].
- 1598 MAISSEN, F.: *Dr. Nay e la Sutselva.*
- In: *Revista Retoromontscha* 1
(1963), nr. 2, 45-51.
- 1599 MANI, C.: *Pertgei lungatg scret
della Sutselva?* - *Casa Pat.* 3-3-
1956.

- 1600 MANI, C.: *Pertgei lungatg de Sut-
selva?* - In: *Gas. Rom.* 6-3-1956,
nr. 19.
- 1601 MANI, C.: *Partge lungaig scret da
Sutselva?* - In: *Punt* 6(1956), nr. 1.
- 1602 M[ANI], C.: *Sutsilvan plido a Sut-
silvan scret.* - In: *Punt* 14(1964),
nr. 11.
- 1603 RUPP, T.: *Quo vadis Trin?* [Zur
Frage der Einführung der deut-
schen Grundschule]. - In: *Gas.*
Rom. 26-7-1968, nr. 69.

2.2.3. Surmeir

- 1604 [ANONYM]: *Dumondas da Sursés.* -
In: *Pag. Surm.* 17(1962), nr. 2.
- 1605 [ANONYM] J.G-n.: *Sögl rumantsch
inuondà.* [Filisur]. - In: *Fögl*
Ladin 26-9-1961.
- 1606 CLOETTA, G.G.: *Sögl rumantsch in-
uondà.* [Filisur]. - In: *Fögl La-
din* 7-11-1961, nr. 85.
- 1607 C[LOETTA], G.G.: *Bargugn a'gl ru-
màntsch.* - In: *Punt* 1(1951), nr. 8.
- 1608 FALETT, J.: *Sprache und Kultur
[in Bergün].* - In: *Bündnerwald*
25(1972), Nr. 5/6, 186-188.
- 1609 MAREISCHEN, G.: *La ramartgevla si-
tuaztgin da lungaig a Surava.* -
In: *Punt* 2(1952), nr. 4.
- 1610 NICOLAY, L.A.: *La situaziun dal
ladin a Bravuogn.* - In: *Fögl La-
din* 1-3-1957, nr. 17.
- 1611 SIMEON, G.D.: *Amprova d'ena cro-
nica digl muvimaint rumantsch an
Surmeir.* - In: *Sulom* 50(1971),
9-21.
- 1612 SIMONEIT-GIOVANOLI, E.: *Il proble-
ma della lingua a Bivio.* - In:
Bündner Tagblatt 27-4-1972, Nr. 97.

2.3. Ökonomische Gesichtspunkte

2.3.1. Abwanderung

Siehe auch Kap. II.9.3.

- 1613 [ANONYM] cr.: *Pertgei bandunan nos giuvens muntagnards lur vitg patern?* - In: Casa Pat.11-7-1958, nr.28.
- 1614 [ANONYM] N.B.: *L'Engiadina sto glivrar dad esser in pajaiset chi exporta Engiadinais ed importa Talians e Tirolais.* - In: Fögl Ladin 31-1-1956, nr.9, Suppl. Sain Pitschen.
- 1615 [ANONYM] "Steivan": *Ils Rumantschs van e tschels vegnan.* - In: Fögl Ladin 28-12-1956, nr.101, Suppl. Sain Pitschen.
- 1616 BIERT, C.: *Alch dumandas chi re-guardan l'emigrasiun.* - In: Fögl Ladin 25-7-1950, nr.57.
- 1617 CADRUVI, D.: *L'attracziun della Capitala.* - In: Ischi 59/3(1974), 28-31.
- 1618 CORAY-MONN, I.: *Emigrar - sort dil muntagnard. Emprova d'ina demistificasiun.* - In: Gas.Rom.21-12-1973, nr.102, Suppl. Pompalus.
- 1619 NETT, S.: *Ein Ja zur Scholle im Unterengadin?* - In: Regio Basiliensis. Hefte für jurassische und oberrheinische Landeskunde 12(1971), Basel, 183-188.
- 1620 TREPP, M.: *Die Bündner im Unterland.* - In: Terra Grisch.1959, Nr.1, 32-33.
- 2.3.2. Fremdenverkehr**
- 1621 [ANONYM]: *Nossa tradiziun ed ils jasters.* - In: Pelegrin 64(1963), 194-196.
- 1622 [ANONYM] -th-: *Esser quei ch'ins ei.* - In: Talina 9(1950), nr.33, 7-8.
- 1623 [ANONYM] W.S.: *Il lö da cura e'l rumantsch.* - In: Fögl Ladin 31-5-1957, nr.42, Suppl. Sain Pitschen.
- 1624 BERIHER, T.: *Nus ed ils jasters.* - In: Cal.Rom.114(1973), 245-259.
- 1625 CAMPPELL, R.: *Reflessiuns davart il svilup explosiv da las vschinaunchas d'Engiadin'ota e'ls prievels cha que maina cun se.* - In: Fögl Ladin 10-5, 21-6-1968, nr.35, 45.
- 1626 COLUMBERG, D.: *Problems dil svilup turistic en Surselva.* - In: Dieta economica 1966, 54-67.
- 1627 DARMS, G.: *Planisaziun de vischnaunca ariguard il traffic de jasters.* - In: Cal.Rom.104(1963), 261-270.
- 1628 L[IEBESKIND], W.A.: *Romontsch e turissem.* - In: Gas.Rom.27-7-1965, nr.59, Suppl. Pompalus.
- 1629 SIALM, A.: *Entginas constataziuns e ponderaziuns davart il svilup turistic.* - In: Cal.Rom.115(1974), 297-305.
- 1630 WALTHER, P.: *Davart l'assimilaziun e l'integriment dals Na-Rumantschs in nossa val.* - In: Fögl Ladin 26-5-1972, nr.38.
- 1631 WIDMER, A.: *Die Auswirkungen des Tourismus auf rätoromanische Kultur und Sprache.* - In: Schw. Zeitschr. Forstwesen 126(1975), 324-326.
- 1632 WIDMER, A.: *Turissem e cultura.* Mustér 1972.
- 2.3.3. Industrie, Technik**
- 1633 CAMATHIAS, F.: *Entgins patratgs sur la tecnica sin sulom romontsch.* - In: Cal.Rom.96(1955), 34-46.
- 1634 CAMPPELL, R.: *Influenza da la tecnica sin vita e cultura in Engiadina.* - In: Fögl Ladin 7, 14, 18, 21-4-1967, nr.25, 27, 28, 29.
- 1635 LO[RINGETT], [S.]: *La Hovag ad igl rumantsch.* - In: Punt 6(1956), nr.5.
- 1636 FULT, J.: *Industrialisierung und Rätoromanentum.* - In: Jahrbuch der Stiftung Pro Helvetia 1964-1966. Zürich 1967, 169-174.
- 1637 SPINAS, G.A.: *Partge quegl saron deis da tala tribulaziun, scu gl'è mai sto ena tala davent digi*

scumanzaint digl mond...Marc
13,19. - In: Cal.Surm.24(1974),
35-52.

- 1638 WITTMANN,W.: *Die Existenz der rätoromanischen Sprache in der wirtschaftlichen Entwicklung Graubündens.* - In: Bündner Tagblatt 14-6-1961,Nr.137.

2.4. Demoskopie

2.4.1. Statistik

- 1639 [ANONYM]: *Tgetgi zeffrus reveleschan digl pievel de Surmeir.* - In: Cal.Surm.5(1955),52-54.
- 1640 CAPEDEP,R.: *Die Bevölkerungsentwicklung im Oberhalbstein seit 1900.* - In: Bündnerwald 22(1969), Nr.5,155-156.
- 1641 GNÄDINGER,C.: *Cumbattants el sie mi. Patratgs sur della sminuaziun dil territori rumantsch.* - In: Pioogn 1958,106-110.
- 1642 [KNECHT,E.]: *Das Romanische weiter zurückgegangen.* - In: Ostschweiz,St.Gallen,20-1-1965,Nr.16.
- 1643 RUPP,T.: *Il moviment della populaziun romontscha el Grischun ed en Svizzeria tenor la dumbraziun federala de 1950.* [Vervielfältigung].s.1.1959.
- 1644 TOMASCHEIT,P.: *La populaziun re-toromontscha. Survesta fatga suenter l'istanza dalla LR al Cussegl federal 1972.* - In: Cal. Rom.116(1975),290-296.
- 1645 WUNDERLI,P.: *Rätoromanisch sprechende Bevölkerung in Mittelbünden 1888 und 1960.* - In: Atlas der Schweiz,fol.27(Sprachen 1; Fig.1/2).
- 1646 WUNDERLI,P.: *Zur Regression des Bündnerromanischen.* - In: VRom. 25(1966),56-81.
- 1647 WUNDERLI,P.: *Il svilup digl in-*

tschess romontsch duront il davos tschentaner e siu avegnir. - In: Gas.Rom.30-12-1966,nr.104, Suppl.Pompalus.

2.4.2. Umfragen

- 1648 [ANONYM]: *Questiunari [zur rom. Kultur].* - In: Corv e Talina 28/7(1970),nr.108/26,32-35.
- 1649 CATHOMAS,B.: *Das Rätoromanische in der mehrsprachigen Schweiz. (Ergebnisse einer Repräsentativumfrage bei Rekruten).* - In: Bericht über die pädagogischen Rekrutenprüfungen 1975. Bern 1976, 35-42.
- 1650 TOMASCHEIT,P.: *Remarcas partenent il moviment romontsch en Surselva. Rimmada dallas rispostas dadas alla circulara dil mars 1973.* [Maschinenschrift]. Luzern 1973.

2.5. Prognostik

- 1651 [ANONYM]: *Tgei aspects ha il romontsch egl avegnir?* - In: Casa Pat.26-5-1951,nr.21.
- 1652 [ANONYM]: *Rätoromanisch - Naht der Untergang?* - In: Der Schweizerische Beobachter,45(1971),Nr.1,6-10.
- 1653 [ANONYM] G.T.: *Gl'avegnir da nos vitgs e lur lungatg.* - In: Casa Pat.29-6-1961,nr.26.
- 1654 [ANONYM] ps.: *Lungatg romontsch - adia.* - In: Casa Pat.13,20-4-1967,nr.15,16.
- 1655 ARX,B.von: *Aunch'una geda:"Moura il retorumauntsch?"* - In: Fögl Ladin 4-1-1972,nr.1.
- 1656 ARX,B.von: *Moura il rumauntsch? Resposta sün la charta avierta da D.Gaudenz.* - In: Fögl Ladin 7-4-1972,nr.26.
- 1657 BUNDI,M.: *La etnica romontscha*

- en fatscha alla mort? - In: Gas. Rom. 18-6-1974, nr. 48.
- 1658 CAMPPELL, R.: *Ponderaziuns e specularaziuns sur dal rumantsch.* - In: Fögl Ladin 21-4-1972, nr. 30.
- 1659 CASALTA, G.G.: *Igl avegnir dil Romontsch, decisiun persunala da scadin.* - In: Gas. Rom. 30-12-1966, nr. 104, Suppl. Pompalus.
- 1660 CATHOMAS, B.: *Il romontsch miera tuttina d'ina mort "naturala".* - In: Corv e Talina 29/8 (1971), nr. 112/30, 8-11.
- 1661 CAVIGELLI, P.: *Ei nies Romontsch in lungatg moribund? Reflexiuns sur dil Balcun tort.* - In: Gas. Rom. 12-11-1971, nr. 90.
- 1662 DECURTINS, G.: *Lungatg romontsch - Adia.* - In: Gas. Rom. 17-3-1967, nr. 22.
- 1663 DEPLAZES, G.: *La mort dil lungatg romontsch?* - In: Gas. Rom. 15-12-1953, nr. 100.
- 1664 DERUNGS, U.: *Igl avegnir dil romontsch. Minoritad linguistica e schientscha romontscha.* - In: Ischi 53 (1967), 119-138.
- 1665 GAUDENZ, D.: *Moura il rumantsch? Una charta averta a sign. dr. Bernhard von Arx.* - In: Fögl Ladin 25-1-1972, nr. 7.
- 1666 GUIDON, J.: *Prognosa da l'avegnir da l'Engiadina.* - In: Fögl Ladin 2-10-1970, nr. 74, Suppl. Sain Pitschen 35, nr. 5.
- 1667 PEER, A.: *Kann das Rätoromanische überleben?* - In: BZ 5-3-1975, Nr. 62.
- 1668 PEER, A.: *Überall Schweizerdeutsch. Kann das Rätoromanische überleben?* - In: BZ 5-3-1975, Nr. 62.
- 1669 [RAITI, A.]: *Romanisch: Die Leiche wird noch warmgehalten.* - In: Viva 1 (1972), Nr. 3, 18 und 30.
- 1670 SCHORTA, A.: *Das Romanische im Jahre 2000.* - In: Der Schweizer Rotarier 40 (1964), Nr. 6, 261-262.
- 1671 SEMADENI, J.: *Moura il rumantsch?* - In: Chardun 1 (1971/72), nr. 3, 24-25.
- 1672 SEMADENI, J.: *Perche moura il rumantsch?* - In: Chardun 2 (1972/73), nr. 2, 12.
- 1673 SPESCHA, H.: *Romontsch, lungatg moribund?* - In: Gas. Rom. 30-12-1966, nr. 104, Suppl. Pompalus.
- 1674 ST[IRNIMANN], L.: *Stirbt das Rätoromanische? Eine kritische Stimme.* - In: Bündner Tagblatt 11-4-1972, Nr. 83.
- 1675 STRAUB, F.: *Ist die rätoromanische Sprache zum Sterben verurteilt?* - In: NBZ 23-11-1973, Nr. 374.
- 1676 [THÖN]I, [G.P.]: *An pegna cun tot noss rumantsch?* - In: Pag. Surm. 29 (1975), nr. 9.
- 1677 VECCHIO, G. del: *Le valli della morente italianità. Il "ladino" al bivio.* Nuova ed. con. appendici. Firenze 1960.
- 1678 VILETTA, R.: *Il rumantsch in agonia. Moura'l d'ina mort naturala o ais'el victima d'in act da violenza?* - In: Corv e Talina 29/8 (1971), nr. 110/28, 4-31.
- Rez.:
- 1679 G[AUDENZ], G. - Fögl Ladin 19-3-1971, nr. 22, Suppl. Sain Pitschen.

3. Förderungsmaßnahmen

3.1. Theoretische Diskussion, gesetzliche Maßnahmen

3.1.1. Allgemeines

- 1680 [ANONYM]: *Vierte Landessprache*. - In: *Wir Brückenbauer*, Zürich, 20-3-1970, Nr.12.
- 1681 [ANONYM]: *Seu sanar igl malesser rumantsch?* - In: *Pag. Surm.* 21 (1967), nr.9.
- 1682 BAUMER, I.: *Eine falsche Alternative: Sprachwissenschaft oder Sprachpraxis* [betr. eine Leserzuschrift über das Rätoromanische]. - In: *NZZ* 21-12-1972, Nr.597.
- 1683 BAUR, A.: *Quaunt ans vela la quarta lingua naziunela?* [Ins Rtr. übers. nach dem dt. Text von A.B']. - In: *Fögl Ladin* 21-5-1974, nr.38.
- 1684 BAUR, A.: *Was ist uns die vierte Landessprache wert? Nicht nur eine Geldfrage für den Bund*. - In: *Landbote*, Winterthur, 6-2-1974, Nr.30.
- 1685 [CADU]FF, [C.]: *Tgira pil romantsch*. - In: *Casa Pat.* 26-11, 3, 10-12-1955, nr.48-50.
- 1686 CAMPPELL, R.: *Engiadinais As sdruvagliai! - ma ant chi's sarà i a man sco culs Indians da l'USA, quels existan be amo - aint il parc nazional!*. - In: *Fögl Ladin* 31-1-1956, nr.9, Suppl. Sain Pitschen.
- 1687 DOKA, C.: *Staat und Kultur*. - In: *Kulturpolitik in der Schweiz*, hg. von der Pro Helvetia. Zürich 1954, 7-35.
- 1688 GIOVANOLI, G.: *Il Tribunal distric-tuel Malögia*. - In: *Almanacco Grig.* 56(1974), 61-64.
- 1689 HALTER, T.: *Il manteniment dil romantsch*. - In: *Gas. Rom.* 27-3-1956, Ed. giubilara.
- 1690 HILDEBRANDT, W.: *Ils siat sulets mieds per salvar il lungatg romantsch*. - In: *Gas. Rom.* 24-8-1973, nr.68.
- 1691 LIEBESKIND, W.A.: *Patratgs senza connex*. [Zur Spracherhaltung]. - In: *Piogn* 1961, 80-81.
- 1692 LIEBESKIND, W.A.: *Stai si, defendada!* - In: *Piogn* 1960, 75-78.
- 1693 MANETSCH, G.A.: *La cultura romantscha e nossa missiun*. - In: *Pellegrin* 60(1959), 170-174.
- 1694 SCHORTA, A.: *Wahrung und Pflege der rätoromanischen Sprache und Kultur*. - In: *Jahrbuch der Stiftung Pro Helvetia 1939-1964*. Zürich 1964, 111-123.
- 1695 SOBIELA-CAANITZ, G.: *Comment sauver les Romanches?* - In: *L'Europe en formation* 193, Nice 1976, 14-15.
- 1696 VIELI, R.: *Sprachschutz ist Heimatschutz*. - In: *Bündner Schulblatt* 12(1952), Nr.1, 64-65.
- 1697 VILETTA, R.: *Lingua rumantscha - Lia Rumantscha. Contribuziun per il mantegnimaint da la lingua rumantscha*. - In: *Corv e Talina* 29/8(1971), nr.112/30, 28-36.
- 1698 WE[R]MELINGER, M.: *Die Rätoromanen - Orientierungshilfe statt Fassadenschutz*. - In: *NZZ* 21-4-1976, Nr.92.

- 1699 WERMELINGER, M.: *Die Rätoromanen zwischen Selbst- und Aussenhilfe.* - In: NZZ 27-1-1973, Nr. 43.
- 1700 WIDMER, A.: *Förderung der Kultur der Rätoromanen.* - In: Schw. Rundschau 63(1964), 129-133.
- 1701 [WIDMER, A.]: *Idealissem ed aunc inaga idealissem u la polaritad romontscha.* - In: Talina 17(1958), nr. 65, 1-4.
- 1702 WIDMER, A.: *Tgei animescha nus de luvrar per la cultura romontscha?* - In: Ann. 73(1960), 15-19.
- 1703 WINZAP, I.: *Replica agl artechel "Il mantegnimaint da la lingua e cultura rumantscha".* - In: Pag. Surm. 27(1973), nr. 2; auch in: Punt 21[23:] (1973), nr. 2.
- 1712 MICHAEL, J.: *Co igl rumantsch e vagnieu rancunaschieu par quart lungatg nazional da la confederaziun. Ragurdanzas da vigl cunzaglier federal P. Etter.* - In: Cal. Gi 56(1977), 93-96.
- 1713 MOLL, F. de B.: *Los Romanches en fiesta.* [25 Jahre Anerkennung des Rtr. als Landessprache]. - In: El Correo Catalan 23-3-1963.
- 1714 PEER, A.: *Dreissig Jahre Rätoromanisch.* - In: Basler Nachrichten 9-6-1968, Nr. 235.
- 1715 PULT, J.: *25 ons lingua naziunala.* - In: Ann. 77(1964), 5-21.
- 1716 SCHEUERMEIER, P.: *25 Jahre rätoromanische Nationalsprache.* - In: Bund 19-2-1963.

3.1.2. Rätoromanisch als vierte Landessprache (Rückblicke)

- 1704 [ANONYM]: *25 onns rumantsch lungatg naziunal.* - In: Pag. Surm. 17(1963), nr. 4.
- 1705 [ANONYM]: *Rassegna grigionitaliana: Giubileo dei Retoromanci.* - In: Quad. Gr. It. 32(1963), 151-153.
- 1706 [CADU] FF, [C.]: *25 onns romontsch lungatg naziunal. La via tier ils 20 da fevrer 1938.* - In: Casa Pat. 14, 21-2-1963, nr. 7, 8.
- 1707 [CADU] FF, [C.]: *Trenta onns quart lungatg naziunal svizzer.* - In: Casa Pat. 15-2-1968, nr. 7.
- 1708 CASALTA, G. G.: *In pèr patratgs per in giubileum [25 Jahre 4. Landessprache].* - In: Ann. 76 (1963), 5-11.
- 1709 C[AVIEZEL], R. A.: *25 onns romontsch, lungatg naziunal. Act da regurdientscha a Cuera.* - In: Casa Pat. 28-2-1963, nr. 9.
- 1710 COLUMBERG, D.: *25 onns Romontsch lungatg naziunal.* - In: Cal. Rom. 105(1964), 359-367.
- 1711 ETTER, P.: *Die staatspolitische Bedeutung des 20. Febr. 1938.* 25

3.1.3. Sprachenrecht, Sprachschutz

- 1717 [ANONYM] rt.: *Davart la pusiziun giuridica dal retoromantsch illa Confederaziun.* - In: Fögl Ladin 29-1, 5-2-1957, nr. 8, 10.
- 1718 BERNHARD, R.: *Das Minderheitenproblem in der Schweiz. Schutz durch einen Volkstumsföderalismus?* - In: BZ 11-2-1975, Nr. 39.
- 1719 BIERT, N.: *Davart la posiziun giuridica dil retoromantsch ella Confederaziun.* - In: Casa Pat. 19, 26-1-1957, nr. 3-4.
- 1720 BURATTI, G.: *Diritto pubblico del Cantone dei Grigioni.* Milano, Varese 1957.
- 1721 GIÉRÉ, G. R.: *Die Rechtsstellung des Rätoromanischen in der Schweiz.* Diss. Zürich. Winterthur 1956.
- 1722 MAYER, K.: *Cultural Pluralism and Linguistic Equilibrium in Switzerland.* - In: American Sociological Review 16(1951), 157-163.
- 1723 MELLIGER, A.: *Sprachprobleme des*

Bundes. [Vervielfältigung]. Bern 1962.

1724 MÜTZENBERG, G.: *La liberté de parler sa propre langue.* - In: *Coopération* 9-3-1972.

1725 PEDRAZZINI, M.M.: *La lingua italiana nel diritto federale svizzero.* Diss. Zürich. Locarno 1952.

1726 SCHÄPPI, P.: *Der Schutz sprachlicher und konfessioneller Minderheiten im Recht von Bund und Kantonen. Das Problem des Minderheitenschutzes.* Diss. Zürich. Zürcher Beiträge zur Rechtswissenschaft NF 358. Zürich 1971.

Rez.:

1727 BONGUGLIELMI, R.: *Una pregevole pubblicazione sui problemi delle minoranze linguistiche e religiose.* - *Quad. Gr. It.* 40 (1971), 241-243.

1728 SCHÄPPI, P.: *Die rechtliche Stellung des Rätoromanischen im Bund und im Kanton Graubünden.* - In: *Schr. Stapferhaus* 8, 75-98.

1729 SCHUCANY, G.: *Bemerkungen zu einem Urteil betreffend die Rechtsstellung der italienischen und rätoromanischen Sprache im Kanton Graubünden.* - *ZSR, NF* 75 (1956), 371.

1730 VILETTA, F.: *Abhandlung zum Sprachenrecht mit besonderer Berücksichtigung des Rechts der Gemeinde des Kantons Graubünden.* Diss. Zürich [in Vorbereitung].

3.1.4. Territorialprinzip

1731 BEZZOLA, C.D.: *Il princip territorial e sias consequenzas.* - In: *Fögl Ladin* 15-6-1976, nr. 43.

1732 MOSCA, N.: *Il rumantsch e'l princip territorial.* - In: *Fögl Ladin* 4-4-1975, nr. 25.

1733 PLANTA, A.: *Ius soli.* - In: *Charadun* 3 (1973-74), nr. 12, 25-26.

1734 VILETTA, R.: *Les modes d'action*

juridique dans le domaine linguistique. (Action personnelle et action territoriale). Commentaire du point de vue d'un Suisse romanche. Texte traduit en français en collaboration avec G. Sobiela-Caanitz. [Vervielfältigung]. s.l. et a.

1735 VILETTA, R.: *Il princip territorial.* - In: *Fögl Ladin* 14-5-1976, nr. 86; auch in: *Gas. Rom.* 22-10-1976, nr. 84.

1736 WE[R]MELINGER, M.: *Territorialprinzip zum Schutz der vierten Landessprache. Thematik und Problematik der Lenzburger Tagung.* - In: *NZZ* 17-11-1976, Nr. 270.

3.1.5. Aktionsprogramme

1737 [ANONYM] Fortunat: *Il program da Schlarigna.* - *Fögl Ladin* 22, 25, 29-7-1952, nr. 56-58; 5, 8, 12-8-1952, nr. 60-62.

1738 [CADU]FF, [C.]: *Romontsch en acziun. Davart il program de Schlarigna.* - In: *Casa Pat.* 10, 17, 24-11-1951, nr. 45-47; *ibid.* 1-12-1951, nr. 48.

1739 COLUMBERG, D.: *Dieta culturala a Rabiun. Entgins plaids introductivs.* - In: *Cal. Rom.* 110 (1969), 252-255.

1740 DECURTINS, A.: *Novas vias en la cultivaziun dil romontsch.* - In: *Cal. Rom.* 110 (1969), 323-339.

1741 DEFUNS, M.: *Nossa mira: Anavos - Anavon?* - In: *Gas. Rom.* 30-12-1966, nr. 104, *Suppl. Pompalus.*

1742 TOMASCHEIT, P.: *Sboz d'ideas e propostas partenent il moviment romontsch en Surselva. Documentaziun - Constataziun - Giavischs e propostas - Dubis e damondas - Metodas d'agir - Conclusiun.* Ed. Romania. [Vervielfältigung] 1973.

3.1.6. Kultur- und Wissenschafts- politik

- 1743 [AEBI, H.]: *Forschungsbericht [des Schweizerischen Wissenschaftsrates]*. Bd.1. - Bd.2: *Beilage zum Forschungsbericht. Sektorielle Expertenberichte (SEB)*. Bern 1973.
- 1744 ALBERTINI, R. von + SCHORTA, A.: *Institut für Lehre und Forschung in Chur. Memorandum zu Handen der Eidgenössischen Kommission zum Studium der Probleme der Hochschulausbildung der Schweizer italienischer und rätoromanischer Sprache*. Herbst 1970. [Mit unverändertem Nachdruck vom Juli 1971].
- 1745 CLOTTU, G.: *Beiträge für eine Kulturpolitik in der Schweiz. Bericht der eidgenössischen Expertenkommission für Fragen einer schweizerischen Kulturpolitik*. Bern 1975.
- 1746 GAUDENZ, G.: *Un institut rumantsch a Cuoirra!* - In: *Fögl Ladin* 6-2-1973, nr.6.
- 1747 PADRUJT, C.: *Nationales Institut für rätische Forschungen. Schlussbericht in Zusammenarbeit mit der 9-köpfigen Expertenkommission*. März 1975.
- 1748 SCHORTA, A.: *Un institut rumantsch a Cuoirra!* [Berichtigung]. - In: *Fögl Ladin* 16-2-1972, nr.13.
- 1749 SCHORTA, A.: *Das geplante Institut für rätische Forschungen und seine Bedeutung für das Rätoromanische*. - In: *Schr. Stapferhaus* 8, 116-124.
- 1750 [WIDMER, A.] *Grisonenensis: Ein Bündnerisches Kulturinstitut?* - In: *Bündner Jahrb.* 1 (1959), 115.
- Eidg. Räte). - In: *NBZ* 24-9-1974, Nr. 293.
- 1752 [ANONYM]: *Ein Schlag gegen die vierte Landessprache*. - In: *Heimatschutz* 54 (1959), Nr. 1, 28.
- 1753 [ANONYM]: *Votaziun per in sustentament alla Ligia Romontscha*. - In: *Casa Pat.* 20-3-1959, nr. 12.
- 1754 LORINGETT, S.: *Die zweite Volksabstimmung in Graubünden über einen Kantonsbeitrag an die Lia Rumantscha/Ligia Romontscha*. - In: *Heimatschutz* 55 (1960), Nr. 3, 97-98.
- 1755 [LR]: *Eingabe der Lia Rumantscha an den Bundesrat der Schweiz. Eidgenossenschaft*. Chur 1956.
- 1756 [LR]: *Eingabe an den Bundesrat der Schweizerischen Eidgenossenschaft 1972*. Chur 1972.
- 1757 [LR]: *Eingabe an den Kleinen Rat des Kantons Graubünden 1969*. [Vervielfältigung]. Chur 1969.
- 1758 PLATTNER, H.: *Helpen wir romanisch Bünden!* [Aufruf zur Abstimmung 1960; Vervielfältigung].
- 1759 PULT, J.: *Die Zofingia hilft Romanischbünden*. - In: *Zofingia, Zentralblatt des Schweizerischen Zofingervereins* 90 (1950) Zürich, 426-428.
- 1760 SPADINI, S.: *Retten Subventionen das Rätoromanische? Unsere vierte Landessprache, das Rätoromanische, ist bedroht*. - In: *Tages-Anzeiger* 24-8-1974, Nr. 195.
- 1761 STAMPA, R.: *Salviamo il romancio!* - In: *Quad. Gr. It.* 29 (1960), 161-163.
- 1762 STAMPA, R.: *Salviamo il romancio. Cosa fanno i Romanci per salvare la loro lingua?* [2 Aufrufe zur Abstimmung 1960; Maschinenschrift]. s. l. 1960.

3.1.7. Eingaben, Subventionen

- 1751 [ANONYM]: *Höhere Beiträge für die Rätoromanen*. (Session der

3.2. Organisatorische Maßnahmen

3.2.1. Allgemeines

- 1763 CANTONI, A.: *Organizzazione, istituzioni e mezzi della cultura ladina in Isvizzera*. - In: *Ce fastu* 32 (1956), 186-189.
- 1764 RAITTI, P.: *Organisation zur Erhaltung und Förderung des Rätoromanischen*. - In: *Terra Grisch.* 1968, Nr. 6, 289-290.
- 1765 SEMADENI, J.: *Duos propositas bain differentas per salvar il rumantsch in cumüns ferm germanisats*. - In: *Chardun* 3 (1973-74), nr. 12, 15-17.
- 1766 VILETTA, R.: *Un pêr impissamaints davart: L'organisaziun e la reorganisaziun da la rumantschia*. - In: *Fögl Ladin* 22, 26, 29-11, 3-12-1974, nr. 88-91.

3.2.2. Ligia Romontscha

Siehe auch Kap. II.10.7.4.

3.2.2.1. Allgemeines

- 1767 [ANONYM]: *Fatgs rumantschs - Leia Rumantscha*. - In: *Pag. Surm.* 18 (1964), nr. 1.
- 1768 [ANONYM]: *Uneinigkeit unter den Rätoromanen. Konfessioneller Hader in der Lia Rumantscha*. - In: *Basler Nachrichten* 31-7-1975, Nr. 176.
- 1769 CASALTA, G.G.: *Accents ord l'activitad dalla Ligia Romontscha. Ils quater secretaris cass rapportan: 1960-1968*. - In: *Gas. Rom.* 17-10-1969, nr. 83, Suppl. Pompalus.
- 1770 CASALTA, G.G.: *Das Arbeitsfeld der Ligia Romontscha*. - In: *Terra Grisch.* 1968, Nr. 6, 292-294.
- 1771 L[ORINGETT], S.: *Or da la fravgia da la Leia Rumantscha*. - In: *Punt* 1 (1951), nr. 5.
- 1772 L[ORINGETT], S.: *La Leia Rumantscha*

ad igl Dicziunari Rumantsch Grischùn. - In: *Punt* 4 (1954), nr. 10.

- 1773 LORINGETT, S.: *Breve orientamento sull'organizzazione del lavoro nel campo romancio e sulla concezione svizzera riguardo le lingue nazionali*. - In: *Sot la nape* 10 (1958), Nr. 3, 24-26.
- 1774 LORINGETT, S.: *Rätoromanische Selbstbesinnung. Von der Arbeit der Lia Rumantscha*. - In: *Standortbestimmung* 17-23.
- 1775 PULT, J.: *Accents ord l'activitad dalla Ligia Romontscha. Ils quater secretaris cass rapportan: 1946-1954*. - In: *Gas. Rom.* 17-10-1969, nr. 83, Suppl. Pompalus.
- 1776 PULT, J.: *Wachtablösung auf dem Sekretariat der Lia Rumantscha*. - In: *Terra Grisch.* 1968, Nr. 6, 296-297.
- 1777 RAITTI, A.: *Bger protocoll, main delegios, il spiert chi mauncha: La radunanza da la Lia Rumantscha*. - In: *Viva* 2 (1973), Nr. 9.
- 1778 [RAITTI, P.]: *Lia Rumantscha e Philipp-Albert Stapferhaus Lenzburg*. - In: *Pag. Surm.* 26 (1972), nr. 12.
- 1779 SCHORTA, A.: *Accents ord l'activitad dalla Ligia Romontscha. Ils quater secretaris cass rapportan: 1933-1940*. - In: *Gas. Rom.* 17-10-1969, nr. 83, Suppl. Pompalus.
- 1780 SPESCHA, H.: *Die Aufgabe der Ligia Romontscha/Lia Rumantscha - Erhaltung und Stärkung der vierten Landessprache*. - In: *Schr. Stapferhaus* 8, 99-116.
- 1781 WE[RMEILINGER, M.]: *Die Reorganisation der Rätoromanen. Abbau der Konflikte*. - In: *NZZ* 14-10-1975, Nr. 238.
- 1782 WE[RMEILINGER, M.]: *Selbsthilfe der Rätoromanen. Neue Schwerpunkte in der Tätigkeit der Lia Rumantscha*. - In: *NZZ* 21/22-12-1974, Nr. 523.

3.2.2.2. Rückblicke

- 1783 [ANONYM]: *Leia Rumantscha 1919-1969*. - In: Pag.Sum.23(1969), nr.11.
- 1784 [ANONYM] ario: *50 ans LR - Ün motiv per far festa?* - In: NBZ 17-10-1969,Nr.287.
- 1785 [ANONYM] (m): *Die Ligia Romantscha im Jahre 1968*. [50 Jahre LR]. - In: Bündner Tagblatt 18-10-1969,Nr.243.
- 1786 [ANONYM] (m): *Die Quarta lingua feiert*. [50 Jahre LR]. - In: Bündner Tagblatt 18-10-1969,Nr.243.
- 1787 BIERT,C.: *Alch impissamaints davart l'uschedit movimaint rumantsch*. *50 ans Lia Rumantscha*. - In: Fögl Ladin 17-10-1969,nr.79.
- 1788 BUNDI,M.: *Il clom da Cassandra e sias consequenzas*. [Zur Gründung der Lia Rumantscha 1919]. - In: Gas.Rom.17-10-1969,nr.83, Suppl.Pompalus.
- 1789 C[APREZ],H.: *50 onns Ligia Romantscha*. - In: NBZ 17-10-1969, Nr.287.
- 1790 CAVIEZEL,R.A.: *Egn tgit anavos*. *50 ons Leia Rumantscha*. - In: Cal.Gi 48(1969),111-120.
- 1791 CAVIGELLI,P.: *Ils fundaturs dalla Ligia Romantscha*. *50 onns Ligia Romantscha*. - In: Gas.Rom.17-10-1969,nr.83, Suppl.Pompalus.
- 1792 [COLUMBERG,D.] dc: *50 onns Ligia Romantscha*. *Ina mudesta, mo digna festivitad*. - In: Gas.Rom.21-10-1969,nr.84.
- 1793 DERUNGS-BRÜCKER,H.: *Rätoromansche Renaissance 1919-1938*. Lizarbeit Fribourg. [Maschinenschrift]. Fribourg 1974.
- Rez.:
- 1794 [GIGER,F.]: *Historia dil moviment romantsch 1919-1938*. - Gas.Rom.12-8-1975,nr.64.
- 1795 [GAUDENZ],N.: *50 ans Lia Rumantscha*. - In: Fögl Ladin 17-10-1969,nr.79.
- 1796 GUIDON,J.: *Nossa cultura contemporanea suot la marella critica*. *Ün pêr impissamaints ed insais d'analisa*. *50 ans Lia Rumantscha*. - In: Fögl Ladin 17-10-1969,nr.79.
- 1797 LORINGETT,S.: *Accents ord l'activitad dalla Ligia Romantscha*. *Ils quater secretaris cass rapportan: 1918-1926*. - In: Gas.Rom.17-10-1969,nr.83, Suppl.Pompalus.
- 1798 LORINGETT,S.: *Igl tains da gl' amprem secretariat da la Leia Rumantscha*. *50 ans Lia Rumantscha*. - In: Fögl Ladin 17-10-1969,nr.79.
- 1799 P[LANT]A,A.: *Nos rumantsch - ün moribund chi nu po murir*. *50 ans Lia Rumantscha*. - In: Fögl Ladin 17-10-1969,nr.79.
- 1800 PULT,J.: *La dostanza dals Rumantschs (40 ans Lia Rumantscha)*. - In: Jahrb.NHG 30(1959),133-136.
- 1801 PULT,J.: *Wehrhaftes Romanischbünden*. - In: Bündner Jahrb.1 (1959),95-98.
- 1802 RAITTI,P.: *Noss'organisaziun per mantegnimaint da lingua e cultura rumantscha*. [50 Jahre Lia Rumantscha]. - In: Gas.Rom.17-10-1969,nr.83, Suppl.Pompalus; auch in: Fögl Ladin 17-10-1969, nr.79.
- 1803 SPESCHA,H.: *50 Jahre Ligia Romantscha/Lia Rumantscha*. *Ein Blick in die Zukunft*. - In: Terra Grisch.1969,Nr.5,273.
- 1804 SPESCHA,H.: *50 onns Ligia Romantscha*. *Enzacons patratgs da H.S'*. - In: Cal.Rom.111(1970),371-375.

3.2.2.3. Angeschlossene bzw. verwandte Gesellschaften

- 1805 [ANONYM]: *Cuminanza culturala Val Schons*. *Raport par igls ons*

- 1966/67 a 1967/68. - In: Punt 18 (1968), nr. 7.
- 1806 [ANONYM]: *Quarta Lingua - ina nova organisaziun pil romontsch.* - In: Casa Pat. 7, 14-12-1972, nr. 49-50.
- 1807 [ANONYM]: *Nossa via. Rapport dalla cummissiun per la revisiun dils statuts dalla Secziun studentica dalla Romania.* Trun 1967.
- 1808 [ANONYM] G.C.: *Academia Romontscha Sviz.* - In: Talina 17 (1958), nr. 65, 7-8.
- 1809 [ANONYM] G.M.P.: *Ina reflexiun [zur Situation der Romania].* - In: Talina 12 (1953), nr. 47, 9-11.
- 1810 ARX, B. von: *Quarta lingua. Pled dal president in occasiun da la radunanza da fondaziun da la "Quarta Lingua".* - In: Chardun 2 (1972-73), nr. 1, 15-17.
- 1811 BUNDI, M.: *Tgei ei la Renania?* - In: Cal. Gi 46 (1967), 29-31.
- 1812 CADRUVI, D.: *Ils fastitgs dil Cussegl della Romania.* - In: Ischi 36 (1950), 139-143.
- 1813 [CAMEN, A.]: *Igls bartgarols dall'URS 1921-1971. [Präsidenten der URS].* - In: Sulom 50 (1971), 5-8.
- 1814 C[ANTIENI], T.: *En pèr reflexiungs davart la missiung da nosa "Uniung Rumantscha da Surmeir!"* - In: Pag. Surm. 12 (1957), nr. 11.
- 1815 CAVENG, T.: *Ord la historia dalla Uniun Romontscha Renana els emprems diesch onns.* - In: Casa Pat. 21-2-1963, nr. 8.
- 1816 COLUMBERG, D.: *Die rätoromanischen Jugendorganisationen.* - In: Terra Grisch. 1963, Nr. 6, 453-454.
- 1817 DECURTINS, A.: *Eine Ehrung der Rätoromanen. [Übergabe des Ossian-Preises an die SRR].* - In: Basler Nachrichten 30-6-1975.
- 1818 FA[LETT], R.: *Sun nossas societats culturalas antiquadas?* - In: Chardun 1 (1971-72), nr. 2, 12-14.
- 1819 FRIBERG, L.: *Program de lavur: "Quo vadis secziun studentica?"* - In: Talina 11 (1952), nr. 44, 3-5.
- 1820 GADOLA, G.: *Rassegna retoromancia: Cuorta orientaziun davart la "Romania" e sia mira.* - In: Quad. Gr. It. 21 (1951), 62-63.
- 1821 GAUDENZ, J.U.: *50 ans Uniun dals Grischs. 1904-1954.* - In: Chal. ladin 44 (1954), 69-72.
- 1822 HALTER, T.: *En casa sia. [Zur Sprachpolitik der Romania].* - In: Gas. Rom. 14-8-1956, nr. 65.
- 1823 LORINGETT, S.: *25 onns Calandaria.* Tusàn 1956.
- 1824 MICHAEL, J.: *L'Uniun rumantscha da Schons vean fundada.* - In: Cal. Gi 50 (1971), 104-109.
- 1825 RAITTI, A.: *Uniun dals Grischs - Muvimaint rumantsch da basa?* - In: Viva 3 (1974), Nr. 13, 21-24; Nr. 14, 17; Nr. 15, 15-16.
- 1826 SIMEON, G.D.: *1921-1961. 40 onns Uniung Rumantscha da Surmeir. 40 onns Igl Noss Sulom.* - In: Sulom 40 (1961), 4-20.
- 1827 SPADINI, S.: *Ossian-Preis für die Società Retoromantscha.* - In: Tages-Anzeiger 9-6-1975, Nr. 130.
- 1828 SPESCHA, H.: *Elita u massa? [Zur Sprachpolitik der Romania].* - In: Gas. Rom. 7-8-1956, nr. 63.
- 3.2.2.4. Kulturzentren, Privatbibliotheken
Siehe auch Kap. II.10.7.
- 1829 GADOLA, G.: *Enzatgei pauc davart las bibliotecas romontschas.* - In: Gas. Rom. 27-3-1956, Ed. giubilara.
- 1830 ILIESCU, M.: *Die ersten internationalen rätoromanischen Sommerkurse [in Rumein].* - In: RRL 15 (1970), 87-88.
- 1831 VITAL, E.: *Fundaziun de Planta, Samedan.* - In: BM 1954, 41-45.
- 1832 VITAL, R.: *Fundaziun Planta, Sa-*

medan. - In: Terra Grisch.1966,
Nr.1,30.

1833 VITAL,R.: *Visita a la Chesa Plan-
to Samedan.* - In: Radioscola 18
(1972),nr.5,6-10.

1834 WIDMER,A.: *Die romanische Biblio-
thek im Kloster.* - In: Disentis
25 (1958),1-5.

1835 [WIDMER],A.: *Cuors de vacanzas
a Rumein per emprender e perfec-
ziunar il retoromontsch sursil-
van. Discuors cun P.Flurin Mais-
sen.* - In: Gas.Rom.11-4-1975,nr.
29.

3.2.3. Verlagswesen

3.2.3.1. Allgemeines

1836 CASALTA,G.G.: *La problematica
da las ediztguns rumantschas.* -
In: Punt 18 (1968),nr.10/11.

1837 DECURTINS,A.: *La Ligia Romon-
tscha e l'ediziun da vocabularis
e grammaticas.* - In: Gas.Rom.17-
10-1969,nr.83, Suppl.Pompalus.

1838 [LR]: *Ediziuns romontschas - edi-
ziuns rumantschas.* [Katalog der
romanischen Bücher, hg. von der
LR]. Chur 1975.

1839 [LR]: *Ediziuns romontschas - edi-
ziuns rumantschas.* Supplemant
[zu → 1838] Settember 1976.

1840 [LR]: *Lia Rumantscha - Ligia
Romontscha. Prospect provisoric
dils cudischs disponibels. Pro-
visorisches Verzeichnis der lie-
ferbaren Bücher.* 1973.

1841 [LR]: *Nossas novas.* [Bücherver-
zeichnis]. Ed.LR Cuoir. Nr.1-5
e Suppl.pro nr.4 1948-1964.
[In Nr.2 zusätzlich Übersicht
über rom.Radiosendungen].

1842 SPESCHA,H.: *Casa editura e man-
teniment dil lungatg.* - In: Gas.
Rom.14-9-1974,nr.74, Suppl.Pom-
palus.

1843 WINZAP,I.: *Reediziun dil voca-*

*bulari tudestg-romontsch sursil-
van.* - In: Casa Pat.30-7,6-8-
1970,nr.31-32.

3.2.3.2. Rückblicke

1844 [ANONYM]: *25 onns Talina. Sur-
vesta historica.* - In: Corv e
Talina 25/3 (1966),nr.91/10,2-5.

1845 CAMINADA,G.R.: *100 onns Calender
Romontsch.* - In: Cal.Rom.100
(1959),30-37.

1846 CAVIGELLI,P.: *10 onns Fontaniva
- 20 onns Desertina. Nossas ca-
sas edituras romontschas.* - In:
Gas.Rom.14-9-1973,nr.74, Suppl.
Pompalus.

1847 DARMS,F.+ BUNDI,M.: *50 onns Ca-
lender per mintga Gi.* - In: Cal.
Gi 50 (1971),30-33.

1848 GADOLA,G.: *Rassegna retosursil-
vana: Las 40 annadas digl Ischi.*
- In: Quad.Gr.It.23 (1954),302-
304.

1849 GAUDENZ,J.U.: *50 ans Chalender
ladin.* - In: Chal.ladin 50 (1960),
17-19.

1850 MAISSEN,A.: *Nos redacturs digl
Ischi.* - In: Ischi 50 (1964),4-16.

1851 SIMEON,B.: *30 onns "La Pagina da
Surmeir".* - In: Gas.Rom.23-4-
1976,nr.32.

1852 SIMEON,B.: *30 onns "La Pagina
da Surmeir".* - In: Pag.Surm.30
(1976),nr.9.

1853 VITAL,W.: *Tschinquant'ans Chasa
paterna 1919-1969.* - In: Chasa
Pat.88, Lavin 1969,5-7.

1854 ZURKINDEN,O.: *P.Maurus Carnot,
confundatur ed emprem redatur
dil Pelegrin.* - In: Pelegrin 66
(1965),6-9.

3.3. Praktische Maßnahmen

3.3.1. In der Schule

3.3.1.1. Allgemeines

- 1855 ARQUINT, R.: *Rumantsch e scoula*. - In: Fögl Ladin 3-6-1977, nr.40.
- 1856 BIELER, C.: *Das Schulsterben im Lugnez geht weiter. Ein Dorf ohne Schule ist ein totes Dorf*. - In: BZ 27-2-1975, Nr.56.
- 1857 BUNDI, L.: *Besondere Schulprobleme in den romanisch sprechenden Talschaften*. - In: Terra Grisch.1957, Nr.6, 21-22.
- 1858 BUNDI, L.: *La scola rurala romontscha*. - In: Cal.Rom.107 (1966), 181-196.
- 1859 BUNDI, L.: *La vischnaunca e la scola*. - In: Cal.Rom.111 (1970), 275-286.
- 1860 CADUFF, P.: *Impediments en scola*. - In: Ischi 60/4 (1975), 26-37.
- 1861 CAMEN, A.: *Scola e cultura*. - In: Pag.Surm.7 (1952), nr.12.
- 1862 CAVENG, M.: *Dava[r]t il prolungir las scolas*. - In: Piogn 1958, 124-125.
- 1863 DEPLAZES, G.: *P.Maurus [Carnot] e la scola*. - In: Gas.Rom.26-1-1965, nr.7, Suppl.Pompalus.
- 1864 DEPLAZES, G.: *Die Schule und das Rätoromanische*. - In: Terra Grisch.1968, Nr.6, 314-316.
- 1865 FA[LETT], R.: *Rumantsch in scoula*. - In: Chardun 3 (1973-74), nr.12, 18-19.
- 1866 GIUDICETTI, M.: *Problemi scolastici Grigioni*. - In: Almanacco Grig.47 (1965), 66-69.
- 1867 HALTER, T.: *Il romontsch en scoula*. - In: Gas.Rom.30-12-1966, nr.104, Suppl.Pompalus.
- 1868 KNUPFER, L.: *Aktuelle Schul- und Erziehungsprobleme in unserer Bündner Schule*. - In: Terra Grisch.1957, Nr.6, 12-16.
- 1869 L[ORINGETT], S.: *Surmester vian-dànt rumantsch*. - In: Punt 14 (1964), nr.4.
- 1870 MAISSEN, A.: *Problems senza problematica*. - In: Radioscola 15 (1970), Nr.2, 5-8.
- 1871 MURK, T.: *Le rhétoroman dans l'enseignement*. - In: Marche Romane. Cahiers de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège 7 (1957), 66-86.
- 1872 MÜTZENBERG, G.: *Un foyer de culture, l'école romanche*. - In: Construire 10-9-1969.
- 1873 NEUHÄUSLER, G.: *L'incumbenza da la scoula*. - In: Chal.ladin 41 (1951), 62-68.
- 1874 PERÈS, L.: *Scuele par ladin*. [Vergleich der Schulverhältnisse in Romanischbünden, in den Dolomiten und im Friaul]. - In: Sot la nape 24 (1972), Nr.3, 25-35.
- 1875 PINON, R.: *Le rhétoroman à l'école*. - In: Marche Romane. Cahiers de l'Association des Romanistes de l'Université de Liège 7 (1957), 63-65.
- 1876 SEMADENI, J.: *Scoula e teater*. - In: Cuors d'instrucziun 107-111.
- 1877 TSCHARNER, G.: *L'avegnir da nossa lingua e la scoula*. - In: Chardun 3 (1973-74), nr.12, 20-21.

3.3.1.2. Kindergärten

- 1878 [ANONYM] R.M.: *Die romanischen "scolettas". 12 Jahre eines sprachbiologischen Experiments in Graubünden*. - In: Tages-Anzeiger 24-1-1958, Nr.20.
- 1879 CADUFF-VONMOOS, P.: *Kindergärten in den Bergen*. - In: Pro Juventute 40 (1959), Nr.10, 699-701.
- 1880 CAMARTIN, F.: *Experientschas ella scoletta*. - In: Cal.Rom.117 (1976), 226-240.
- 1881 LORINGETT, S.: *Die romanischen Kleinkinderschulen*. - In: Terra Grisch.1968, Nr.6, 307-310.
- 1882 LORINGETT, S.: *Scoleta Rumontscha, scola fundamentala tu-*

- destga.* [Maschinenschrift, ca. 1964].
- 1883 SECCHI, A.: *Anstrengungen für eine verbesserte Ausbildung der Mussadras.* - In: Terra Grisch. 1968, Nr. 6, 312-313.
- 3.3.1.3. *Volks- und Sekundarschule*
- 1884 BIERT, C.: *Il cumponimaint rumantsch illas scoulas ladin.* - In: Cuors d'instrucziun 51-59.
- 1885 CABALZAR, R.M. + DECURTINS, G. + DEFLOREN, E.: *Trilinguitad en scola primara.* - In: Gas.Rom. 23-10-1974, nr. 85.
- 1886 C[APREZ], H.: *Relaziuns insupportablas ellas scolas romontschas en Sutselva.* - In: Casa Pat. 15-1-1970, nr. 3.
- 1887 CASALTA, G.G.: *Instrucziun romantscha voluntaria ellas scolas da Cuera.* - In: Gas.Rom. 25-9-1964, nr. 77; auch in: Casa Pat. 1-10-1964, nr. 40.
- 1888 CAVIGELLI, R.: *Co stat ei en scola populara?* - In: Cal.Rom. 117 (1976), 233-241.
- 1889 HALTER, T.: *La scola secundara.* - In: Cal.Rom. 107 (1966), 198-205.
- 1890 MANATSCHAL, J.: *Co schoglier ils problems da la scoula fundamentala rumantscha in cumüns ferm germanisats?* - In: Fögl Ladin 27-9-1974, nr. 72.
- 1891 MANETSCH, A.: *Romontsch ella instrucziun franzosa.* - In: Radioscola 21 (1975), nr. 1, 3-4.
- 1892 S[IMEON], G.D.: *Problems da scola an Sursés.* - In: Pag.Surm. 18 (1964), nr. 2.
- 1893 SOBIELA-CAANITZ, G.: *Davart las duos linguas da la scoula fundamentala rumantscha.* - In: Fögl Ladin 15-1-1974, nr. 4.
- 1894 STEINER, T.: *Instrucziun da rumantsch e tudais-ch in cumüns rumantschs cun gronda magiurità da*
- scolars da lingua tudais-cha.* - In: Chardun 3 (1973-74), nr. 12, 4-7.
- 1895 STEINER, T.: *Problems da la scoula fundamentala rumantscha in cumüns ferm germanisats.* - In: Fögl Ladin 4-1-1974, nr. 1.
- 1896 VILETTA, R.: *Problems da la scoula fundamentala rumantscha in cumüns ferm germanisats.* - In: Fögl Ladin 18-1-1974, nr. 5.
- 1897 VILETTA, R.: *La scoula fundamentala rumantscha.* - In: Chardun 3 (1973-74), nr. 12, 8-14.
- 1898 VILETTA, R.: *Scoula primara fundamentala rumantscha in cumüns ferm germanisats. Rapport a manda la Conferenza Generala Ladina.* [Maschinenschrift]. Zürich 1974.
- 3.3.1.4. *Berufs- und Fortbildungsschule*
- 1899 FALETT, R.: *Chi es il fanatiker?* - In: Fögl Ladin 14-3-1975, nr. 21.
- 1900 PALLY, C.: *Scolaziun e formaziun dils emprendists.* - In: Cal.Rom. 107 (1966), 206-221.
- 1901 PARLI, R.: *Die Bauernschule Lavin* [ins Dt. übers. von T. Murk nach dem rtr. Text von R.P']. - In: Terra Grisch. 1962, Nr. 4, 291.
- 1902 STEINER, J.: *Die scoula paucila Lavin.* - In: Bündner Jahrb. 3 (1961), 150-152.
- 1903 VINCENZ, G.C.: *La scola da perfecziun.* - In: Cal.Rom. 107 (1966), 244-251.
- 1904 WIELAND, A.: *20 onns scola professionala della Cadi.* - In: Cal. Glogn 27 (1953), 43-49.
- 3.3.1.5. *Mittelschule*
- 1905 [ANONYM]: *Romanisch als Maturafach. "Romanisch ist keine Welt für sich".* - In: BZ 16-1-1975, Nr. 13.
- 1906 [ANONYM]: *Ils Romontschs ed il lungatg tudestg alla scola can-*

- tonala. - In: Casa Pat.19-5-1951, nr.20.
- 1907 [ANONYM]: *Ils Rumantschs ed il linguach tudais-ch a la Scuola chantunala.* - In: Fögl Ladin 19-6-1951, nr.46.
- 1908 [ANONYM] -u-: *Scolar cantonal e lungatg romontsch.* - In: Talina 9 (1950), nr.36, 6-7.
- 1909 BEZZOLA, J.R.: *Rumantsch al seminar. (Imprendan ils futurs magisters a dar scuola rumantscha?)* - In: Corv e Talina 30/9 (1972), nr.115/33, 15-17.
- 1910 BUNDI, M.: *La situaziun dil romontsch al seminari cantonal da scolasts a Cuera.* - In: Casa Pat. 9-7-1970, nr.28.
- 1911 BUOL, C.: *Ausbildung und Fortbildung der Lehrer.* - In: Terra Grisch.1973, Nr.2, 68-73.
- 1912 BUOL, C.: *Die Bildungsaufgabe der Bündner Kantonsschule.* - In: Hundertfünfzigjahrfeier der Bündner Kantonsschule in Chur 1804-1954. Beilage zum Schulprogramm der Bündner Kantonsschule in Chur 1954/55 und zum Bericht ehemaliger Kantonsschüler und sonstiger Freunde der Bündner Kantonsschule in Chur pro 1951-55. Chur 1955, 21-37.
- 1913 DECURTINS, G.: *Romontsch alla Scuola cantunala.* - In: Cal.Rom. 117 (1976), 241-244.
- 1914 DERUNGS, U.: *Romontsch en scola media.* - In: Gas.Rom.21-2-1975, nr.15.
- 1915 FELIX, M.: *Der neusprachliche Unterricht an der staatlichen Mittelschule des dreisprachigen Kantons Graubünden.* Diss.Zürich. Chur 1952.
- 1916 MEYER, G.L.: *Rumantsch al seminar.* - In: Corv e Talina 30/9 (1972), nr.118/36, 22-23.
- 1917 RIEDI, R.: *Il romontsch alla scola cantunala.* - In: Corv e Talina 30/9 (1972), nr.115/33, 31-32.
- 1918 STURZENEGGER, H.: *In pèr plaiads als giuvens commerciants romontschs.* - In: Gas.Rom.13-12-1960, nr.99.
- 1919 TÖNJACHEN, R.O.: *Problems meto-dics e pedagogics rumantschs al Seminar superiur cun resguard a l'instrucziun in rumantsch.* - In: Cuors d'instrucziun 103-105.
- 1920 TUOR, I.: *Romontsch en scola media* [gefolgt von: *La risposta da nossa regenza*]. - In: Gas.Rom. 24-1-1975, nr.7.
- 1921 WINZAP, I.: *Co vesa il niev magister da romontsch sia incumbensa?* - In: Gas.Rom.26-3-1970, nr.25, Suppl.Pompalus.
- 1922 WINZAP, I.: *La situaziun dil romontsch al Seminari scolastic.* - In: Cal.Rom.116 (1975), 263-286.
- 3.3.1.6. Hochschule
- 1923 [ANONYM] "bau": *Contact denter students e giuventetgna romontscha.* - In: Talina 23 (1964), nr.84, 8-11.
- 1924 [ANONYM] -e-: *L'universitad de Friburg arva ina finiastra al Romontsch.* - In: Gas.Rom.5,9-7-1957, nr.53-54.
- 1925 [ANONYM] ReFi: *L'intellectual rumantsch e sia patria.* - In: Fögl Ladin 1-3-1957, nr.17, Suppl.Sain Pitschen.
- 1926 [ANONYM] Tugn: *Contact denter students e giuventetgna romontscha.* - In: Talina 23 (1964), nr.85, 16-19.
- 1927 [ANONYM] W.: *Romontsch all'universitad de Friburg.* - In: Gas. Rom.16-7-1965, nr.109.
- 1928 DECURTINS, A.: *[Il romontsch] All'universitad.* - In: Cal.Rom. 117 (1976), 245-253.
- 1929 J[EGHER], M.: *Rumantsch a l'universitad da Friburg.* - In: Pag. Sum.12 (1957), nr.8.
- 1930 WINZAP, I.: *Romontsch all'univer-*

sität da Friburg. - In: Gas.Rom. 18,22-8-1967,nr.66-67.

3.3.1.7. Lehrpläne

- 1931 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für die Fortbildungsschulen des Kantons Graubünden*. [Chur] 1968.
- 1932 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für das Gymnasium und die Oberrealschule der Bündner Kantonschule*. [Chur] 1960.
- 1933 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für den hauswirtschaftlichen Unterricht in der Volksschule (Kanton Graubünden)*. Chur 1962.
- 1934 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für den Mädchen-Handarbeitsunterricht an den Volksschulen des Kantons Graubünden*. Chur 1965.
- 1935 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für die Primarschulen des Kantons Graubünden*. [Chur] 1969.
- 1936 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für die Bündner Sekundarschulen*. Chur 1965.
- 1937 [Erziehungsdepartement]: *Lehrplan für die Werkschulen des Kantons Graubünden*. Chur 1967.
- 1938 [Erziehungsdepartement]: *Unterrichtsplan für das Bündner Lehrerseminar*. [Chur] 1966.

3.3.1.8. Lehrmittel

- 1939 [ANONYM] -r -y: *Ina impurtonta iniziativa per nous mieds d'instrucziun*. Conferenza scolastica romontscha sursilvana. - In: Gas. Rom.11-12-1970,nr.99.
- 1940 BRUNIES,S.: "*Nöblia aint il god*" [Hirsch und Reh] (Text accompagnatoric per la tevla annessa nr.39 da "*Nossas plauntas e bes-chas*"). - In: Chal.ladin 43 (1953),50-52.
- 1941 BRUNIES,S.: *Noms populers da*

plauntas publichos per adöver impustüt dals magisters rumantschs tres S.B'. 3.-5.cuntinuaziun. - In: Ann.64(1950),187-225; *ibid.*65(1951),160-174; *ibid.*66(1952),134-166.

- 1942 BRUNIES,S.: *Nossas plauntas e bes-chas*. [60 Tevlas per la scola]. Cuaira 1946-1952; ²1961.
- 1943 BRUNIES,S.: "*Un pêr plets d'acumpagnamaint per las tevlas annessas*". Tafeln 33 und 36 aus S.Brunies: *Nossas plauntas e bes-chas*. - In: Chal.ladin 41 (1951),55-56.
- 1944 BRUNIES,S.: *Plontas ed animals*. 1.seria, tablas 1-20. Ed.LR Chur [1952; aus dem Engad. ins Surselv.übers.von A.Sacchi].
- 1945 BUNDI,L.: *Ils nous cudischs da scola sursilvans dils davos onns*. - In: Gas.Rom.22-3-1968,nr.24, Suppl.Pompalus.
- 1946 CABALZAR,R.M.+ DECURTINS,G.: *Nus e la musica. Entruidament el mund musical*. Cuera 1976.
- 1947 CAVIGELLI,R.: *Nous impuls per l'instrucziun romontscha*. - In: Gas.Rom.19-12-1975,nr.101.
- 1948 CAVIGELLI,R.: *Instrucziun da romontsch cun la metoda audio-visuala*. - In: Ischi 58/1(1973), 41-47.
- 1949 CAVIGELLI,R.: *La Veta da mintgadi* [zur Sprache im modernen Alltag]. Cuorta introducziun cun entgins exempels per mauns dil scolast. Glion 1974,1-27.
- 1950 DEPLAZES,G.: *Nos cudischs romontschs de scola*. - In: Gas. Rom.27-3-1956, Ed.giubilara.
- 1951 DEPLAZES,G.: *Nus plidein tudestg I. Ediziun sursilvana*. Translaziuns ed exerchezis da G.D'. Cuera ³1968.
- 1952 GANGALE,G.: *Egn cudaschet par las scolas da la Sutselva*. Copenhagen 1951.
- 1953 JUON,P.: *Ruaneida ni Botanica*

- romontscha. Turitg 1956 [mit einem Register botanischer Terminologie].
- 1954 [Lehnmittelverlag]: *Cuors Romontsch Sursilvan. Secund e tierz scalem, lecziuns 1-40.* Cuera 1967.
- 1955 [LR]: *Cuors audiovisual da romontsch sursilvan.* Transl. dil cuors audiovisual franzos "*Voix et images de France*". [5 Tonkassetten, Bilderbuch und Textbuch]. Cuera 1974.
- 1956 [LR]: *Cuors audio-visuel da rumantsch.* Trad. dal cuors audiovisuel frances "*Voix et images de France*" [7 Tonkassetten, Bilderbuch und Textbuch]. Schlargna 1972.
- 1957 RIATSCH, J. + SALIS, E. + STEINER, T.: *Übung macht den Meister. Deutschübungen für romanische Schulen, 5.-7. Klasse.* [Vervielfältigung]. s.1. et a.
- 1958 SCHMID, T.: *Bibliografia dals cudeschs d'instrucziun per las scoulas ladinhas.* - In: Ann. 73 (1960), 201-221.
- 1959 SCHMID, T.: *Ils mezs d'instrucziun per las scoulas ladinhas grischunas.* - In: Ann. 73 (1960), 20-44.
- 1960 SCHMID, T.: *Il problem da l'instrucziun in lingua estra ed il nouv cudesch da tudais-ch per las scoulas rumantschas ed italianas.* - In: Cuors d'instrucziun 38-50.
- 1961 S[IMEON], G.D.: *Codeschs da scola surmirans redigias d'A. Steier (1875-1937) sulet ni cun cooperaziun d'ena cumischung da scolasts.* - In: Pag. Sum. 29 (1975), nr. 9.
- 1962 S[IMEON], G.D.: *Ena iniziativa per meds novs d'instrucziun per la scola rumantscha.* - In: Pag. Sum. 25 (1971), nr. 2.
- 1963 SPESCHA, C.: *Manual della steno-*
- grafia retoromontscha.* Wetzikon, Rüti 1956.
- Rez.:
- 1964 BIVETTI, A. - Casa Pat. 12-5-1956.
- 1965 TALL, B.: *Lecziun cun la 6a classa da Scuol a man d'una tabla biologica da dr. S. Brunies.* - In: Cuors d'instrucziun 102.
- ### 3.3.2. In den Kirchen
- #### 3.3.2.1. Allgemeines
- 1966 [BONORAND, C.]: *Plevons romontschs en raspadas tudestgas e plevons tudestgs en raspadas romontschas.* - In: Casa Pat. 14, 21-4-1977, nr. 15-16.
- 1967 C[ADONAU], L.: *Il romontsch en nossa baselgia evangelica.* - In: Casa Pat. 24-12-1964, nr. 52.
- 1968 CADRUVI, G.: *Midadas ella liturgia e nies lungatg romontsch.* - In: Gas. Rom. 21, 24-1-1964, nr. 6-7.
- 1969 [CAVIEZ]EL, [R.A.]: *Romontsch en baselgia.* - In: Casa Pat. 21-2-1963, nr. 8.
- 1970 D[ARMS], F.: *Baselgia e cultura el Grischun.* - In: Casa Pat. 21, 28-4-1956, nr. 16-17.
- 1971 FLURY, J.: *Religiun e lingua materna.* - In: Ann. 87 (1974), 39-52.
- 1972 FLURY, J.: *Religiun e lingua materna.* - In: Chardun 3 (1973-74), nr. 12, 27-28.
- 1973 MAISSEN, F.: *Lungatg e baselgia.* - In: Revista Retoromontscha 1 (1963), Nr. 1, 7-14.
- 1974 PELICAN, G.: *Baselgia e cultura.* - In: Cal. Rom. 110 (1969), 256-257.
- #### 3.3.2.2. Editionen
- 1975 [ANONYM]: *Bibla per scola e pievel.* Ed. dalla Comissiun della Bibla per Scola e Pievel. Cuera,

- Mustér 1973.
- 1976 [ANONYM]: *Lauda il Segner*. Canzuns choralas per la Baselgia Evangelica romontscha. Zürich 1965.
- 1977 CADONAU, P.P.: *Co igl ei vegniu tier la nova versiun dil Niev Testament e dils Psalms*. - In: Cal.Gi 34(1955), 33-36.
- 1978 C[ADONAU], P.P.: *Il niev cudisch de chorals tudestg ed il romontsch*. - In: Casa Pat.17-4-1954, nr.16.
- 1979 CADONAU, P.P.: *Il vegl Testament*. 1^a part: *cudischs historics (parts elegidas)*. Nova versiun sursilvana. Cuera 1967.
- 1980 CADONAU, P.P. + BERTOGG, H.: *Il niev Testament. Ils Psalms*. Cuera 1954.
- 1981 GAUDENZ, J.U. + FILLI, F.: *La Soncha Scrittüra. Vegl e nouw Testamaint*. Samedan 1953.
- 1982 LOZZA, D.: *Igls quater evangelis*. Transl. surmirana da D.L'. Coira 1964.
- 1983 MAISSEN, F.: *Remarcas sur d'entginas publicaziuns liturgicas (arisguard il lungatg)*. [Vervielfältigung]. Rumein 1974.
- 1984 MAISSEN, F. + DERUNGS, U.: *Presentaziun della bibla per scola e pievel*. - In: Gas.Rom.6-7-1973, nr.54.
- 1985 [PELICAN, G.M.]: *Lecziunari*. - Tom 1: *Dumengias e firaus ciclus A*. Mustér 1974. - Tom 2: *Dumengias e firaus ciclus B*. Mustér 1972. - Tom 3: *Dumengias e firaus ciclus C*. Mustér 1973. - Tom 4: *Ils dis ferials. Advent - Tschuncheismas*. Mustér 1971.
- 1986 PELICAN, G.M.: *La Sontga Scartira. Veder Testament*. Fasc.4. Ed. procurada da sur G.M.P', ensemen cun collaboraturs catolics e protestants. s.l.1970.
- 1987 VITAL, W.: *La bibla dals uffants*,

tradütta in rumantsch da W.V' [übers.aus dem Holländ.]. Constanza 1969.

3.3.3. In den Massenmedien

3.3.3.1. Presse

- 1988 [ANONYM]: *Il Corv intervista* [über die rom.Presse]. - In: Corv 1(1964), nr.2, 5-9.
- 1989 [ANONYM] Giosuè da las Agnas: *Davart la questium d'ina giazetta cuminaivla per tuot ils Rumauntschs*. - In: Fögl Ladin 9-3-1951, nr.19.
- 1990 ARPAGAUS, A.: *La pressa romontscha*. - In: Corv e Talina 31/10 [1973], nr.121/39, 29-32.
- 1991 BUNDI, M.: *Emprovas per ina cooperaziun pli stretga eifer la pressa romontscha*. - In: Gas. Rom.23-5-1969, nr.41.
- 1992 BUNDI, M.: *Propostas per ina collaboraziun e centralisaziun dalla pressa sin camp interromontsch*. - In: Gas.Rom.30-12-1969, nr.103.
- 1993 CADUFF, C.: *Bestand, Bedeutung und Aufgabe der eigenen Presse*. - Terra Grisch.1968, Nr.6, 323-326.
- 1994 CADUFF, C.: *Pressa romontscha*. - In: Gas.Rom.12-12-1969, nr.99.
- 1995 CADUFF, C.: *La pressa romontscha*. - In: Ann.77(1964), 105-129.
- 1996 CAPAUL, G.: *La pressa romontscha*. - In: Corv e Talina 31/10[1973], nr.121/39, 26-29.
- 1997 CAPEDER, D.: *Problems dalla pressa romontscha discussiunai ell'Uniun romontscha da Berna*. - In: Gas.Rom.9-11-1976, nr.89.
- 1998 C[AVIEZEL], R.A.: *La fatscha dalla "Casa Paterna" en sias entschattas*. - In: Casa Pat.29-12-1976, nr.52.
- 1999 [CONDRAU, G.] Dr.Sep: *100 onns Gasetta Romontscha 1856-1956*.

- In: Gas.Rom.27-3-1956, Ed.giubilara.
- 2000 DECURTINS,A.: *Nos diczionaris e la pressa romontscha.* - In: Gas. Rom.27-3-1956, Ed.giubilara.
- 2001 FALETT,J.: *Pressa rumantscha: Nouva spranza pels students?* - In: Corv e Talina 28/7(1970),nr. 104/23,28-29.
- 2002 FALETT,R.: *Gazetta interruman-tscha? Charta a "Corv e Talina".* - In: Corv e Talina 26/5(1968), nr.99/18,2-6.
- 2203 FALETT,R.: *Proposta per üna col-lavuraziun e centralisaziun da la pressa sün chomp interruman-tsch.* - In: Fögl Ladin 12-12-1969,nr.95.
- 2004 MANATSCHAL,J.: *L'art da stampa in servezzan da la gazetta rumantscha ladina.* - In: Radioscola 18(1972),nr.3,21-27.
- 2005 MESSMER,D.: *Tschient ans Fögl Ladin.* - In: Fögl Ladin 3-12-1957,nr.100.
- 2006 SCHMID,T.: *La pressa ladina e la scoula.* - In: Fögl Ladin 3-12-1957,nr.100.
- 2007 SEMADENI,J.: *Pressa rumantscha. Proposta da J.S'.* - In: Corv e Talina 26/5(1968),nr.101/19,18-20.
- 2008 SIMEON,P.: *La pressa, ni ambient per fatgs, meinis, sensaziun e camp d'influenza.* - In: Gas.Rom. 8-2-1974,nr.11.
- 2009 TUOR,P.: *La Gasetta Romontscha e siu combat pil lungatg romontsch.* - In: Cal.Rom.98(1957),219-225.
- 3.3.3.2. Radio, Fernsehen
- 2010 [ANONYM] Argus: *Televisiun romontscha - ina entschatta.* - In: Casa Pat.21-3-1963,nr.12.
- 2011 BADRAUN,C.: *Die vierte Landessprache und das Radio und Fernsehen.* - In: Terra Grisch.1968, Nr.6,326-328.
- 2012 [BRUNNER,A.]: *Nicht jeder Bündner ist Romane. Das Radio- und Fernseh-Dilemma Graubündens.* - In: National-Zeitung, Basel, 17-2-1968,Nr.80.
- 2013 BUNDI,H.P.+ STEINMANN,M.: *Die Rätoromanen als Hörer und Zuschauer.* (Hauptbericht der Studie über die Bedeutung von Radio und Fernsehen bei den Rätoromanen). SRG Publikumsforschung Dez.1976.
- 2014 BUNDI,M.: *Ils Romontschs sco auditurs ed aspectaturs.* In pèr ponderaziuns davart ina retscherca. - In: Gas.Rom.22-4-1977,nr. 32.
- 2015 CADRUVI,M.: *La televisiun.* - In: Veta da mintgadi 2,27-32.
- 2016 [CADU]FF,[C.]: *Radio romontsch.* - In: Casa Pat.24-7-1954,nr.30.
- 2017 CADUFF,C.: *Radio romontsch jer, oz, damaun. Il svilup da nossas emissziuns romontschas.* - In: Gas.Rom.11-2-1966,nr.12, Suppl. Pompalus.
- 2018 CAMATHIAS,F.: *Il dialog cul mund modern entras il film, il radio e la televisiun.* - In: Ischi 50 (1964),319-327.
- 2019 CAMATHIAS,F.: *Film, televisiun e radio.* - In: Cal.Rom.100(1959), 38-49.
- 2020 CATHOMAS,E.: *Cuors da romontsch ella televisiun.* - In: Gas.Rom. 23-7-1974,nr.58.
- 2021 COLLENBERG,C.: *Il publicum romontsch ed ils programs de radio e televisiun.* Enzacons patratgs partenent la retscherca: "Ils Romontschs sco auditurs ed aspectaturs". - In: Gas.Rom.8-3-1977,nr.19.
- 2022 [DECURTIN]S,[G.]: *Televisiun romontscha: "Balcon tort".* - In: Corv e Talina 24/2(1965),nr.88/7, 27-29.
- 2023 LIVERS,P.A.: *La televisiun ed igl affon de scola.* - In: Cal.

- Rom.107(1966),296-303.
- 2024 MAISSEN,A.: *Concurrenzas de radioscola e lur impurtonza de propagaziun.* - In: *Radioscolaire* 1969-1970,47.
- 2025 MAISSEN,A.: *La radiodifusiun en survetsch d'in lungatg periclitau.* - In: *Radioscolaire* 1965/1966,30-33.
- 2026 [MAISSEN,A.]: *Der Schulfunk im Dienste einer gefährdeten Sprache.* [Übers.]. - In: *Radioscolaire* 1965/1966,33-35.
- 2027 MAISSEN,A.: *Versuche, die rätoromanischen Schulfunksendungen mittels Wettbewerben anziehender zu gestalten.* - In: *Radioscolaire* 1969-1970,48.
- 2028 MURK,T.: *Experientschas cun nossa lingua.* - In: *Ann.*89(1976),183-185.
- 2029 MURK,T.: *Il pled al microfon.* - In: *Novas litteraras* 1966,nr.28,8-9.
- 2030 MURK,T.: *Il romontsch el radio.* - In: *Gas.Rom.*27-3-1956, Ed.giubilara.
- 2031 PALLY,C.: *Die SRG-Programmstelle für Radio und Fernsehen.* - In: *Terra Grisch.*1973,Nr.6,326-328.
- 3.3.4. Durch Sprachlenkung bzw. Sprachschöpfung**
- Siehe auch Kap. I.A.2.5.2.
- 3.3.4.1. Allgemeines**
- 2032 [ANONYM]: *Il lungatg romontsch el survetsch militar.* - In: *Gas.* Rom.25-9-1952,nr.78.
- 2033 DECURTINS,A.: *Regionalplanung und Rätoromanisch.* - In: *Regionalplanung Graubünden, Informationsblatt*, Oktober 1973,17-18.
- 2034 G[AUDENZ],J.U.: *"Meis testament" da prof.Chasper Pult (1939).* - In: *Chardun* 5(1975-76),nr.7,24-26.
- 2035 ITEM,S.: *Novitads ed actualitads romontschas.* - In: *Gas.Rom.*18-5-1976,nr.39.
- 2036 MANETSCH,A.: *Ina dira lutga. Il romontsch ella veta da mintga di.* - In: *Ischi* 60/5(1975),28-41.
- 2037 [MANI,G.]: *Rumàntsch, Rumàntsch e nos lungaig.* - In: *Punt* 20 [21:](1971),nr.2 und 9; *ibid.*21 [22:](1972),nr.3-4 und 10-11; *ibid.*21[23:](1973),nr.7.
- 2038 MÜTZENBERG,G.: *Comment introduire en langue romanche le vocabulaire de la vie moderne?* - In: *Trib.Genève* 29-1-1963.
- 3.3.4.2. Interromontsch**
- 2039 ARX,B.von: *Interrumantsch.* - In: *Chardun* 2(1972-73),nr.2,9-11.
- 2040 ARX,B.von: *Interrumantsch?* - In: *Fögl Ladin* 21-4-1972,nr.30.
- 2041 BEZZOLA,C.D.: *Interrumantsch - Serval al pövel?* - In: *Fögl* 16-7-1972,nr.44.
- 2042 [CADU]FF,[C.]: *Interromontsch - in niev Esperanto per la Romontschia?* - In: *Casa Pat.*20-7-1972,nr.29.
- 2043 CADUFF,C.: *Interromontsch - in niev esperanto per la Romontschia?* - In: *Gas.Rom.*21-7-1972,nr.58.
- 2044 [CADU]FF,[C.]: *Partenent in romontsch fusiunau.* - In: *Casa Pat.* 20-1-1972,nr.3.
- 2045 CAPREZ,G.B.: *Igl interromontsch sto vegnir.* - In: *Gas.Rom.*14-8-1972,nr.65.
- 2046 CARATSCH,R.: *"... appaina ina radschun da suppuoner in success".* - In: *Chardun* 1(1971-72),nr.9,8-10.
- 2047 CAVIGELLI,P.: *"Autras incumbensas ... pli urgentas."* - In: *Chardun* 1(1971-72),nr.9,11-12.
- 2048 DECURTINS,A.: *"... mantener il crap en rocla."* - In: *Chardun* 1(1971-72),nr.9,7-8.

- 2049 GAUDENZ, D.: *Interrumantsch?* - In: Fögl Ladin 11, 28-4, 16-5-1972, nr. 27, 32, 36.
- 2050 GAUDENZ, D.: *La koinè rumantscha?* - In: Fögl Ladin 2-5-1969, nr. 33.
- 2051 GOLAY, C.: *Interrumantsch?* - In: Fögl Ladin 16-5-1972, nr. 36.
- 2052 JÜRGER, K.: *Ein Einheitsromanisch.* - In: Davoser Revue 46 (1971), 218-219.
- 2053 KRAMER, J.: *Remarcas davart igl 'interromantsch'.* - In: Gas. Rom. 14-8-1972, nr. 65.
- 2054 MURK, T.: *Interrumantsch?* - In: Ann. 89 (1976), 187-188.
- 2055 MÜTZENBERG, G.: *Un romanche unifié verra-t-il un jour?* - In: Trib. Genève 13-10-1966.
- 2056 POLTERA, A.: *Ist das Interrumantsch nicht doch ein Esperanto?* - In: Bündner Tagblatt 27-4-1972, Nr. 97.
- 2057 SEMADENI, J.: [Antwort auf Umfrage "Interrumantsch"]. - In: Chardun 1 (1971-72), nr. 9, 12.
- 2058 SIGNORELL, F.: *Interrumantsch - la stgomp.* - In: Cal. Sum. 23 (1973), 67-88.
- 2059 SIMEON, G. D.: *"Angal ... disturbi".* - In: Chardun 1 (1971-72), nr. 9, 10-11.
- 2060 SPESCHA, H.: *La Ligia Romantscha ed igl interromantsch.* - In: Gas. Rom. 28-7-1972, nr. 60.
- 2061 [THÖNI, G. P.]: *En sulet rumantsch?* - In: Sulom 38 (1959), 80-83.
- 2062 VILETTA, R.: *L'interrumantsch.* - In: Fögl Ladin 18-2-1972, nr. 14.
- 3.3.4.3. *Fachterminologie (in Glossaren und Texten)*
- Siehe auch Kap. I.A.2.3.2.
- 2063 [ANONYM]: *Romantsch - lungatg dil pievel?* [Wortliste zum Moped]. - In: Talina 34 (1976), nr. 127, 11.
- 2064 [ANONYM]: *Sin viadi.* [Wortliste zur Eisenbahn]. - In: Talina 11 (1953), nr. 45, 11.
- 2065 [ANONYM] Boletus: *Igls nanigns da noss gôts.* [Über 30 rom. Pilznamen]. - In: Pag. Surm. 10 (1955), nr. 8.
- 2066 [ARQUINT, J. C.]: *Model d'ün regulativ per la chanalisaziun* [Kanalisationsreglement, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1971.
- 2067 [ARQUINT, J. C.]: *Model d'ün regulativ pel provedimaint d'aua* [Wasserversorgungsreglement, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1970.
- 2068 [ARQUINT, J. C.]: *Model d'ün uorden da fabrica* [Musterbaugesetz, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1969.
- 2069 ARQUINT, J. C. + DECURTINS, A.: *Wörterbuch zur Raumplanung. Deutsch-ladin-surselvisch.* - In: Bündner Vereinigung für Raumplanung 1977.
- 2070 BEER, J.: *Via e velo per Plasch e Flurina. Entruidament da traffic.* Cun in glossari tudestg-sursilvan-ladin dallas expressiuns tecnicas [von A. Decurtins und J. C. Arquint]. Cuera 1969.
- 2071 BERTHER, F.: *La iseglia purila. Agricultura - Carnet I.* Ed. Desertina. [Mustér] 1958.
- 2072 BERTHER, F.: *Maschinas agricolas, lur diever e manteniment.* - In: Cal. Rom. 97 (1956), 228-245.
- 2073 CAPAUL, D.: *Igl autist romantsch.* Edius dalla Grappa regionala sursilvana dil Touring-Club Svizzer. Glion 1963.
- 2074 CAPAUL, D. + NAY, M.: *Igl autist romantsch.* Hg. vom Touring Club Surselva. [Vervielfältigung]. Ilanz 1962.
- 2075 CAPEDE, D.: *Ir cun auto per romantsch.* - In: Gas. Rom. 17-6-1975, nr. 48.
- 2076 Cumissiun linguistica LR: *Proposta per neologissem.* [Vervielfältigung]

- fältigung]. Cuera, fevrer 1977 [wird weitergeführt].
- 2077 [DECURTINS, A.]: *Model d'in uorden da baghegiar* [Musterbaugesetz, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1969.
- 2078 DECURTINS, A.: *Plontas, jarvas e flurs alpinas*. - In: Cal. Rom. 108 (1967), 265-294.
- 2079 [DECURTINS, A.]: *Regulativ-model pigl aquaduct* [Wasserversorgungsreglement, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1970.
- 2080 [DECURTINS, A.]: *Regulativ-model per la canalisaziun* [Kanalisationsreglement, Glossar]. - In: Regionalplanung Graubünden 1971.
- 2081 GAUDENZ, M.: *Nos corp*. [Text accompagnatoric pro'l cudaschet da skizzas anatomicas "Nos corp". Schlarigna 1944]. - In: Ann. 67 (1953), 200-234.
- 2082 GAUDENZ, M.: *Pleds rumantschs chi protocean a l'actività da las duonnas da part in Engiadina*. - In: Ann. 85 (1972), 89-93.
- 2083 GAUDENZ, N.: *Terms per cuschina, bacharia e materias parantadas*. S-chet Rumantsch 1957.
- 2084 GAUDENZ, N.: *Terms per vestimainta, cusanda, tualetta, cun resguard special per las scoulettas*. S-chet Rumantsch 1950.
- 2085 GAUDENZ, N. + STUPAN, L.: *Usaglias, maschinas e lavuors da falegnam*. S-chet Rumantsch 1962.
- 2086 GAUDENZ, N. + GRITTI, E.: *L'electric e'l telefon*. S-chet Rumantsch 1961.
- 2087 GUIDON, J.: *Nos pledari tecnic*. Zuoz 1963.
- 2088 *Planisaziun regionala grischuna: Regulativ. Model pigl aquaduct*. [Cuera] s.a.
- 2089 [ANONYM]: *Planisaziun regionala Surselva*. Mustér, settember 1971.
- 2090 PORTA, P. à: *Qualchosa supra la naiv e sias differentas cumposiziuns, in terms rumantschs*. S-chet Rumantsch [s.a.].
- 2091 RAUCH, M.: *Il dicziunari dal chatschader rumantsch*. [Vervielfältigung]. Samedan. s.a.
- 2092 SIGNORELL, F.: *Botanica rumantscha*. [Glossari]: rumantsch-tudestg [-latin], tudestg-rumantsch. - In: Cal. Surm. 15 (1965), 136-149.
- 2093 SIGNORELL, F.: *Plantas e tgas glias indigenas*. [Vocabulari] Rumantsch-tudestg. Tudestg-Rumantsch. - In: Cal. Surm. 14 (1964), 87-93.
- 2094 SIGNORELL, F.: *A travers igl reginavel digls utschels*. - In: Cal. Surm. 20 (1970), 133-204.
- 2095 SIGNORELL, F.: *Noss utschels*. Tom 1. Bern, Tusang s.a.
- 2096 SONDER, A.: *Nous pruagn da discorer en net e stget rumantsch*. - In: Texts Radioscola 15 (1970), nr. 2, 3-9.
- 2097 [THÖNI, G. P.]: *Mossaveias*. [Auf-rufe zur Reinerhaltung des Surmiran. Erscheint in loser Folge]. Hg. Uniung rumantscha da Surmeir, Heft 3-6. 1950-1960.
- 2098 VONMOOS, J. + FRIED, A.: *Usaglias per lavur manuala da mats, per splanar*. S-chet Rumantsch [s.a.].
- 2099 WERRO, A.: *Nomenclatura da la pescha resguardand specialmaing las relaxiuns d'Engiadina*. S-chet Rumantsch 1953.
- 2100 [WINZAP, I.]: *Propostas per ina terminologia dall'astronautica u cosmonautica*. - In: Cal. Rom. 116 (1975), 286-288.

4. Ausstellungen, Information

- 2101 [BIE]RT, [N.]: *Rätoromanischer Besuch in Zürich. Eine Wanderausstellung.* - In: NZZ 13-11-1963, Nr. 4661.
- 2102 CASALTA, G.G.: *Entginas reflexiuns en connex cun l'Expo 1964.* - In: Ischi 52 (1966), 5-16.
- 2103 DURGIAL, E.: *Rätische Erde - romanisches Erbe. Fünfzehn Radiobotschaften aus dem Lande der Rätoromanen.* Chur 1952.

D. Literatur

1. Moderne Literatur

1.1. Bibliographie

- 2104 KELLER, M.: *Bibliographie rhétoromanche 1931-1952. La vie littéraire au pays romanche.* [Maschinschrift]. Genève 1955.
- 2105 MAISSEN, F. + ZURKINDEN, O.: *Las ovras romontschas da P. Maurus Carnot.* - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2106 [MANETSCH, G.A.]: *Ovras litterarias de Sur G.B. Sialm.* - In: Tschespet 46 (1967), 209-211.
- 2107 [MÜLLER, P.E.]: *Bibliographie [der Werke Th. Candinas'].* - In: BZ 15-1-1976, Nr. 13.
- 2108 [MÜLLER, P.E.]: *Bibliographie [der Werke G. Deplazes'].* - In: BZ 2-10-1975, Nr. 259.
- 2109 [MÜLLER, P.E.]: *Bibliographie [der Werke T. Halters].* - In: BZ 29-6-1976, Nr. 150.
- 2110 [MÜLLER, P.E.]: *Bibliographie [der Werke A. Peers].* - In: BZ 7-6-1975, Nr. 153.
- 2111 [PLATTNER, H.]: *Bündner Maler, Bildhauer, Komponisten und Schriftsteller der Gegenwart.* Hg. von der Bündnerischen kulturellen Arbeitsgemeinschaft [Präsident: H.P']. Chur 1960.
- 2112 WINZAP, I.: *Bibliografia dallas ovras da Theo Candinas.* - In: Gas. Rom. 6-2-1976, nr. 10, Suppl.

1.2. Allgemeines

- 2113 [ANONYM]: *Co as legia poesias?* -

- In: Fögl Ladin 17-1-1950,nr.5.
- 2114 [ANONYM] -e-: *Litteratura e sia cultivaziun.* - In: Corv e Talina 25/3(1966),nr.93/12,8-10.
- 2115 [ANONYM] G.G.D.: *Remarcas tier nossa litteratura.* - In: Talina 13(1954),nr.48,4-5.
- 2116 [ANONYM] -s: *Humiliaziun della litteratura.* - In: Talina 10(1951),nr.39,4.
- 2117 [ANONYM] s.: *Poets. (In raschienni).* - In: Talina 9(1950),nr.35,5-6.
- 2118 C[ADRUVI],D.: *Tgei fa nossa litteratura amiez ils scumbegls ded'oz?* - In: Gas.Rom.21-12-1950,nr.51.
- 2119 CADUFF,L.: *Die Rätoromanische Literaturkrise.* - In: Civitas 9(1954),Nr.5,204-206.
- 2120 CADUFF,L.: *Préoccupation d'une littérature régionale.* - In: La Liberté,Fribourg,28-11-1951.
- 2121 DEPLAZES,G.: *Enconuschein nus avunda nossa litteratura? Litteratura romontscha - zacons aspects.* - In: Gas.Rom.22-12-1972,nr.102,Suppl.Pompalus.
- 2122 GIGER,F.: *Litteratura: Per tgi e pertgei? Enzacons patratgs ed in confess.* - In: Ischi 61/6(1976),33-37.
- 2123 HALTER,T.: *Tgei ei litteratura moderna? Litteratura romontscha - zacons aspects.* - In: Gas.Rom.22-12-1972,nr.102,Suppl.Pompalus.
- 2124 HENDRY,L.: *Schebein nies plaid seigi è actuals? Litteratura romontscha - zacons aspects.* - In: Gas.Rom.22-12-1972,nr.102,Suppl.Pompalus.
- 2125 MAISSEN,A.: *Rapport della concorrenza litteraria della Romania 1950.* - In: Ischi 37(1951),185-192.
- 2126 PEER,A.: *La poesia nouva e'l rumantsch.* - In: Fögl Ladin 3-5-1957,nr.34; *ibid.*27-8-1957,nr.66.
- 2127 SP[ESCHA],H.: *Nus e las litteraturas jastras.* - In: Talina 12(1953),nr.47,6-7.
- 2128 STUPAN,V.: *Reflecziuns sur da la litteratura rumantscha.* - In: Novas Litteraras,avuost 1976,4-15.

1.3. Geschichte

1.3.1. Leben und Werk einzelner Autoren

Siehe auch Kap. V.5.

- 2129 [ANONYM]: *P. Maurus Carnot. Reminiscenzas.* - In: Gas.Rom. 26-1-1965,nr.7.
- 2130 [ANONYM]: *Scol. sec. Toni Halter.* - In: Talina 20(1961),nr.71,5-6.
- 2131 [ANONYM]: *La commemorazione di Peider Lansel a Sent. Rassegna grigionitaliana.* - In: Quad.Gr. It.32(1963),305-307.
- 2132 [ANONYM]: *Giachen Caspar Muoth 1844-1906.* - In: Talina 16(1957),nr.59,1-8.
- 2133 [ANONYM]: *Noss poets e scriptuors rumantschs. In occasiun dal 60avel anniversari da Tista Murk als 15 avrigl 1975.* - In: Fögl Ladin 11-4-1975,nr.27.
- 2134 [ANONYM]: *Noss poets e scriptuors. Jon Semadeni.* - In: Fögl Ladin 29-5-1970,nr.38.
- 2135 [ANONYM]: *Segl 75avel natalezi da Gion Not Spegnas.* - In: Novas Litteraras nr.24,1963,14-18.
- 2136 [ANONYM] G.D.: *A nies bien P. Maurus Carnot. (Ina cuorta re-gurdientscha).* - In: Pelegrin 61(1960),4-5.
- 2137 [ANONYM] S.: *Er a noss pover rumantsch ins possa exprimer par-tratgs pi ots ... Pader Alexan-*

- der Lozza (1880-1953) poet e promotur digl idiom surmiran. - In: NBZ 17-10-1969, Nr. 287.
- 2138 ARQUINT, J.C.: *Andrea Bezzola, 1840-1897*. - In: *Bedeutende Bündner* 2, 174-179.
- 2139 BAZZI, E.: *Zum 100. Geburtstag Peider Lansels (15. August 1863 - 9. Dezember 1943)*. - In: *Terra Grisch.* 1963, Nr. 6, 468.
- 2140 BEZZOLA, R.R.: [*Biographien der bedeutendsten rätorom. Schriftsteller*]. - In: *Dictionnaire des littératures*, publié sous la direction de P. Van Tieghem. 3 vol. Paris 1968.
- 2141 BEZZOLA, R.R.: [*Biographien der bedeutendsten rätorom. Schriftsteller*]. - In: *Lexikon der Weltliteratur* 1. Stuttgart 1963, 21975.
- 2142 BEZZOLA, R.R.: [*Biographien der bedeutendsten rätorom. Schriftsteller*]. - In: *Cassel's Encyclopaedia of World Literature*. Vol. 2, 3. London 21973.
- 2143 BEZZOLA, R.R.: *La parsuna e l'ouвра da Peider Lansel*. - In: *Ann.* 86 (1973), 5-31.
- 2144 BIERT, C.: *Noss poets e scriptuors rumantschs. Clà Biert*. - In: *Fögl Ladin* 5-3-1971, nr. 18, Suppl.
- 2145 BRENN, C.M.: *President Rudolf Lanz, igl autour digl Biviano*. - In: *Texts Radioscola* 15 (1970), nr. 1, 9-18.
- 2146 BRUGGER, A.: *P. Maurus Carnot zum Gedenken*. - In: *Disentis* 32 (1965), 25-37.
- 2147 BUNDI, M.: *Stephan Gabriel, 1570-1638*. - In: *Bedeutende Bündner* 1, 157-172.
- 2148 BUNDI, M.: *Stephan Gabriel. Ein markanter Bündner Prädikant in der Zeit der Gegenreformation. Ein Beitrag zur politischen und Geistesgeschichte Graubündens im 17. Jahrhundert*. Chur 1964.
- 2149 CADRUVI, D.: *En stiva dil poet. Per il 75avel anniversari de Sur Gion Cadieli*. - In: *Pelegrin* 52 (1951), 19-21.
- 2150 CADRUVI, D.: *Gieli Caduff de Schluain (1826-1871)*. - In: *Gas. Rom.* 11-6-1954, nr. 46, Suppl.
- 2151 CADRUVI, D.: *Pader Alexander Lozza [zum 70. Geburtstag]*. - In: *Talina* 9 (1950), nr. 34, 8.
- 2152 CADRUVI, D.: *Ils poets della Liguria Grischa*. - In: *Casa Pat.* 17-5-1952, nr. 20, Suppl. 100 onns Liguria Grischa Glion.
- 2153 CADRUVI, D.: *Ils poets della Liguria Grischa*. - In: *Gas. Rom.* 16-5-1952, nr. 40.
- 2154 CADUFF, G.: *Peider Lansel. Zur Herausgabe seiner gesammelten Werke*. - In: *NBZ* 16-6-1967, Nr. 162.
- 2155 CADUFF, G.: *Giachen Michel Nay. Zum Gedächtnis seines 100. Geburtstages*. - In: *Bündner Tagblatt* 1-12-1960, Nr. 280.
- 2156 CADUFF, L.: *Remarca concernent Pader Maurus Carnot*. - In: *Gas. Rom.* 27-3-1956, ed. giubilara.
- 2157 CADUFF, L.: *Eine rätoromanische Dichterfreundschaft. [M. Carnot, F. Camathias]*. - In: *Schw. Rundschau* 58 (1958/59), 454-456.
- 2158 CAMATHIAS, F.: *Regurdientschas e reminiscenzas. [Zum 100. Geburtstag von Flurin Camathias]*. - In: *Gas. Rom.* 5-3-1971, nr. 18, Suppl. Pompalus.
- 2159 CANDINAS, T.: *A Ludovic Hendry per tschuncontavel natalexi*. - In: *Gas. Rom.* 18-8-1970, nr. 66.
- 2160 [CARATSCH, R.]: *Fortunat a Griatschouls: Il poet Andri Peer*. - In: *Fögl Ladin* 5, 12, 16, 19, 23-10-1956, nr. 78, 80-83.
- 2161 C[AVENG], T.: *Stiafen Gabriel*. - In: *Casa Pat.* 12-3-1964, nr. 11.
- 2162 CAVIGELLI, P.: *Maurus Carnot 1865-1935*. - In: *Curtin d'honor* 43-45.

- 2163 CAVIGELLI, P.: *Gion Antoni Huonder 1824-1867*. - In: Curtin d' honur 28-30.
- 2164 CAVIGELLI, P.: *Giachen Caspar Muoth, 1844-1906*. - In: Bedeutende Bündner 2, 180-196.
- 2165 CAVIGELLI, P.: *Giachen Caspar Muoth 1844-1906*. - In: Curtin d' honur 31-33.
- 2166 CAVIGELLI, P.: *Restauraziun dil monument da prof. Muoth al mirsanteri dalla Cuort a Cuera*. - In: Gas. Rom. 15-6-1976, nr. 47.
- 2167 CAVIGELLI, P.: *Giachen Michel Nay, 1860-1920*. - In: Bedeutende Bündner 2, 333-336.
- 2168 CAVIGELLI, P.: *Giachen Michel Nay 1860-1920*. - In: Curtin d' honur 40-42.
- 2169 CAVIGELLI, P.: *Alfons Tuor 1871-1904*. - In: Curtin d' honur 46-48.
- 2170 CHÖNZ, S.: *Noss poets e scrip-tuors rumantschs. Jon Guidon (1892-1966). Purtret d'ün hom*. - In: Fögl Ladin 29-11-1974, nr. 90.
- 2171 DARMS, F.: *Gian Fontana, 1897-1935*. - In: Bedeutende Bündner 2, 610-623.
- 2172 DARMS, F.: *Gian Fontana 1897-1935*. - In: Curtin d' honur 93-104.
- 2173 DECURTINS, A.: *Flurin Camathias 1871-1946*. - In: Curtin d' honur 71-79.
- 2174 DECURTINS, A.: *Flurin Camathias - per siu 100avel natalexi. Veta ed ovra dil poet e scribent*. - In: Gas. Rom. 5-3-1971, nr. 18, Suppl. Pompalus.
- 2175 DECURTINS, A.: *Il raquintader*. [Zum 50. Geburtstag von Toni Halter]. - In: Gas. Rom. 20-11-1964, nr. 93, Suppl. Pompalus.
- 2176 DECURTINS, A.: *Undrientscha per Toni Halter*. [Premi Radio e Televisiun 1977]. - In: Gas. Rom. 1-7-1977, nr. 52.
- 2177 DEPLAZES, G.: *Sur Carli Fry. (Ina regurdientscha)*. - In: Fry, C., Ovras 4. Mustér 1959, 5-16.
- 2178 DEPLAZES, G.: *Guglielm Gadola*. [Mit bibliogr. Angaben]. - In: Tschespet 35 (1956), 11-25.
- 2179 DEPLAZES, G.: *Dals sumfils (Ina prefaziun)*. [zu G. Gadola]. - In: Tschespet 41 (1962), V-XVII.
- 2180 DEPLAZES, G.: *Toni Halter*. - In: Tschespet 34 (1955), 13-23.
- 2181 DEPLAZES, G.: *Tgi ei Toni Halter? Sguards en sia ovra*. - In: Gas. Rom. 20-11-1964, nr. 93, Suppl. Pompalus.
- 2182 DEPLAZES, G.: *Ludivic Hendry*. - In: Tschespet 36 (1957), XI-XIV.
- 2183 DEPLAZES, G.: *Poets el maletg dall' anecdota*. [G. C. Muoth, G. M. Nay, G. Cadieli, A. Lozza u. a.]. - In: Piogn 1961, 91-97.
- 2184 DEPLAZES, G.: *Alfons Tuor, 1871-1904*. - In: Bedeutende Bündner 2, 491-494.
- 2185 DURSCHEI, G.: *Sin scantschala*. [P. Maurus Carnot zum 100. Geburtstag (1865-1935)]. - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2186 DURSCHEI, V.: *Igl um popular!* [P. Maurus Carnot]. - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2187 FAMOS, L.: *Jon Demarmels, ün scrip-tur ladin massa pac cuntschaint*. In: Fögl Ladin 16-10-1973, nr. 78.
- 2188 FAMOS, L. + PEER, A.: *Schimun Vonmoos: ravarenda, patriot e scrip-tur*. - In: Radioscola 13 (1968), nr. 2, 3-11; auch in: Texts Radioscola 13 (1968), nr. 2, 3-23.
- 2189 FERMIN, M.: *Peider Iansel en de herleving van het Reto-Romaans*. Groningen 1956.
- 2190 FRY, C.: *Per pia memoria da P. Maurus Carnot*. - In: Cal. Rom. 96 (1955), 47-49.
- 2191 FRY, C.: *Alfons Tuor*. - In: Fry, C., Ovras 4. Mustér 1959, 17-130.

- 2192 GAUDENZ, D.: *Duri Gaudenz*. - In: *Novas litteraras*, matg 1973, 17.
- 2193 GAUDENZ, D.: *Noss poets e scrip-tuors rumantschs. Duri Gaudenz*. - In: *Fögl Ladin* 23-10-1970, nr. 80.
- 2194 GAUDENZ, M.: *Noss poets e scrip-tuors rumantschs. A meis ami Chasper Ans Grass (1900-1963)*. - In: *Fögl Ladin* 27-10-1972, nr. 82, Suppl.
- 2195 HALTER, T.: *Balzer Alig + 1677*. - In: *Bedeutende Bündner* 1, 200-203.
- 2196 HALTER, T.: *Gion Deplazes*. - In: *Tschespet* 37 (1958), XII-XIV.
- 2197 KÖNZ, J. U.: *Conradin de Flugli [1787-1874] e Guglielm Appolinari de Flugli d'Aspermont, ün geni engiadinais pac cuntschaint in sia patria*. - In: *Ann.* 85 (1972), 79-86.
- 2198 LENDI, F.: *Pater Maurus Carnot. Zum 100. Geburtstag des bedeutenden Dichters*. - In: *Bündner Jahrb.* 7 (1965), 147-149.
- 2199 LIVERS, P. A.: *Giacun Caspar Muoth en la glisch della casa paterna e dil vitg natal*. - In: *Radioscola* 6 (1961), nr. 2, 8-14; ferner in: *Texts Radioscola* 6 (1961), nr. 5, 3-20.
- 2200 LORINGETT, S.: *Gian Fontana 1897-1935. Plaid de commemoraziun*. Cuera 1955.
- 2201 LORINGETT, S.: *Gian Fontana. Plaid de S. Loringett per la fiasta della Renania a Flem, 22 de matg 1955*. - In: *Casa Pat.* 28-5; 4, 11, 18, 25-6-1955, nr. 22-26.
- 2202 LO[RINGETT, S.]: *Gian Fontana. (30 ons ca'l e mort)*. - In: *Punt* 15 (1965), nr. 12.
- 2203 LUZZATTO, G. L.: *Un grande narratore grigione: Domenic Gaudenz*. - In: *Quad. Gr. It.* 40 (1971), 226-230.
- 2204 LUZZATTO, G. L.: *L'arte dell'engadinese Andri Peer in lingua tedesca*. - In: *Quad. Gr. It.* 44 (1975), 225-227.
- 2205 MAISSEN, A.: *Donat Cadruvi e sia lavur litteraria*. - In: *Gas. Rom.* 5-10-1973, nr. 80.
- 2206 MAISSEN, A.: *Luis Candinas [zum 75. Geburtstag]*. - In: *Ischi* 53 (1967), 13.
- 2207 MAISSEN, A.: *Theo Candinas - giubilar meriteivel*. - In: *Revista Retoromontscha* 1 (1963), nr. 1, 34-38.
- 2208 MAISSEN, A.: *Tumasch Dolf, contadur e scribent romontsch*. - In: *Radioscola* 5 (1960), nr. 1, 3-4.
- 2209 MAISSEN, A.: *Gion Antoni Huonder 1824-1867*. - In: *Bedeutende Bündner* 2, 119-123.
- 2210 MAISSEN, A.: *Gion Antoni Huonder. Nies poet nazional*. - In: *Ischi* 53 (1967), 6-7.
- 2211 MAISSEN, A.: *Gion Antoni Huonder, nies poet naziunal*. - In: *Radioscola* 12 (1967), nr. 1, 13-24; auch in: *Texts Radioscola* 12 (1967), nr. 1, 19-29.
- 2212 MAISSEN, A.: *A Trun sut igl Ischi. Einige Gedanken zum 100. Todestag von Gion Antoni Huonder*. - In: *Bündner Jahrb.* 9 (1967), 156-158.
- 2213 MAISSEN, A.: *Sur Gion Battesta Sialm [zum 70. Geburtstag]*. - In: *Ischi* 53 (1967), 10-11.
- 2214 MAISSEN, A.: *L'ovra litterara de Sur Gion Battesta Sialm*. - In: *Tschespet* 46 (1967), VIII-XVI.
- 2215 MAISSEN, A.: *Dionys Steger [zu einer Gedichtsammlung]*. - In: *Ischi* 49 (1963), 146-148.
- 2216 MAISSEN, F.: *P. Maurus Carnot. 1865-1935*. - In: *Ann.* 78 (1965), 7-13.
- 2217 MAISSEN, F.: *Pader Maurus Carnot. 1865-1935 [übers. von F.M' nach dem dt. Text von O. Zurkinden]*. - In: *Ischi* 51 (1965), 9-13.
- 2218 MANETSCH, G. A.: *Undrientscha a Sur Gion Battesta Sialm [Radio-preis 1970]*. - In: *Ischi* 57/58 (1971/72), 251-255.

- 2219 M[ANI], G.: *Igl raquintader Tumasch Dolf*. - In: Casa Pat. 10-7-1959, nr. 21.
- 2220 MESSMER, D.: *Nos poet ladin Gian Fadri Caderas 1830-1891*. - In: Chal. ladin 63 (1973), 75-81.
- 2221 MOHR, G. R.: *Las fanzögnas da Men Rauch* [Erinnerungen an M. Rauch]. - In: Fögl Ladin 26, 29-7, 2, 9-8-1955, nr. 57-59, 61.
- 2222 MÜLLER, P. E.: *Theo Candinas - Granit von den Bündner Bergen*. [Artikelserie:] *Dichter in Graubünden - Dichter aus Graubünden*. - In: BZ 15-1-1976, Nr. 13.
- 2223 MÜLLER, P. E.: *Gion Deplazes - Dichtung an der Nahtstelle des Lebens*. [Artikelserie:] *Dichter in Graubünden - Dichter aus Graubünden*. - In: BZ 2-10-1975, Nr. 259.
- 2224 MÜLLER, P. E.: *Toni Halter - herbe Schönheit, verhaltene Kraft*. [Artikelserie:] *Dichter in Graubünden - Dichter aus Graubünden*. - In: BZ 29-6-1976, Nr. 150.
- 2225 MÜLLER, P. E.: *Andri Peer - ein Meister der "Kleinkunst"*. [Artikelserie:] *Dichter in Graubünden - Dichter aus Graubünden*. - In: BZ 7-6-1975, Nr. 153.
- 2226 MURK, T.: *Mes "credo"*. [P. Maurus Carnot zum 100. Geburtstag]. - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2227 MÜTZENBERG, G.: *Un conteur fascinant d'Engadine: Cla Biert*. - In: Coopération 29-7-1971.
- 2228 MÜTZENBERG, G.: *Le romancier Cla Biert*. - In: Trib. Genève 19-2-1965.
- 2229 MÜTZENBERG, G.: *Gian Fadri Caderas*. - In: Trib. Genève 5, 6-2-1955.
- 2230 MÜTZENBERG, G.: *Le poète Artur Caflisch*. - In: Trib. Genève 19, 20-12-1963.
- 2231 MÜTZENBERG, G.: *Florin Camathias et l'épopée romanche*. - In: Trib. Genève 18, 19-8-1956.
- 2232 MÜTZENBERG, G.: *Theo Candinas, président de la Société suisse des écrivains, Romanche d'avant-garde*. - In: Construire 15-12-1976.
- 2233 MÜTZENBERG, G.: *Le poète Theo Candinas sur les traces de Brecht*. - In: Trib. Genève 20-2-1974.
- 2234 MÜTZENBERG, G.: *Deux auteurs dans le vent* [T. Candinas, A. Peer]. - In: Trib. Genève 21-3-1977.
- 2235 MÜTZENBERG, G.: *Un écrivain satirique romanche: Reto Caratsch*. - In: Trib. Genève 8, 9-11-1958.
- 2236 MÜTZENBERG, G.: *Maurus Carnot, un moine-poète des lettres romanches*. - In: Trib. Genève 3-12-1959.
- 2237 MÜTZENBERG, G.: *Le prix Schiller à Selina Chönz et à Gian Belsch*. - In: Trib. Genève 11, 12-6-1960.
- 2238 MÜTZENBERG, G.: *Gion Deplazes, un romancier de la Surselva*. - In: Coopération 24-10-1970.
- 2239 MÜTZENBERG, G.: *Variations montagnardes du romancier Gion Deplazes*. - In: Trib. Genève 28, 29-8-1971.
- 2240 MÜTZENBERG, G.: *Une jeune poétesse romanche: Luisa Famos*. - In: Coopération 17-6-1967.
- 2241 MÜTZENBERG, G.: *Les lettres rhéto-romanes en deuil* [zum Tode von Luisa Famos]. - In: Trib. Genève 20-8-1974.
- 2242 MÜTZENBERG, G.: *Un grand idéaliste et poète romanche: Gian Fontana*. - In: Trib. Genève 10, 11-3-1956.
- 2243 MÜTZENBERG, G.: *Carli Fry, chantre de la Surselva catholique*. - In: Trib. Genève 1, 2-6-1957.
- 2244 MÜTZENBERG, G.: *Duri Gaudenz, ou le poète sur son île*. - In: Coopération 4-7-1970.
- 2245 MÜTZENBERG, G.: *Le romancier Toni Halter, peintre de la Surselva*.

- In: Coopération 22-2-1973.
- 2246 MÜTZENBERG, G.: *Toni Halter, écrivain grison d'aujourd'hui.* - In: Trib.Genève 21-2-1973.
- 2247 MÜTZENBERG, G.: *Peider Lansel, le grand poète de l'Engadine.* - In: Coopération 2-3-1963.
- 2248 MÜTZENBERG, G.: *Peider Lansel, poète ladin.* - In: Trib.Genève 28, 29, 30-5-1955.
- 2249 MÜTZENBERG, G.: *Le centième anniversaire d'un grand poète romanche [Peider Lansel].* - In: Construire 16-3-1963.
- 2250 MÜTZENBERG, G.: *Un défenseur du romanche: Peider Lansel.* - In: Trib.Genève 16, 17-2-1963.
- 2251 MÜTZENBERG, G.: *G.C. Muoth, poète-historien romanche.* - In: Trib. Genève 7, 8-1-1956.
- 2252 MÜTZENBERG, G.: *Quelques instants avec Tista Murk.* - In: Trib. Genève 22-9-1961.
- 2253 MÜTZENBERG, G.: *Le modernisme de la poésie romanche: Andri Peer.* - In: Construire 11-4-1962.
- 2254 MÜTZENBERG, G.: *Andri Peer a trouvé un compositeur en Romandie.* - In: Trib.Genève 21, 22-12-1957.
- 2255 MÜTZENBERG, G.: *Andri Peer, un poète qui a su chanter les beautés de la terre grisonne.* - In: Trib.Genève 22, 23-7-1961.
- 2256 MÜTZENBERG, G.: *Le poète Armon Planta, historien des voies romaines.* - In: Trib.Genève 13-10-1976.
- 2257 MÜTZENBERG, G.: *Un poète romanche d'aujourd'hui [Men Rauch].* - In: Trib.Genève 18, 19-9-1954.
- 2258 MÜTZENBERG, G.: *Fleurs de poésie entre le Rheintal et l'Engadine: J.G. de Salis-Seewis, Peider Lansel.* - In: Pour Tous, Lausanne, 6-8-1963.
- 2259 MÜTZENBERG, G.: *Alfons Tuor.* - In: Trib.Genève 2, 3-6-1956.
- 2260 PEER, A.: *Gudench Barblan paur, poet e raquintader.* - In: Chal. ladin 62 (1972), 45-51.
- 2261 PEER, A.: *Ein rätoromanischer Erzähler unserer Zeit: Cla Biert.* - In: NBZ 31-3-1962, Nr. 84.
- 2262 PEER, A.: *Luisa Famos.* In: Radioscola 23 (1977), nr. 2, 2-12.
- 2263 PEER, A.: *Gian Fontana.* - In: Radioscola 11 (1966), nr. 2, 3-8.
- 2264 PEER, A.: *Jon Guidon. Un autentic poet lirik-ladin (1892-1966).* - In: Gas. Rom. 20-2-1970, nr. 15.
- 2265 PEER, A.: *A Trun sut igl Ischi. Zum 150. Geburtstag des romanischen Dichters G.A. Huonder am 18. November 1974.* - In: Bündner Jahrb. 17 (1975), 1-10.
- 2266 PEER, A.: *Peider Lansel, 1863-1943.* - In: Bedeutende Bündner 2, 365-375.
- 2267 PEER, A.: *Avant tschient ons natschit Peider Lansel. 15 avuost 1863 - 9 december 1943.* - In: Fögl Ladin 13-8-1963, nr. 60.
- 2268 PEER, A.: *Avant tschient ons natschit Peider Lansel. 15 avuost 1863 (Pisa) - 9 december 1943 (Genevra).* - In: Radioscola 8 (1963), nr. 2, 3-5.
- 2269 PEER, A.: *Discuors per la festa commemorativa da Peider Lansel als 18 avuost 1963.* - In: Ann. 77 (1964), 145-153.
- 2270 PEER, A.: *Introducziun a Peider Lansel.* - In: Radioscola 6 (1961), nr. 2, 3-7.
- 2271 PEER, A.: *L'ouwra da Peider Lansel. In vista ad in'edizium commemorativa.* - In: Fögl Ladin 11-10-1960, nr. 77.
- 2272 PFISTER, G.: *En regurdonza de Gian Fontana. 20 onns suenter la mort dil poet.* - In: Casa Pat. 21-5-1955, nr. 21.
- 2273 PLANTA, J.M. von: *Conradin von Flugi. 22. Sept. 1787 - 17. Mai 1874. Zum 100. Todestag.* - In: Bündner Jahrb. 16 (1974), 91-93.

- 2274 PLANTA, J.M. von: *Conradin [von Flugli], 1787-1874, und Alfons von Flugli, 1823-1890.* - In: *Bedeutende Bündner* 1, 473-485.
- 2275 PLANTA, L. de: *Otto de Planta-Wildenberg 1868-1897.* - In: *Chal. ladin* 58 (1968), 82-85.
- 2276 P[LAZ], B.: *Pagina d'onour a noss poet Gion Not Spegnas.* [Würdigung zum 70. Lebensjahr]. - In: *Pag. Sum.* 13 (1958), nr. 4.
- 2277 [PLAZ, B.] *Clio: Gion Battista Pool, igl amprem poet surmiran.* - In: *Pag. Sum.* 11 (1956), nr. 2.
- 2278 PULT, J.: *Undrientscha per dr. Men Gaudenz.* - In: *Gas. Rom.* 22-6-1976, nr. 49.
- 2279 PULT, J.: *Peider Lansel (per il 100avel on da sia naschentscha).* - In: *Chal. ladin* 54 (1964), 55-56.
- 2280 PULT, J.: *Schimun Vonmoos, 1868-1940.* - In: *Bedeutende Bündner* 2, 448-451.
- 2281 PULT, J.: *Commemoraziun per sar ravarenda Schimun Vonmoos als 14 lügl 1968 a Ramosch.* - In: *Fögl Ladin* 13-8-1968, nr. 60.
- 2282 SCHMID, T.: *Al poet e chantadur ladin Gudench Barblan (1860-1976).* - In: *Radioscola* 22 (1976), nr. 7, 11-16.
- 2283 S[IMEON], G.D.: *Rudolf Lanz - igl poet da Beiva.* - In: *Pag. Sum.* 21 (1967), nr. 5.
- 2284 SIMEON, G.D.: *Gion Not Spegnas.* - In: *Radioscola* 13 (1968), nr. 2, 12-16.
- 2285 SIMEON, G.D. + THÖNY, G.P.: *Pagina d'onur agl noss poet Rev. P. Alexander Lozza O.C. sen igl sies 70avel anniversari, igls 29 zarcladour 1950.* - In: *Pag. Sum.* 5 (1950), nr. 7.
- 2286 SONDER, A.: *Antupada cun poets e scribents rumantschs passos.* [M. Carnot, A. Lozza, P. Lansel, G. Fontana, T. Dolf]. - In: *Radioscola* 18 (1972), nr. 2, 7-15.
- 2287 SONDER, A.: *Igl catscheder, pader Alexander Lozza.* - In: *Radioscola* 21 (1975), nr. 6, 5-9.
- 2288 SPESCHA, E. + SPESCHA, H. + SPESCHA, F.: *Sep Mudest Nay, 1892-1945.* - In: *Curtin d'honor* 105-119.
- 2289 SPESCHA, H.: *Poet e scribent.* [P. Maurus Carnot zum 100. Geburtstag]. - In: *Gas. Rom.* 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2290 SPESCHA, H.: *Spigias da nies èr. Dr. Gion Deplazes festivescha oz siu 50avel anniversari.* - In: *Gas. Rom.* 22-3-1968, nr. 24, Suppl. Pompalus.
- 2291 [STUPAN, V.]: *Noss poets e scriptuors. Victor Stupan.* - In: *Fögl Ladin* 18-12-1970, nr. 96.
- 2292 THÖNY, G.P.: *Pour, rasteler e scribent* [G.A. Candrea zum 70. Geburtstag]. - In: *Sulom* 52 (1973), 5-7.
- 2293 THÖNY, G.P.: *Alexander Lozza, 1880-1953.* - In: *Bedeutende Bündner* 2, 545-549.
- 2294 THÖNY, G.P.: *Pader Alexander Lozza. An memorgia digl poet e scribent surmiran sen igl 10avel onn dalla sia mort, 13 favrer 1953.* - In: *Ann.* 76 (1963), 188-209.
- 2295 [THÖNY], G.P.: *Pader, poet, catscheder, sculptour. P. Alex. Lozza, O.C.* - In: *Sulom* 32 (1953), 49-50.
- 2296 T[SCHARNER], G.: *Intervista cun ün pêr scriptuors rumantschs.* - In: *Corv* 1 (1964), nr. 5, 3-10.
- 2297 ZURKINDEN, O.: *Maurus Carnot, 1865-1935.* - In: *Bedeutende Bündner* 2, 386-390.
- 2298 ZURKINDEN, O.: *P. Maurus Carnot. 26. 7. 1865-2. 7. 1935.* - In: *Gas. Rom.* 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2299 ZURKINDEN, O.: *Il "bien pader Maurus [Carnot]".* - In: *Gas. Rom.* 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2300 [ZURKINDEN, O.]: *P. Maurus Carnot*

und Enrica von Handel-Mazzetti. - In: Disentis 22(1955),Nr.1.

- 2301 [ZURKINDEN,O.]: *P.Maurus Carnot zur 25.Wiederkehr seines Todes-tages.* - In: Disentis 26(1959), Nr.69-74.

1.3.2. Darstellungen

- 2302 ARQUINT,J.C.: *Sprache und Lite-ratur [des Engadins].* - In: Terra Grisch.1962,Nr.4,259-261.
- 2303 BEZZOLA,R.R.: *Die Erneuerung der romanischen Literatur.* - In: Standortbestimmung 7-12.
- 2304 BEZZOLA,R.R.: *Introduction à la langue et littérature romanches.* - Cahiers d'histoire mondiale (Unesco) XIII(1971),501 ss.
- 2305 BEZZOLA,R.R.: *Die Literatur in der rätoromanischen Schweiz.* - In: Die Schweiz, Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Ge-schichte. Ein Vademekum für Fe-rienreisende. Bern 1953,173-179.
- 2306 BEZZOLA,R.R.: *Romansh Literature.* - In: Cassel's Encyclopedia of World Literature 2(1973),vol.1, 485-486.
- 2307 BEZZOLA,R.R.: *Littérature roman-che (rétoromane).* - In: Encyclo-pédie de la Pléiade. Histoire des littératures III. Paris, 21973, 1204-1218.
- 2308 BEZZOLA,R.R.: *Il renovamaint da la litteratura rumantscha i'ls ultims 25 ans.* - In: Fögl Ladin 22-2,1,5-3-1963,nr.15.
- 2309 BORODINA,M.A.: *Sovremenäi lite-raturnäi retoromanski iazîk Svei-tarii.* Leningrad 1969.
- Rez.:
- 2310 ILIESCU,M. - RRL 16(1971),166-169.
- 2311 BRENN,C.: *Il Biviano da Rodolfo Lanz, Bivio.* - In: Radioscola 15 (1970),nr.1,5-7.
- 2312 CADUFF,G.: *Glion e la litteratura*

sursilvana. - In: Gas.Rom.7-9-1965,nr.71.

- 2313 CADUFF,L.: *Zur rätoromanischen Literatur. Modernes Schrifttum im Bündner Oberland.* - In: Basler Nachrichten 27-5-1951,Nr.21.
- 2314 CALGARI,G.: *Die 4 Literaturen der Schweiz.* Olten 1966.
- 2315 CALGARI,G.: *Storia delle quattro letterature della Svizzera.* Mi-lano 1958.
- Rez.:
- 2316 [ANONYM] G.D.: *Una prim'istor-gia da las quatter litteraturas da la Svizra.* - Fögl Ladin 14, 18,21,28-8-1959,nr.61,62,63, 65.
- 2317 CONDRAU,G.: *Davart l'istoria della litteratura romontscha.* - In: Gas.Rom.16-1-1959,nr.5.
- 2318 CANDINAS,T.: *Rätoromanische Li-teratur, Rätoromanische Sprache, Rätoromanische Mundarten.* - In: Enzyklopädie der aktuellen Schweiz, Bd.3, Lausanne 1975, 461-463, 515, 628.
- 2319 DECURTINS,A.: *Contributo italiano alla litteratura romancia.* - In: Ce fastu 48-49(1972-1973),70-94.
- 2320 DECURTINS,A.: *Rätoromanische Li-teratur der Gegenwart.* - In: Schweiz.Schriftstellertreffen 22/23/24 November 1968, Fribourg, [Katalog],12-15.
- 2321 DECURTINS,A.: *Sprache und Litera-tur der Surselva.* - In: Terra Grisch.1962,Nr.5,319-323.
- 2322 DECURTINS,A.: *Sprache und Lite-ratur [der Surselva].* - In: To-maschett,P.: *Surselva/Bündner Oberland.* Disentis 1972,138-149.
- 2323 DEPLAZES,G.: *Lungatg e littera-tura 1859-1959.* - In: Cal.Rom. 100(1959),258-280.
- 2324 DEPLAZES,G.: *Spigias da nies èr. Cuort cumpendi della litteratu-ra renana.* Cuera 1959.
- 2325 FOLIN,A.: *La litteratura della*

- Ladinia retica*. - In: Bimestre 20/21,4(1972),XII-XIII.
- 2326 FONTANA,M.: *Perdetgas d'ina amicezia. Ord las brevs da Tumasch Dolf a Gian Fontana*. - In: Cal. Gi 56(1977),31-45.
- 2327 FRY,C.: *Die katholische Seite (zur rätoromanischen Literatur)*. - In: Basler Nachrichten 26,27-5-1951,Nr.216.
- 2328 GAUDENZ,G.: *Introduction à la littérature romanche de 1900 à nos jours*. - In: Revue de l'Université de Bruxelles 14(1961/1962),349-366.
- 2329 H[ALTER],T.: *Entschatta e svilup della litteratura romontscha sursilvana*. - In: Talina 12(1953),nr.47,2-4.
- 2330 KELLER,M.: *La vie littéraire au pays romanche. Bibliographie rhétoromanche 1931-1952. Travail de diplôme à l'Ecole de bibliothécaires, Genève. Genève 1955*.
- 2331 MOHR,G.R.: [Caspar] *Decurtins, Richard Dehmel, Goethe e la litteratura romantscha. Reminiscenzas e reflexiuns da G.R.M'*. - In: Fögl Ladin 9,12-12-1952, nr.96,97;13,20-1,6,17-2-1953,nr.3,5,10,13.
- 2332 MÜTZENBERG,G.: *Basse-Engadine, un haut lieu de la poésie rhétoromane*. - In: Construire 15-8-1973.
- 2333 MÜTZENBERG,G.: *Destin de la langue et de la littérature rhétoromanes*. Lausanne 1974.
- Rez.:
- 2334 TOMASCHEIT,P. - Gas.Rom.31-10-1974,nr.87.
- 2335 WERMELINGER,M.: *Eine Orientierungshilfe von Gabriel Mützenberg*. - NZZ 22-11-1974,Nr.498.
- 2336 [WIDMER],A.: *Anim romontsch tras la litteratura romontscha*. - Gas.Rom.31-12-1974,nr.103.
- 2337 MÜTZENBERG,G.: *Le pays romanche garde vivant son art dramatique*. - In: Trib.Genève 11-4-1973.
- 2338 MÜTZENBERG,G.: *Poètes réformés d'Engadine*. - In: La Vie protestante, Genève, 10-6-1955.
- 2339 MÜTZENBERG,G.: *Le romanche, langue littéraire*. - In: Coopération 6-10-1962.
- 2340 MÜTZENBERG,G.: *Surselva, haut lieu de la littérature rhétoromane*. - In: Construire 8-10-1975.
- 2341 PEER,A.: *Rhaeto-Romanic Literature*. - In: Natan,A.: *Swiss Men of letters, Twelve literary essays*. Ed.by A.N'. London 1970, 101-119.
- 2342 POOL,F.: *Nota sulla letteratura romancia*. - In: Quad.Gr.It.45(1976),257-258.
- 2343 PULT,J.: *The Language and Literature of the Rhaeto-Romans of the Grisons (Switzerland)*. [Vervielfältigung]. Chur 1963.
- 2344 PULT,J.: *Die rätoromanische Literatur*. - Anhang zu: Rohlf's,G.: *Romanische Philologie*. 2.Teil: *Italienische Philologie. Die sardische und rätoromanische Sprache*. Heidelberg 1952,214-216.
- 2345 SCHMID,M.: *Zeitgenössische Kunst und Literatur in Graubünden*. - In: Terra Grisch.1959,Nr.6,343.
- 2346 SONDER,A.: *L'ovra poetica da P.Alexander Lozza*. - In: Radioscola 4(1959),Nr.2,7-12.
- 2347 UFFER,L.: *Die rätoromanische Literatur der Schweiz; ein Überblick bis heute*. - In: Kindlers Literaturgeschichte der Gegenwart. Zürich, München 1974,609-678.
- 2348 UFFER,L.: *Vom Schrifttum der Rätoromanen*. - In: Terra Grisch. 1957,Nr.2/3,51-53; ibid.1959, Nr.6,363-365.
- 2349 Z[ENDRALLI],A.M.: *Poeti romanci*. - In: Quad.Gr.It.25(1956),148-149.

1.4. Literaturkritik

critica. - In: Gas.Rom.22-5-1956,nr.41.

1.4.1. Fachdiskussion

- 2350 [ANONYM] Dita: *Davart la critica [litterara] ed ils critichos.* - In: Fögl Ladin 17-2-1950,nr.14.
- 2351 CAMARTIN,I.: *Critica litterara romontscha: ina disciplina el stadi embrional.* - In: Ischi 61/7(1976),17-27.
- 2352 CAMARTIN,I.: *Discussiun litterara.* - In: Ischi 62/8(1977),13-18.
- 2353 CAMARTIN,I.: *Preliminarias per ina critica litterara.* - In: [Sondernummer von Corv e] Talina 28(1970),nr.107,3-7.
- 2354 CAMARTIN,I.: *Davart schurnalists e poets.* - In: Ischi 60/5(1975),16-21.
- 2355 COLLENBERG,C.: *Reflexiuns davart critica ed interpretaziun della litteratura romontscha.* - In: Ischi 57/58(1971/72),223-226.
- 2356 DEPLAZES,G.: *La critica dalla critica. In avis.* - In: Novas litteraras nr.14,1959,2-3.
- 2357 GUIDON,J.: *La critica da la critica. Achüsa ed apologia aman d'exaimpels.* - In: Novas litteraras nr.14,1959,4-23.
- 2358 MAISSEN,A.: *Reflexiuns e ponderaziuns litterarias.* - In: Ischi 50(1964),144-161.
- 2359 MENZLI,G.: *Davart la valetaziun litterara.* - In: Novas litteraras, matg 1975,2-15.
- 2360 PEER,A.: *Critica e creanza.* - In: Fögl Ladin 13-1-1950,nr.4.
- 2361 PEER,A.: *Ingio sun las chartas da noss poets?* - In: Fögl Ladin 3-10-1952,nr.77.
- 2362 SPESCHA,A.: *Critica litterara: in svilup'?* - In: Corv e Talina 28/7(1970),nr.104/23,8-9.
- 2363 SPESCHA,H.: *Scaffir e nutrir la*

1.4.2. Einführungen zu einzelnen Werken

- 2364 DEPLAZES,G.: *Al lectur* [Einführung zu Caduff,L.: *Vacanza ad Uaulverd*]. - In: Tschespet 33(1954),I-VI.
- 2365 DEPLAZES,G.: *Al lectur* [Einführung zu Gadola,G.: *Brulf*]. - In: Tschespet 38(1959),VII-XV.
- 2366 [DEPLAZES,G.]: *Al lectur* [Einführung zu Halter,T.: *Culan de Crestaulta*]. - In: Tschespet 34(1955),7-12.
- 2367 DEPLAZES,G.: *O schei vus caras steilas ...* [Einleitung zu Gedichtband von A.Tuor]. - In: *Steilas. La poesia d'Alfons Tuor.* Mustér 1954,V-XV.
- 2368 DERUNGS,U.: *Patratg sper in badugn solitari. (Plaids introductivs).* [Zum Gedicht *Sut il badugn* von F.Maissen]. - In: Ischi 50(1964),123-125.
- 2369 MAISSEN,A.: *Il Gionet e sias ondas. Enzacons plaids introductivs d'A.M'* [zu Prosa von G.A. Manetsch]. - In: Ischi 50(1964),187-192.
- 2370 MAISSEN,A.: [Zu Gedichten von] *Arnold Spescha.* - In: Ischi 49(1963),159-161.
- 2371 MAISSEN,A.: *Ina historia* [von A.Spescha]. *Plaids introductivs da A.M'.* - In: Ischi 50(1964),223-227.
- 2372 VIELI,R.: *A tgi che legia* [Einführung zu den Erzählungen von A.Arpagaus]. - In: Tschespet 29(1950),I-VIII.
- 2373 VIELI,R.: *Nies Tschespet 30* [Einführung zu Deplazes,G.: *Marietta, cuolpa u destin*]. - In: Tschespet 30(1951),I-VIII.

1.4.3. Aufsätze, Analysen, Interpretationen

- 2374 [ANONYM]: *Gian Fontana sco meistar da la novella*. - In: Punt 2 (1952), nr. 8.
- 2375 [ANONYM]: *Gian Fontana e Theodor Storm*. - In: Casa Pat. 4-4-1953, nr. 14.
- 2376 [ANONYM]: *Romantica romontscha*. - In: Talina 21 (1962), nr. 74, 2-3.
- 2377 [ANONYM] xy.: *Remarchas sur poesias d'Andri Peer*. - In: Fögl Ladin 18-4-1961, nr. 29.
- 2378 ARQUINT, J.C.: *Cla Biert, poet da la Natüra?* - In: Fögl Ladin 19-8-1958, nr. 63, Suppl. Sain Pitschen.
- 2379 BIERT, C.: *Analisa d'ina poesia. 'Temp sainza temp'*, aus A. Peer: *Da cler bel di*. Winterthur 1969. - In: Novas litteraras, december 1971, 2-4.
- 2380 BIERT, C.: *Poesia moderna aint illas Annalas 1951. Un insai litteraric sur trais poesias dad A. Peer*. - In: Fögl Ladin 24, 27-4, 11-5-1951, nr. 31-33.
- 2381 CAMARTIN, I.: *Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden. Interpretationen. Interviews*. Disentis 1976.
Rez.:
- 2382 BERGER, I. - Bündner Tagblatt 22-7-1977, Nr. 168.
- 2383 MENZLI, G.: *Il maletg dils Retoromontschs ella litteratura*. - In: Gas. Rom. 6-8-1976, nr. 62.
- 2384 SCHÖNBÄCHLER, D. - Bündner Tagblatt 4-9-1976, Nr. 206.
- 2385 WE[RMEILINGER, M.]: *Die soziokulturelle Funktion der rätoromanischen Gegenwartsliteratur*. - NZZ 5-11-1976, Nr. 260.
- 2386 CAMARTIN, I.: *Franz Grillparzer e Carli Fry. Remarcas sur ina translaziun*. - In: Ann. 89 (1976), 297-325.
- 2387 CAMARTIN, I.: *Eine Minderheitenliteratur*. - In: Bündner Tagblatt 8-3-1977, Nr. 56.
- 2388 CAMARTIN, I.: *Regurdientscha fa pitir. Patratgs sur da "Fein selvadi" da T. Halter*. - In: Ischi 61/6 (1976), 38-45.
- 2389 CATHOMAS, B.: *Gion Barlac. Materialias "Cass Tschespet 48"*. - In: Talina 34 (1976), nr. 127, 13-15.
- 2390 COLLENBERG, A.: *Critica litterara. Hendry, L., La resca d'ina amur fallida*. Cal. Rom. 114 (1973), 49-162. - In: Corv e Talina 31/10 [1973], nr. 121/39, 33-35.
- 2391 COLLENBERG, A.: *Toni Halter, fein selvadi - emprova d'interpretaziun*. - In: Ann. 89 (1976), 327-333.
- 2392 COLLENBERG, G.: *Gion Barlac vilenta ils mistrals*. - In: Talina 34 (1976), nr. 128, 13-15.
- 2393 CORAY-MONN, I.: *Cla Biert - La müdada. Impressiun*. - In: Ann. 84 (1971), 243-249.
- 2394 CORAY-MONN, I.: *"La runa" da Cla Biert - analisa stilistic-psicologica*. - In: Novas litteraras 1970.
- 2395 DARMS, G.: *L'"Orva" da Theo Candinas. Interpretaziuns criticas*. - In: Ann. 84 (1971), 251-275.
- 2396 DECURTINS, A.: *Maurus Carnot e "Gieri Genatsch"*. - In: Gas. Rom. 26-1-1965, nr. 7, Suppl. Pompalus.
- 2397 DEPLAZES, G.: *Flurin Camathias - tendenzas ed influenzas*. - In: Gas. Rom. 5-3-1971, nr. 18, Suppl. Pompalus.
- 2398 GIESE, W.: *Gian Fontana als Meister der Novelle*. - In: Neuphilologische Mitteilungen. Bulletin de la Société néophilologique de Helsinki 53 (1952), 54-80.
- 2399 GIGER, F.: *"Mamma". Emprova d'interpretaziun de "Parfum" da Hendry L.* - In: Novas litteraras, mars 1971, 6-10.
- 2400 KÖNZ, C.: *"Il sonch Flurin" da*

- Victor Stupan. *Ponderaziuns fat-
tas davo avair let la critica
dad A.Planta.* - In: Chardun 6
(1976-77), nr.2,5-8.
- 2401 LUZZATTO,G.L.: *L'arte narrativa
e la coscienza morale di Domenic
Gaudenz.* - In: Quad.Gr.It.45
(1976),307-310.
- 2402 MAISSEN,A.: *Benedetg Caminada.
Plaidis introductivs [zu fünf
Märchen].* - In: Ischi 52(1966),
101-104.
- 2403 MAISSEN,A.: *Dus frars Menardi -
La davosa unfrenda. Entginas pon-
deraziuns [zur Prosa von D.Ca-
druvi].* - In: Ischi 49(1963),86-
91.
- 2404 MAISSEN,A.: *Las raquintaziuns
de prof.dr.Guglielm Gadola egl
Ischi 1962.* - In: Ischi 48(1962),
7-11.
- 2405 MAISSEN,A.: *'Cantond la notg scu-
tina' da V.Huonder.* - In: Ischi
49(1963),173-177.
- 2406 MAISSEN,A.: *Solituds - Poesias
d'ultramar. Emprova d'interpre-
taziun [zu Gedichten von Aug.
Maissen].* - In: Ischi 50(1964),
135-143.
- 2407 MAISSEN,A.: *La poesia de nos
poets populars.* - In: Ischi 48
(1962),95.
- 2408 OBERHOLZER,N.: *Rätoromanische
Literatur der Gegenwart.* - In:
Bündner Tagblatt 8-3-1977,Nr.56.
- 2409 PEER,A.: *Zu den Geschichten Cla
Bierts.* - In: NZZ 28-5-1961,Nr.
1996.
- 2410 PEER,A.: *Rätoromanische Dichter,
mit Gedichtbeispielen von Lansel,
Lozza, Fontana.* - In: Bund 6-1-
1961.
- 2411 PEER,A.: *Ils plü bels vers da
Jon Guidon.* - In: Fögl Ladin 13-
3-1970,nr.20.
- 2412 PEER,A.: *Peider Lansel sco de-
fensur dal rumantsch.* - In:
Texts Radioscola 8(1963),nr.4.
- 2413 PEER,A.: *Peider Lansel als Über-
setzer von Gedichten Gottfried
Kellers.* - In: NZZ 13-3-1965.
- 2414 PEER,A.: *La poesia da Peider
Lansel.* - In: Texts Radioscola
6(1961),nr.4,1-14.
- 2415 PEER,A.: *Poesias da Peider Lan-
sel.* - In: Fögl Ladin 5,8,22-10-
1965,nr.75,76,80.
- 2416 PEER,A.: *Las ultimas poesias da
Peider Lansel.* - In: Fögl Ladin
6,10-12-1968,nr.93,94.
- 2417 PEER,A.: *Das alte Tintenfass
[Lansel P.: Il vegl chalamer.
Zürich 1929].* - In: NZZ 13-12-
1968,Nr.772.
- 2418 PEER,A.: *L'ögl dad Alexander
Lozza [zum Gedicht: Maletgs d'an-
viern].* - In: Fögl Ladin 3-2-
1950,nr.10.
- 2419 PEER,A.: *Zeitgenössische Strö-
mungen in der rätoromanischen Li-
teratur.* - In: Terra Grisch.1968,
Nr.6,317-322.
- 2420 PEER,O.: *Der dichterische Aus-
druck im Werke Gian Fontanas.
Diss.Zürich. Winterthur 1964.*
- 2421 [SCHÖNBÄCHLER],P.: *Igl diari
da P.Alexander Lozza.* - In: Su-
lom 42(1963),75-96.
- 2422 SPESCHA,H.: *Accents d'ina ovr
(reflexiuns fragmentaras) [zum
literarischen Werk von G.Deplaz-
zes].* - In: Gas.Rom.22-3-1968,
nr.24, Suppl.Pompalus.
- 2423 SPESCHA,H.: *Il scribent e siu
mund [T.Halter zum 50.Geburts-
tag].* - In: Gas.Rom.20-11-1964,
nr.93, Suppl.Pompalus.
- 2424 VINCENZ,G.: *Gion Barlac - In
mistrat pren posiziun [zu T.
Candinas: Gion Barlac].* - In:
Talina 34(1976),nr.128,16.
- 2425 WINZAP,I.: *Flurin Camathias e
l'avertura viers las minoritads
neolatinas.* - In: Gas.Rom.5-3-
1971,nr.18, Suppl.Pompalus.
- 2426 [WINZAP,I.]: *La Mistralia - li-*

terarische Zensur in der Sursel-
va. Heisse Worte um "Historias
da Gion Barlac". - In: BZ 11-12-
1975, Nr. 323.

1.4.4. Besprechungen, Anzeigen

ARQUINT-BONORAND, M.: *Punts*

2427 [ANONYM] - Casa Pat. 23-9-1976,
nr. 39, Suppl. Punt.

BIERT, C.: *Amuras*

2428 DECURTINS, A. - Gas. Rom. 4-5-
1956, nr. 36.

2429 PEER, A. - Fögl Ladin 13-4-1956,
nr. 29.

BIERT, C.: *La Müdada*

2430 [ANONYM] - Novas litteraras
nr. 21, 1962, 9-10.

2431 BEZZOLA, R.R. - Fögl Ladin 10-7-
1962, nr. 50, Suppl. Sain Pitschen.

2432 DEPLAZES, G. - Gas. Rom. 1-6-1962,
nr. 44.

2433 GAUDENZ, D. - Chal. ladin 52
(1962), 91-92.

2434 KÖNZ, C. - Fögl Ladin 26-6-1962,
nr. 46.

BIERT, C.: *Pangronds*

2435 [ANONYM] A.P. - Fögl Ladin 28-
2-1950.

CADRUVI, D.: *Trapass*

2436 [ANONYM] - Gas. Rom. 29-4-1975,
nr. 34.

CADUFF, L.: *Vacanza ad Uaulverd*

2437 CADRUVI, D. - Gas. Rom. 5-11-1954,
nr. 88.

CANDINAS, L.: *Sulegliadas*

2438 SPESCHA, H. - Talina 13 (1954),
nr. 50, 6-8.

CANDINAS, T.: *Burnida*

2439 [ANONYM] - Gas. Rom. 1-10-1965,
nr. 78.

CANDINAS, T.: *Entagls*

2440 [ANONYM] - Casa Pat. 30-5-1974,

nr. 22, Suppl. Punt.

CANDINAS, T.: *Fastitgs e Fistatgs*

2441 [ANONYM] ggc - Gas. Rom. 10-4-
1959, nr. 29.

CANDINAS, T.: *Historias da Gion
Barlac*

2442 DECURTINS, G. - Gas. Rom. 7-11-
1975, nr. 80.

CARATSCH, R.: *Il commissari da la
cravatta verda*

2443 [ANONYM] M.Gch. - Fögl Ladin
3-2-1953, nr. 9.

2444 PULT, J. - Fögl Ladin 13-2-1951,
nr. 12.

CARATSCH, R.: *La Renaschentscha
dals Patagons*

2445 [ANONYM] Giosuè las Agnas -
Fögl Ladin 10-2-1950, nr. 12.

2446 [ANONYM] Giousch da Vallaint -
Fögl Ladin 24-1-1950, nr. 7.

2447 [ANONYM] Murezzan Mücheda -
Fögl Ladin 31-1-1950, nr. 9.

2448 [ANONYM] P.B. - Fögl Ladin 24-
1-1950, nr. 7.

2449 [ANONYM] roy. - Fögl Ladin 20-
1-1950, nr. 6.

CATHOMAS, B.: *Umbrivas*

2450 HALTER, T. - Gas. Rom. 12-12-1976,
nr. 90.

CHÖNZ, S.: *Scwierta da l'orma*

2451 [ANONYM] O.T. - Fögl Ladin 22-
12-1950, nr. 100.

DARMS, F.: *Sut il Pinut*

2452 HALTER, T. - Gas. Rom. 19-1-1973,
nr. 6.

DEMARMELS, J.: *Il piz da la corna
tschanca*

2453 G[UIDON], J. - Chardun 3 (1973-
74), nr. 2, 22-23.

DEPLAZES, G.: *Il cavrer de Vigliuz*

2454 [ANONYM] L. - Gas. Rom. 4-3-
1958, nr. 18.

- DEPLAZES, G.: *Levzas petras*
- 2455 ARQUINT, J.C. - Fögl Ladin 31-10-1961, nr. 83.
- 2456 PELICAN, G. - Gas. Rom. 10-10-1961, nr. 81.
- DEPLAZES, G.: *Marietta*
- 2457 CADUFF, L. - Basler Nachrichten 15-9-1950, Nr. 394.
- DEPLAZES, G.: *Passiun*
- 2458 PELICAN, G. - Gas. Rom. 10-5-1963, nr. 37.
- DEPLAZES, G.: *Purginas*
- 2459 PEER, A. - Fögl Ladin 15-7-1977, nr. 52.
- DEPLAZES, G.: *Rugada*
- 2460 DECURTINS, A. - Gas. Rom. 19-8-1958, nr. 66.
- DUFF, P.: *Per trutgas e sendas*
- 2461 MAISSEN, A. - Gas. Rom. 3-12-1976, nr. 96.
- FAMOS, L.: *Inscunters*
- 2462 G[UIDON], J. - Chardun 4 (1974-75), nr. 4, 4.
- 2463 KÖNZ, C. - Fögl Ladin 17-12-1974, nr. 95.
- FAMOS, L.: *Mumaints*
- 2464 C[ANDINAS], T. - Novas litteraras nr. 18, 1961, 7-9.
- 2465 DEPLAZES, G. - Gas. Rom. 20-1-1961, nr. 6.
- FRY, C.: *Sogn Polieuct* [übers. nach P. Corneille]
- 2466 [ANONYM] - Gas. Rom. 8-1-1954, nr. 2.
- GADOLA, G.: *Brulf*
- 2467 DECURTINS, A. - Gas. Rom. 23-1-1959, nr. 102.
- GUIDON, J.: *Il frousler*
- 2468 CHÖNZ, S. - Fögl Ladin 2-11-1962, nr. 83.
- HALTER, T.: *Caumsura*
- 2469 RATTI, A. - Viva 1 (1972), Nr. 1, 6.
- HALTER, T.: *Il cavale della Greina*
- 2470 DECURTINS, A. - Gas. Rom. 17-1-1961, nr. 5.
- HALTER, T.: *Culan de Crestaulta*
- 2471 BIERT, C. - Fögl Ladin 7-8-1956, nr. 61.
- 2472 [DECURTI]NS, [A.] - Bündner Tagblatt 21-3-1956, Nr. 69.
- 2473 TOMASCHEIT, P. - Gas. Rom. 20, 23-3-1956, nr. 23-24.
- HALTER, T.: *Diari suenter messa*
- 2474 BIERT, C. - Fögl Ladin 18-5-1977, nr. 37.
- 2475 [CAVIEZ]EL, [F.] - Casa Pat. 18-5-1977, nr. 20.
- 2476 COLLENBERG, B. - Gas. Rom. 22-4-1977, nr. 32.
- HALTER, T.: *Fein selvadi*
- 2477 BIERT, C. - Fögl Ladin 13-11-1973, nr. 86.
- 2478 SPESCHA, A. - Gas. Rom. 7-9-1973, nr. 72.
- HALTER, T.: *General Demont*
- 2479 C[ANDINAS], T. - Novas litteraras nr. 21, 1962, 1-4.
- 2480 M[AISSEN], F. - Gas. Rom. 8-6-1962, nr. 46.
- HENDRY, L.: *Il fegl digl anticrist*
- 2481 CAPREZ, H. - Casa Pat. 11-4-1968, nr. 15.
- HENDRY, L.: *Pieder de Pultengia*
- 2482 [ANONYM] - Gas. Rom. 9-5-1964, nr. 46.
- 2483 M[AISSEN], F. - Freier Rätier 4-6-1964, Nr. 129.
- 2484 MONN, C. - Casa Pat. 18-6-1964, nr. 25.
- HENDRY, L.: *Spendra nus dal mal*
- 2485 C[ANDINAS], T. - Novas litteraras nr. 20, 1962, 1-4.
- HENDRY, L.: *Verduras dalla notg*
- 2486 [ANONYM] - Casa Pat. 23-9-1976,

- nr.39, Suppl.Punt.
- 2487 [ANONYM] - Talina 34 (1976), nr. 128, 17-18.
- 2488 TSCHARNER, G. - Chardun 5 (1975-76), nr. 8, 23.
KLAINGUTI, G.: Gian Sulvèr
- 2489 PLANTA, A. - Chardun 6 (1976-77), nr. 7, 33-34.
KLAINGUTI, I.: Föglia
- 2490 P[LANT]A, A. - Chardun 6 (1976-77), nr. 4, 17.
LORINGETT, S.: Sur punts a pitgognas
- 2491 DEPLAZES, G. - Gas.Rom.10-1-1967, nr. 3.
- 2492 MANI, C. - Fögl Ladin 8-8-1967, nr. 58.
LOZZA, A.: Poesias
- 2493 DECURTINS, A. - Gas.Rom.12-11-1954, nr. 90.
LUZZI, R.: Larschöla
- 2494 G[UIDON], J. - Chardun 5 (1975-76), nr. 3, 10.
MAISSEN, M.: Molas Mulin
- 2495 [ANONYM] b.s. - Gas.Rom.28-5-1971, nr. 42.
MANI, C.: Igl mastral da la galegna
- 2496 BIERT, C. - Fögl Ladin 21-7-1956, nr. 74.
MANI, C.: Stamungias
- 2497 BIERT, C. - Fögl Ladin 12-3-1965, nr. 20.
- 2498 D[ARMS], F. - Casa Pat.18-2-1965, nr. 7.
MURK, T.: La Tuor
- 2499 [PFISTER, G.] - Casa Pat.13-2-1959, nr. 7.
PEER, A.: L'Alba
- 2500 CICERI, A. - Sot la nape 28 (1976), nr. 1, 100-101.
PEER, A.: Il chomp sulvadi
- 2501 DEPLAZES, G. - Gas.Rom.2-4-1976, nr. 26.
PEER, A.: Clerais
- 2502 D[EPLAZES], G. - Gas.Rom.11-2-1964, nr. 12.
- 2503 KÖNZ, C. - Fögl Ladin 20, 31-12-1963, nr. 97, 99.
PEER, A.: Da cler bel di
- 2504 [ANONYM] cis - Gas.Rom.20-2-1970, nr. 15.
PEER, A.: Suot l'insaina da l'archèr
- 2505 BIERT, C. - Novas litteraras nr.18, 1961, 4-7.
- 2506 DEPLAZES, G. - Gas.Rom.20-1-1961, nr. 6.
PEER, A.: Larschs vidvart l'En
- 2507 [ANONYM] - Fögl Ladin 20-7-1955, nr. 73.
PEER, A.: Sbattidas d'ala
- 2508 DECURTINS, A. - Gas.Rom.2-3-1956, nr. 18.
PEER, A.: Sgrafits
- 2509 FAMOS, L. - Fögl Ladin 19-1-1960, nr. 5.
PEER, A.: Tizzuns e sbrinzlas
- 2510 KÖNZ, J.U. - Fögl Ladin 20-11-1951, nr. 90.
PEER, A.: L'ura da sulai
- 2511 MURK, T. - Fögl Ladin 10-12-1957, nr. 96.
PEER, A.: Da nossas varts
- 2512 ARQUINT, J.C. - Fögl Ladin 30-5-1961, nr. 39.
PLANTA, A.: Amarellas
- 2513 ARQUINT, J.C. - Fögl Ladin 18-12-1973, nr. 96.
- 2514 GAUDENZ, D. - Fögl Ladin 18-12-1973, nr. 96.
- 2515 G[UIDON], J. - Chardun 3 (1973-74), nr. 2, 23-24.
PLANTA, A.: Tampradas

- 2516 [ANONYM] op. - Fögl Ladin 5-12-1975, nr. 92.
- 2517 [GARTMANN, I.] - Chardun 5 (1975-76), nr. 3, 11-12.
PULT, C.: Papparin
- 2518 DECURTINS, A. - Gas. Rom. 28-1-1955, nr. 8.
RAUCH, M.: In bocca d'luf. - Il nar da Fallun
- 2519 MA[RUGG], R. - Chardun 4 (1974-75), nr. 5, 10.
SEMADENI, J.: La Jürada
- 2520 GUIDON, J. - Fögl Ladin 27-6-1967, nr. 46.
SPESCHA, H.: Sendas
- 2521 PEER, A. - Gas. Rom. 20-7-1976, nr. 57.
STUPAN, V.: Il Sonch Flurin
- 2522 BISCHOFF, N. - Chardun 6 (1976-77), nr. 2, 9-11.
- 2523 PLANTA, A. - Chardun 5 (1975-76), nr. 12, 10-13.
TUOR, A.: Steilas
- 2524 [ANONYM] Co. - Talina 13 (1954), nr. 50, 8.

1.5. Poetik

- 2525 BIERT, C.: *Co ch'eu fetsch ün' istorgia.* - In: Texts Radioscola 16 (1971), nr. 3, 3-12.
- 2526 HENDRY, L.: *Il scribent ed il lur gatg.* - In: Gas. Rom. 17-4-1964, nr. 31.
- 2527 PEER, A.: *Co nascha ün raquint.* - In: Texts Radioscola 13 (1968), nr. 1, 3-14.
- 2528 PEER, A.: *Ü schi quinta'm ün' istorgia! Impissamaints sur da la tecnica e funcziun dal raquint.* - In: Radioscola 13 (1968), nr. 1, 3-8.

1.6. Literarische Gattungen, Rhetorik

Siehe auch Kap. III.15.5.

- 2529 C[ADU]FF, L.: *Dagl epos al raquent en prosa.* - In: Talina 12 (1953), nr. 47, 4-6.
- 2530 FAMOS, L.: *Epigram ed aforissem illa litteratura ladina.* - In: Radioscola 12 (1967), nr. 1, 3-6; ferner in: Texts Radioscola 12 (1967), nr. 1, 3-10.
- 2531 MURK, T.: *Patratgs davart il teater.* - In: Casa Pat. 7-12-1957, nr. 49, Suppl.; *ibid.* 14-12-1957, nr. 50.
- 2532 PERINI, E.: *Il pleonassem.* - In: Novas litteraras nr. 21, 1962, 5.
- 2533 SEMADENI, J.: *Mias experienzas sco redschischur da gös auditivs.* - In: Novas litteraras nr. 28, 1966, 7-8.
- 2534 WERMELINGER, M.: *Das Kinderbuch in der rätoromanischen Sprachlandschaft.* - In: NZZ 12-5-1974, Nr. 217.

1.7. Motive und Themen

- 2535 ARQUINT, J. C.: *Psicologia dals pövels aint illa litteratura.* - In: Chardun 1 (1971-72), nr. 10/11, 35-41; *ibid.* nr. 12, 32-38.
- 2536 BAZZELL, P.: *Il tema principal da las ouvras da Jon Semadeni. Ün' ögliada critica.* - In: Fögl Ladin 21-11-1961, nr. 89.
- 2537 BEZZOLA, R. R.: *"Il pur suveran": Un chant de liberté romanche.* - In: Linguistics and Literary Studies in honor of Helmut A. Hatzfeld ed. by A. S. Crisafulli, Washington 1964, 85-90.
- 2538 CADUFF, L.: *La persuna dil spiri-*

- tual en treis poems romontschs*
[Carnot, Camathias, Sialm]. -
In: Ann.68 (1954), 226-229.
- 2539 CATHOMAS, B.: *Poesias de nos vitgs.* - In: Texts Radioscola 15 (1970), nr.1, 19-40.
- 2540 CORAY-MONN, I.: *La femna el roman "Il cavale della Greina".* - In: Ann.76 (1963), 210-214.
- 2541 DEPLAZES, G.: *Identitad romontscha. Il maletg dil pur en nossa litteratura.* - In: Brev da contact, hg.vom Micaro Turitg e Winterthur 10(1977), 11-47.
- 2542 DERUNGS, U.: *Litteratura romontscha e religium.* - In: [Sondernummer von Corv e] Talina 28 (1970), nr.107, 12-16.
- 2543 FAMOS, L.: *L'umur illa poesia ladina.* - In: Radioscola 10(1965), nr.1, 11-15; ferner in: Texts Radioscola 10(1965), nr.2.
- 2544 GIGER, F.: *Sexualitad en la litteratura sursilvana.* - In: [Sondernummer von Corv e] Talina 28 (1970), nr.107, 17-23.
- 2545 GUIDON, J.: *L'En illa litteratura.* - In: Fögl Ladin 14-2-1958, nr.13, Suppl.Sain Pitschen.
- 2546 LENDI, K.: *Graubünden und die deutsche Dichtung.* - In: Terra Grisch.1959, Nr.6, 357-359.
- 2547 PEER, O.: *Poesia da l'abandun.* - In: Novas litteraras nr.16, 1960, 3-12.
- 2548 ROLSHOVEN, J.: *Lungatg dalla mamma e reflexiun sur dil lungatg tier G.C.Muoth.* - In: Ischi 62/8 (1977), 19-22.
- 2549 TSCHUOR, M.: *Il vitg en la poesia romontscha.* - In: Schweizer Jugend forscht 9(1976), Nr.4.
- 2550 WIDMER, A.: *La Val Medel ella glisch dalla litteratura belletristica.* - In: Ann.77 (1964), 78-95; Ann.78 (1965), 134-145; Ann.79 (1966), 95-98; Ann.80 (1967), 146-153; Ann.81 (1968), 74-80; Ann.82 (1969), 121-126; Ann.83 (1970), 125-139; Ann.84 (1971), 151-155; Ann.85 (1972), 39-45; Ann.86 (1973), 67-82.

1.8. Literatursoziologie

- 2551 [ANONYM]: *La litteratura en scola. Litteratura romontscha - zacons aspects.* - In: Gas.Rom.22-12-1972, nr.102, Suppl.Pompalus.
- 2552 BIERT, C.: *La situaziun dal scriptur romantsch in noss dis.* - In: Fögl Ladin 6-11-1970, nr.84.
- 2553 BIERT, C.: *La situaziun dil scriptur romantsch en nos gis.* - In: Casa Pat.16, 23-12-1971, nr.50-51.
- 2554 BUCHER, W.: *"Das Romanische ist eine noch frische, neue Sprache".* [Interview mit J.Semadeni]. - In: Bündner Tagblatt 28-8-1974, Nr.198.
- 2555 CANDINAS, T.: [Zu den Bedingungen literarischer Produktion]. - In: Gegenwartsliteratur. Mittel und Bedingungen ihrer Produktion. Eine Dokumentation hg. von P.A. Bloch. Bern, München 1975, 121-122.
- Rez.:
- 2556 WINZAP, I.: *Theo Candinas - representant dil scribents romontschs en ina ovra d'impurtonza.* - Gas.Rom.6-2-1976, nr.10.
- 2557 CANDINAS, T.: [Das Engagement des Schriftstellers]. - In: Bloch, P. A.+ Hubacher, E.: *Der Schriftsteller in unserer Zeit.* Bern 1972, 129-130.
- 2558 CANDINAS, T.: *Il scribent en la societad moderna.* - In: Gas.Rom.13-5-1969, nr.38.
- 2559 CHÖNZ, S.: *Perche ch'eau scriv?* - In: Novas litteraras, december 1972, 7-8.
- 2560 DERUNGS, U.: *Litteratura romon-*

- tscha ord vesta dil lectur.* - In: Cal.Rom.110(1969),231-288.
- 2561 GIR,P.: *La situazione attuale dello scrittore romancio* [ins It.übers.von P.G' nach dem fr. Text von C.Biert]. - In: Quad. Gr.It.43(1976),35-45.
- 2562 HALTER,T.: *La mumma e la lectura.* - In: Cal.Rom.106(1965),268-276.
- 2563 MANETSCH,G.A.: *Per tgi scrivans?* - In: Novas litteraras, december 1972,9-10.
- 2564 MENZLI,G.: *Litteratura e societad.* - In: [Sondernummer von Corv e] Talina 28(1970),nr.107, 8-11.
- 2565 PEER,A.: *Concurrenza o incumbenza? Alch impissamaints sur da la vita litterara pro'ls Rumantschs.* - In: Fögl Ladin 31-7-1953,nr.58.
- 2566 PEER,A.: *Rätoromanische Literatur. Schwierigkeiten und Chancen.* - In: BZ 3-9-75,Nr.232.
- 2567 PLATTNER,H.: *Förderung der Kunst und Literatur in Graubünden.* - In: Terra Grisch.1959,Nr.6,366-367.
- 2568 SEMADENI,J.: *Stirbt die romanische Literatur?* [Interview von W.Bucher mit J.S']. - In: Tages-Anzeiger 9-2-1974,Nr.182.
- 2569 SPESCHA,H.: *Per tgi scriv'ins?* - In: Novas litteraras, december 1972,11-12.
- 2570 SPESCHA,H.: *Lesefreudige Rätromanen.* - In: Welt im Wort 1976, Nr.4,33-35.
- 2571 SPESCHA,H.: *Les Rhéto-romanches avides de lecture.* - In: Welt im Wort 1976,Nr.4,48-50.
- 2572 BILLIGMEIER,R.+ MAISSEN,A.: *Con-*
- temporary Romansh Poetry. An Anthology of contemporary poetry written in the romansh language of Switzerland. Antologia en lungatg engles da poets romontschs de nies temps.* Publ.by the Romansh-American Foundation. México 1958.
- 2573 CRESPO,A.: *Un siglo de poesia retorromana.* Cuenca, Madrid 1966.
- Rez.:
- 2574 CAMARTIN,I. - Gas.Rom.12-12-1976,nr.90.
- 2575 [DARMS,F.]: *Gian Fontana: Ediziun cumpleta.* Tom 1: *Novellas.* - Tom 2: *Poesias, Novellas, Drama, Skizzas.* - Tom 3: *Affonza.* Cuera 1971.
- Rez.:
- 2576 DARMS,F. - Casa Pat.10-10-1971,nr.40.
- 2577 ILIESCU,M.: *Limba Retoromană.* - In: *Crestomație Romanică, întocmită sub conducerea I.Iordan.* Volumul al I-lea: *Secolele al XII-lea - al XVI-lea.* București 1962,392-463.
- 2578 ILIESCU,M.: *Limba Retoromană.* - In: *Crestomație Romanică, întocmită sub conducerea I.Iordan.* Volumul al II-lea: *Secolele al XVII-lea - al XVIII-lea.* București 1965,367-522.
- 2579 ILIESCU,M.: *Limba Retoromană.* - In: *Crestomație Romanică, întocmită sub conducerea I.Iordan.* Volumul al III-lea: *Secolele al XIX-lea - al XX-lea.* București 1968,967-1331.
- 2580 LANSEL,P.: *Musa Romantscha - Musa Rumantscha. Antologia poetica moderna cun survistas da nossa fuormaxium linguistica e litteraria (eir in versiun francesca).* Notizchas biograficas e bibliograficas, pledaris e register da P.L' (1863-1943). Pubblicà da la LR. Samedan 1950.
- Rez.:

1.9. Anthologien, Analekten, Ausgaben

- 2581 D[ECURTINS],A. - Casa Pat.7, 14-10-1950,nr.40,41.
- 2582 DECURTINS,A. - Gas.Rom.5,12, 19-10-1950,nr.40-42.
- 2583 PEER,A. - Fögl Ladin 27-10-1950,nr.84.
- 2584 PIGUET-LANSEL,B. - Fögl Ladin 31-10-1950,nr.85.
- 2585 MAISSEN,A.: *Flurin Camathias. Ovras. Cudisch festiv dedicaus dalla vischnaunca de Lags a siu convischin Flurin Camathias 1871-1946 cun caschun de siu tschienavel onn de naschienttscha. Lavur edida e commentada da A.M'. Cuera 1971.*
- 2586 MAISSEN,A.+ BILLIGMEIER,R.: *Poesia romantscha contemporanea/Contemporary romansh poetry. Introduction and translation by R.B' + A.M'. Morelia, Michoacán, México 1958.*
- 2587 MANI,C.: *Scrivants sutsilvans. Pintga raschlada d'amprovas literaras. - In: Cal.Gi 44(1965), 117-141.*
- 2588 [MANI,G.]: *Amprovas literaras [da Schons]. - In: Heimatb. Schams 357-386.*
- 2589 MÜTZENBERG,G.: *Anthologie rhétoromane [in Vorbereitung; erscheint in L'Age d'Homme, Lausanne].*
- 2590 PEER,A.: *Ovras da P.Lansel, chüradas dad A.P'. Tom I: Poesias originalas e versiuns poeticas. Ed.Uniun dals Grischs e da la LR. Samedan 1966.*
- Rez.:
- 2591 [ANONYM] cis. - Gas.Rom.20-1-1967,nr.6.
- 2592 CJANION,L. - Sot la nape 19 (1967),nr.4,79-80.
- 2593 DECURTINS,A. - NZZ 29-10-1967, Nr.4582.
- 2594 MÜTZENBERG,G. - Trib.Genève 18-1-1967.
- 2595 SCHORTA,A. - Fögl Ladin 25-5-1967,nr.30.
- 2596 PULT,J.: *Chasper Po e sia versiun da Wilhelm Busch. - In: Ann.88(1975),219-236.*
- 1.10. Übersetzungen in fremde Sprachen
- 2597 [ANONYM]: *Gion Barlac ist im Gehege [übers.aus Gion Barlac ei el claus von T.Candinas]. - In: BZ 15-1-1976,Nr.13.*
- 2598 [ANONYM]: *Vor den Pferden [übers. aus Davon ils cavals von T.Halter]. - In: BZ 29-6-1976,Nr.150.*
- 2599 BEZZOLA,R.R.: *The Curly-Horned Cow. Anthology of Swiss-Romansh Literature. Edited and with a Preface and bibliographical note by R.R.B'. London 1971.*
- 2600 BIERT,C.: *Die Kirschen-Lektion. Eine Erzählung [Übersetzung aus dem Rtr.]. - In: Bündner Jahrb. 1(1959),99-103.*
- 2601 BLANKE,H.: *Sieben romanische Gedichte von Luisa Famos [ins Deutsche übertragen von H.B']. - In: Bündner Jahrb.8(1966),122-124.*
- 2602 CRAFTONARA,L.: *Cun quell'ögliada. Be tant co la glüsch. I chatscha l'alba. Stailas lasü. [Vier Gedichte von L.Famos, ins Ladin badiot übers.von L.C']. - In: Ladinia 1(1977),210,212.*
- 2603 KAEHR,R.: *"Ni Italiens, ni Allemands, Romanches voulons rester!" [franz.Übers.von Gedichten und Prosa versch.rtr.Autoren]. - In: Revue Neuchâteloise 18(1974-1975),nr.69, Neuchâtel 1-8, 25-32.*
- 2604 MÜLLER,P.E.+ DEPLAZES,G.: *Und ein Riss ging durch den Himmel [übers.aus Ed ei ha dau in scarp el tschiel in: Flurs cazzola, OSL 1211, Turitg, Cuera 1972]. -*

In: BZ 2-10-1975, Nr. 259.

- 2605 ORELLI, G.: *Andri Peer, Poesia ladina*. [Ins It. übers. von G.O']. - In: *Quad.Gr.It.* 42 (1973), 308-312.
- 2606 PEER, A.: *Lärchen über dem Inn*. [übers. aus *Larschs vidvart l'En*]. - In: *Merian* 14 (1961), Nr. 8, 59.
- 2607 PRAMPOLINI, G.: *Poeti ladini d'Engadina. Versioni [italiane]*. Milano 1951.
- 2608 PRAMPOLINI, G.: *Poeti romanci. Versioni [italiane]*. Milano 1952.
- 2609 SCHWAB-PLÜSS, M.: *Der Föhm*. [Dt. Übers. von G.Fontana, *Il favugn*]. - In: *Schw.Rundschau* 59 (1959/60), 48.
- 2610 SOBIELA-CAANITZ, S.: *Quattro poeti ladini retici d'oggi* (a cura di G.S'-C'): *Alfons Tuor, Gian Fontana, Curo Mani, Jon Semadeni*. - In: *Bimestre* 20/21, 4 (1972), XIV-XV.

1.11. Übersetzungen in romanische Idiome

- 2611 [ANONYM]: *La pastereglija ainten la treglija* da G.M.Nay. - In: *Pag. Summ.* 8 (1953), nr. 7.
- 2612 [ANONYM]: *Prosa ladina en versiun sursilvana* [mit Werken von S.Vonmoos, G.Girun, R.Caratsch, S.Chönz, J.Semadeni, T.Murk, C.Biert, A.Peer]. Cuera 1971.

Rez.:

- 2613 DECURTINS, A.: *Remarcas davart "Prosa ladina - en versiun sursilvana"*. - *Gas.Rom.* 14-9-1973,

nr. 74, Suppl. Pompalus.

- 2614 PEER, A.: *Prosa ladin[a]. Ün bel omagi dals scriptuors sursilvans als scriptuors ladins*. - *Gas.Rom.* 23, 30-12-1971, nr. 101, 102.
- 2615 [ANONYM]: *La vatga pugniëra*. Novella da G.M.Nay, versiun surmirana. - In: *Pag. Summ.* 8 (1953), nr. 4-6.
- 2616 CORAY-MONN, I.: *Nadal a Carolina* [ins Surselv. übers. von J.C'-M' aus dem engad. Text von A.Peer]. - In: *Novas litteraras*, december 1971, 5-16.
- 2617 DARMS, F.: *In miedi raquenta* [übers. von F.D' nach dem ladin. Text von M.Gaudenz]. - In: *Cal. Gi* 51 (1972), 45-58.
- 2618 DECURTINS, A.: *Igl det da Dia*. Prosa e poesia da P.A.Loza, per sursilvan da A.D'. - In: *Tschespet* 32 (1953), 9-188.
- 2619 GARTMANN, I.: *Ils specialists*. Burlesca originala in trais scenas [übers. nach: T.Candinas, *Ils specialists*]. - In: *Chardun* 6 (1976-77), nr. 3, 19-29.
- 2620 G[UIDON], J.: *Gion Barlac fa ün viadi* [übers. aus: T.Candinas, *Gion Barlac fa ün viadi*]. - In: *Chardun* 3 (1973-74), nr. 4, 21-23.
- 2621 S[IMEON], G.D.: *La stela vign digl lenn* da T.Candinas. Istorgietta premiëda (versiung summirana). - In: *Pag. Summ.* 17 (1963), nr. 7.
- 2622 TSCHARNER, G.: *Il past dal "schmachacrappa"* [übers. aus L.Hendry, *Verduras dalla notg*]. - In: *Chardun* 5 (1975-76), nr. 8, 24-25.

2. Alte Literatur

Siehe auch Kap. I.A.2.5.1.; II.7.5.; II.7.6.

2.1. Allgemeines

- 2623 DECURTINS, A.: *Entgins patratgs davart la Crestomazia retoromontscha e siu editur.* - In: Casa Pat. 27-10, 3-11-1966, nr. 43-44.
- 2624 DECURTINS, A.: *Entgins patratgs davart la Crestomazia retoromontscha e siu editur.* - In: Gas. Rom. 12-7-1966, nr. 55, Suppl. Pompalus.
- giuven".* - In: Cal. Gi 41 (1962), 28-31.
- 2631 DECURTINS, A.: *Placi a Spescha ed il romontsch.* - In: Ann. 87 (1974), 15-38.
- 2632 DEPLAZES, G.: *Georg Anton Vieli.* - In: Bündner Schulblatt 13 (1953), 43-46.
- 2633 GADOLA, G.: *Landrechter Gion Theodor de Castelberg.* - In: Ischi 39 (1953), 3-160 [auch als Sep.: Mustér 1953].

2.2. Geschichte

2.2.1. Leben und Werk einzelner Autoren

- 2625 [ANONYM] G.D.: *P. Placi a Spescha e la litteratura romontscha.* - In: Gas. Rom. 14-11-1975, nr. 91.
- 2626 BERTOGG, H.: *Ils Saluz's e lur bibla.* - In: Casa Pat. 26-3-1955, nr. 13.
- 2627 BLANKE, H.: *Durich Chiampell, 1510-1582.* - In: Bedeutende Bündner 1, 95-108.
- 2628 BLANKE, H.: *Duri Champell, nachieu avaut 450 ans, da R.A. Ganzoni, revais e scurznieu da H.B' [cf. Ann. 27 (1913), 1-83].* - In: Chal. ladin 51 (1961), 75-86.
- 2629 C[AVENG], T.: *Ils Gabriels, bab e fegl sco creaturs dil lungatg litterar romontsch.* - In: Casa Pat. 26-3-1955, nr. 13.
- 2630 CAVENG, T.: *350 onns Stiafen Gabriel "Ilg ver sulaz da pievel*
- 2634 GAUDENZ, M.: *Iachiam Bifrun, 1506-1572.* - In: Bedeutende Bündner 1, 84-94.
- 2635 KAISER, D.: *Giachem Bifrun e sia chesa paterna.* - In: Fögl Ladin 15-9-1959, nr. 70.
- 2636 MESSMER, D.: *Il'g principi era l'g vierf. In algurdentscha a Giachem Bifrun, al prim traductur dal Nouw Testamaint in ladin.* - In: Chal. ladin 50 (1960), 37-50.
- 2637 MICHAEL, J.: *Daniel Willi [Pfarrer, +1755].* - In: Cal. Gi 33 (1954), 112-117.
- 2638 MICHAEL, J.: *Daniel Willi, 1686-1755, und Gian Battista Frizzoni, 1726-1800.* - In: Bedeutende Bündner 1, 240-250.
- 2639 MÜLLER, I.: *Las scartiras romontschas digl Avat Adalbert de Funs (1696-1716). Per romontsch da G. Gadola.* - In: Ischi 37 (1951), 84-108.
- 2640 MURK, T.: *Schimun Lem.* - In: Chal. ladin 41 (1951), 31.
- 2641 MÜTZENBERG, G.: *Jachiam Bifrun, traducteur du Nouveau Testament.* - In: Coopération 16-7-1960.

- 2642 MÜTZENBERG, G.: *Emule de Luther et de Calvin, Giachem Bifrun.* - In: Trib. Genève 5-4-1960.
- 2643 MÜTZENBERG, G.: *Stéphane Gabriel, pasteur-poète grison.* - In: Trib. Genève 3-5-1961.
- 2644 MÜTZENBERG, G.: *Un homme d'état poète et prédicant: Jean Travers.* - In: Oecuménisme, alchimie et poésie. Genève 1966, 15-76.
- 2645 MÜTZENBERG, G.: *Joan Travers, père de la littérature romanche.* - In: Trib. Genève 5, 6, 7-6-1954.
- 2646 SCHMID, L.: *Johann Theodor von Castelberg, 1748-1818.* - In: Bedeutende Bündner 1, 337-340.
- 2647 SCHMID, L.: *Georg Anton Vieli, 1745-1830.* - In: Bedeutende Bündner 1, 341-352.
- 2648 SOLER, G.R.: *Sur Balzer Alig, l'emprema pli impurtonta flur litterara ord il tschespet catolic romontsch della Surselva.* - In: Cal. Rom. 97 (1956), 180-198.
- 2649 WIDMER, A.: *Ein Lugnezener als erster katholischer Schriftsteller der Surselva.* - In: Bündner Tagblatt 30-6, 1, 2-7-1952, Nr. 151-153.
- 2650 WIESER, C.: *Johann Travers, 1483-1563.* - In: Bedeutende Bündner 1, 43-61.
- 2651 WIESMANN, P.: *Simon Lemmius, 1511-1550.* - In: Bedeutende Bündner 1, 109-126.

2.2.2. Darstellungen

- 2652 BAZZELL, M.: *Il drama popular in Engiadina al XVIavel secul.* - In: Chal. ladin 61 (1971), 53-56.
- 2653 FRIGG, A.: *Die Geschichte der evangelischen rätoromanischen Bibelübersetzungen.* - In: BM 1958, 16-53, 73-101.
- 2654 GADOLA, G.: *Historia litterara dil sentiment religius en Sur-*

selva de messa. - In: Ischi 36 (1950), 65-94 [Forts.]; *ibid.* 37 (1951), 45-77; *ibid.* 38 (1952), 78-96; *ibid.* 41 (1955), 119-129; *ibid.* 44 (1958), 99-111.

- 2655 MÜLLER, I.: *Zur surselvischen Barockliteratur im Lugnez und in der Cadi 1670-1720.* - In: Jber. Hist. 81 (1951), 4-65.
- 2656 MÜLLER, I.: *Rätoromanische Literaturgeschichte (Aus den Handschriften von P. Placidus Sprechha).* - In: Jber. Hist. 103 (1973), 1-64.

2.3. Zu einzelnen Werken

- 2657 [ANONYM]: *Anzatge or d'egn cudesch digl on 1656* [Molitor, L.: *Soinchias Historias*]. - In: Casa Pat. 25-9, 2, 9-10-1975, nr. 39-41, Suppl. Punt.
- 2658 [ANONYM] D.: *Il Nouw Testamaint da Iachiam Bifrun.* - In: Fögl Ladin 2-10-1953, nr. 76.
- 2659 BOTT, G.: *Cuort pled areguard la FUORMA d'intraguidar la giuventina, da Giachem Bifrun 1552.* - In: Fögl Ladin 19-12-1952, nr. 99.
- 2660 DECURTINS, A.: *La bibla els tschentaners vargai. Per l'edizium romontscha dalla sontga Scartira.* - In: Gas. Rom. 26-3-1970, nr. 25.
- 2661 FRY, C.: *In cudisch ded cur* [die "Consolaziun dell'olma devoziussa"]. - In: Gas. Rom. 18-3-1954, nr. 22.
- 2662 GAUDENZ, D.: *La Bibla da Scuol - nossa prüma Bibla rumantscha.* - In: Fögl Ladin 1-11-1968, nr. 83.
- 2663 GAUDENZ, D.: *La bibla da Scuol, nossa prüma bibla rumantscha.* - In: Fögl Ladin 3-9-1971, nr. 66, Suppl. Sain Pitschen.
- 2664 GAUDENZ, D.: *"La scharfa Perchia"*

- [von P. Nonius, Scuol 1720]. - In: Fögl Ladin 7-10-1960, nr. 76, Suppl. Sain Pitschen.
- 2665 MÜTZENBERG, G.: *La belle histoire de la Bible romanche*. - In: Coopération 24-9-1966.
- 2666 SCHORTA, A.: *Eine alte und eine neue Engadiner Bibel*. - In: NZZ 25-6-1950, Nr. 1338.
- 2667 TONJACHEN, R. O.: *Ein bescheidenes Jubiläum: das erste romanische Schulbuch 1552*. - In: EM 1952, 391-393.
- 2668 WIDMER, A.: *Il catechismus da Bonifaci 1601*. - In: Ischi 44 (1958), 123-130.
- 2673 PERINI, E.: *Ils amants separos e reunieus. Manuscrits da l'an 1832*. - In: Chal. ladin 41 (1951), 44-45.
- 2674 PERINI, E.: *Un documaint dal temp passo. La crusch d'lain. Tenor ün veider manuscrit da junker Paul C. Perini, S-chanf. [Eine Lebensgeschichte]*. - In: Ann. 83 (1970), 160-178.
- 2675 PERINI, E.: *Lod a Dieu. Canzun tradütta dal tudais-ch. Manuscrit da l'an 1820, P. C. Perini, S-chanf*. - In: Chal. ladin 42 (1952), 58.
- 2676 PFISTER, G.: *Canzun davart Wilhelm III. Cuort comentar davart la canzun che suonda. - Ina chanzun davart ilg reig dad Engelland vilhelm ilg Tiertz*. - In: Ann. 65 (1951), 110-118.
- 2677 STAMPA, R.: *La chianzun dalla guerra dagl chiaste da Müs di Gian Travers. La canzone della guerra di Musso. Tradotto da R. S'*. - In: Quad. Gr. It. 45 (1976), 183-194.
- 2678 VITAL, W.: *Una veglia scrittüra rumantscha quinta il schaschinamaint chi ais dvantà in l'an 1622 in Vuclina cunter ils evangelics chi avdaivan là*. - In: Ann. 71 (1958), 61-120.
- 2679 WIELAND, C.: *Una chanzun da Pasqua, tradütta dal refurmatur Filip Gallizius. Our dal "Cudesch da Psalms" da Durich Chiampell ... 1562*. In: Chal. ladin 52 (1962), 59-60.

2.4. Textausgaben

- 2669 ALESCH, H.: *Lg Ball dals morts*. - In: Ann. 87 (1974), 101-133.
- 2670 FRIED, K.: *Il saltar dals morts [von J. Moeli, Luven 1686]. - Il sot bernais dals morts*. - In: Fögl Ladin 15-9-1950, nr. 72.
- 2671 FRY, C.: *La Consolaziun*. - In: Fry, C., *Ovras 5. Mustér 1962*, 11-136.
- 2672 GARIMANN, I.: *"Il mordraretsch a Puntraschigna". Manuscrits our dal relasch da P. Linsel, Biblioteca da la Fundaziun Planta, Samedan. Publichats da I. G'*. - In: Ann. 90 (1977), 127-144.

3. Übersetzungen aus fremden Sprachen

- 2680 [ANONYM]: *Igl pover mattatsch ainten igl grond martgea da F. M. Dostojewskj*. - In: Pag. Surm. 8 (1953), nr. 12.
- 2681 [ANONYM]: *Igl prer da Cucogna [übers. nach A. Daudet, Le curé*

- de Cucugnan]. - In: Cal.Summ. 12(1962),62-67.
- 2682 ARQUINT,G.: *Cara Aita* [übers. aus H.Blanke, *An der Grenze*]. - In: Chardun 1(1971-72),nr.6,10-14.
- 2683 ARQUINT,G.: *Tschiainders* [übers. aus H.Blanke, *An der Grenze*]. - In: Chardun 1(1971-72),nr.4,22-26.
- 2684 BARANDÙN,J.: *Egn per fablas da Aesop*. - In: Cal.Gi 37(1958), 128-130.
- 2685 BEARTH,M.: *Il fravi da Caschinutta* [übers.aus R.Schedler, *Der Schmied von Göschenen*]. OSL 1031, 1968.
- 2686 BEZZOLA,R.R.: *Dals "Canti" da Giacomo Leopardi (1798-1837)*. - In: Ann.88(1975),199-218.
- 2687 BEZZOLA,R.R.: *Marideda*. Text da Machado de Assis (1839-1908) ..., in traducziun ladina da R.R.B'. - In: Chal.ladin 65(1975),21.
- 2688 BIERT,C.: *La chavretta da sar Padruot* [übers.nach A.Daudet, *La chèvre de monsieur Seguin*]. OSL 553, 21965.
- 2689 BRENN-LUTTA,M.: *Las vegliettas da l'asil* [übers.nach R.von Känel, *Spittelweibchen*]. Chasa Pat.90. Lavin 21971.
- 2690 CADRUVI,D.: *Il Prenzi Pignet* [übers.nach A.de Saint-Exupéry, *Le Petit Prince*]. Mustér 1975.
Rez.:
- 2691 DECURTINS,G. - Gas.Rom.16-5-1975,nr.39.
- 2692 CADRUVI,D.: *La sinfonia pastorala* [übers.nach A.Gide, *La symphonie pastorale*]. Cuera 1974.
Rez.:
- 2693 DECURTINS,G. - Gas.Rom.23-8-1974,nr.67.
- 2694 CADUFF,T.: *La Svizra - mia patria* [übers.nach F.Aebli]. OSL 1000d, 1968.
- 2695 CAFLISCH,A.: *La Falcha* [übers. nach G.Pascoli, *La cavallina storna*]. - In: Chal.ladin 47 (1957),48.
- 2696 CAMENISCH,P.: *Aquis submersus* [übers.nach T.Storm]. - In: Cal. Rom.103(1962),87-159.
- 2697 CAMENISCH,P.: *Sin la tscherca d'in assassin* [übers.nach F.Dürrenmatt]. - In Cal.Rom.108(1967), 104-199.
- 2698 CARIGIET,G.: *La cauretta da mistral Gieri* [übers.nach A.Daudet, *La chèvre de monsieur Seguin*]. OSL 801. 21972.
- 2699 CLOETTA,G.G.: *Elegia a mia patria* [übers.nach J.G.von Salis]. - In: Ann.71(1958),34-35.
- 2700 CLOETTA,G.G.: *Un pêr versiuns da "Vogel Juhei" da R.Blum + G. Thürer*. - In: Ann.71(1958),57-60.
- 2701 COLUMBERG-NAY,I.: *Giuvanna Eyre*. Roman da Charlotte Brontë [übers. aus dem Dt.]. - In: Cal.Rom. 112(1971),51-171.
- 2702 CORAY,B.: *Carstgauns sepetgan e seletgan*. Raquintaziun da C.Zuckmayer. Libra translaziun scursanida da B.C'. - In: Cal. Rom.115(1974),49-114.
- 2703 CORAY,B.: *La dunna nera*. Da Reimmichel. - In: Cal.Rom.96 (1955),61-176.
- 2704 CORAY,B.: *Love Story*. Ina apparentamein semplia historia d'ina gronda carezia, scretta da E. Segal. - In: Cal.Rom.113(1972), 51-136.
- 2705 DARMS,F.: *Raquintaziun da Nadal* [übers.nach D.Buzzati]. - In: Cal.Gi 48(1969),32-36.
- 2706 DARMS,F.: *La rugadura da Locarno* [übers.nach H.Kleist]. - In: Cal.Gi 54 [55!]. (1976),89-91.
- 2707 DECURTINS,A.: *Litteratura nova dil Friul* [übers.nach D.Virgili]. - In: Ann.72(1959),65-89.

- 2708 DECURTINS, A.: *Treis umens ella neiv. Versiun romontscha libra, per part scursanida* [übers.nach E.Kästner]. - In: Cal.Rom.99 (1958), 52-190.
- 2709 DERUNGS, B.F.: *Il grond teater mundial* [übers.nach Calderon de la Barca]. - In: Talina 22 (1963), nr.79, 14-16.
- 2710 GAUDENZ, D.: *Distichons latins tradüts in rumantsch.* - In: Chal.ladin 63 (1973), 100.
- 2711 GAUDENZ, D.: *Epigrams da Martial. Mias poesias. Meis adversaris.* - In: Chal.ladin 61 (1971), 26.
- 2712 GAUDENZ, D.: *Il famagl* [übers.nach dem fr.Text von C.F.Ramuz]. - In: Chal.ladin 50 (1960), 33-36.
- 2713 GAUDENZ, D.: *Hexameters latins tradüts in rumantsch.* - In: Chal.ladin 63 (1973), 101.
- 2714 GAUDENZ, D.: *A mia orma* [übers.nach C.Morgenstern]. - In: Chal.ladin 53 (1963), 90.
- 2715 GAUDENZ, D.: *Il palisur. La paja* [übers.nach W.Busch]. - In: Chal.ladin 61 (1971), 28-29.
- 2716 GAUDENZ, D.: *La vuolp e la müstaila* [übers.nach Horaz, *Vulpis in eumera*]. - In: Chal.ladin 61 (1971), 250.
- 2717 GAUDENZ, G.: *Raquints da Nadal* [übers.nach A.Hambraeus und N.Leskow]. Chasa Pat.91. Lavin 1972.
- 2718 GAUDENZ, J.U.: *Il suot-prefect in champagna. Una ballada in prosa* [übers.nach A.Daudet, *Lettres de mon moulin*]. - In: Chal.ladin 61 (1971), 21-22.
- 2719 GAUDENZ, M.: *Horaz: Non usitata nec tenui ferar ... (Oda). Imità tras M.G'.* - In: Chal.ladin 41 (1951), 70.
- 2720 GAUDENZ-PERRENOUD, M.: *La glim chi fa murir* [übers.nach W.A.Prestre, *La lumière qui tue*]. Chasa Pat.89. Lavin 1970.
- 2721 GIRUN, G.: *Salvatore* [übers.nach S.Maugham]. - In: Chal.ladin 63 (1973), 20-28.
- 2722 [GUIDON, J.]: *Il Döschvo da mia sour* [übers.nach F.Raynaud, *Heureux*]. - In: Chardun 6 (1976-77), nr.4, 30-32.
- 2723 G[UIDON], J.: *Il dragun da la daman* [übers.aus: *Für Sie Madame*]. - In: Chardun 2 (1972-73), nr.1, 20-21.
- 2724 KÖNZ, S.: *Acca bacca jatta naira* [übers.nach J.Federspiel]. - In: Chal.ladin 61 (1971), 117-133.
- 2725 LANDFORS, M.: *La marcha da nozzas* [übers.nach dem schwed.Text von S.Lagerlöff]. - In: Chal.ladin 53 (1963), 21-23.
- 2726 LUZZI, J.: *Trais versiuns (Dal poet persian Saadi 1194-1291; dal poet persian Hafis 1310-1389; vegl vers oriental).* - In: Chal.ladin 41 (1951), 69.
- 2727 MAISSEN, A.: *Las aventuras de Pignoc. Storgias d'in Poplenn.* [übers.nach C.Collodi]. Mustér 1956.
- Rez.:
- 2728 C[ADRUVI], D. - Gas.Rom.19-10-1956, nr.84.
- 2729 MARUGG, R.: *Una festa chi vess pudü avair üna mala fin* [übers.nach J.Jaccard]. OSL 1262, 1973.
- 2730 MARUGG, R.: *Una saira benedida* [übers.nach A.Probst]. - In: Chardun 1 (1971-72), nr.3, 7-8.
- 2731 MONTALTA, G.G.: *La Canzun dil sulegl da s.Francestg d'Assisi* [übers.nach F.d'Assisi]. - In: Ischi 47 (1961), 74-76.
- 2732 MOSCA, M.: *Il mugliner güdizius. Raquint our dal lavel tschientiner* [übers.nach F.Sacchetti]. - In: Chal.ladin 60 (1970), 33-34.
- 2733 MURK, T.: *La battaglia da Chalavaina (22 mai 1499)* [übers.nach der *Raeteis* von Schimun Lem]. - In: Chal.ladin 41 (1951), 32-39.
- 2734 MURK, T.: *Duos poesias da Goethe.*

- In: Ann.66 (1952), 98-99.
- 2735 PEER, A.: *E darcheu s'alvainta la tschiera* [übers.nach M.Inglin, *Die Graue March*]. Chasa pat.65. Lavin 1952.
- 2736 PERINI, E.: *Hom e duonna* da C.F. Ramuz 1878-1947. - In: Chal.ladin 42 (1952), 30.
- 2737 PLANTA, A.: *Las bes-chas amaladas da la pesta*. Seguond J.de la Fontaine. - In: Chal.ladin 57 (1967), 27-28.
- 2738 PLANTA, A.: *Il rat chi s'ha re-trat dal muond*. Seguond J.de la Fontaine. - In: Chal.ladin 59 (1969), 133.
- 2739 PLANTA, A.: *La Svizra - mia patria* [übers.nach F.Aebli]. OSL 1000e, 1968.
- 2740 SAROTT, C.: *Las fablas da Aesop*. OSL 1301, 1974.
- 2741 SCHMID, F.: *La tgora da maschal Curdegn* [übers.nach A.Daudet, *La chèvre de monsieur Seguin*]. OSL 553/I, ²1969.
- 2742 SEMADENI, C.: *La guerra in Pa-jais-ot* [übers.nach C.F.Ramuz]. Chasa Pat.67. Lavin 1954.
- 2743 SIGNORELL, F.: *Angelica* [übers.nach T.Storm]. - In: Cal.Surm. 24 (1974), 55-73.
- 2744 SIGNORELL, F.: *Igl giast* [übers.nach A.Camus]. - In: Cal.Surm. 14 (1964), 98-112.
- 2745 S[IMEON], G.D.: *Mateo Falcone* [übers.nach P.Mérimée]. - In: Sulom 56 (1977), 39-49.
- 2746 SONDER, A.: *Igl return* [übers.nach F.Chiesa]. - In: Sulom 51 (1972), 37-40.
- 2747 SPESCHA, H.: *Ina fiasta che vess saviu finir mal* [übers.nach J.Jaccard]. OSL 1263, 1973.
- 2748 THÖNI, G.P.: *La battaglia* [übers.nach D.Liliencron]. - In: Sulom 50 (1971), 53-56.
- 2749 THÖNI, G.P.: *Igl spiung* [übers.nach A.Daudet]. - In: Sulom 50 (1971), 36-48.
- 2750 WALTHER, P.: *Marco tschercha sia mamma* [übers.nach E.de Amicis]. OSL 761, ²1967.